



Maximum
23°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?

OBLIGATIONS MUNICIPALES
Intérêts 2 fois par année

6,25%

BLC VALEURS MOBILIÈRES
SECURITÉS

375-3711

SAMEDI 6 mai 2000, Volume 65, No 268, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

*Le groupe satellite «La Gang» a déjà
son repaire à la sortie de la ville*



Les Hell's à Granby

photo courtoisie Allô Police

page 3



L'AVENIR DES
CLOCHERS

**Pourquoi pas
une discothèque
à St-Benoît?**

pages 6 et 7

ÉDUCATION

**Wilfrid-Léger en
première place**

pages 8 et 9

BINGO



archives La Voix de l'Est

**Dix organisations
fondues en une**

page 4



SERVIDÉO

LOCATION : Films, DVD (disque vidéo numérique), Super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Saturn, Genesis, CD ROM
VENTE : Films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT! Pour un service courtois GARANTI!

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS en région!

SERVIDÉO LOCATION FILM OU JEUX **2,99\$**
Nouveautés incluses du lundi au jeudi
No peut être jumelé à d'autres promotions. 1 coupon par client. Valable jusqu'au 11 mai 2000.

24H
OUVERT

LE PLUS GRAND CENTRE MULTIMÉDIA DE LA RÉGION! 574 Principale, Granby 777-3393

6

6

6



C'est la vie

Richard Plante

Balade d'un gars de bicycle

À ce temps-ci de l'année, les amateurs de motos -les vrais- ont des fourmis dans les jambes. Ils frétilent comme des petits poissons dans l'eau. Ils sont impatients comme des chats qui veulent sortir de la maison.

«C'est vrai, on attend le beau temps pour sortir notre moto et prendre la route. On y pense longtemps d'avance. Moi, je commence à y penser à l'année longue», dit Stéphane Dandurand qui a eu sa première motocross à l'âge de 14 ans.

En fin de semaine dernière, il a fait sa première randonnée en empruntant la moto de son frère. Il n'a pas fini de monter la sienne, une Harley Davidson. D'ailleurs dans la famille, on s'en tient à la Harley, même le père, Philippe, qui s'est procuré l'édition spéciale du 50e anniversaire de la célèbre marque.

Amis de saison

Stéphane en a profité pour faire une petite visite à ceux qu'il appelle ses amis de saison.

«Ça peut sembler drôle mais durant l'hiver, on ne se voit jamais. Et aussitôt que la saison commence, on se visite et on se rencontre plusieurs fois durant l'été lors des rassemblements

Stéphane Dandurand commence à penser à la saison de moto «à l'année longue».

photo Michel St-Jean



de motocyclistes», raconte le bonhomme de 30 ans.

Ces rassemblements, qui ont lieu au Canada comme aux États-Unis, sont très courus par les motocyclistes qui, apparemment, forment une belle grande communauté.

«On partage le même intérêt pour la moto, ça crée des liens. En général, les motocyclistes sont des gens très amicaux et généreux. Il y a toujours une bonne ambiance dans les rassemblements. Médecin ou ouvrier,

que t'aies une moto de 50 000 \$ ou de 5000 \$, ça ne compte plus.»

Cet été, Stéphane Dandurand ira à Sturgis dans le Dakota sud, lieu de rendez-vous de motocyclistes du monde entier. «Ce qui est le fun, c'est que je pourrai enlever mon casque. On a le droit là-bas», dit-il. Non le motocycliste, comme on le voit, n'est pas d'accord avec la loi québécoise. «Je suis pour la liberté.» C'est vrai que la moto et la liberté sont comme des frères..ou des soeurs, disons.

La légende

À 17 ans, Stéphane Dandurand a acheté une Kawasaki Ninja 600, sa première vraie moto, en réalité. Mais quand il a essayé une Harley Davidson, quelques années plus tard, c'en était fini des japonaises.

«Quand t'as essayé ça une fois, tu veux plus rien d'autres», dit-il.

«Et pourquoi donc?»

«L'accélération. C'est la poussée que ça te donne. C'est ça, qui est le fun.»

Et une fois bien lancée, la Harley est une magnifique moto de randonnée, assure Stéphane Dandurand. «C'est aussi la vibration du moteur, le son et tout ce qui entoure la Harley. C'est un monde.»

Ce qui entoure la Harley, c'est la légende, le prestige, avoue Stéphane. «C'est sûr que les gens regardent un peu plus. Et si t'as besoin d'aide, c'est plus facile d'en avoir quand t'as une Harley.»

Eh ben, elle a du pouvoir cette moto. On dit même que certains en sont si amoureux qu'ils en prennent plus soin que de leur femme ou leur blonde. Il y en a qui ne doivent pas être contentes.

«C'est une belle machine, dit le motocycliste, et certains mettent une fortune pour la rendre encore plus belle.»

Il existe dans la région une Harley de 125 000 \$ que Stéphane Dandurand qualifie de véritable oeuvre d'art, Super chromée, une peinture personnalisée, des «mags» et une chaîne en or 24 carats. Sans blague. Mais le gars ne roule presque pas avec, c'est surtout pour la présenter dans des concours.

Stéphane, lui, préfère monter sur son engin et en profiter à plein. Et comme le beau temps commence à se pointer enfin, ne vous demandez pas quels sont ses projets pour la fin de semaine.

Incroyable...

mais vrai!

Huit mois de réclusion sur le web

SANTIAGO (AP) - L'expérience va durer huit mois. Un étudiant chilien en journalisme s'est enfermé cette semaine dans une maison, avec l'objectif de vivre avec l'Internet pour unique lien avec le monde extérieur.

Enrique Piraces, 23 ans, a seulement emporté un sac de couchage, pour s'installer dans une maison vide de Santiago, au Chili. Les autres équipements essentiels à sa vie de tous les jours (un lit, un four à micro-ondes, un réfrigérateur, des produits alimentaires, une télévision et des livres), il compte bien les acheter sur la Toile. «Mais je pense que ma première acquisition sera un radiateur», a-t-il expliqué, en prévision de l'imminence de l'hiver austral. «Je n'ai pas peur parce que je sais que je serai capable de tout trouver par le biais d'Internet».

Le projet étalé sur huit mois vise en partie à tester «l'état du commerce virtuel au Chili». Parrainée par plusieurs entreprises locales, son expérience sera diffusée sur le Net grâce à 16 caméras installées dans la maison, qui permettront aux internautes de le suivre dans son expérience.

ce. Et ceux qui écriront à son adresse Internet pourront bavarder avec lui (www.vivonline.com).

A manger et à tatouer

BRIGHTON, Angleterre (AP) - L'attachement que voue Peter Johnson pour le snack «All In One» (tout en un) de Brighton, sur la côte sud de l'Angleterre, a pris des proportions immodérées: non seulement cet Anglais y mange cinq fois par semaine mais en plus, il s'est fait tatouer le nom et le numéro de téléphone du restaurant sur le front.

Cette publicité gratuite ne lui vaudra pourtant pas les largesses du propriétaire: «Je ne vais pas lui donner de pizza gratuite parce qu'il l'a fait de sa propre volonté», explique Nasser Bandar.

Enormes grêlons métalliques

JOHANNESBURG (AP) - Pendant quelques jours, un étrange phénomène météorologique a frappé l'Afrique du Sud.

Une énorme balle de métal est tombée du ciel voilà une semaine

dans une ferme près de Worcester, à 75km à l'est du Cap, laissant une entaille de 20 centimètres dans le sol. Le jour suivant, une autre balle d'un mètre de large provenant de l'espace est à son tour tombée sur une ferme de Durbanville, en banlieue du Cap.

«Nous avons entendu le bruit du tonnerre, alors même qu'il n'y avait pas de nuages», a expliqué Philip Schew, un métayer travaillant dans la ferme près de Worcester.

Le mystère a finalement été levé dimanche par les scientifiques de la Nasa: les balles étaient en fait des débris provenant d'une fusée Delta lancée en 1996. Leur chute était attendue quelque part dans le sud du continent africain.

Un arbre sculpté

L'Arbre du Canada, une sculpture faite d'une multitude d'essences d'arbre du pays, a été monté cette semaine près d'Edmonton.

photo Presse Canadienne



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobell

président et éditeur

Yvon Gauvin

directeur, finances

et administration

Valère Audy

éditorialiste

Sylvain Denault

directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage

Denis Poissant

directeur de l'information

375-4555

Événements urgents

375-9081

Bell Mobilité (gratuit)

#1SCOOP

Petites annonces

375-8888

Télécopieur petites annonces

375-2195

Télécopieur rédaction

777-4865

Télécopieur publicité

777-7221

Internet rédaction

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Internet publicité

publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de

seconde classe, enregistrement

no 0679) est membre du Conseil

de presse du Québec.

Seule la Presse canadienne est

autorisée à diffuser ses

informations.

«La Gang» arrive en ville

Un club-école des Hell's Angels installe ses pénates chez nous

Richard Gosselin

GRANBY

Les Hell's Angels sont désormais bien implantés dans la région avec la présence de leur club-école «La Gang».

Ils sont tout au plus une dizaine, tous connus de la police, et disposent d'un repaire dans le Canton de Shefford. Le simple citoyen «chanceux» a pu les apercevoir paradant rue Principale, la semaine dernière, sur leurs rutilants engins.

Ils n'ont pas encore leurs «couleurs», l'emblème distinctif, mais seulement l'identification «Granby» au bas de leur jacket de cuir.

Les membres de ce club nouvellement formé font preuve d'une étonnante visibilité, à l'instar d'autres groupes nouvellement créés ailleurs en province. La SQ les associe aux Hell's Angels. Mais les membres de La Gang ont du chemin à faire avant d'arborer sur leur veste la tristement célèbre aile des anges motards.

«Ils sont plus hauts dans la hiérarchie que les simples sympathisants, mais ils ne sont pas encore des Hang-around, le rang précédant celui de Prospect puis celui de membre en règle», explique le porte-parole de la SQ, le caporal Richard Bourdon.

Mais pourquoi s'établir à Granby, alors que la métropole a tout



Le repaire du club niche à flanc de montagne dans le Canton de Shefford.

Qu'en pensez-vous?
375-4555
#555
La Voix
populaire
redaction@lavoiipopulaire.qc.ca

photo courtoisie Allô Police

ce qu'il faut pour aider les apprentis à prendre du galon? On ne se le cache pas, ils régissent le lucratif marché de la drogue, et la drogue ne connaît pas de limites territoriales. Par ailleurs, les membres en règle ont opté pour une stratégie récente destinée à mêler les cartes, à rendre plus difficile l'établissement d'un lien direct entre eux et le crime, selon la police.

Ce faisant, les novices font leurs preuves, aspirant aux rangs plus élevés.

À Granby même, ils sont présents dans la moitié des établissements hôteliers. Ils y font régner l'ordre, le leur, par l'intimidation, affirme la SM.

«Leurs victimes nous disent qu'il faudra les traîner en cour pour

qu'elles témoignent, nous dit Claude Brodeur, responsable des enquêtes à la SM de Granby. Ils imposent donc un véritable régime de terreur. Et c'est là notre principale difficulté.»

Paradoxalement, M. Brodeur ne craint pas que la guerre que se livrent les motards dans la métropole ne se déplace dans nos rues. Selon lui, les différentes factions

oeuvrant dans la région s'entendent bien.

D'aucuns se rappelleront sans doute que Granby a déjà compté un club de motards, les Québécois, lesquels fréquentaient assidûment le défunt hôtel Windsor dans les années 1960-70. L'un de leurs membres, Charles Dubuc, avait été abattu devant l'ex-restaurant Belval.



Les apprentis Hell's Angels se sont fait remarquer hier au centre-ville.
photo courtoisie Allô Police

Des voisins discrets... à ne pas déranger

CANTON DE SHEFFORD
RG

L'installation des Hell's - en fait de leur club satellite La Gang -, dans le Canton de Shefford est passée totalement inaperçue.

«Vous en avez mis du temps à venir...», a lancé en boutade le «striker» grisonnant qui a accueilli hier La Voix de l'Est, légèrement à l'intérieur du périmètre de la propriété à flanc de montagne, route 112, près du rang Picard.

Ne met pas qui veut les pieds sur ce terrain, défendu par une clôture grillagée coulissante. L'accès dans l'entrée est immédiate-

ment signalée aux occupants de la maison par un système d'avertissement. Quelques pas haut, il faut s'immobiliser à hauteur d'intercom et montrer patte blanche.

Un impressionnant système d'éclairage est susceptible de transformer la nuit en jour sur le terrain dominé par deux maisons, l'une décrépie, probablement même pas habitée, et l'autre, relativement modeste, aux larges balcons. Rien d'un bunker.

Pas d'entrevue

«Salut, c'est quoi ton nom? Peut-on parler, faire une entrevue, visiter?»

«Non, il faut d'abord que j'en

parle avec mes frères (les Hell's sont une fraternité)», réplique sans se nommer, notre «striker», la trentaine avancée, avec une affabilité désarmante. Pour peu, il aurait sans doute offert un café (ou une bière), cependant juste au bord de la clôture.

«Mais j'ai un texte à faire et j'ai une heure de tombée hâtive ce soir. Quand aurai-je des nouvelles?»

«Avant 18h30, promis!», assure-t-il avec un large sourire.

«Alors tu as mon numéro de cellulaire... J'attends.»

On a attendu... en vain.

Au restaurant LA TERRASSE DU PARC vous avez le choix!

- 2 étages pour vous servir
- De la cantine aux fruits de mer
- Plus de 100 plats à la carte
- Spéciaux du jour

SANS OUBLIER NOS BUFFETS...

Lundi au vendredi MIDI 5,19 \$	Lundi au vendredi SOUPER 5,99 \$
Samedi et dimanche BRUNCH 6,99 \$	Samedi et dimanche SOUPER 8,49 \$

335 Principale, Granby 375-3552

Sommaire	
Agenda	14-15
Décès	87-88
Jeux	64
A ne pas répéter	14-15
Petites annonces	65
Météo	85
Sports	89

Loteries	
Quotidienne 3 259
Quotidienne 4	... 4061
Extra 819802
Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	3,75\$
Livraison par motorisé	4,00\$
Taxes comprises	

Histoire de rire

Un ténor, à qui on demandait un jour pourquoi il chantait toujours les yeux fermés, a répondu: «Voyez-vous, je monte si haut que cela me donne le vertige.»

POULET FRI TOU

LIVRAISON de 11 h à 23 h
776-4444

POULET AL FRI
200 Denison Est, Granby

Les dix bingos sous un même toit

GRANBY

D'ici le mois de novembre, les 10 bingos qui se déroulent présentement dans trois salles granbyennes pourraient avoir lieu au même endroit et profiter à tous les organismes sans but lucratif de la Haute-Yamaska.



Marie-Claude Mongrain

En réunissant tous les bingos dans un local unique, le tout nouveau regroupement des bingos de la Haute-Yamaska, formé des 10 organismes titulaires d'une licence de bingo, souhaite réduire les frais d'administration des organismes et accroître les profits de chacun d'entre eux.

Cette nouvelle structure prévoit également une redistribution des sommes recueillies aux nombreux organismes qui ne peuvent se financer au moyen d'un bingo.

«On ne veut plus que de nouveaux bingos soient créés, car ces bingos viendraient nécessairement s'emparer d'une part des profits des bingos déjà existants. Toutefois, on ne veut pas que l'argent recueilli serve uniquement aux 10 organismes qui détiennent une licence. Tous doivent en profiter, et c'est pourquoi la nouvelle structure prévoit un partage», explique Michel Lapointe, président du regroupement. Ce dernier est aussi président du Club de natation Nataskouach, qui est au nombre des 10 titulaires d'une licence de bingo.

La façon dont les profits seront redistribués n'a pas encore été déterminée. «Nous allons probablement faire une moyenne sur trois ans des profits réalisés par chaque organisme qui détient une licence de bingo. Avec la nouvelle structure, ces organismes seront assurés d'obtenir chaque année ce montant, et les surplus seront remis aux autres organismes», explique M. Lapointe.

Celui-ci ajoute que les organismes qui desservent plus d'une municipalité pourraient recevoir 60% des surplus, alors que les autres recevraient l'autre 40%.



Qu'en pensez-vous?
375-4555
 #555
La Voix populaire
 redaction@lavoxdefest.qc.ca

Tous les adeptes du bingo, qui fréquentent les salles de l'église Notre-Dame, de l'église St-Luc ou de la Maison des Optimistes devront bientôt se rendre à un seul et même endroit afin de jouer à leur jeu favori.
 photos d'archives

Table de concertation

Ce ne sont toutefois pas les organismes détenteurs d'une licence qui détermineront la part du gâteau qui doit revenir à chacun des autres organismes sans but lucratif. «Tous les organismes seront invités à siéger à la table de concertation de la Haute-Yamaska, indépendante du regroupement, et à se prononcer sur la redistribution», confie M. Lapointe.

Pour l'instant, le président ignore combien d'organismes seront présents à la table de concertation, de même que la somme réelle qui est recueillie chaque année au moyen des dix bingos. Ces informations seront toutefois connues en juin.

Les sommes remises lors de chaque bingo peuvent totaliser 3500 \$ ou 5000 \$ selon la licence détenue par l'organisme. Des prix qui varient entre 20 000 \$ et 100 000 \$ sont toutefois remis par Loto-Québec dans le cadre du bingo en réseau, diffusé simultanément pendant une partie de la soirée sur des écrans installés dans toutes les salles.

Un succès ailleurs

Le regroupement est une alternative qui n'inquiète pas du tout M. Lapointe. «Ailleurs, les résultats ont été excellents. Certains organismes sont parvenus à accroître leurs revenus de 25 %», dit-il.

Celui-ci admet néanmoins que le projet n'a pas fait l'unanimité lorsqu'il a été lancé. «Pour plusieurs organismes, le bingo est une activité sociale qui dure depuis plusieurs années. C'est difficile pour eux de le déménager et de le partager. De plus, certains propriétaires de salles vont perdre des revenus», confie-t-il.

Le nouveau regroupement compte accueillir entre 500 et 700 joueurs tous les soirs. Les profits croîtront en raison d'une réduction des frais d'administration, mais aussi grâce à la mise en place d'un restaurant.

Les 10 titulaires d'une licence sont à la recherche d'une salle d'une superficie de 21 000 pieds carrés, dont 3000 pieds carrés serviraient entre autres à l'implantation d'un bar, d'un restaurant et d'appareils de loterie-vidéo.

L'industrie du bingo en transition

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Au moment où les 10 titulaires d'une licence de bingo de la région s'apprentent à se regrouper, l'industrie du bingo s'engage elle aussi dans un grand virage.

En effet, malgré de nouvelles règles, un moratoire sur la délivrance de nouvelles licences et la création de la Société des bingos du Québec, les ventes stagnent toujours et les profits diminuent.

C'est pourquoi le ministre de la

Sécurité publique Serge Ménard entend suivre les recommandations de Charles Côté, vice-président de la Régie des alcools, des courses et des jeux, qui se dit justement en faveur des structures de concertation.

«Il faut également augmenter l'offre de jeu. Il faut créer de nouvelles variantes, qui attireront de nouveaux joueurs, et centraliser certaines formes de jeu», explique-t-il.

Celui-ci suggère de revoir la réglementation, afin de s'assurer qu'une part importante des profits est bel et bien remise aux or-

ganismes à but non lucratif. Il encourage également la création d'une association des titulaires de licence de bingo.

Près de 300 millions de dollars transigent chaque année dans les salles de bingo du Québec. Ce sont environ 45 millions de dollars qui sont remis aux organismes, alors que le reste est remis en prix ou sert à défrayer les coûts d'administration.

Près de 1,5 million de dollars ont été remis aux quelque 112 organismes participants de la Montérégie depuis le début de l'année.

Les bingos à Granby

Voici la liste des organismes qui détiennent une licence de bingo ainsi que le soir et l'endroit où ont lieu les bingos.

- Chevaliers de Colomb, conseil 1093, le mercredi soir, à l'église Notre-Dame.
- Fabrique Notre-Dame, le samedi soir, à l'église Notre-Dame.
- Chevaliers de Colomb Sainte-Trinité, le samedi après-midi, à l'église Notre-Dame.
- Le Club de natation Nataskouach, le dimanche après-midi, à l'église Notre-Dame.
- Les paroisses Assomption et Immaculée-Conception, le jeudi

soir, à l'église Notre-Dame.

- La paroisse Saint-Luc, le vendredi soir, à l'église Saint-Luc.

- Le club Optimiste de Granby, le lundi soir, à la Maison Optimiste.

- Le Mouvement action handicapé de Granby et la région, le mardi soir, à la Maison Optimiste.

- Les Petits chanteurs de Granby, le dimanche soir, à la Maison Optimiste.

- Le Festival international de la chanson de Granby, le mercredi soir, à la Maison Optimiste.

Atterrissage forcé, redécollage coûteux

Isabelle Gaboriault

BROMONT

Le pilote d'un petit Piper est obligé de se poser en catastrophe, parce que son moteur vient de le lâcher en plein ciel... Le propriétaire du même Piper pique du nez avec son engin alors qu'il roule dans un champ, tentant de le faire décoller...

Vous pensez qu'on voit ça juste dans les vues? Eh bien détrompez-vous.

La scène s'est bel et bien déroulée hier après-midi au beau milieu d'un champ situé au coin du Boulevard Pierre-Laporte et du chemin Racine à Bromont!

Plus de peur que de mal

Deux minutes à peine après avoir pris son envol de l'Aéroport de Bromont, le pilote Martin Carrière a eu la peur de sa vie: le moteur de son Piper Cherokee loué a rendu l'âme en plein ciel.

«À part le stress, ça va très bien, lance le pilote de 33 ans encore sous le choc. Quand t'es dans les airs, et que t'entends plus le moteur, tu fais Oh Boy! Même si tu sais quoi faire, t'as quand même la chienne!»

Parti pour un petit vol local, Martin Carrière qui vole depuis 10 ans, a dû poser son minimoteur dans un champ vacant à deux kilomètres de l'aéroport.

Un petit vol local

«Tu restes surpris quand tu vois un avion descendre vers le sol, pas de moteur, raconte Roger St-Jean qui habite non loin du lieu de l'incident. D'habitude, les avions qui passent ici ont un moteur qui fonctionne!»

Heureusement, le pilote du Canton de Shefford s'en est sorti indemne, tout comme son avion.



Le terrain boueux a réservé bien des surprises. photo Janick Marois

«Les cours, ça marche! lâche Martin Carrière qui a étudié le pilotage à St-Hubert. On est formé pour faire des atterrissages d'urgence. Tout s'est fait dans les normes et ça a fonctionné. J'ai eu peur, mais j'ai été chanceux. Ça été rough!»

Pas au bout de ses peines

Comme si ce n'était pas assez, le pilote qui se remettait de ses émotions, devait affronter la réaction du propriétaire de l'engin.

Mal à l'aise, Martin Carrière a raconté sa mésaventure au propriétaire de l'avion, André Vadeboncoeur, qui est aussi directeur de l'École de pilotage de Bromont.

Comme par magie, une fois au sol, le moteur s'est remis à fonctionner.

Fiou! Le pilote n'avait rien bri-

sé, l'engin était prêt pour un autre vol.

André Vadeboncoeur a donc décidé de repartir avec le Piper. Le terrain, trop boueux, lui réservait toute une surprise.

«Là y vient d'le planter», lance le policier devant la scène. Effectivement.

Même si les roues n'avaient pas encore quitté le sol, André Vadeboncoeur venait de s'écraser.

Le terrain étant trop mou, la roue avant s'est enfoncée dans la boue pour terminer son chemin sous la queue de l'engin... Pas besoin de vous parler de l'état de l'hélice.

Le propriétaire de l'avion a préféré ne pas émettre de commentaires. Incapable de s'envoler vers le ciel, il avait plus de facilité à en invoquer tous les saints...

Du nouveau à Granby!



Maintenant à Granby, vous pouvez vous offrir le vrai solarium 3 ou 4 saisons Florida Plus. Le seul à vous offrir 3 saisons complètes, grâce à son toit isolé. Disponible avec toit cathédrale, puits de lumière et plus encore...

Certifié ISO 9002



Licence RBQ : 8107-2548-35

DISPONIBLE AU 960 PRINCIPALE À GRANBY
777-6611 ou 1-800-823-2109 (extérieur) 153858

LE RESTAURANT ITALIEN!

MIDI	SOIR
6 tables d'hôte (repas complet)	10 tables d'hôte (repas complet)
à partir de 6,95\$	à partir de 14,95\$

Pour la fête des Mères nous sommes OUVERTS toute la journée dès 11 h

Réservez tôt!

28 Dufferin, Granby 375-0577
(à deux pas du Théâtre Palace) 156386

L'équipe Budget, bien protégée grâce à Protectron!

Des gens

d'ici pour

vous servir!

« Nos deux places d'affaires sont protégées par des systèmes de sécurité Protectron. La qualité du service, ça nous connaît! Nous recherchons également la même qualité chez nos fournisseurs.

Protectron assure la télésurveillance de nos locaux 24h sur 24 et en plus, nous profitons d'une tranquillité d'esprit!»



Les frères Chainey, Mario, Steve et Guyllair., propriétaires de Budget location Inc. à Granby.

Une présence rassurante!™

619, rue Cowie, Granby
777-7777

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

154276

Réussir sans stress

MÉDITATION TRANSCENDANTALE

Témoignage



Morrie Gelfand

C.M., M.D.
FRCS(C), FACS,
FACOG. Montréal

«Depuis que je recommande la Méditation Transcendantale à mes patients, j'ai remarqué plusieurs améliorations comme le soulagement rapide de l'insomnie, la diminution de l'anxiété et de la dépression, une régularisation de l'hypertension et une diminution de la consommation d'alcool et de cigarettes.»

Technique simple, naturelle, sans effort, n'implique aucune croyance!

AUGMENTE

- + Créativité
- + Énergie
- + Intelligence
- + Bonheur

RÉDUIT

- Stress
- Anxiété
- Insomnie
- Fatigue

Conférence GRATUITE

GRANBY

Le lundi 8 mai, 19 h 30
Hôtel Le Granbyen
700, rue Principale

ST-HYACINTHE

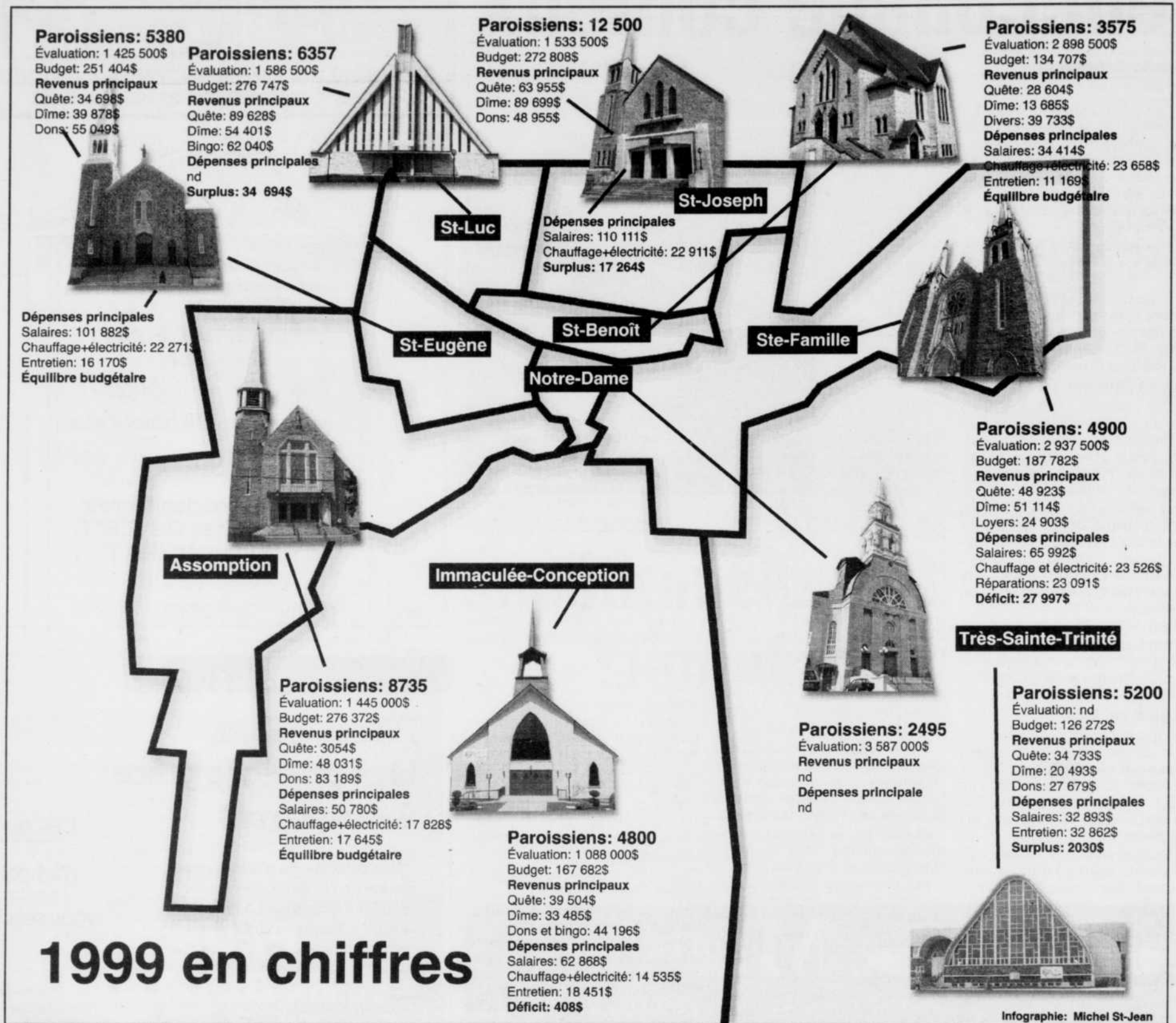
Le mercredi 10 mai, 19 h 30
Hôtel Gouverneur
1200, boul. Johnson

156083

6

6

6



1999 en chiffres

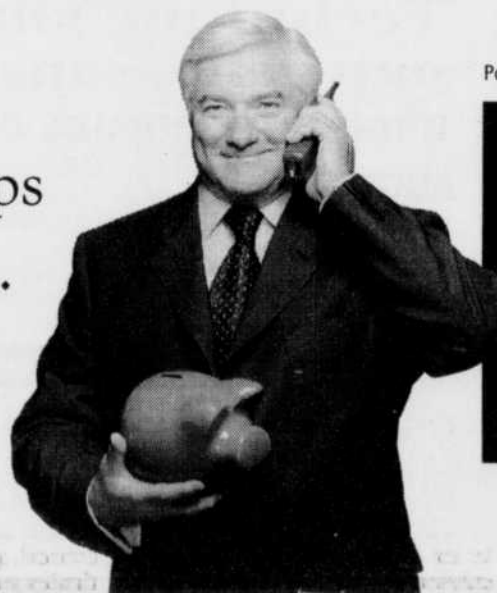
Infographie: Michel St-Jean

6 LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

Placements Québec.

Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Vous cherchez des solutions intelligentes pour vos investissements ? Placements Québec répond à vos besoins en vous offrant des produits d'épargne et de placement performants et garantis par le gouvernement. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis du mois de mai, de 10 h à 16 h.



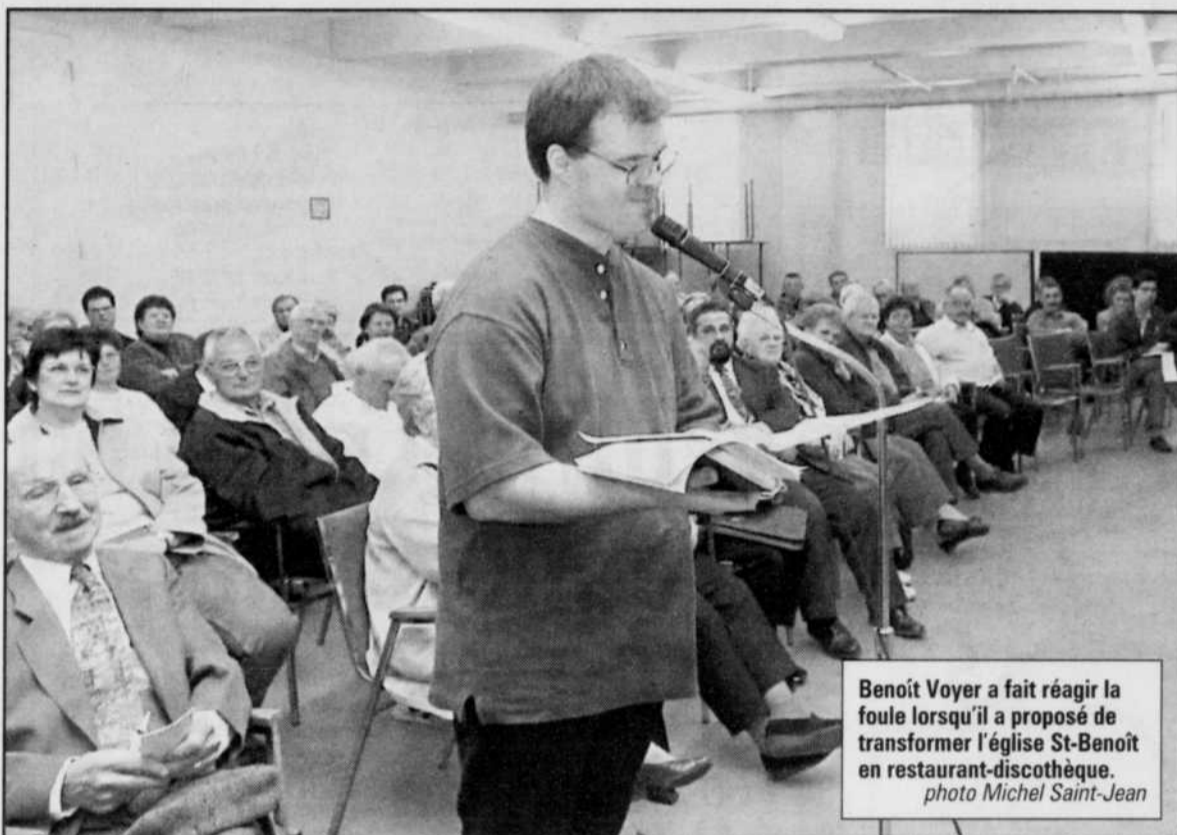
1-800-463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES SOLUTIONS ÉPARGNE et PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec Placements Québec

L'avenir des clochers



Benoît Voyer a fait réagir la foule lorsqu'il a proposé de transformer l'église St-Benoît en restaurant-discothèque.
photo Michel Saint-Jean

NDLR: Bien que la plupart de Granbyens s'entendent pour dire que leur ville compte trop d'églises, peu sont en mesure d'avancer des propositions viables. Certaines paroisses ont pourtant des problèmes criants. *La Voix de l'Est* présente le premier d'une série d'articles sur l'avenir des églises de Granby.

GRANBY

Des églises transformées en quincaillerie ou en discothèque? Peut-être. Et pourquoi pas, par la suite, en bâtir une toute nouvelle, plus facile à entretenir?



Brigitte McCann

Les Granbyens ont lancé toutes sortes de suggestions, tantôt sérieuses, tantôt farfelues, lors de la consultation publique tenue par le comité chargé d'étudier l'avenir des églises de Granby, mercredi. Les deux rencontres, l'une en après-midi et l'autre en soirée, ont attiré environ 300 personnes.

«On va examiner toutes les propositions», indique Danielle Bisson, porte-parole du comité formé en février à la demande de l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre.

Consensus

La grande majorité des spectateurs semblaient d'avis qu'ils devront choisir parmi les neuf églises catholiques de Granby. «Ça serait merveilleux de toutes les garder, mais c'est impossible!», s'est exclamé au micro un citoyen, Pierre Mailloux. Son discours lui a valu les applaudissements de la foule, assemblée dans le sous-sol de

Une discothèque à St-Benoît?

l'église Sainte-Famille.

Le comité d'étude semble lui aussi en faveur de la fermeture de quelques églises. «Ce qui est clair dans notre mission, c'est de ne pas garder des édifices pour garder des édifices», a indiqué Danielle Bisson, invitée à réagir aux propos des citoyens après la consultation.

Suggestions draconiennes

En prenant le micro, certains paroissiens n'y sont pas allés de main morte. Leurs propos ont fait réagir la foule entière, pourtant préparée à entendre parler de fermeture.

«Je propose de fermer la majorité des paroisses de la ville», a déclaré Benoit Voyer, du Comité Foi et culture de Granby, provoquant des cris d'indignation chez les participants. L'homme d'une trentaine d'années ne s'est pas attiré plus de sympathie lorsqu'il a proposé de transformer le sous-sol et la nef de l'église St-Benoît en discothèque et restaurant, selon le modèle du Cénacle à Shawinigan.

«Wo! Wo! Les nerfs!», se sont écrits certains membres de l'assistance.

«Je savais que je ferais des vagues!», a indiqué M. Voyer, en entrevue pendant la pause. «Mais il faut être drastique! On manque d'audace et de vision. On a trop d'églises et il faut mettre nos culottes!»

D'autres suggestions ont reçu un meilleur accueil de la part de la foule, comme celle de transformer le clocher de l'église Sainte-Famille en observatoire. Un prix d'admission assurerait l'entretien de

l'église.

Quelques résidants ont également proposé de transformer une des neuf églises catholiques de la ville en un «musée de la religion». «On n'en a pas encore au Québec, alors qu'on a un riche patrimoine religieux!», a lancé Maurice Harvey, de la paroisse Sainte-Famille.

Certains ont suggéré de ne garder qu'une église, question de rassembler les fidèles. «Ça coûterait pas mal moins cher de payer un circuit d'autobus pour voyager les paroissiens à travers la ville que d'entretenir toutes les églises qu'on a à Granby!», s'est exclamé Pierre Mailloux.

Le directeur-général de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, Richard Racine, a surpris l'assemblée en proposant la construction d'une nouvelle église, plus moderne. «Il faudrait en construire une moins grande, plus facile à entretenir, avec des matériaux raisonnables», a-t-il avancé.

Plus de temps

Le comité tiendra une deuxième consultation le 16 mai où seuls les intervenants (agents de pastorales, conseils de Fabrique et bénévoles) paroissiaux seront entendus.

Aux prises avec une quantité monstre de données, le groupe de réflexion songe à demander à l'évêque, qui attend des résultats pour la fin mai, de lui accorder quelques semaines de délai pour terminer son travail. Les recommandations du comité devraient être examinées pas l'évêque et son conseil, qui prendront les décisions finales au cours des mois suivant.

NOUVEAU À GRANBY
Prix et qualité: La promesse du Matelassier

LE MATELASSIER

The mattress maker

FABRICANT
DE MATELAS
sur mesure en
24 HEURES



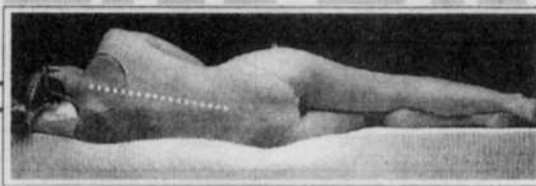
Normand Caya, président
fondé en 1987

SPÉCIALISTE DE MATELAS

Spécialité personnes obèses

Matelas ressorts • mousse « foam »

LATEX



IMAGINEZ! Chaque courbe et contour de votre corps supportés dans un équilibre parfait

Hypoallergénique, antimicrobien et résistant aux acariens, indiqué pour les personnes qui souffrent d'allergies

480 Guy, Granby 375-2442 (angle Robinson)

ATTENTION !

DERNIÈRE SEMAINE POUR PROFITER
de la super vente de liquidation
de CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

- Nouveaux articles ajoutés
- Encore un bon choix de chaussures

PLUS de RÉDUCTION

Des tables complètes à

5\$

10\$

20\$

Des chaussures de qualité qui valaient
jusqu'à 130\$

NE MANQUEZ PAS ÇA!

Se termine le dimanche
14 mai à 17 h

Une occasion
exceptionnelle de
vous chausser à
prix extrêmement
bas!

du Pied
DES GALERIES

1530, rue Acton
Acton Vale
Galerias d'Acton



LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

7



Daniel Lavallée
17 ans d'expérience

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES

INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Bureau : (450) 372-1995

La Boîte à surprises

Pour toi
maman!

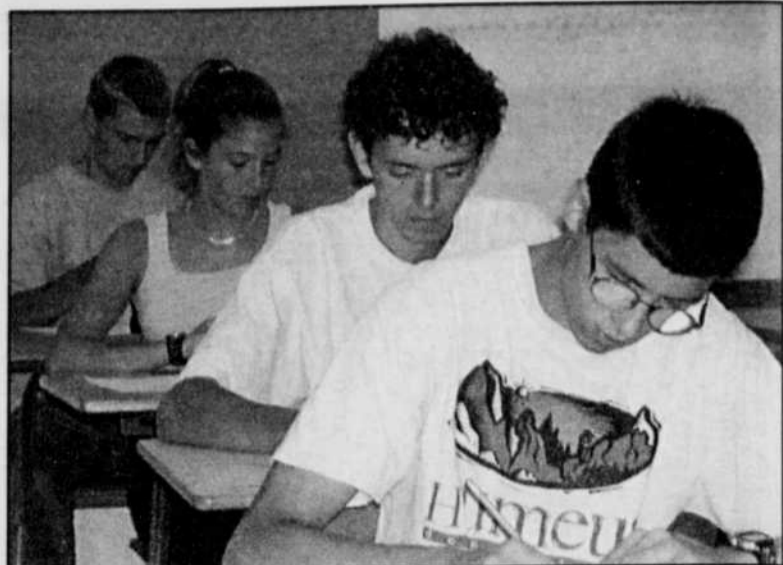
VOTRE IMPRIMEUR DE
BALLONS PAR EXCELLENCE

**BALLONS IMPRIMÉS
SUR PLACE**

Pour toutes occasions, imprimez
votre message sur des ballons.
Grande variété en boutique

SERVICE RAPIDE

(450) 549-6226



Les élèves du secondaire de Waterloo ont bien performé malgré la menace qui pèse sur leur école. archives La Voix de l'Est

C'EST NOTRE GRANDE OFFENSIVE PONTIAC-BUICK-GMC!

PONTIAC
BUICK
CAMIONS GMC



Nos spéciaux
printaniers
sont arrivés!

Offres
exclusives et
imbattables!

Seulement
chez

BERNARD

PONTIAC BUICK

120, BELL, COWANSVILLE
(450) 266-3000

Wilfrid-Léger en première place à Val-des-Cerfs

Les examens de
juin 1999 du
ministère de
l'Éducation

Mélanie Pageau

GRANBY

Même si l'école secondaire Wilfrid-Léger de Waterloo se bat pour survivre depuis la fusion des commissions scolaires en 1998, ses élèves ne se laissent pas affecter. Ils ont offert la meilleure performance de la commission scolaire du Val-des-Cerfs aux examens du ministère de l'Éducation en juin 1999.

Wilfrid-Léger a obtenu un taux de réussite aux examens de 94,7 %, se classant au 48e rang sur les 438 écoles publiques de la province. Les autres écoles de la commission scolaire se situent entre le 110e et le 314e rangs.

L'école secondaire de Waterloo a obtenu une moyenne générale de 75,7 % pour l'ensemble des épreuves. Celle de la commission scolaire est de 74,3 %, alors que la moyenne provinciale se situe à 75 %.

Le directeur de Wilfrid-Léger, René Côté, était évidemment très satisfait des résultats de ses protégés. «On n'est pas bons, on est excellents», a-t-il affirmé.

Il rapporte que ses jeunes sont «très bien placés» dans la Montérégie et l'ensemble de la province. Il était particulièrement fier du taux de réussite de 94,7 % aux épreuves de français.

Le directeur de l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville, Alain Bachand, estime quant à lui que ces statistiques ne sont qu'une «photo prise dans le temps». Selon lui, les résultats n'importent pas autant que le taux de diplomation.

C'est pourquoi il ne s'émeut pas vraiment des résultats «moyens» de Massey-Vanier. Il plaide que son établissement préfère aider les élèves faibles à obtenir leur diplôme en cinq ans plutôt que les faire redoubler et obtenir des moyennes plus élevées.

55,4 % de diplomation

Encore cette année, la statistique du taux de diplomation frappe: seulement 55,4 % des étudiants de la commission scolaire du Val-des-Cerfs ont obtenu leur diplôme d'études secondaires dans un délai normal de cinq ans. La moyenne provinciale se situe à 60,9 %. Celle de la Montérégie à 57,2 %.

Cependant, 71,8 % avaient leur diplôme en main après sept ans (70 % en Montérégie et 72,7 % dans l'ensemble du Québec).

Les Montérégiens dans la moyenne

Les élèves des écoles secondaires de la Montérégie ne sont ni les cancrès ni les premiers de classe de la province. En fait, ils se situent pile dans la moyenne (73,5 %).

Un recul par rapport aux autres années durant lesquelles les Montérégiens se classaient au-dessus de la moyenne provinciale. «Il y a de la place à l'amélioration», a admis le directeur régional de la Montérégie au ministère de l'Éducation, Jacques Désautels.

Les élèves montérégiens ont obtenu la note de passage aux examens dans une proportion de 85,9 %, comparativement à 86 % dans l'ensemble des écoles publiques du Québec.

Les écoles privées de la région s'en tirent beaucoup mieux avec une note moyenne de 82,3 % et un taux de réussite de 96,3 %. L'ensemble des écoles privées de la province ont obtenu une note moyenne de 82,1 % et un taux de réussite de 96,4 %.



L'école secondaire Wilfrid-Léger, de Waterloo, classée en première position aux examens du ministère de l'Éducation de juin 1999. archives La Voix de l'Est

Examens du MEQ - juin 1 999

Écoles publiques	Rang provincial	Moyenne	Taux de réussite
1-Wilfrid-Léger Waterloo	48	75,7	94,7
2-Monsieur-Euclide-Théberge Marieville	89	76,5	90,9
3-Jean-Jacques-Bertrand Farnham	110	75,8	90,2
4-Robert-Ouimet Acton Vale	142	74,2	89,3
5-Paul-Germain-Ostiguy Saint-Césaire	185	75,3	87,9
6-Massey-Vanier Cowansville	197	75,2	87,4
7-Joseph-Hermas-Leclerc Granby	227	73,1	85,5
8-L'Odyssée Valcourt	257	71,5	83,6
9-Héritage Granby	314	73,4	80,6

Écoles privées	Rang provincial	Moyenne	Taux de réussite
1-Mont Sacré-Cœur Granby	76	82,3	96,6
2-Présentation de Marie Granby	96	80,2	94,4
3-Du Verbe Divin Granby	118	77,0	91,0



À l'école secondaire Massey-Vanier, de Cowansville, la direction dit mettre l'accent sur le taux de réussite aux examens plutôt que sur la performance. archives La Voix de l'Est

NOUVEAU À GRANBY!

(Charron Consultant Informatique)

Vente Service Consultation Message aux familles



Si vous recevez l'allocation familiale du gouvernement du Québec, vous pouvez accéder à Internet à prix réduit et bénéficier d'une aide financière pour la location ou l'achat d'un ordinateur.

Spécial programme



Brancher les familles
sur Internet

du gouvernement du Québec

Ordinateur complet avec imprimante

Seulement

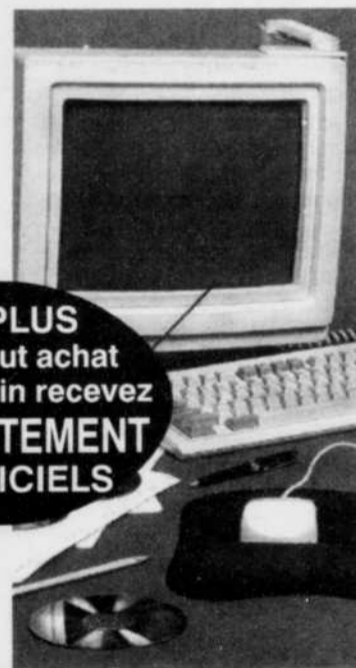
4846\$* par mois

**TAXES
INCLUSES**

Terme de 24 mois
incluant Internet et ordinateur

* Terme de 24 mois. Remise gouvernementale déjà appliquée.

DE PLUS
Avec tout achat
en magasin recevez
GRATUITEMENT
2 LOGICIELS



AMENEZ-NOUS VOS SOUMISSIONS !

Nous défions et battons toutes les soumissions de la compétition.

312, rue Principale
Granby
372-0065
Télec. : 372-9535
Sans frais: 1-888-316-0065

493, rue Wellington Sud
Sherbrooke
(819) 822-1081
Sans frais:
1-877-ORDI-999

Site internet : www.sosordi.com

154361

Madame Hortense se refait une beauté

Des travaux de 350 000 \$ pour effacer les traces de l'incendie

Isabelle Gaboriault

GRANBY

Les travaux de reconstruction vont bon train dans le bâtiment qui abritait la Boutique Madame Hortense, située au 143 rue Principale.

Ravagé par un incendie en janvier dernier, la propriété d'André Cyr demande tout un ménage.

Le carré de maison est encore là, mais comme la tourelle qui donnait tout le cachet à la bâtisse, le toit a disparu. Le plafond de la boutique laisse passer les rayons du soleil - et la pluie - et les murs de briques autrefois charmants, sont couverts de suie. Bref, tout est à refaire.

«On arrache tout, et on reconstruit, lance Denis Blanchard, entrepreneur responsable du projet. Le pire est fait. Tout ce qui était dangereux a été enlevé. Avec les années, ça arrondit, alors on va la remettre solide comme une neuve. On remet tout d'aplomb avant de se lancer dans la reconstruction comme telle».

Depuis deux semaines, quatre hommes nettoient et solidifient l'intérieur du bâtiment.

«La suie qui se trouve sur la brique va être lavée au jet de sable, explique le jeune entrepreneur à qui l'on doit le nouveau look du Lotus D'or. Ça va aussi permettre d'enrayer l'odeur. Ensuite, on va se lancer dans l'isolation de la bâtisse pour que ce soit plus standard.»

Vieille de 100 ans, la maison construite par le photographe Samuel Benoit a révélé d'anciennes méthodes d'isolation et de construction à l'entrepreneur!

L' incontournable

Tel qu'annoncé le mois dernier par le propriétaire André Cyr, la tourelle va revivre, au même titre que les faitages qui ceinturaient le toit.

«À l'intérieur, tout ce qui offre un certain cachet, va être mis en évidence», annonce Denis Blanchard.



Depuis deux semaines, quatre hommes s'affairent à nettoyer et solidifier le bâtiment qui abritait la Boutique et la Café Madame Hortense. photo Janick Marois

Pour l'instant, l'important est la remise en forme du bâtiment. Ensuite, reste à savoir quelles dimensions adopteront les trois lofts qui seront aménagés au deuxième étage, ainsi que celles de la Boutique et du Café Madame Hortense.

«L'amélioration locative de la boutique sera décidé par la propriétaire, dit l'entrepreneur. Pendant ce temps, nous ajusterons l'extérieur de la bâtisse. C'est un beau défi, surtout parce qu'on re-

trouve beaucoup de menuiserie fine. C'est un beau projet. On fait quelque chose qu'on aime... avec le soleil et les petits oiseaux qui viennent nous visiter!».

La reconstruction du bâtiment, qui demande un investissement d'environ 350 000 \$, devrait être terminée pour la fin du mois de septembre. Si tout va bien, Huguette Boulais et Marcel Tarte rouvriront la Boutique Madame Hortense, le 15 août prochain.



«C'est un beau projet, lance Denis Brodeur. On retrouve beaucoup de menuiserie fine dans ces vieux bâtiments.» photo Janick Marois

LA PUB DESSINÉE

HELLO! C'EST JEAN!

JE SAIS BIEN QUE JE NE PEUX AVOIR TOUS VOS VOTES, MAIS JE DONNE TOUJOURS LE MIEN, SANS HÉSITATION À AMBIANCE ÉLECTRONIQUE!

À GRANBY!

SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN CELLULAIRE ANALOGIQUE OU NUMÉRIQUE, ALLEZ CHEZ AMBIANCE ÉLECTRONIQUE

ILS SONT AGENT AUTORISÉ ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

MAINTENANT LISEZ BIEN CE QUI SUIV...

Voici un exemple des excellents forfaits : obtenez jusqu'à 1550 minutes pour seulement 30 \$ par mois.

Le temps d'antenne est réparti de cette façon :

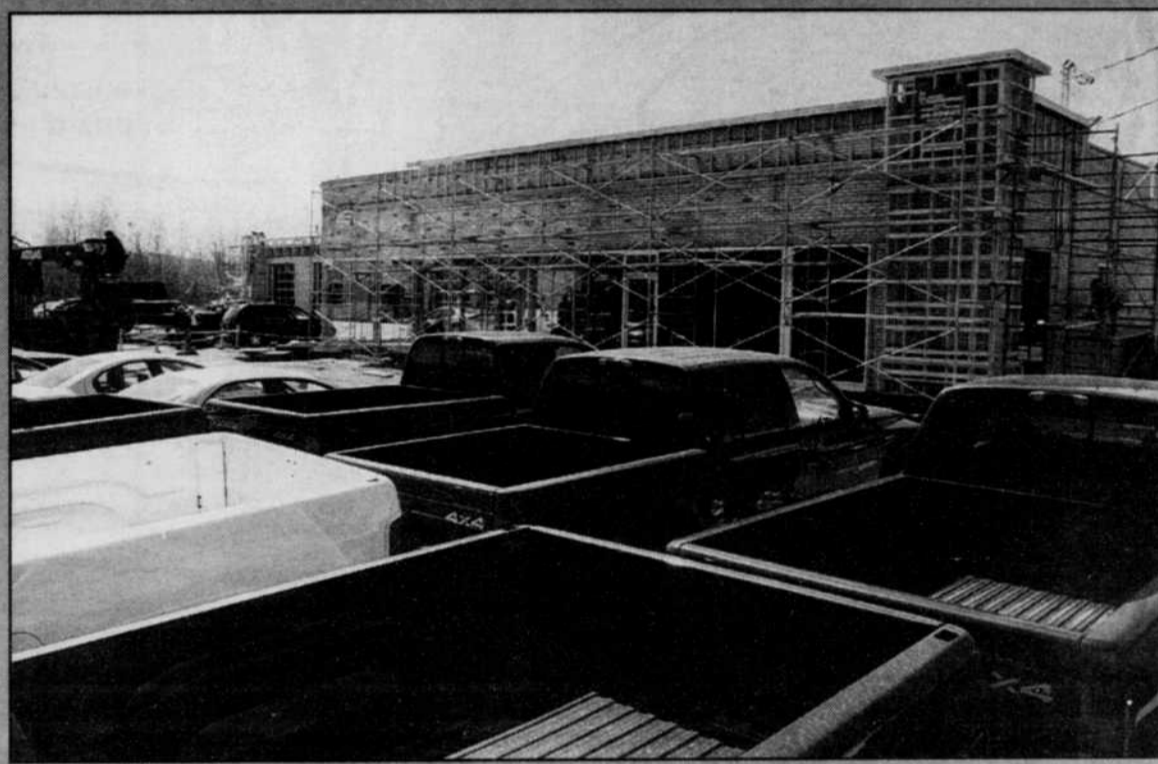
- 150 minutes en semaine (du lundi au vendredi)
- 1 000 minutes le week-end
- Première minute gratuite pour les appels reçus (jusqu'à 400 minutes par mois)

Ambiance Électronique
267 Principale, Granby Qué.
777-4306

MC Rogers Communications Inc. Utilisé sous licence.
MD AT&T Corp. Utilisé sous licence.

COWANSVILLE  Jeep 

GRANDE VENTE DE RÉNOVATION



Nous avons besoin

►► **D'ESPACE** ◀◀

pour nos rénovations!

BESSETTE AUTOMOBILE a un

SURPLUS D'INVENTAIRE à LIQUIDER!



Hugo
Bessette



Carl
Bessette



Jean-Pierre
Laquerre



Jean-Pierre
Gaudreault



Philippe
Rouillard



Mary
Hobbs



Michel
Charbonneau

CHRYSLER



LE GÉNIE EXPRIMÉ AVEC PASSION

Jeep

LE SEUL ET UNIQUE



Bessette

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000



Centre de
camions

Dodge



Tous nos
prix sont
AFFICHÉS,
venez
profiter
des
RABAIS
BESSETTE
et des
PROMOTIONS
Chrysler!

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

11

156362

6

6

6

L'heure des choix à Farnham

FARNHAM

L'heure est aux choix à Farnham. Les citoyens devront décider de leur nouveau conseil municipal, demain, au terme d'une campagne âprement disputée sur fonds de revitalisation du centre-ville, de sauvegarde du CLSC et de baisses de taxes.



Éric Yvan Lemay

Plusieurs coups ont été échangés entre les principaux protagonistes, Josef Husler et Lyse La-

france-Charlebois. L'ancien maire de Rainville attaquant à plusieurs reprises le bilan de l'ancienne mairesse de Farnham qui a dû répondre à chaque coup. La dernière salve est venue du vice-président de Québec Sud, Michel Bertrand, qui a dénoncé la lenteur de l'administration de la mairesse en appuyant Husler.

Ce dernier se défend toutefois d'avoir voulu traîner son opposant dans la boue. «C'était de bonne guerre. Je ne pense pas qu'il y ait eu de coups sous la ceinture», souligne-t-il.

Les deux candidats sont d'ailleurs très fiers de leur campagne respective, même s'ils ont dû courtoiser un nouvel électorat à la suite

de la récente fusion Farnham-Rainville. «Ce sont des gens que je connaissais pour la plupart (dans Rainville). Ça n'a pas vraiment changé l'orientation de la campagne», souligne Lyse Lafrance-Charlebois.

Un peu moins connu des résidents de la ville, Josef Husler a dû multiplier les interventions publiques et le porte-à-porte. «En ville c'était différent, mais je pense que j'ai bien réussi à me faire connaître», estime le candidat.

Objectifs

Husler a basé sa campagne principalement sur la nécessité de garder la jeunesse, d'investir au niveau commercial et industriel tout en maintenant un taux de taxe peu élevé. Son opposant a privilégié l'élimination de la dette, la rénovation et la diminution de taxes. Les deux s'entendent toutefois sur la nécessité de revitaliser le centre-ville.

Pour mousser leur candidature, les deux ont lié certaines alliances stratégiques. Ainsi, Lyse Lafrance-Charlebois s'est alliée trois ex-conseillers, Jean Lalande, Roger Fre-

Autre course à la mairie

Brigitte McCann

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Il n'y a pas que les citoyens de Farnham qui iront aux urnes ce dimanche 7 mai. Ceux de Notre-Dame-de-Stanbridge se choisiront également un nouveau maire, qui remplacera Jean-Guy Duquette, décédé il y a quelques semaines.

Deux hommes bien connus dans la municipalité de 850 habitants se sont portés candidats: Gaëtan Lanoue, ex-secrétaire-trésorier à l'hôtel de ville, et Michel Pelletier, employé chez APM Diesel de Cowansville.

M. Pelletier, un bachelier en sciences sociales de 51 ans, cogne aux portes de ses concitoyens depuis déjà deux semaines. «La municipalité a beaucoup de défis à relever, affirme-t-il. Nous avons beaucoup de développement à faire pour attirer des entreprises.»

Bien que la municipalité ne soit l'objet d'aucun projet de fusion pour l'instant, l'ancien élu de porcelains croit que le «dynamisme» du conseil municipal influencera l'avenir de la communauté. «Les conseils qui ne sont pas dynamiques ont plus intérêt à se fusionner», note-t-il.

Il a été impossible hier de joindre Gaëtan Lanoue pour une entrevue.

GRANDE OUVERTURE



CHAISE LONGUE EN RÉSINE
• Multiposition
• Se couche complètement
• Se ferme pour rangement
• Verte, blanche

SPÉCIAL D'OUVERTURE
59,99\$

LE PLUS GRAND CHOIX
de **EUBLES de JARDIN**

SOUS LE CHAPITEAU
Hâtez-vous
Quantités limitées

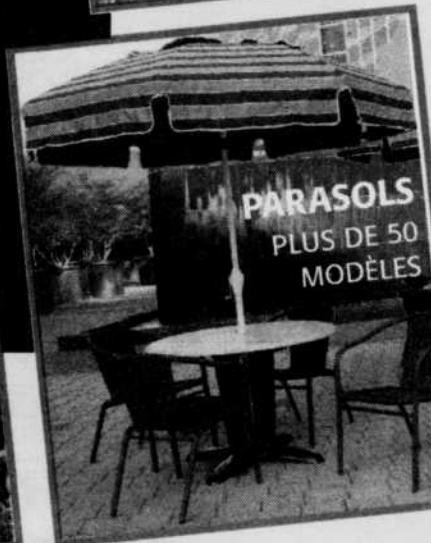
Plus de **30**
ensembles
en montre

Tout l'monde à l'ombre...

Meubles de jardin
Balançoires
Parasols
Abris, cabanons
et encore plus...
À prix d'entrepôt



ENSEMBLES BISTRO
PLUS DE 14 MODÈLES
Résine, fibre de verre, aluminium,
ter forgé et marbre



PARASOLS
PLUS DE 50
MODÈLES



Aussi disponible en bleu, bourgogne et mais



ENSEMBLE « RONDO »
• Table de luxe, 44 po en p.v.c.
• 4 fauteuils, hauts dossiers
• Vert, bleu, bourgogne



ABRIS SOLEIL
9 modèles avec ou sans moustiquaire
TABLE ALUMINIUM
38 po x 60 po



PLUS DE 12 MODÈLES DE BALANÇOIRES ET BALANCELLES EN DÉMONSTRATION



VASTE CHOIX DE COUSSINS

Assises à partir de **4,99\$**
Dossiers hauts à partir de **19,99\$**
Chaises longues à partir de **34,99\$**

SOUS L'IMMENSE CHAPITEAU JAUNE

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping (route 139)
St-Alphonse-de-Granby
(Voisin du Camping St-Alphonse)

372-9100

Situé entre Granby et Cowansville

nière et Robert Fontaine pour défendre leur bilan. Quant à Josef Husler, il a fait une mise au point en compagnie du vice-président du chemin de fer Québec Sud sur les moyens d'augmenter la sécurité des Farnhamiens.

Québec Sud

L'ex-mairesse croit toutefois que Québec Sud devrait acquitter ses dettes envers la Ville avant de se lancer dans les promesses. «Je croyais qu'en conférence de presse ils annonceraient qu'ils vont régler leur taxes impayées (22 000 \$) à la Ville, mais il n'en est rien», dénonce-t-elle.

Son opposant précise que le nouveau conseil devra se pencher sur la question, mais qu'il ne veut pas s'avancer davantage sans l'appui des membres du conseil municipal.

Mis à part les deux aspirants à la mairie, pas moins de neuf candidats se disputent des postes de conseillers aux élections de demain. Deux candidats ont déjà été élus sans opposition.



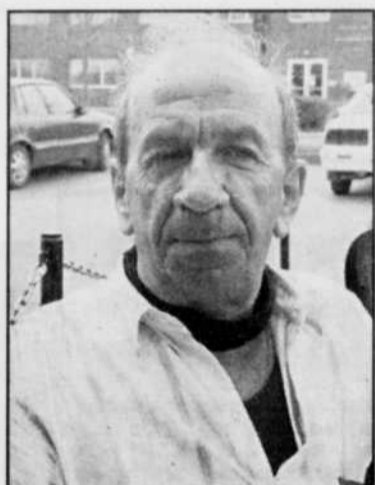
Josef Husler



Lyse Lafrance-Charlebois
photos Alain Dion et
archives La Voix de l'Est

Avez-vous fait votre choix en vue des élections de demain?

Propos recueillis par Éric Yvan Lemay Photos Alain Dion



Oui, même si je ne me suis pas vraiment intéressé à la campagne électorale. Les deux disent beaucoup de choses, mais ça ne veut pas dire qu'ils vont tout faire.

Bernard Lacasse



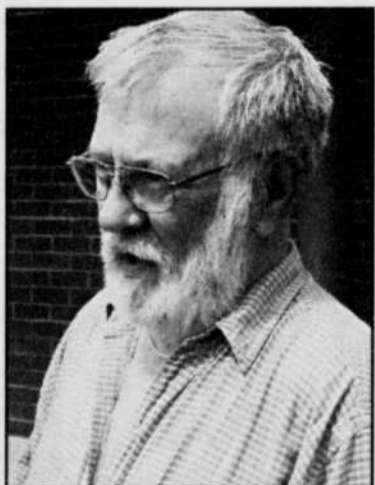
La campagne n'a pas changé grand chose dans ma décision pour demain. Je trouve tout de même que c'est bon qu'on parle de baisse de taxes.

Suzanne Gervais



On était bien avec la dernière personne en place alors pourquoi changer ça maintenant. Même si j'ai suivi un peu la campagne, je n'ai pas changé d'idée.

Gisèle Tessier



J'étais déjà pas mal décidé au début. J'ai eu la visite d'un candidat, mais je n'ai pas suivi la campagne parce que ça ne change pas grand chose pour moi.

André Bergeron



Oui, il va y avoir quelques conseillers qui vont changer et c'est tant mieux. Les nouveaux vont probablement être plus accessibles.

Carole Paré



Oui, ma décision est prise. J'y ai pensé quand j'ai reçu de la publicité des candidats chez moi. Il faut toutefois que les gens aillent voter, c'est important.

France Gendron

Les vrais spécialistes

À votre service!

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

Qualité et choix

**Vous en rêviez ?
Nous les avons pour vous !**

ARBRES • ARBUSTES • CONIFÈRES

Plus de 800 variétés de feuillus et conifères à votre portée !

Picea Pungens
« Glauca »

Philadelphus Virginalis

Hydrangea Paniculata
« Grandiflora »

Ils n'attendent que vous !

ARBRES FRUITIERS ET PETITS FRUITS

Les fruits qu'ils porteront charmeront vos yeux et raviront votre palais !

Notre choix: plus de 100 variétés pour vous !

PELOUSE VERTÉ ET EN SANTÉ

Le choix des engrais utilisés pour la pelouse peut faire toute la différence

Faites le bon choix !

Heures d'ouverture
Lun., mar., mer.: 8 h à 19 h
Jeu. et ven.: 8 h à 21 h
Sam.: 8 h à 17 h
Dim.: 9 h à 17 h

BOTANIX

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford, 379-5777



Chronique minceur
Martine Coulombe, V.D.
«Santé-vous bien dans votre peau»

PEUT-ON MAINTENIR SON POIDS UNE FOIS QU'ON L'A PERDU ?

Publi-reportage

Tout dépend par quels moyens on a maigri. Si on a perdu du poids au moyen d'un régime amaigrissant, les statistiques démontrent qu'à peine 3 % des patients réussissent, à long terme, à maintenir la perte de poids obtenue. De plus, il est prouvé que ces gens ont tendance à réengraisser plus qu'auparavant. Par contre, si on prend soin de CORRIGER LES CAUSES de l'embonpoint au moyen d'un régime équilibré, le corps aura tendance à maintenir sa ligne.

Quelles sont donc les causes de l'embonpoint ?

Chaque cas représente des facteurs particuliers : mauvaises habitudes alimentaires, abus de sucre, facteurs héréditaires, stress émotionnel, etc. Cependant, tous ces cas représentent un dénominateur commun : **UN MAUVAIS METABOLISME DES ALIMENTS OU LE CORPS EMMAGASINE PLUS DE GRAISSES QUE SES BESOINS.**

Pour traiter correctement un cas d'embonpoint, il faut donc **RÉTABLIR LE METABOLISME** de façon à pouvoir stabiliser la perte de poids une fois qu'on l'a obtenue.

Avant tout, bien nourrir son corps

Il est impossible de rétablir son métabolisme, si le corps ne se sent pas bien nourri. Au contraire, on stimule alors le corps à fabriquer davantage de graisses. C'est ce qui se produit lorsqu'on utilise des « régimes amaigrissants » ou des substituts de repas. **POUR MAIGRIER ET POUVOIR CONSERVER SON POIDS**, les repas seront donc **COMPLETS, ÉQUILIBRÉS** où on mange à sa faim sans se soucier des calories.

Un service disponible pour tous

Les services Bioligne sont à la portée de tous ceux et celles qui veulent se prendre en main et acceptent de faire l'effort de changer certaines habitudes. Une série de tests cliniques nous permet de déterminer les problèmes reliés au métabolisme et d'y apporter des corrections.

Une simple consultation (sans frais) nous permettra de **CONNAÎTRE SI NOTRE APPROCHE VOUS CONVIENT**. Ce service est disponible, profitez-en !

BIOLOGNE EN RÉSUMÉ

- Une approche personnalisée
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent mieux à votre métabolisme.
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal.
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé tout en perdant du poids.
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins.

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!
CENTRE NUTRITION-SANTÉ



BIOLOGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

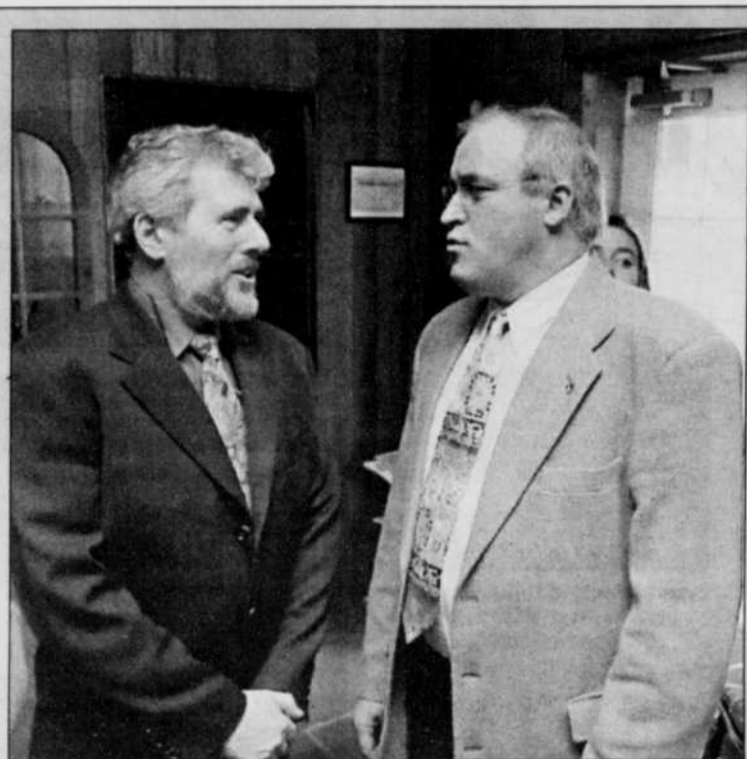
Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686



À ne pas répéter

Telephone: 375-4555 anpr@lavoixdelest.qc.ca
Télécopieur: 777-4866

Valère Audy



Le PQ en campagne de financement

Le Parti québécois de Shefford recevait Maxime Arsenault, député des Iles-de-la-Madeleine et ministre du Tourisme, pour lancer sa campagne de financement 2000. Une visite qui tombe bien quand on sait que l'activité touristique est florissante chez nous, qu'il s'agit même de l'un des moteurs de l'économie locale et régionale. Le ministre, qu'on aperçoit ici à gauche, s'entretient avec René Marois, l'un des piliers du PQ dans Shefford.

photo Janick Marois

Mais que faisaient donc Valmore Viens et Roger Bédard, en auto, dans les rues de Granby, sur le coup de 5h, jeudi après-midi? Mordus de golf comme ils le sont, surtout par le soleil qu'il faisait, c'est sur les verts des golfs que Valmore et Roger auraient alors dû se trouver...

Michel Gingras, de chez Agropur, est reconnu pour être un gars qui travaille très fort, spécialement le samedi. Mais pourquoi était-il donc si fatigué après avoir coupé un arbre?

L'Association québécoise des personnes aphasiques de Granby et région tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 8 juin, à 14h, au sous-sol du presbytère St-Benoit. Il y aura alors élection de quatre administrateurs.

Pour le 22 avril, jour de sa fête, Pierre Dupont, de chez IGA, avait planifié une activité spéciale: aller taquiner le poisson le jour même de l'ouverture de la saison pêche. Rendu sur place, il a cependant réalisé qu'il était seul sur le lac, qu'il était une semaine trop tôt...

Les membres de l'Association des employés retraités de l'Imperial Tobacco se rendront passer la journée du mercredi 10 mai à l'Auberge Memphré, à Magog. La présidente

Monique Beauchemin-Beaudry a planifié, à leur intention, un dîner suivi d'activités avec animation.

Pierre Albert Morin, ancien commissaire d'école, s'intéresse toujours à la politique scolaire puisqu'il siège présentement sur le comité de J.-H. Leclerc. Il affirme d'ailleurs que tant que ses enfants se retrouveront sur les bancs d'école, lui se retrouvera sur l'un des comités.

Sylvain Blanchard revient de Orlando où il a fait la connaissance de Mickey Mouse. Il paraît qu'ils se connaissent assez intimement maintenant.

Jean-Luc Campagnat est à la recherche d'investisseurs pour une grosse production cinématographique dont la diffusion devrait se faire sur des chaînes nationales en 2001.

Le Centre d'entrepreneuriat du Collège de Granby connaît une croissance vraiment phénoménale. François Leduc en est très heureux et avoue qu'on est actuellement dans une période économique florissante.

À 78 ans, Marcel Maheu a donné de son sang lors de la clinique de l'école Sacré-Coeur.

Séminaire
1 journée seulement

**COURS DE VENTE
TOUT À FAIT DIFFÉRENT**

Donné par un spécialiste du comportement humain ayant 25 années d'expérience dans la vente

- Augmentons nos ventes en établissant « un climat de confiance »
- Augmentons nos ventes en déterminant « comment notre client prend sa décision »
- Augmentons nos ventes en utilisant « ses objections »

**GRANBY
16 mai**

Plan de cours disponible sur demande

Inscriptions 24 h / 24
SANS FRAIS: 1-877-737-2446
Télec.: 1-877-787-6118

Formateur:
Serge Hamel
psychothérapeute
Coût: 195\$ taxes en sus

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000



Joyeux anniversaire de naissance à Serge Cusson, de Granby; Roger Duhamel, de Granby; Mégan Lévesque, de Cowansville; Doris Dupras, de Bromont (Adamsville); Bertrand Rathier, de Cowansville; Paul-Henri Fortin, de Stukely Sud; Janie Deshaies, du Canton de Granby; Audrey Perras, de Granby; Hélène Côté, de Granby; Liette Surprenant, de Farnham; Jeanine Bernier, de Granby; Richard Lacroix, de Dunham; Marcel Gaudreau, de St-Alphonse; Marie-Paule Tringle, de Farnham; Christian Mario Beaugard, de Waterloo; Gilles Déragon, de Granby; Claire Désormeaux Giguère, de Granby; Marie Beaudoin, de Granby; Lisette Tringle, de Cowansville; Mylène St-François, d'Abercorn; Marc-Antoine Dubé, de Cowansville; joyeux 53e anniversaire de mariage à Lina et Lionel Mailloux, de St-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Katia Chagnon Brodeur, de Waterloo; Thérèse Beaudoin, de Granby; Vanessa Bernier, de Granby; Katia Beaugard, de Waterloo; Ariane Maurice, de St-Vallérien; Jeannette Brodeur Bousquet, de Douville; Alexandre Bessette, de Knowlton; joyeux 40e anniversaire de mariage à Thérèse et Denis Boulet, de Brigham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.t : 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Quilles-rencontre organisé par **Célibataires en fête**, tous les samedis à 9h30, au Quillorama, 1000 rue Principale, Granby. Info.: 360-0884.

Vente de Bric à Brac à l'Église Unie, au 101 rue Principale à Granby, de 9h à 11h.

Soirée de danse organisée



Nouveaux dirigeants du chapitre de Granby

Le chapitre de Granby des Clubs d'administration du Canada a profité de son dernier souper-rencontre de la saison, organisé au Club de golf de Waterloo, pour présenter ses administrateurs pour la saison 2000-2001. Dans l'ordre habituel, à l'avant: Lise St-Laurent, secrétaire; Madeleine Tuinstra, qui vient de compléter son mandat à la présidence; Annie Gosselin, administratrice; et Bernard Beaudry, directeur général et nouveau président de l'organisme. Debout, dans le même ordre: Lucien Charette, vice-président; Patrick St-Laurent, trésorier; Pierre Moïse, vice-président; Serge Foisy, Pierre Gaudreau, Michel Auger et Paul Grégoire, administrateurs.

photo Stéphane Champagne

par le **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre: Luc Gadbois.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**,

pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

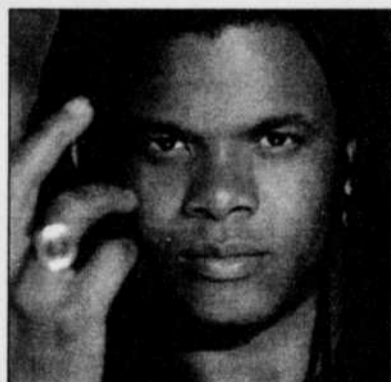
Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Célibataires en fête: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. Info.: Andrée: 360-0884.

Devenez un ami privilégié du Festival!

Le Festival international de la chanson de Granby



Porte-parole Luck Mervil

En tant qu'Ami du Festival, vous contribuez de façon concrète au développement et au rayonnement de la chanson d'expression française, et de ses artistes en devenir.

Abonnez-vous et devenez un Ami du Festival afin de bénéficier de privilèges.

Avec tout abonnement au forfait *Les Amis du Festival 2000* obtenez :

- ☛ **Quatre billets pour la première soirée de demi-finale du FICG**
Soirée de demi-finale La Voix de l'Est du jeudi 7 septembre 2000
- ☛ **Une invitation spéciale à un 5 à 7 pour vous et vos invités**
Le jeudi 7 septembre 2000, vous et vos invités aurez l'opportunité de rencontrer les participants et les artistes du Festival international de la chanson de Granby lors d'un 5 à 7 organisé pour Les Amis du FICG.
- ☛ **Privilège d'achat en pré-vente**
Achetez vos billets pour les autres soirées de spectacle avant tout le monde !
- ☛ **Offre spéciale d'achat de billets**
Obtenez des billets de demi-finale à 12 \$ seulement.

Pour vous abonner, veuillez faire parvenir un chèque au montant de 100 \$ au Festival international de la chanson de Granby, 135 rue Principale, bureau 31, Granby, Québec, J2G 2V1

OUVERT 6 JOURS
NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN

L'INC MUSIQUE ENR.

VASTE CHOIX

FERMÉ les lundis

INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
 pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN

154218

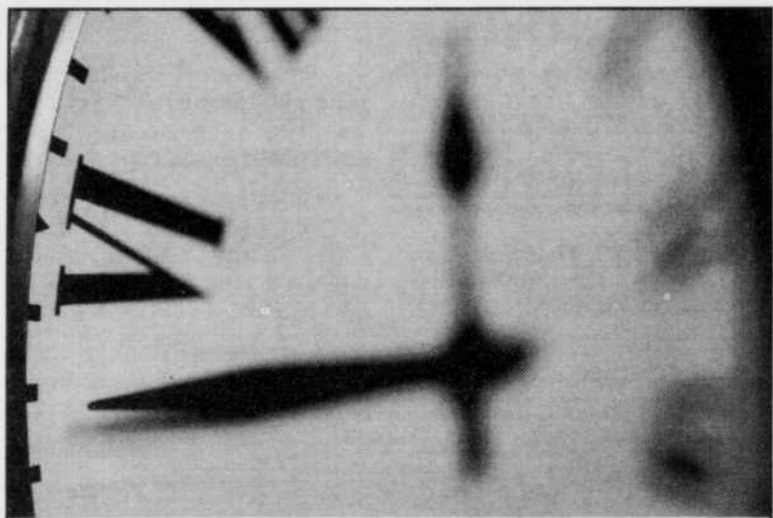
79 Robison Sud, Granby 777-0417
 (à l'arrière de Singer)

Salon
Lise Brown
 enr.

25 ans d'expérience
 coiffure unisexe
 sur rendez-vous
 378-8824

1273, rue Bisson
 Canton de Granby

154168



NOUS SOMMES LÀ À VOS HEURES.

Prolongation des heures du service des caisses.

HEURES DE SERVICE DE LA SUCCURSALE ET DES CAISSES

Lundi	de 10h00 à 17h00
Mardi	de 10h00 à 17h00
Mercredi	de 10h00 à 17h00
Judi	de 10h00 à 19h00
Vendredi	de 10h00 à 17h00

GROUPE FINANCIER BANQUE TD

867 rue Principale
 Granby, Québec

(450) 372-5497

Pour des services bancaires 24 heures sur 24, communiquez avec :

ACCÈS TD

1 800 89-LIGNE www.banquetd.ca

NOUS SOMMES LÀ
 POUR VOUS
 FACILITER
 LA TÂCHE!
TD

*Marque de commerce de la Banque TD.

156308

Les Granbyens exemptés de la contribution de 10 \$ sur l'Estriade

Benoit Lapierre

GRANBY

Les cyclistes, patineurs et promeneurs résidant à Granby ne seront pas tenus de se procurer la vignette à 10 \$ pour aller se balader sur la piste l'Estriade au cours des prochains mois.

Le maire Michel Duchesneau a fait savoir hier, par la voie d'un communiqué, que la vignette serait facultative pour les gens de Granby. «Cinq panneaux d'information seront installés à des endroits stratégiques sur le réseau cyclable local avisant les citoyennes et citoyens de Granby qu'ils ne sont pas obligés d'acheter des vignettes pour avoir accès à la piste cyclable l'Estriade ou à toute autre piste cyclable sur le territoire de Granby», dit le communiqué.

Voilà qui est à l'encontre de la décision prise par le conseil d'administration de la Corporation d'aménagement récréo-touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY) d'imposer des frais de 10 \$ à toutes les personnes d'âge adulte qui fréquenteront l'Estriade cette année.

Le maire Duchesneau mentionne que la Ville ne fait que se prévaloir de l'article 201 du proto-



Le maire Duchesneau estime que les résidents de Granby ont suffisamment contribué à la piste cyclable.

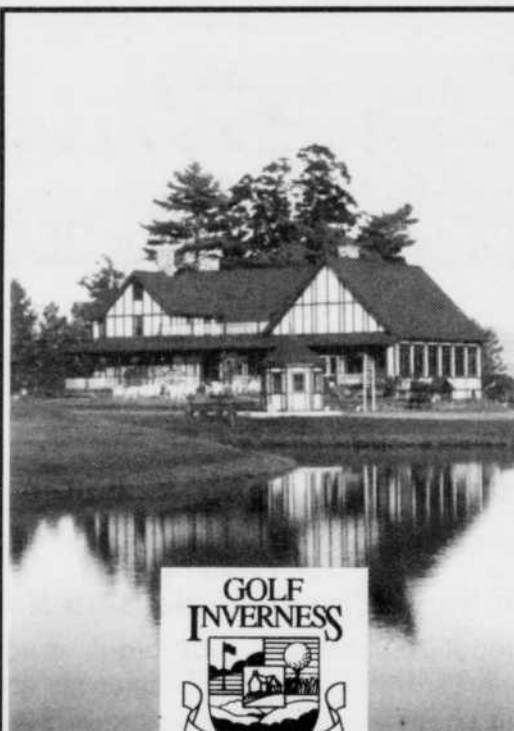
archives la Voix de l'Est

le d'entente liant CARTHY à ses partenaires, c'est-à-dire Granby, Bromont, Waterloo et le canton de Shefford. L'article 201 stipule que CARTHY devra considérer les citoyens de Granby comme des utilisateurs privilégiés.

«La Ville considère que ses concitoyennes et concitoyens sont déjà suffisamment mis à contribu-

tion par la multitude de taxes, impôts, cotisations et autres frais imposés quotidiennement. L'ajout d'une vignette à 10 \$ pour marcher, patiner ou pédaler sur un réseau cyclable apparaît abusif et non souhaitable», déclare-t-il.

Il mentionne enfin qu'il existe à Granby une tradition voulant que les activités de masse soient gratuites.



**511, ch. Bondville
 Lac Brome**

(autoroute 10, sortie 90, route 243 Sud et 215 Sud)

**(450) 242-1595
 1-800-468-1595**

GOLF INVERNESS

Découvrez un style venu d'Écosse

SPÉCIAL DÉBUT DE SAISON

4 joueurs avec
 voiturettes motorisées

100\$*
 Taxes incluses

Cette offre est valable du
 lundi au jeudi seulement,
 jusqu'au 15 juin 2000.
 Groupe de 4 personnes
 seulement.

*Selon les conditions du terrain.

La région épargnée par le virus ILOVEYOU

Brigitte McCann

GRANBY

Bien qu'il fera près d'un milliard de dollars de dommages à travers le monde, le virus ILOVEYOU n'a pas fait grand vague dans la région de Granby. Les téléphones des techniciens informatiques sonnaient à peine plus que d'habitude hier.

«On n'a pas été touché encore», affirme Pascal Lamoureux, technicien chez Internet Haute-Yamaska. «On n'a eu qu'un appel à date, mais comme les gens n'ouvrent pas leur courriel tous les jours, on va peut-être en avoir d'autres dans les jours qui viennent», explique-t-il.

Les messages de mise en garde ont circulé dans les médias et sur Internet presque aussi rapidement que le virus lui-même, ce qui a contribué à limiter les dégâts dans la région. «On a reçu trois ou quatre messages ILOVEYOU ce matin, mais on était déjà averti de ne pas les ouvrir», raconte Sylvie McCann, du CLD de la Haute-Yamaska.

Filtre

Les responsables de certains services Internet ont agi dès qu'ils ont appris l'existence du virus, qui s'est propagé comme une trainée de poudre. Les techniciens de Internet en Direct n'ont pas pris de chance et ont carrément «bloqué» tous les messages comportant ILOVEYOU (écrit en majuscule et sans espace), les empêchant du coup d'atterrir dans la boîte de message de leurs abonnés.

«Aucun de nos clients n'a été infecté à date, indique Stéphane Roy, technicien chez Internet en Direct. Nous avons quand même reçu beaucoup d'appels, parce que les gens ont peur de ça.»

Les techniciens de Citénet Télécom n'avaient reçu que deux appels d'internautes victimes de ILOVEYOU lors de l'appel de *La Voix de l'Est* hier.

Rien d'exceptionnel

Bien qu'il ait fait beaucoup de dommages, le virus qui s'attaque exclusivement au logiciel de courriel Microsoft Outlook n'a rien d'exceptionnel, selon Pascal Lamoureux. «C'est un virus parmi

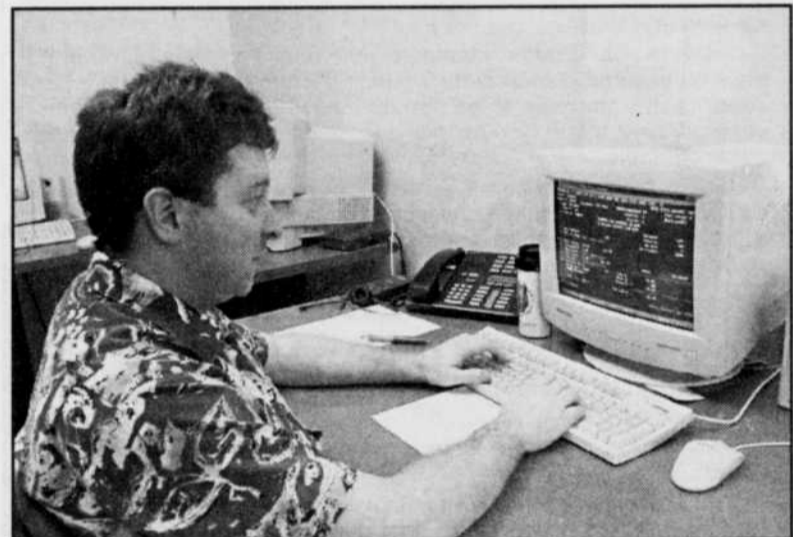
tant d'autres. Il en existe plusieurs autres comme lui», note-t-il, en ajoutant qu'il est relativement facile de s'en débarrasser (voir autre texte).

C'est la curiosité des internautes, intrigués par le nom du document en attachement intitulé «LOVE-LETTER-FOR-YOU» (une lettre d'amour pour vous) qui aurait fait la différence dans ce cas-ci. En effet, le virus ne peut se propager que si l'internaute ouvre le document «LOVE-LETTER».

Le virus s'envoie ensuite automatiquement à toutes les adresses e-mail qui figurent dans le carnet d'adresses de l'internaute. Il peut également détruire certains fichiers ou en changer les noms. «Le virus va continuer sa course tant et aussi longtemps que les gens vont ouvrir l'attachement», souligne M. Lamoureux.



Les messages de mise en garde ont circulé dans les médias et sur Internet presque aussi rapidement que le virus lui-même, ce qui a contribué à limiter les dégâts dans la région. photo Presse canadienne



«Les gens ont peur», affirme Stéphane Roy d'Internet en Direct. Les techniciens avaient reçu une dizaine d'appels d'internautes inquiets hier matin. photo Janick Marois

Un anti-virus pour limiter les dégâts

Brigitte McCann

GRANBY

Vous avez eu le malheur d'ouvrir le message ILOVEYOU et votre ordinateur est contaminé. Pas de panique. Bien qu'il se soit répandu comme une trainée de poudre, le virus ne fait pas grand dégâts en général.

Premièrement, si vous n'utilisez pas le logiciel de courriel Microsoft Outlook, ILOVEYOU n'aura aucun effet. Par contre, si vous le possédez, il sera paralysé et vous ne pourrez ni envoyer ni recevoir de e-mail.

Vous pourriez également perdre certains fichiers reliés au web et au multimedia tels JPEG et MP3. Vos autres applications et

vosre disque dur devraient être sains et saufs.

Bien que le virus n'ait été découvert que cette semaine, plusieurs anti-virus destinés à éradiquer ILOVEYOU sont déjà disponibles sur Internet. Un des plus connus, celui de la compagnie McAfee, peut être téléchargé au www.mcafee.com.

L'anti-virus examinera chacune des filières de votre ordinateur et détruira automatiquement celles qui présentent des traces du virus originaire de Hong Kong. Ce procédé devrait également remettre Microsoft Outlook sur pied. Le tout ne prend que quelques minutes, donc, pas de quoi paniquer.

**Vous pensez Toyota ?
PENSEZ ESTRIE TOYOTA !
Vous avez un prix ?
NOUS EN AVONS UN MEILLEUR !**

FINANCEMENT

2,8% sur 48 mois
sur les Corolla, Tundra,
Rav-4 et Sierra



6 en inventaire
pour livraison
immédiate

Corolla 2000

automatique, CLIMATISEUR, volant ajustable, AM/FM lecteur CD, tapis, etc.

0 \$ COMPTANT

284,99\$ /mois*

Transport et préparation inclus



Sienna 2000

299\$ /mois*

**RABAIS ÉTUDIANT
de 750\$**
sur la Echo et la Corolla



*Location 48 mois, sur approbation du crédit. Sienna #ZF19CSBA, 4 895 \$ de comptant initial ou échange équivalent, taxes en sus. 96 000 km, 7 * du km excédentaire. Les photos peuvent différer.



DÉPARTEMENT DES VENTES OUVERT DE 8 H À 21 H DU LUNDI AU VENDREDI
ESTRIE TOYOTA 6, rue Irwin, Granby 378-8404

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

17



ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU

• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

Qu'en pensez-vous?

375-4555

#555



La Voix populaire

redaction@lavoixdelest.qc.ca

**Le relais de santé complet,
à votre portée**

**Spa Concept
Bromont**

À la fête des Mères

**Offrez à votre maman
un présent doux
et relaxant...**

**un séjour au
Spa Concept Bromont**



**Plaisirs douilletts
à partir de 69\$**

Certificats-cadeaux disponibles

*Le relais de santé idéal pour
des vacances de rêves...*

SPA CONCEPT BROMONT
90, rue de Stanstead
Bromont

534-2717

www.spaconcept.qc.ca

Ouvert 7 jours sur 7

**Lundi au vendredi
8 h 30 à 21 h**

**Samedi et dimanche
8 h 30 à 17 h**

*Soins disponibles
de 7 h à 21 h*

Le nom de l'hôpital

N'appelle-t-on pas un chat un chat, un lapin un lapin? Pourquoi un hôpital ne s'appellerait-il pas hôpital?

Si on veut dire que les territoires environnants sont englobés, pourquoi pas ajouter régional et Granby pour le lieux.

Donc, Hôpital régional de Granby, tous s'y reconnaîtraient et ce serait simple et clair.

Qui, venant de l'extérieur, sait que l'hôpital c'est un centre. Si vous êtes étrangers, vous vous y perdez complètement.

Sans identification

10 \$, c'est bien peu payer

A première vue, c'est vrai que c'est choquant de devoir soudainement payer pour un service de plein air familial. Mais après réflexion, le 10 \$ annuel pour l'entretien de ce magnifique tracé qui est en quelque sorte notre héritage de la ville, est bien peu payer s'il est bien investi.

Mais le plus gros problème se pose dans l'application ou plutôt dans l'obligation d'avoir cette vignette. Comment vont-ils faire pour contrôler les abonnés et les non abonnés. Dans le fond, si j'ai bon coeur, je paie, sinon ce n'est pas du tout difficile d'outrepasser cette petite difficulté.

En ce qui me concerne, je tiens beaucoup à la nature, à sa découverte et à cette belle richesse qu'est la voie cyclable qu'on nous a fait découvrir. Il suffit maintenant de continuer dans le même sens.

Paul Hinse

Les animaux mieux traités

Malgré tout ce qu'on raconte, je crois que les chiens (rue Nord, 2 Cowansville) étaient très bien traités. On n'a qu'à regarder les photos.

90 % des granges ne sont pas plus propres. Alors, si on regarde ça d'un autre point de vue, ce sont des humains qui étaient réduits à vivre dans une grange.

Mais au lieu d'aider ces pauvres gens à avoir une place décente pour vivre, on les accuse de crimes et, en plus, on veut leur ôter le seul toit qu'ils ont.

C'est le monde à l'envers. Ce sont plutôt ces gens qui sont mal traités par la société, non les chiens par eux.

Carole Dion, Granby

Pour toutes les pistes

Je serais d'accord pour le 10 \$, mais en autant que ça donne accès à toutes les pistes cyclables. Car, avec les pistes qu'on a ici, si on paie 10 \$ sur chacune, ça va coûter cher pas mal.

Sans identification

Pas d'allure

Le touriste de la voie cyclable va se faire amputer de 10 \$ pour une journée. Par les temps qui courent, ça n'a pas d'allure. Si on veut en attirer, il ne faudrait pas charger.

C'est plutôt par le biais des taxes qu'il faudrait aller chercher de quoi payer lorsque nécessaire.

Sans identification

Félicitations

Je veux vous féliciter pour votre nouveau produit: «La voix populaire». C'est plus utile que la page «à ne pas répéter» où ce sont toujours les mêmes gens qu'on voit, les mêmes noms qui reviennent.

Sans identification



CIVIC HATCHBACK DX



BERLINE ACCORD LX

Offre d'une durée limitée

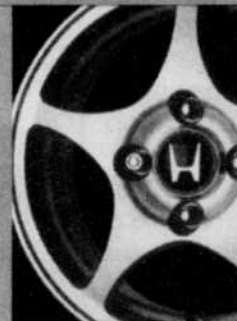
À la location
d'un véhicule chez
Chagnon Honda



ACCORD COUPÉ EX



obtenez
GRATUITEMENT
les roues en alliage
et le lecteur CD



CR-V LX

La maison du service

Chagnon



1711 Principale, Granby 378-9963

Département des ventes	Département de service*
Lundi au vendredi : de 8 h à 21 h	Lundi : de 8 h à 17 h Mar., mer., jeu. : de 8 h à 21 h Vendredi : de 8 h à 17 h *SERVICE CONTINUËL



Réal Chagnon
Président



Manon Chagnon
Adj. aux ventes



Denise Sirois
Dir. commerciale



Gilles St-Laurent
Dir. des ventes
(Vehicules neufs)



Daniel Favreau
Dir. des ventes
(Vehicules usagés)



Guy Martin
Représentant



René Parent
Représentant



Sylvain Brodeur
Représentant



David Simard
Représentant

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

19

166321

Chambre de commerce
région Granby-Bromont



Le prix
DISTINCTION

Partenaires associés
Prix Distinction
2000



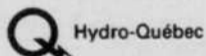
HORIZON
LUSSIER



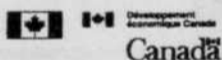
MAINTIEN DE QUALITÉ POUR LE PLUS
JARDIN DU MONT



IBM Canada Ltée
usine de Bromont



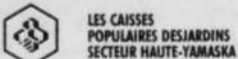
Hydro-Québec



Développement
économique Canada
Canada



La Banque de
développement
du Canada
BDG



LES CAISSES
POPULAIRES DESJARDINS
SECTEUR HAUTE-TAMASKA



Samson Béclair
Deloitte &
Touche

La maison du service

Chagnon



H HONDA

La Voix de l'Est



Bell



105.1 FM
CLASSIQUE ROCK
CFM-FM 105.1

La Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entreprise Manufacturière à Machinage Gagné 1981 Ltée



Depuis 60 ans, le spécialiste du dépannage industriel

Publi-reportage

À la fin des années 30, M. Rosario Gagné ouvrait un petit atelier de machinage sur la rue Racine à Granby. En 1981, l'entreprise, comptant alors quatre employés, était rachetée par M. Marcel Duval qui, tout en lui gardant sa vocation première, lui a cependant donné un nouveau souffle de vitalité et de croissance.

Aidée de sa femme Pierrette, de son fils Michel et d'une équipe d'une vingtaine d'employés, Marcel Duval se veut à l'écoute de ses clients afin de répondre et même de devancer leurs demandes au niveau de l'entretien et la réparation d'équipements industriels. Ce souci d'offrir un service rapide et de qualité lui permet aujourd'hui de compter de fidèles clients dans la région immédiate comme Agropur, Lassonde, Olymel et Aliments Carrière entre autre. Au fil des ans, cette réputation s'est étendue aux États-Unis, en Ontario et même

outre-mer. Établi actuellement dans un vaste local de la rue Irwin à Granby, Machinage Gagné 1981 Ltée présente une expertise de pointe en ce qui concerne la fabrication et la réparation d'engrenages en plastique ou en métal ainsi que le reconditionnement de boîtes d'engrenages. « Avec la vitesse à laquelle se développe la technologie, il est souvent

difficile de trouver des pièces de rechange pour des équipements pourtant encore en très bon état », souligne Michel Duval. « Devant cette situation, les propriétaires d'entreprises se tournent vers Machinage Gagné et sollicitent notre aide et notre expertise. »

Une grande variété de services

L'équipe multidisciplinaire de Machinage Gagné offre une grande variété de services à ses clients du secteur industriel et commercial ainsi qu'aux particuliers : soudure générale, métallisation à froid, machinage de pièces et fabrication. Elle se spécialise également dans la réparation d'engrenages. Un des objectifs à court terme de

l'entreprise est de mettre en place un service clé en main et de développer des produits spécifiques. « Nous voulons dépasser notre rôle de dépanneur auprès de la clientèle pour devenir des conseillers en matière de maintenance des équipements et trouver des solutions profitables pour chaque client », mentionne Michel Duval.

Une nouvelle division : Métoplast 2000

Afin d'améliorer encore son service, Machinage Gagné ouvrait en 1996, la division Métoplast 2000 spécialisée dans la vente de matériaux bruts sans achat minimum dont le plastique, l'acier-outil et les métaux non disponibles dans la région comme le cuivre et le bronze. « Nous sommes très heureux de ce nouveau volet de notre entreprise et nous fondons de grands espoirs quant à sa croissance », précise M. Duval.

Depuis plus d'un demi-siècle, Machinage Gagné se fait le dépanneur des entreprises de la région. Grâce à la solide expérience de son équipe et son souci de toujours diversifier ses services et de s'adapter aux besoins des clients, la fa



Nous reconnaissons M. Michel Duval, directeur et M. Marcel Duval, président de Machinage Gagné.



mille Duval s'assure une présence dans notre région pour les décennies à venir.

Félicitant une entreprise familiale pour qui le client est roi, la Chambre de commerce région Granby-Bromont est heureuse de nommer Machinage Gagné 1981 Ltée au titre de Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entreprise Manufacturière.

Incendie de la Peerless: pas de cadeau pour Acton Vale

Mélanie Pageau

Acton Vale

La ville d'Acton Vale ne recevra finalement aucune aide financière du gouvernement du Québec pour l'incendie survenu à l'usine Peerless en juin 1998. Quelque 130 000 \$ partis en fumée.

Le conseil municipal avait fait cette demande au gouvernement en septembre 1998. Il a reçu la réponse négative du ministère de la Sécurité publique seulement cette semaine.

Lors du sinistre, le ministre de l'époque, Pierre Bélanger, s'était pourtant montré compatissant. «Quand il est venu sur place, il avait dit que le gouvernement allait nous aider», rappelle le maire d'Acton Vale, Maurice Coutu.

Dans sa lettre de refus, le sous-ministre associé de la Sécurité publique, Luc Crépeault, souligne qu'il «n'est pas dans l'intention du



Le sinistre avait deux morts et huit blessés. archives La Voix de l'Est

Ministère de supporter financièrement les autorités locales devant faire face à des incendies majeurs dont les coûts d'extinction excèdent le coût moyen d'une intervention».

M. Crépeault plaide qu'il ne s'agit pas d'un sinistre admissible à une aide financière selon la loi. «Cet incendie ne représente pas un cas de force majeure ayant menacé sérieusement la population ni dépassé les capacités d'intervention des ressources locales et régionales», soutient-il.

Tourner la page

À la direction de l'assistance financière au ministère de la Sécurité publique, Guy Laflamme précise que les incendies ne sont généralement pas admissibles. «C'est plus pour les inondations, le verglas, etc.»

Il admet tout de même que St-Basile-Le-Grand a reçu une compensation pour l'incendie dans un entrepôt de BPC en 1988. «Dans ce cas, c'était vraiment un sinistre. L'Environnement a été appelé.»

Rappelons que l'incendie à l'usine de tapis Peerless avait fait deux morts et huit blessés. En mars dernier, le Tribunal du travail a imposé une amende de 5000 \$ pour négligence à la municipalité. La Ville a également investi 50 000 \$ pour la formation de ses pompiers.

Le maire d'Acton Vale veut maintenant tourner définitivement la page sur ce terrible événement. Les pompiers seront dorénavant en formation continue pour éviter qu'un pareil accident ne se reproduise.

N'ouvrez pas votre porte à des inconnus...

vitrierie
BOURGEOIS
et associés inc.

32, rue Carrier, bureau 4, Granby
378-8296

Beaucoup plus que des portes et fenêtres!

- Fenêtres en aluminium ou PVC
- Portes de garage
- Remplacement de vitres thermos
- Rampes en aluminium
- Vaste salle de montre



Sylvain Massé



Michel Mailloux

LES GALERIES D'ACTON VALE

offrent à un ou plusieurs
médecins généralistes
de venir s'établir au Centre commercial
GRATUITEMENT
sans loyer à payer, ni chauffage,
ni électricité
Plus une prime de 30 000 \$

Acton Vale, situé à l'extrémité Est de la Montérégie, à 20 min. de Drummondville, à 30 min. de St-Hyacinthe, à 30 min. de Granby, à 45 min. de Sherbrooke et à 60 min. de Montréal.

Acton Vale a présentement un effectif de trois médecins pour un total d'environ 16 000 dossiers. La ville peut recevoir facilement trois à quatre généralistes de plus. Si le défi vous intéresse,

contactez M. Jacques Brodeur
(450) 546-7733

156265

Location de **288 \$** /mois
Option 0\$ comptant: 328\$
Transport et préparation inclus

Luxueuse, économique!



EL Édition Spéciale 2000

P.D.S.F. 20 000 \$[†]

Incluant: Climatiseur Groupe électrique Puissant moteur VTEC
 Radio AM/FM avec lecteur de CD et tellement plus...



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura EL (modèle MB454YPB) 2000. Total des paiements de 15 682 \$/15 744 \$. Un acompte de 1 858 \$ et un premier versement sont requis: pour l'option 0\$ comptant, seul le premier versement est requis. Le modèle offert peut différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par kilomètre supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.

†P.D.S.F. de 20 000 \$ pour la EL (modèle MB454YPB) 2000 neuve. Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de l'illustration. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

On embellit
les routes
du Québec



ACURA

Votre
concessionnaire
fiable

Elegance
ACURA 1325 Principale
Granby 378-4969



156169

Dès ce week-end
ne manquez pas

la circulaire
de chaussures
Langlois

Pas à pas vers le
printemps



LANGLOIS
CHAUSSURES

20 Principale, Granby, QC J2G 2T4

Une circulaire
remplie de spéciaux
pour toute la famille!

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

21



Valère Audy

L'hôpital de Granby

Bon! Avions-nous besoin d'une nouvelle guéguerre entre les deux hôpitaux de la région? Et cela, de surcroît, à propos du nom de celui de Granby? Sans doute pas plus que de la guerre des drapeaux que se livrent à tout moment les gouvernements du Québec et d'Ottawa.

Puisque la question du nom de l'hôpital de Granby est soulevée, autant en rediscuter. Non seulement pour traiter du nom lui-même, mais pour s'inquiéter en même temps des prétentions des intervenants.

Abordons d'abord le sujet du nom. C'est toute une sémantique qui a été concoctée et servie pour faire avaler le nom de «Centre hospitalier Piedmont-Yamaska». Un nom que d'aucuns acceptent volontiers, en se référant à des éléments d'histoire, mais qui répugne toujours à d'autres qui considèrent qu'il identifie mal l'institution, qu'il ne développe et véhicule aucun sentiment d'appartenance.

Sauf chez les gens de Granby et des alentours, qui peut bien imaginer où se trouve le «Centre hospitalier Piedmont-Yamaska»? A Gatineau, à Sorel, à Chandler, dans les Laurentides? Demandez-le à vos amis de l'extérieur et vous verrez bien. Évidemment qu'on peut se poser la même question concernant les Centres hospitaliers Honoré-Mercier, Anna Laberge, etc.

Il serait pourtant plus simple et pratique, pour fin d'identification claire et nette à l'intention des gens du milieu et, surtout, des étrangers, de donner à nos institutions de santé des noms connus et significatifs. L'essentiel n'est-il pas de savoir qu'il s'agit d'un hôpital et à quel endroit il se trouve?

Brome-Missisquoi-Perkins identifie assez bien l'hôpital de la région de Cowansville. Pourquoi n'a-t-on pas conservé le mot Granby dans l'appellation de notre hôpital? Quitte à ajouter, au besoin, le qualificatif régional.

A Sherbrooke, après avoir opté pour le CUSE (Centre universitaire de santé de l'Estrie), auquel nom on ajoutait Pavillon Fleuri-mont ou Bowen, selon qu'on voulait désigner l'ancien CHUS ou l'ancien Hôtel-Dieu, voilà qu'on revient au CHUS (Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke). Une affaire de bon sens!

Faut-il faire la même chose chez nous? Oui, de prétendre ceux qui n'ont jamais digéré et qui n'acceptent toujours pas l'appellation «Piedmont-Yamaska». Mais d'autres ne contestent pas, étant plutôt d'accord avec la nouvelle appellation. Peut-être faudrait-il consulter à nouveau, et vraiment cette fois, pour savoir ce que la population en pense.

Quoi qu'il en soit, on ne saurait accepter que la direction de l'établissement y consacre trop de fonds et d'énergie. Parce qu'avec les problèmes qu'on éprouve actuellement, dans le monde de la santé, à Granby comme ailleurs, s'il y a de l'énergie et des fonds à dépenser, vaut mieux que ce soit pour le traitement des malades, dont les services et les équipements nécessaires, que pour donner un nom à un hôpital.

Mais il n'y a pas que le nom qui fasse problème. Voilà qu'on apprend que la direction de BMP s'est mêlée de l'affaire et que le nouveau nom n'a pas été approuvé par le ministère.

BMP prétend que l'appellation Piedmont s'applique à un territoire qui englobe aussi la région de Cowansville et que la prose de Granby est de nature expansionniste. Sans erreur complètement, la direction de BMP exagère. Granby ne vise pas la fermeture de BMP. Ce que Granby cherche d'abord et avant tout, c'est d'obtenir et dispenser à Granby les services qu'il est normal d'offrir dans une ville de cette importance.

Là-dessus, il y a déjà eu toute une guérilla. Qui ne l'imagine d'ailleurs pas à partir des récents propos des porte-parole des hôpitaux! Les tiraillements entre les deux institutions, ils cesseront vraiment quand se leveront de part et d'autre des administrateurs moins accrochés au passé et plus ouverts aux impératifs de la rationalisation et de la complémentarité.

Enfin, de même qu'on peut difficilement accepter que les gens de BMP se mêlent du nom de l'hôpital de Granby, on peut aussi s'inquiéter de l'irritation de Québec. Certes qu'il n'est pas correct pour Granby d'avoir procédé sans autorisation s'il en fallait une. Mais si l'assentiment de Québec est requis, c'est dire que le gouvernement peut s'objecter à tout ce qui ne lui plaît pas. Alors, ça rime à quoi le pouvoir local? Que Québec les baptise donc lui-même du nom qu'il voudra les hôpitaux!

Imaginez! Québec en a déjà plein les bras avec le sous-financement des services de santé, l'encombrement des corridors des hôpitaux, les listes d'attente... de cardiaques et cancéreux notamment, et voilà qu'il a le temps et les moyens de se mêler des noms des hôpitaux! Incroyable!

La voix populaire

Vous répondez bien à notre invitation de réagir rapidement et brièvement aux événements de l'actualité. Merci.

Mais plusieurs oublient de s'identifier et d'indiquer la ville de provenance. C'est nécessaire pour la crédibilité de votre opinion. Et, de grâce, évitez les attaques personnelles.

Vous avez quelque chose à dire concernant le nom de l'hôpital ou d'autres sujets d'actualité, composer alors le 375-4555, demander ou composer le 555 et livrer votre pensée.

13 000\$ DE PLUS
POUR LES INFIRMIÈRES
BACHELIÈRES...

HAAAAAAA!!!

UN BON PARTI!

LA LOTO-INFIRMIÈRE, ÇA CHANGE PAS L' MONDE... SAUF QUE

PAQUETTE-2000

Les lecteurs

Le «suivi intensif» n'est pas une nouveauté

En tant que présidente de l'Association des alternatives en santé mentale de la Montérégie (AASMM), j'aimerais faire part de ma réaction à la suite de la lecture de l'article paru dans la Voix de l'Est du 22 avril intitulé: «Une nouvelle façon de traiter la maladie mentale».

C'est avec étonnement que j'ai constaté que le Suivi intensif en milieu naturel de l'hôpital (le S.I.M.), décrit comme étant une nouvelle façon de faire, est en réalité un moyen utilisé depuis presque 20 ans par différentes ressources communautaires en santé mentale au Québec et aux États-Unis et très près de chez vous à Granby depuis 1994, par l'organisme communautaire L'Alternative en santé mentale L'Autre Versant.

Les ressources communautaires et alternatives en santé mentale ont toutes pour mission de développer des pratiques novatrices et en cela sont porteuses d'une longue expertise de ce qui se fait pour et dans la communauté, près des besoins de la personne.

Ainsi, et peut-être que je vous l'apprends, le suivi en milieu naturel se pratique depuis nombre d'années par les ressources alternatives et communautaires. Favorisant un lien entre l'utilisateur et l'intervenant hors du cadre de la maladie, le modèle de suivi communautaire est axé principalement sur

l'intégration de la personne de façon significative et durable dans la communauté.

Par conséquent, je déplore le fait que le S.I.M. semble s'approprier la paternité d'une façon de faire déjà existante. À l'heure où le financement des soins de santé et services sociaux se fait de plus en plus restrictif, nous nous expliquons mal le pourquoi de ce dédoublement d'un service déjà bien implanté dans la communauté. Ces éléments ont d'ailleurs été soulignés dans le document intitulé Commentaires de l'AASMM au comité d'appui pour le plan de transformation du réseau déposé le 14 avril dernier à la Régie Régionale de la Santé et des Services sociaux.

En résumé, l'expérimentation de ce type d'intervention qui s'avère nouveau pour le centre hospitalier ne date pas d'hier et dans le présent contexte économique, il aurait été pertinent de mettre à profit les ressources communautaires en place depuis des années, bien adaptées et aptes à intégrer des personnes marginalisées par les problèmes de santé mentale.

Lise Campeau, présidente
Association des alternatives en
santé mentale de la Montérégie

La prévention: grande oubliée de la santé

Les manchettes traitent à répétition de l'augmentation du coût des soins de la santé et des médicaments, de l'allongement des listes d'attente, ainsi que du ménage du personnel médical, ou à tout le moins d'argent. Comme la population vieillit, la situation ne pourra pas que s'aggraver si rien ne change.

À cet effet, n'est-il pas malheureux qu'on ne fasse pas assez appel à deux éléments de solution: prévention (alimentation équilibrée, exercice régulier, identification de signes avant-coureurs) et spécialités non traditionnelles (naturopathie, homéopathie, ostéopathie).

Mais, le Collège des médecins semble faire une syncope chaque fois que l'on parle d'autres intervenants en soins de santé. Or, les médecins d'aujourd'hui servent à réparer, non à prévenir. Et ils ne sauraient ajouter la prévention à leur arsenal, le temps leur faisant gravement défaut.

Aux États-Unis, de nombreuses cliniques regroupent médecins, naturopathes, physiothérapeutes, homéopathes, etc. Une telle approche d'équipe permettait à moyen terme, au Québec comme dans les autres provinces, de prévenir l'apparition de problèmes ou d'en réduire la portée. Ceci mènerait, entre autres, à une diminution des procédures chirurgicales, une moindre utilisation de médicaments et un désengorgement des urgences.

S'il n'y a pas de volet prévention dans l'univers des soins de santé, nous ne pourrions qu'assister à une accélération de la dégradation que nous vivons présentement. Il est peut-être temps de sortir la santé de la politique et de lancer un projet de santé en invitant tous les intéressés à faire le point, développer des solutions réalistes à court terme et à long terme, puis se rouler les manches.

Maureen Casey, Sutton-Junction

Rareté du comportement citoyen

Lors de certaines occasions, on peut voir des citoyennes et des citoyens se rendre en nombre à la mairie pour s'y élever contre certaines mesures annoncées par le conseil. Les développements prévus autour du parc Terry-Fox, le prolongement de la rue Bruce et l'arrivée prévue d'un commerce 3X constituèrent de telles occasions au cours de l'année écoulée. C'est très sain pour le bien public, et cela laisse parfois croire qu'une démocratie participative (dépassant la simple démocratie représentative, soit les élections aux quatre ans) pointe au prochain virage.

Las, les tournants sont pris successivement et la démocratie participative finit par apparaître comme la fameuse carotte attachée devant l'âne. Les Granbyennes et Granbyens semblent agir sur-le-champ, par pur réflexe, selon la vieille hypothèse psychologique de la frustration-agression, mais retombent ensuite dans leurs attitudes ataviques d'ignorance (heureuse) de ce qui se passe dans l'administration de leur cité.

Paresse ou manque de persévérance qui fait bien l'affaire des élus. «Laissons passer la rage temporaire, puis nous pourrions aisément poursuivre notre petite cuisine» ou, comme a déjà écrit le maire: «Les chiens aboient, la...». Cette absence de volonté agissante permet que les choses se perpétuent de manière fondamentalement inchangée dans les moeurs municipales. Certains cherchent à s'excuser de leurs velléités primesautières en disant que le suivi c'est l'affaire des médias, et critiquent d'un même souffle ces derniers en les trouvant en général trop mous envers l'Hôtel de Ville. Mais, comment reprocher aux journalistes de manquer d'ardeur quand ceux-ci n'ignorent rien de la précarité des engagements citoyens, des feux de paille de leurs humeurs? Quels appuis peuvent-ils espérer quand ils s'efforcent de pousser leurs enquêtes?

Par ailleurs, serais-je le seul frappé par l'impolitesse des personnes venant à la mairie poser leur question dès le début de la séance du conseil, puis lever le camp dès qu'elles ont obtenu réponse? Telle conduite implique très clairement qu'elles se balan-

cent complètement des autres sujets à l'ordre du jour; c'est nettement là un mépris exprimé avec ses pieds à l'égard de ce qui fait le quotidien des élus. Comment nos représentants ne peuvent-ils pas se gausser de ces apparitions fugaces et paraissant de fait comme des passades sur le «pas dans mon arrière-cour»?

Soyons concret et fournissons un exemple précis. Entre 300 et 400 citoyennes et citoyens en colère sont venus il y a peu devant le conseil exprimer avec fracas leur opposition à la venue chez nous du promoteur Gassner; ils déposèrent même des pétitions cumulant plus de 9 000 signatures. Or, lundi soir, le premier mai 2000, une seule personne se trouvait assister à l'assemblée publique (qui avait été annoncée dans les journaux) pendant laquelle MM. Dionne, Naud et Pineault ont expliqué les modalités concernant le fait qu'à l'avenir si une boutique de sexe désirait s'implanter à Granby elle serait confinée dans le recoin nord-ouest du territoire. Ce n'est peut-être pas là la réponse idéale qu'aurait pu apporter notre ville mais, à tout le moins, c'est un bon pas dans la bonne direction. Qui des 9 000 signataires était présent pour féliciter les artisans de ce geste ou, sinon féliciter, montrer par sa présence que la question continuait de leur importer? C'est triste et fort peu renforçant pour les hauts fonctionnaires qui prennent à coeur le futur de la ville.

Indifférence, sursauts temporaires, mépris sur ce qui sort de son implication immédiate et même sur des points qui paraissent pourtant hyperchauds naguère. Granby serait-elle au fond une ville à prendre par le premier venu qui montre suffisamment les dents et qui par la suite pourrait faire ce que bon lui semble? Les Granbyennes et Granbyens s'intéressent-ils vraiment au devenir de leur communauté de vie? Notre vieille princesse des Cantons de l'Est mérite-t-elle encore qu'on s'y intéresse? Qui pourrait venir me contredire de façon crédible sur ce malheureux constat?

Maurice Harvey, Granby

PORTES OUVERTES

LES SERVICES
KELLY

**Vous êtes à la recherche d'emploi.
Venez nous rencontrer!**

- Emplois techniques
- Travail d'usine
- Marketing
- Travail de bureau

Les services Kelly, le service de personnel le plus présent à Granby vous offrent la possibilité d'occuper des emplois temporaires, permanents ou saisonniers dans différentes entreprises de la région.

Nous vous invitons à venir visiter nos bureaux, nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions. C'est un rendez-vous :

Aujourd'hui le 6 mai 2000
155, rue St-Jacques, bureau 301
de 10 h à 15 h

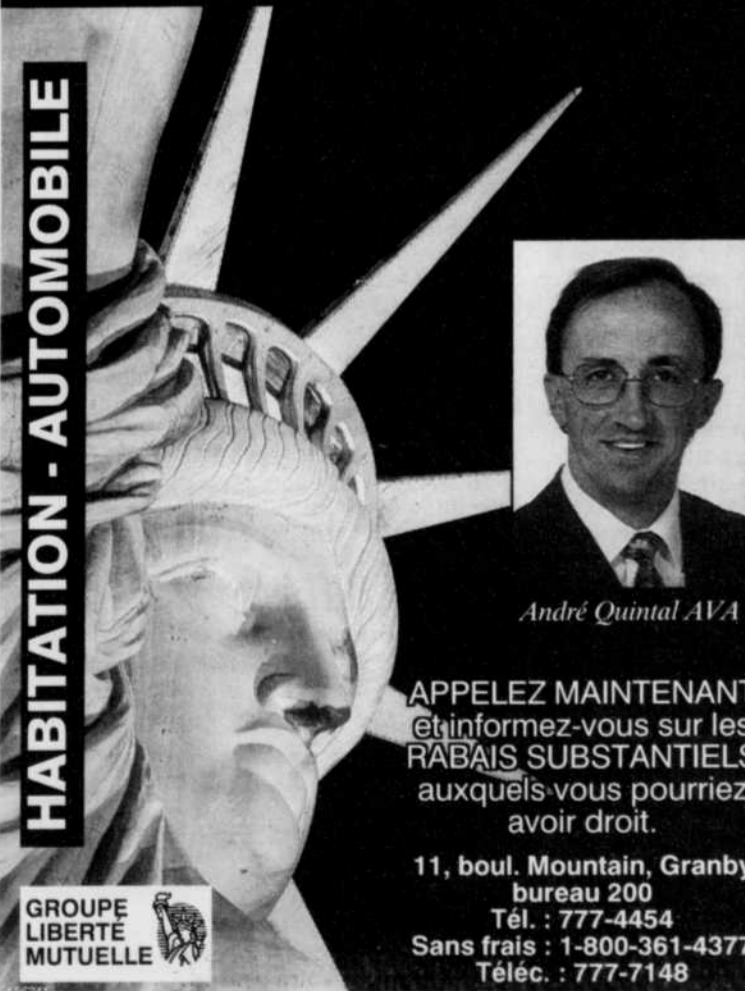
Bienvenue à tous

Prière d'apporter votre CV

181457

L'ASSURANCE TOTALE d'ANDRÉ QUINTAL AVA

HABITATION - AUTOMOBILE



André Quintal AVA

APPELEZ MAINTENANT
et informez-vous sur les
RABAIS SUBSTANTIELS
auxquels vous pourriez
avoir droit.

11, boul. Mountain, Granby
bureau 200
Tél. : 777-4454
Sans frais : 1-800-361-4377
Télé. : 777-7148


GRUPE
LIBERTE
MUTUELLE

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

23



Ses systèmes de sécurité se moquent de l'argent que vous voulez dépenser.

399\$ CLASSE C. Une rigidité structurelle monumentale. Des zones à absorption d'énergie à offrir le maximum de protection. Et cela sur une Mercedes-Benz qui demeure à la portée de bien des bourses. Venez dès aujourd'hui essayer la si abordable Classe C. 

*Location-bail 33 mois, 18 000 km/année. Valeur résiduelle garantie, acompte de 5 500\$ ou échange équivalent. Taxes, transport et préparation en sus. 20¢ de km excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée.

**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

Taxes, transport
et préparation en sus.

144, rue Denison Est
Granby **372-2007**

156357



Faites-vous plaisir, venez nous visiter ce samedi 6 mai et ce dimanche 7 mai, entre 9 h et 17 h, pour deux journées « portes ouvertes »

Pour l'occasion :

- Visite guidée des serres de production
- Dégustation de tomates, concombres et laitue de serre (culture aéroponique)
- Spécialiste de la compagnie Terratonic sur place pour répondre à vos questions sur les produits naturels pour pelouses, jardins et fleurs

Un personnel qualifié et accueillant vous attend !



En collaboration avec:



SERRES POTVIN ENR.

848 Denison Ouest, Granby 378-1682

Aux Serres Potvin, on vous « serre » bien !

Les lecteurs

«L'Hôpital régional de Granby»

Membres du conseil d'administration
Hôpital régional de Granby
Granby
Mesdames, Messieurs,

Le premier nom qui fut donné, en 1945, par les fondateurs de l'hôpital fut «Hôpital St-Joseph de Granby». Depuis toujours, ce genre d'établissements de santé porte le nom d'hôpital et ces institutions sont identifiées par le sigle «H» partout dans le monde.

Dans le dictionnaire Larousse, la définition d'hôpital se lit comme suit: «établissement public ou privé, où sont effectués tous les soins médicaux et chirurgicaux ainsi que les accouchements». C'est simple. Peut-être trop simple? Pourquoi alors se compliquer la vie à chercher des noms comme celui de Piedmont qui nous fait penser à une ville des Laurentides reconnue pour ses glissades d'eau?

Membres du conseil d'administration, je vous invite fortement à revenir à la réalité. J'imagine bien que vous avez autres choses à gérer dans votre hô-

pital que de vous évertuer à trouver des noms loufoques comme «Centre hospitalier Piedmont-Yamaska».

Pourquoi ne pas l'appeler tout simplement l'«Hôpital régional de Granby»? Avec ce nom, vous touchez à toute la région et vous identifiez le nom de la ville où cette maison de santé est située.

Lors de votre dernier changement de nom, qui vous vaut maintenant des problèmes, la population n'a pas été consultée. C'est pourtant cette même population que vous invitez à donner de l'argent pour la Fondation de l'Hôpital... Profitez donc de la présente occasion pour faire ce sondage et vous apprendrez que cette population aimerait que cette bâtisse du 205 boulevard Leclerc continue de porter le nom de «Hôpital régional de Granby».

Advenant que je sois malade, je voudrais bien, comme tant d'autres, être hospitalisé à l'Hôpital et non pas au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska.

Bernard Beaudry, Granby

L'indignation d'une lectrice

Suite à l'article paru dans votre journal le mardi 2 mai, je tiens à exprimer mon indignation.

Pourquoi faire du sensationnel avec ce que je nommerais la misère?

Je suis indignée par le mot «dégoûtant», inscrit en grosses lettres sur votre journal en première page.

Je suis bien consciente que, pour le voisinage, il y a atteinte à la qualité de vie et que l'on ne peut pas laisser perdurer des situations comme celle-ci.

Mais je trouve «dégoûtant» les détails sordides, qui accusent une manière de vivre qui n'est pas la nôtre, qui soulignent et mettent à jour ce qui appar-

tient à l'intimité d'une famille. Et le comble, c'est de faire paraître une photo des «accusés»!

Au nom de quoi? Il me semble que ces personnes ont besoin d'aide, de soutien, et d'encouragement. De respect aussi.

Face aux menaces de démolition de leur demeure, que sera-t-il fait pour leur permettre d'améliorer la salubrité de leur maison et de vivre dans des conditions saines en les respectant?

**Maoly Féraudet Waltz, Cowansville
Jean et Florent Waltz, co-signataires**

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

NOUVELLE GAMME DE PRODUITS !
Surjeteuses, machines à coudre et appareils de pressage **EURO-PRO X**

VENEZ VOIR NOTRE TOUT NOUVEAU DÉCOR !

Surjeteuse #534DX
EURO-PRO X
Prix d'introduction **549\$**

EN PRIME

6 pieds-presseur (valeur de 120\$) + mallette de transport

GRATUIT

- Cours de formation sur appareils
- Garantie prolongée
- Service après-vente par 2 techniciens diplômés sur place

Machine à coudre #420
EURO-PRO X
Prix d'introduction **199\$**

Aspirateur central

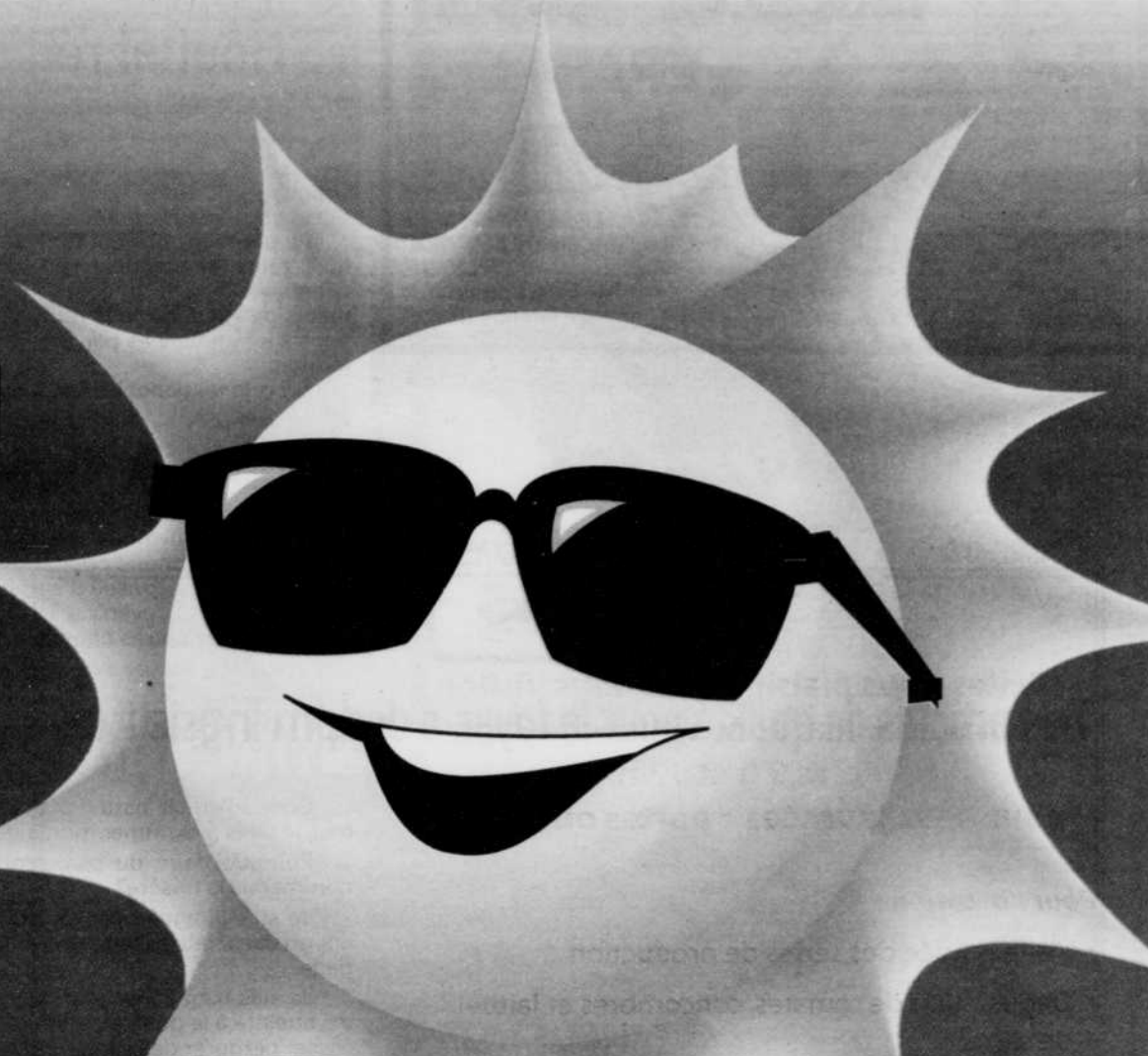
Ensemble d'installation et d'accessoires

à **20% DE RABAIS**

EURO-PRO X SINGER PFAFF EUREKA SAMSUNG Patons PHENTEX PINGOUIN PHILDAR

CENTRE DE COUTURE ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
77 Robinson Sud, Granby 375-1821

Un air d'été!



Sunfire 4 portes

218 \$ /mois

36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉS
2647 \$	218 \$
1597 \$	248 \$
0 \$	293 \$

TAUX DE FINANCEMENT 1,9%
À L'ACHAT OU À LA LOCATION**



Montana

248 \$ /mois

36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉS
4564 \$	248 \$
2112 \$	318 \$
0 \$	379 \$

TAUX DE FINANCEMENT 1,9%
À L'ACHAT OU À LA LOCATION**



Grand Am SE

248 \$ /mois

36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉS
3253 \$	248 \$
1882 \$	288 \$
0 \$	342 \$



Pierre Marchand
président



Mario Girard
directeur des ventes



Maxime Fournier
direction commerciale



Claude Gagnon
directeur véhicules
commerciaux



Marie Beliveau
directeur véhicules
d'occasion



Julie Fortier
directrice commerciale



Marcel Robitaille
représentant



Mario Lapointe
représentant



Marc Lapointe
représentant



Mario Gagné
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Séguin
représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités) ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. 60 000 km inclus. ** Taux de financement à la location disponible jusqu'à 36 mois et jusqu'à 48 mois à l'achat.

Le Trianon

PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale • Granby • 378-9063



LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

25

**ISOLEZ VOTRE MAISON
ET ÉPARGNEZ**

**ESTIMATION GRATUITE
378-0326**

**LES ENTREPRISES
JACQUES DOSTIE &
FILS INC.**
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ: 2531-3057-59

*Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.*

L'Association Diabète Québec
investit la totalité des dons
«In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

**ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC** (514) 259-3422
ou
1-800-361-3504
et ses associations affiliées

Les lecteurs

La FTQ s'oppose à une action unilatérale des employeurs

M. le ministre Boisclair,

Vous avez déposé récemment à l'Assemblée nationale le projet de loi 102 modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite. Ce projet porte sur divers points comme l'information des participants au régime, l'acquisition de droits et la possibilité pour les employeurs d'utiliser les surplus actuariels des régimes afin de prendre des congés de cotisation.

tions visaient l'accès à la retraite, de meilleures prestations et l'indexation de ces prestations.

Présentement, environ 60 % des excédents d'actif servent à améliorer les régimes et 40 % à des congés de cotisation. La situation actuelle nous semble la plus équitable: elle oblige à une négociation de bonne foi qui est préférable aux mesures prévues dans le projet de loi.

La FTQ souhaite l'adoption de la loi mais à une condition sine qua non: que soient retirées de ce projet les dispositions qui donneraient aux employeurs le droit d'agir de façon unilatérale en matière de congé de cotisation à un régime de retraite. Le projet de loi contient des améliorations que nous souhaitons, mais celles-ci ne doivent pas être considérées comme une monnaie d'échange pour permettre aux employeurs de mettre la main sur les surplus des caisses de retraite. Ces excédents d'actif devraient appartenir uniquement aux participants au régime.

Par ailleurs, il conviendrait que le plus grand nombre possible d'organismes puissent présenter leur point de vue en commission parlementaire. Ce n'est pas le cas actuellement puisque le gouvernement a lui-même choisi les groupes qu'il veut entendre. Je vous demande donc une vraie consultation publique sur le projet de loi 102.

Henri Massé, prés., FTQ

Imaginez!

Imaginez que, pendant 40 ans, vous n'avez pas de comptes (Hydro, Bell, loyer, etc.) à payer. Imaginez que, pendant 40 ans, vous n'avez pas à vous occuper de faire un menu pour votre semaine.

Imaginez que, du jour au lendemain, vous revenez dans la vie courante et que vous devez faire face à toutes ces obligations.

Imaginez que vous avez 50 ans, mais que physiquement, vous avez le corps d'une personne de 65 ans. Seize ans que vous n'avez pas vécu, mais qui se sont rajoutés à cause de vos conditions de vie.

Imaginez qu'à cet âge, vous devez trouver un travail (obligatoire) pour retrouver la «vie normale».

Imaginez que, pendant 40 ans, votre monde s'est résumé à un petit carré dans lequel vous passez la majeure partie de votre vie, entouré d'une ambiance empreinte de méfiance, de violence et de dureté. Pour résister, vous devez vous construire une «enveloppe» où votre humanité doit se réfugier.

Imaginez ce que vous devriez faire pour briser cette enveloppe afin de redevenir une personne aux craintes et aux préjugés accompagnant votre situation.

Si vous arrivez à imaginer tout cela, alors vous comprendrez comment se sent un détenu de 50 ans qui vient d'être libéré. Le vieillissement de la population touche tout le monde, même si le milieu carcéral où on constate une augmentation inquiétante des personnes incarcérées de 50 ans et plus. Pour plus de renseignements, adressez-vous à la Maison le Joins-toi.

Jacques Riendeau, intervenant communautaire indépendant

Centre du foyer.
SEARS

Des articles de qualité pour le foyer, à des prix irrésistibles



LEVOLOR

Moitié prix

Toutes les parures de fenêtre

Levolor^{MD} sur mesure

Un choix de stores verticaux, horizontaux, cellulaires, plissés, en bois et à rouleau.

2³⁹-4⁶³
pi²

Rabais 20%! Moquette Royal
Texture avec installation gratuite!

Dans une palette de 20 coloris superbes!
En nylon résistant aux taches. Densités de
30, 45 ou 65 oz*, au choix.

	Rég. Sears	Soldé
N° 13691	2,99	2,39 pi ²
N° 13692	4,49	3,59 pi ²
N° 13693	5,79	4,63 pi ²

L'offre comprend la moquette et l'installation par un entrepreneur qualifié de notre choix, sur surface plate seulement. La préparation du sol et le déplacement de meubles ou d'appareils ne sont pas compris. Supplément pour les escaliers et le sous-tapis.
*Poids avant rasage

Avec la
carte Sears,

pas de paiement avant janvier 2001

pour toutes les parures de fenêtre sur mesure et moquettes

Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 4 juin 2000. Renseignez-vous.

Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés. Supplément pour l'installation des tentures. Licence RBQ: 1281-5924-64

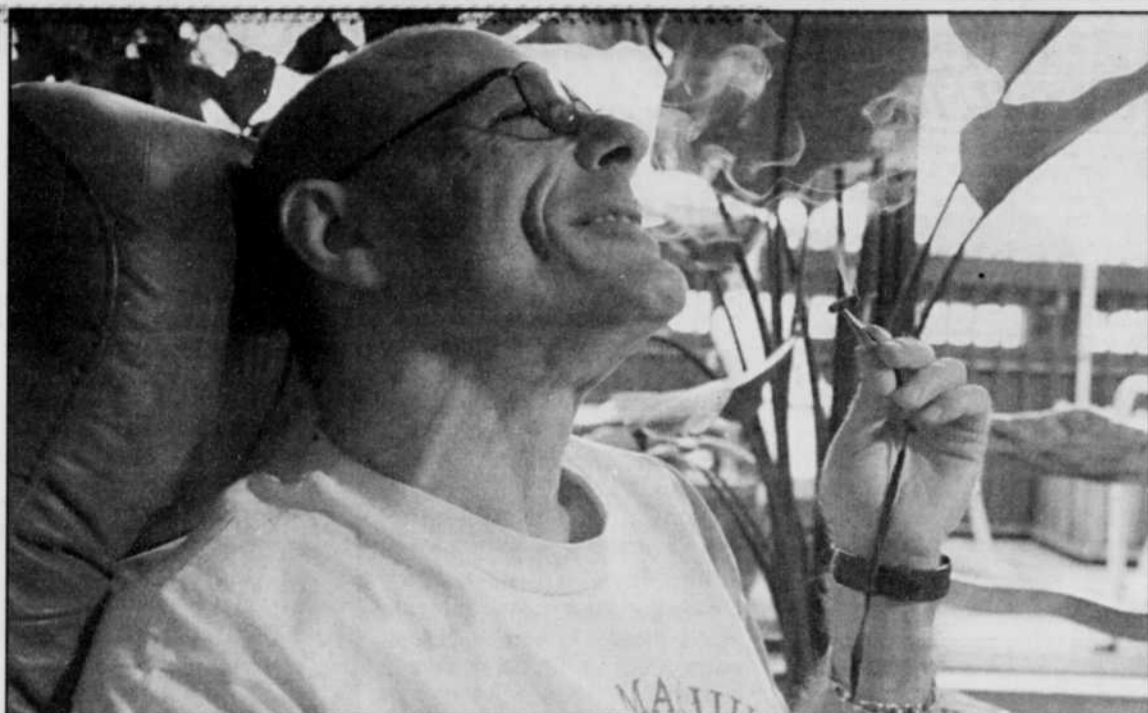
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 14 mai 2000.

Appelez le **1-877-LE-FOYER^{MC}** (1-877-533-6937)

24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Des produits et services de toute confiance^{MC}.
Pour un devis à domicile, sans obligation, passez à votre magasin Sears ou téléphonez et demandez le téléphoniste n° 30.

154240

Copyright: 2000. Sears Canada Inc.



On aperçoit ici Jim Wakeford, à qui le gouvernement a donné le droit de consommer et de faire pousser légalement de la marijuana à des fins thérapeutiques. archives Presse canadienne

Recherche des fournisseurs de mari

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministère de la Santé lance des appels d'offre pour la culture de marijuana à des fins thérapeutiques.

Le ministre de la Santé Allan Rock espère être en mesure de trouver un fournisseur d'ici la fin de l'été.

Santé Canada recherche une source «économique» de marijuana de «qualité contrôlée» à des fins de recherche.

La marijuana sera utilisée dans le cadre de recherches afin de vérifier «l'innocuité et l'efficacité de la substance». Les chercheurs veulent voir si la mari peut dans certains cas, «atténuer des symptômes» qui ne répondent pas aux traitements habituels.

Par exemple, le cannabis peut être efficace pour combattre les nausées provoquées par la chimiothérapie et stimuler l'appétit des personnes atteintes du sida.

Une première mondiale, le ministère de la Santé permettra des essais cliniques pour traiter les malades en phase terminale ou ceux qui souffrent de maladies dégénératives.

DONNEZ-VOUS

du crédit !

Utilisez
la carte



pour votre
entretien du printemps

Vous obtiendrez :

- 90 jours sans intérêt sur le coût des réparations automobiles (pour un minimum de 300 \$)
- 6 mois sans intérêt sur le coût des réparations automobiles (pour un minimum de 1 000 \$)

LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE



LES PNEUS
Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION
SILENCIEUX - ALIGNEMENTS



1015 Principale
Granby
378-7968

765 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
379-5757 • 1-800-363-5534

Notre ambition est de vous voir,
notre satisfaction de vous revoir !

www.robertbernard.com

155630

Le nouvel endroit à Granby pour un véhicule usagé, vérifié et certifié !

SPÉCIAL LIQUIDATION

94 JEEP GRAND CHEROKEE LTD



V8, automatique, siège électrique, cuir, etc., 19 400 \$

SPECIAL LIQUIDATION
17 900 \$

98 GOLF



5 vitesses, 4 portes, antivol, rouge, 44 000 km

13 995 \$

97 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO



4 L, automatique, tout équipé, 22 900 \$

SPECIAL LIQUIDATION
21 500 \$

98 NEON SPORT



antivol, démarreur, phares antibrouillard, aileron, 16 000 km, 14 400 \$

SPECIAL LIQUIDATION
11 400 \$

97 GOLF CABRIOLET



automatique, route, toit noir, « mags », démarreur à distance

14 995 \$

96 CABRIOLET GLS



décapotable, vert forêt, intérieur beige, 5 vitesses, « mags », toit électrique, climatiseur, régulateur de vitesse, vitres électriques

17 295 \$

97 JETTA



bleue, 5 vitesses, turbo diesel, climatiseur

12 295 \$

97 JETTA TD



5 vitesses, régulateur de vitesse, climatiseur, champagne

15 995 \$

99 NEW BEETLE GLS



5 vitesses, climatiseur, démonstrateur, 14 000 km, « mags » 16 po

14 995 \$

97 ACURA 1.6 EL SPORT



« silver », « mags », automatique, démarreur, antivol, tout équipée

14 995 \$



Michel Bourgeois
propriétaire



Jean-François
Dumas



Patrick Cochrane



Richard Poulin

Le
Nouveau

Venez voir notre inventaire complet en visitant notre site web
www.granbyvolkswagen.com

Granby Volkswagen Inc. (1998)
1133 Principale, Granby
372-4763

156255

LA VOIX DE L'EST — Samedi 6 mai 2000 27

La Ville de Bromont salue l'excellence

Félicitations à l'International Bromont, lauréat du Prix canadien d'Attractions Canada et lauréat régional des Grands Prix du Tourisme du Québec.

Cette magnifique performance souligne le prestige et la qualité de cet événement équestre de première importance et également l'exceptionnel travail et la fidélité de toute l'équipe.



Roger Deslauriers



La Ville de Bromont invite toute la population de la région à venir célébrer les 25 ans d'existence de l'International Bromont qui se déroulera du 21 au 25 juin prochain, au site Olympique de Bromont

Un événement à ne pas manquer!

Information : 534-3255



450, chemin de Gaspé, C.P. 98
Bromont, Qc J2L 1A9

156328

Les maires des grandes villes demandent à Québec de tenir bon

QUÉBEC
Presse canadienne

Le gouvernement ne doit pas céder aux pressions exercées par les villes de banlieue contre le projet de réorganisation municipale de la ministre des Affaires municipales Louise Harel, estiment les maires des 92 grandes villes dites «de centralité».

Profitant de la tenue du Congrès national du Parti québécois qui se tient en fin de semaine à Montréal, les maires des grandes villes-centres, des 25 villes d'agglomération et des 61 villes «de centralité» ont lancé un message non-équivoque au gouvernement péquiste et à ses militants.

Poursuivre les objectifs

Dans un message endossé par les maires des villes de Québec, Jean-Paul L'Allier (au nom des six villes-centres), de Mont-Laurier, Jacques Brisebois (au nom des 61 villes de centralité) et de Saint-Jérôme, Marc Gascon (au nom des 25 villes d'agglomération), le gouvernement est invité à «poursuivre les grands objectifs qu'il s'est fixés dans sa réforme, soit le développement du Québec et l'atteinte de l'équité fiscale».

Ces élus n'ont pas manqué d'écorcher tous ces maires de banlieue qui ne pensent pas comme eux et qui n'ont pas le courage et la volonté politique «de mettre fin véritablement au laisser-aller, aux injustices, aux coûts publics causés par l'étalement urbain et à la multiplication des chevauchements dans les agglomérations urbaines».

«Les Québécois, affirment les trois élus au nom de leurs pairs, sont las des querelles intermina-



La ministre Louise Harel.
archives Presse canadienne

bles entre les municipalités, de ces luttes de clocher et de cette balkanisation improductive du territoire des agglomérations urbaines.»

Livre blanc

Ils ont aussi tenu à rappeler aux militants péquistes réunis dans la Métropole que même la tentative de désaveu du Livre blanc de la ministre Harel «orchestrée par les maires de banlieue» a été battue, en fin de semaine dernière, lors des assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec.

Pour eux, le gouvernement a tout à fait raison de prétendre que la statu quo défendu par les maires de banlieue n'a plus sa raison d'être, «ne trouve plus preneur», et que tout délai additionnel dans la réorganisation municipale, «si minime soit-il, risque de reporter à tout jamais la mise en place d'une véritable politique urbaine pour le Québec».

Ski **Bromont.com**
VELO DE MONTAGNE
MOUNTAIN BIKE

Les plus beaux sentiers de vélo de montagne du Québec. Plus de 100 km de sentiers balisés, accessibles par télésiège. 8 pistes de descentes pour amateurs de sensations fortes.

La passe de l'été!

Achetez une passe vélo pour seulement 99,99\$ + taxes et obtenez-en une deuxième pour aussi peu que

Offre valide jusqu'au 31 mai 2000

49,99\$ + taxes.

Sale Plaisir



Parc aquatique
Billet saisonnier :
38,25\$ + taxes

Ajoutez
10\$

et bénéficiez de toutes les activités du Parc aquatique

www.skibromont.com

autoroute 10, sortie 78 • (450) 534-2100 • 1 888 866-4170

Les grands moyens pour les abuseurs

QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministre du revenu Paul Bégin a l'intention de modifier les lois pour permettre aux contribuables de recourir aux tribunaux avant d'acquitter une dette envers l'État, mais il prendra quand même les grands moyens pour faire échec aux abuseurs.

M. Bégin a profité, hier, de l'interpellation de la députée libérale de Beauce-sud Diane Leblanc pour lancer un sérieux avertissement aux contribuables qui seraient tentés d'utiliser les procédures pour échapper le plus longtemps possible à leurs obligations.

«On peut penser que certaines personnes vont utiliser leurs recours de manière abusive, a-t-il

noté. À ces gens-là, je dis qu'il y aura à ce moment-là une sanction qui sera imposée à la fin des procédures. Si les tribunaux ne retiennent pas leur défense, ils devront acquitter des frais d'intérêt de 10 pour cent de la somme réclamée par le revenu.»

Entreprises

Par ailleurs, dans le cas des entreprises qui recevront un avis de cotisation, la loi sera différente puisqu'elle les forcera à payer, dans un premier temps, 50 pour cent du montant de la demande de recouvrement en attendant les résultats de la contestation judiciaire.

«C'est ainsi que ça se passe au gouvernement fédéral, a expliqué M. Bégin. Les entreprises qui contestent un avis de cotisation doi-

vent payer jusqu'à concurrence de 50 pour cent et nous allons faire exactement la même chose.»

Le ministre du revenu estime aussi que le projet de loi qu'il s'appuie à déposer doit tenir compte des nombreux délais qui seront engendrés par les procédures judiciaires et qui pourraient entraîner la prescription d'une dette.

Gagner du temps

M. Bégin a cité le cas d'un contribuable qui s'oppose à un avis de recouvrement et qui, après avoir été débouté devant la cour du Québec, décide d'aller en Cour d'appel et même en Cour suprême.

«En conséquence, a-t-il dit, un citoyen peut perdre en droit devant les tribunaux et gagner parce que le temps alloué est écoulé. Vous comprendrez qu'on ne peut

pas envisager une telle hypothèse et qu'il faut donc prendre les moyens qui s'imposent pour faire en sorte que la prescription de cinq ans ne puisse pas permettre d'éteindre la dette.»

Par ailleurs, le ministre tient à ce que son projet de loi ou ses règlements mentionnent d'une façon ou d'une autre que le fait de perdre une contestation devant un tribunal ne signifie pas pour autant qu'un citoyen est de mauvaise foi. «Dans 90 pour cent des cas, a-t-il dit, les gens qui s'opposent, qu'ils gagnent ou qu'ils perdent, ont des motifs raisonnables de contester un avis de cotisation.

«Ce n'est pas parce que le tribunal vous a fait perdre sur un plan technique, a noté M. Bégin, que vous étiez mal fondé de contester.»

En bref

Seize ans de prison

VICTORIAVILLE (PC) - Éric Lacasse a été condamné hier à 16 ans de prison pour le meurtre du chauffeur de taxi Marcel Savoie, commis en avril 1999.

Lacasse, 26 ans, originaire de Rivière-du-Loup, n'aura aucune possibilité de libération avant sept ans. Il a plaidé coupable mercredi à une accusation réduite d'homicide involontaire.

Abitibi: deux morts

ROUYN-NORANDA (PC) - Deux personnes ont perdu la vie hier, vers 14h.30, sur la route 101, à deux kilomètres de l'intersection de la route 393, près de Duparquet, en Abitibi.

Pour une raison encore inconnue, le conducteur d'un véhicule aurait traversé la ligne médiane pour aller en frapper un autre qui venait en sens inverse.

CONFÉRENCE SUR L'HYDROGÈNE... CHAÎNON MANQUANT DE LA LONGÉVITÉ

Vous serez entretenus sur une nouvelle technologie appelée **MICROHYDRIN** considéré comme l'antioxydant le plus puissant au monde.

Endroit :
Restaurant Chez Trudeau
348 Principale, Granby

Date :
le mercredi 10 mai

Heure :
19 h 30

INFO.
Réjeanne Tremblay
375-9927

156259

L'événement « Le printemps s'éclate »

Mazda MPV DX 2000 : Nommée parmi les grands prix du **GUIDE DE L'AUTO 2000**, catégorie fourgonnettes

LOUEZ
à partir de
299\$*
par mois pour 48 mois



OU OBTENEZ
2,9%
de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois
SUR TOUTES LES MAZDA 2000 NEUVES

* Location 48 mois, sur approbation du crédit. Comptant 2 945\$. Taxes en sus, 20 000 km par année inclus. #UADV-70AB00

Assistance routière 24 heures Mazda

GEMME AUTO
Granby, Qc.



mazda



Coup de foudre!
Coup de fougue!

**PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS**



1280 Principale, Granby
378-6222

Visitez notre site Internet
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

151172

Liberté.

Encaissables en tout temps sans pénalité.

Rentabilité.

Taux annuel garanti ne pouvant être ajusté qu'à la hausse.

Sécurité.

Garanties sans limites par le gouvernement.

4,60%
la première année



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES
**OBLIGATIONS
D'ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h
et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

15241 29

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

Aides auditives

- Discrètes
- Nouvelle technologie



AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES

Partout au Québec 1-800-OREILLE
66, Court, bur. 207, Granby

Élisabeth Têtu
Audioprothésiste
372-1022

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX www.dev.org

154066

ATTENTION! ATTENTION!

Première
fin de semaine
de la vente
anniversaire!



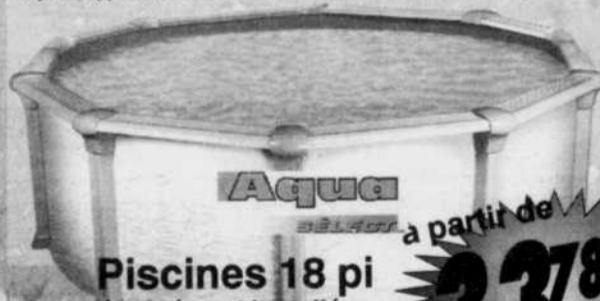
197 Denison Est, Granby 777-3555



PISCINE
3 pi x 12 pi
avec équipement
d'une valeur de 300 \$
(Installation en sus)

Tirage d'une piscine
par jour, jusqu'à
dimanche

Détails en magasin.
*Sujet à l'approbation du crédit. Taux sujet à changement sans préavis.

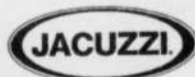


Piscines 18 pi
équipées et installées

a partir de
3378\$
/mois
Txs incluses

Représentants sur place

Samedi
pour



Dimanche
pour



Ghislain Chagnon
Propriétaire



Mario Pereira
Service à la clientèle
15 ans d'expérience

Balançoires



699
Txs incluses
Livrées et montées.

197 Denison Est, Granby 777-3555



Fiesta de hot dogs!

GRANBY - Deux hot dogs et une boisson gazeuse pour...1,25 \$! Il y a combien de temps que vous n'aviez pas vu ça? Et bien, si vous passez par le Canadian Tire sur l'heure du midi en fin de semaine, voilà ce que vous coûtera votre dîner, cuisiné par les Petits chanteurs de Granby. Jocelyne Couture-Lacroix, membre du c.a. des Petits Chanteurs de Granby, faisait partie du groupe d'enfants et de parents qui participaient hier à la première journée de la levée de fonds de la chorale, qui compte vendre 4000 hot dogs.

photo Alain Dion

Retour vers la souveraineté

MONTREAL
Presse canadienne

Le Parti québécois doit «reprendre l'initiative» pour convaincre les Québécois de l'urgence de la souveraineté du Québec.

«À partir de maintenant, nous osons placer à l'avant-scène du débat public la question de l'avenir politique du Québec», a déclaré hier le premier ministre Lucien Bouchard à l'ouverture du 14e congrès national du Parti québécois.

Il sera «difficile de vaincre la fatigue constitutionnelle et de sortir les gens du quotidien. Mais l'antidote, c'est oser. Nous l'avons déjà fait pour la plus grande confusion

des sceptiques», a-t-il dit.

À cet égard, le chef du PQ ne croit pas que les Québécois se soient «assoupis» devant les gestes posés récemment par le gouvernement fédéral.

«Au contraire, je sens les Québécois parfaitement conscients de ce qui se passe. Ils enregistrent avec lucidité le harcèlement et les mauvais coups d'Ottawa. Ils auront tout cela en mémoire au moment décisif», a averti le premier ministre.

Élan freiné

M. Bouchard a rappelé que c'est la situation financière difficile du Québec qui a «freiné l'élan» de la souveraineté lors du référendum d'octobre 1995.

FATIGUÉ D'AVOIR MAL ?

- Mal de cou, étourdissements
- Point entre les omoplates
- Épaules, coudes, poignets
- Bas du dos, douleurs dans les jambes
- Genoux, chevilles, etc.

Avant de dépenser
de grosses sommes,
consultez-moi!

MEMBRE 88313
L'Ordre des
Orthothérapeutes
A.M.S. inc.

296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement

JEAN-GUY AUGER
Orthothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute

12 ANS
D'EXPERIENCE
À VOTRE
SERVICE

Nouvelles techniques,
résultats immédiats
dans la majorité
des cas.

Pas de traitement qui
s'éternise

Visa accepté
Reçu pour assurance

156090



MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

• BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE • CENTRE DE COUPE

PRIX
«PAYEZ ET EMPORTEZ»

Quantités limitées

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

Choix de 10 couleurs
Double 4, colonial

**REVÊTEMENT
DE VINYLE No 1**

41\$
/carré

CÉRAMIQUE première qualité

Choix de couleurs

1 39\$
pi ca

**PLANCHERS DE
BOIS FRANC 2 1/4 po**

préverniss (7 couches de vernis)
Première qualité
Essences : érable, merisier, chêne

295\$
pi ca

**TOUT
INCLUS**

**PATIO DE
BOIS TRAITÉ
EN KIT**

10 pi x 12 pi **420\$**
10 pi x 16 pi **475\$**

Marches et
rampes d'escaliers
incluses

**TOUT
INCLUS**

**CABANON
EN KIT**
8 pi x 10 pi

865\$

GYPSE
première qualité
1/2 po x 4 pi x 8 pi

Payez et emportez : **8²⁵\$**
Livré : **8⁷⁵\$**

**MAINTENANT
OUVERT
EN SEMAINE
de 8 h à 19 h**

**PIERRES À
PATIO No 1**
18 po x 18 po

Payez et emportez : **1 39\$**
Livré : **1 49\$**

**REBORDS
DE PELOUSES
STRATA**

4 po x 20 pi
Rég. : 2,60 \$

SPÉCIAL 99¢

PEINTURE 1re qualité	Gallon	5 gallons
Gris à plancher	12 ⁹⁹ \$	----
Latex apprêt-scelleur	14 ¹⁹ \$	59 ⁹⁹ \$
Latex mat à plafond	13 ⁹⁹ \$	57 ⁹⁹ \$
Latex fini perle ou semi-lustré	15 ⁹⁹ \$	64 ⁸⁹ \$

COUVRE - PLANCHER

**PLANCHER DE
BOIS FLOTTANT # 1**

Choix de couleurs
Garantie 15 ans

1 49\$
pi ca

CÉRAMIQUE

Choix de couleurs
1re qualité

1 39\$
pi ca

MARQUETERIE

Merisier et chêne
12 po x 12 po, 1re qualité
à partir de

1 39\$
pi ca

TUILES

Pré-encollées
Boîte de 45 tuiles, 1re qualité

19⁹⁵\$

HEURES D'OUVERTURE
En semaine : de 8 h à 19 h
Samedi : de 8 h à 16 h
Dimanche : de 9 h 30 à 14 h

Mike Malouin, propriétaire

20 St-Jude Sud, Granby 372-7709

Valide jusqu'au 31 mai 2000 ou jusqu'à épuisement des stocks

BORSE DE MONTREAL

Vancouver cics québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Angl. Swis	15040	0.280	0.230	0.280 +0.050
Antoro	3500	0.150	0.150	
Arden	500	4.000	4.000	+0.250
Arenabod	213350	1.380	1.300	+0.080
Autantabi	5550	2.150	2.100	
Brex	40000	0.070	0.060	0.070 -0.010
BridgePoint	23950	3.490	3.350	3.490

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
H à J	537	0.600	0.600	
Homert	2000	0.450	0.450	-0.050
Innovium	52750	1.000	1.000	+0.030
JAG Min	9900	0.180	0.180	
Jibey	3200	0.310	0.310	+0.040

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
K à M	21350	0.300	0.220	0.300 +0.010
Lexam	211060	1.700	1.500	1.500
Limtech	3100	3.800	3.700	3.800 +0.100
Log G Inf	121800	0.230	0.200	0.230 -0.020
Loubel	56000	0.140	0.110	0.140 +0.010
LyonsLake	2300	0.000	0.000	
MaBaie	41500	0.220	0.160	0.160 -0.040
Matamec	4000	0.170	0.170	-0.020
Maurice	10100	0.400	0.400	-0.100
Melkor	30000	0.260	0.260	+0.010
Metro	10000	0.070	0.060	0.060
Mirandor	30000	0.270	0.270	

Cisco achète Arrowpoint Com.: 6 milliards \$ US

Le fournisseur d'équipement Internet Cisco Systems a annoncé hier l'acquisition d'Arrowpoint Communications, un fabricant de logiciels de gestion du trafic Web, dans le cadre d'un échange d'actions évalué à 6 milliards \$ US.

Cisco, un concurrent sérieux de Nortel Networks, a dit hier espérer que l'entreprise d'Acton, dans le

Massachusetts, lui permettra d'offrir des services améliorés à la clientèle et d'accélérer la diffusion de contenu, comme des pages Web, sur Internet.

La transaction annoncée hier est la deuxième acquisition la plus coûteuse faite par Cisco, qui avait acheté l'automne dernier, au coût de 7 milliards \$, Cerent Corp, un fabricant d'équipement de routage pour les appels téléphoniques et le trafic Internet.

Arrowpoint a vu ses actions bondir depuis qu'il a annoncé son intention de s'introduire en bourse, à 34 \$ l'action, il y a quelques semaines. Hier, ses titres ont gagné 3,31 \$ pour atteindre 138,12 \$ sur le Nasdaq.

Les actions de Cisco ont été négociées en hausse de 3,31 \$ pour atteindre 66,93 \$.

Coup d'oeil boursier

Vendredi, 5 mai

TSE-300	▲	9597,32	+183,27
CDNX	▲	3573,82	+42,58
\$ canadien (US¢)	▲	67,12	+0,31
Dow Jones	▲	10577,86	+165,37
S&P 500	▲	1432,63	+23,25
Nasdaq	▲	3816,82	+96,58
Or (US\$)	▼	278,50	-1,10

- PC



COURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.										
A et B	2000	0.680	0.670	0.680 -0.010	BCT Tels	166519	40.250	39.100	40.150 +0.700	Calahoo P	43459	2.850	2.850	2.850 0.000	Cognos	113486	57.000	54.400	55.000 -1.450	EMJ Sys	5975	4.300	3.800	4.300 +0.300	Gldn Rul o	21500	0.130	0.130	0.130 0.000
AD Corp	1700	7.850	7.500	7.650 +0.150	BFS Ent o	33718	39.500	38.250	38.500 -1.000	Calder o	27000	0.150	0.130	0.150 +0.020	Colony P o	19000	0.450	0.380	0.450 -0.050	Eastmain o	58985	1.140	0.950	1.030 -0.070	GStar	25000	1.500	1.420	1.420 -0.070
ADCF Gr f	900	9.500	9.300	9.500 +0.100	BW Tech o	30010	0.620	0.620	0.620 +0.070	Calwell A f	15000	0.100	0.090	0.100 -0.010	Com Dev	22527	7.250	6.800	7.250 +0.450	Echo Bay	74950	2.050	1.800	1.820 -0.190	GidStar A f	1300	5.250	5.000	5.050 -0.950
Agrif B f	21891	36.500	36.000	36.000 -0.500	Bk Mt 3p	16250	25.350	25.200	25.350 +0.150	Calendria	8953	3.600	3.500	3.500 0.000	Comun S o	18812	5.400	5.200	5.300 +0.200	Eco Tech o	1000	0.500	0.500	0.500 +0.200	GidStar P	800	9.400	9.400	9.400 0.000
AIC Diver	22960	23.500	23.500	23.500 0.000	Bk Mt 5	1450	23.750	23.750	23.750 +0.100	Callan tech	67160	6.750	6.500	6.700 +0.100	Compton	272610	2.070	2.000	2.050 +0.100	Edu En o	20000	1.170	1.060	1.170 +0.080	Goran Cap	700	2.500	2.100	2.100 -0.400
AIC Diver p	1400	24.500	24.500	24.500 -0.200	Bk Mt 6	42910	16.950	15.650	16.950 +0.700	CallNet	84160	5.800	5.500	5.700 -0.050	Constat	19500	0.520	0.500	0.500 -0.020	Gw Ifeco b	1000	26.650	26.400	26.400 -0.250					
Ait Adv	24550	1.450	1.310	1.330 -0.040	Bk Mt 7	599577	54.250	53.700	53.750 -0.850	CallNet B f	97528	5.800	5.500	5.700 +0.050	Comstat	12100	2.250	2.150	2.250 +0.100	Gw Ifeco c	280	27.750	27.750	27.750 +0.200					
Alu Tech	3480	6.500	6.100	6.500 +0.400	Bk Mt 8	6900	0.920	0.850	0.920 -0.050	Cambior	89400	1.000	0.950	0.950 -0.050	Concord P o	2300	4.500	4.350	4.350 0.000	Gw Ifeco d	1050	24.550	24.550	24.550 -0.100					
AMR Tech	4775	2.400	2.350	2.350 -0.010	Bk Mt 9	2600	26.150	26.100	26.150 +0.150	Cambior	36756	9.000	8.850	9.000 +0.150	Concord P o	3995	0.250	0.250	0.250 +0.050	Gw Ifeco e	3910	22.000	21.850	21.900 -0.200					
AMT Intl o	58000	0.380	0.370	0.370 -0.010	Bk Mt 10	480	23.750	23.750	23.750 +0.100	Cameco Inc	14200	4.200	3.750	4.200 +0.200	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco f	9766	1.800	1.650	1.800 +0.050					
ACM Aut o	20000	0.205	0.155	0.205 +0.060	Bk Mt 11	16250	25.350	25.200	25.350 +0.150	Cameco	17780	19.800	19.700	19.700 +0.700	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco g	274500	1.980	1.800	1.950 +0.200					
ARC Ent	25825	2.820	1.860	2.160 +0.210	Bk Mt 12	1450	23.750	23.750	23.750 +0.100	Camp Res	26700	0.250	0.230	0.230 -0.010	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco h	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
AT plastics	14800	2.900	2.900	2.900 0.000	Bk Mt 13	1500	23.750	23.750	23.750 +0.100	Can Bread	4600	10.500	10.250	10.350 -0.150	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco i	280	27.750	27.750	27.750 +0.200					
AT Can	8500	64.000	60.000	62.000 -1.450	Bk Mt 14	837948	34.600	33.700	34.450 +0.400	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco j	1050	24.550	24.550	24.550 -0.100					
ATI Tech	46150	29.300	28.800	29.100 -0.100	Bk Mt 15	2600	26.150	26.100	26.150 +0.150	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco k	1050	24.550	24.550	24.550 -0.100					
ATS Auto	96628	25.500	25.000	25.000 -0.250	Bk Mt 16	4185	26.200	26.100	26.100 -0.100	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco l	3910	22.000	21.850	21.900 -0.200					
Astra T	35220	15.000	14.900	15.000 +0.100	Bk Mt 17	3900	25.800	25.600	25.750 0.000	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco m	9766	1.800	1.650	1.800 +0.050					
Abr Res	83275	9.850	9.250	9.250 -0.600	Bk Mt 18	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco n	274500	1.980	1.800	1.950 +0.200					
Abulbit C	1184227	15.700	14.850	15.850 +0.650	Bk Mt 19	8000	0.800	0.800	0.800 +0.900	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco o	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Accton	50000	6.800	6.600	6.650 -0.100	Bk Mt 20	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco p	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Accton	25000	11.750	11.350	11.350 -0.350	Bk Mt 21	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco q	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Adrian o	7000	0.230	0.230	0.230 +0.015	Bk Mt 22	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco r	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Advanta o	190827	1.850	1.600	1.620 +0.020	Bk Mt 23	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco s	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Aerama f	112635	14.750	13.350	14.250 +0.550	Bk Mt 24	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco t	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Afton o	7379	1.890	1.890	1.890 +0.020	Bk Mt 25	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco u	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Agnico E	66940	9.800	8.800	9.100 -0.600	Bk Mt 26	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco v	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Agnium	306651	13.750	14.900	15.750 +1.650	Bk Mt 27	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco w	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Agnium	237703	10.100	10.100	10.100 +0.100	Bk Mt 28	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco x	9400	0.350	0.350	0.350 0.000					
Agnium	237703	10.100	10.100	10.100 +0.100	Bk Mt 29	8770	21.250	21.200	21.250 +0.050	Can Bread	251087	26.750	26.050	26.500 -0.550	Concor P o	1500	2.000	2.000	2.000 -0.500	Gw Ifeco y	9400</								

Nortel regroupe ses entreprises

TORONTO Presse canadienne

Nortel Networks regroupe ses entreprises productrices de composants optiques au sein d'un seul et même groupe.

La nouvelle entité se nommera High Performance Optical Components Solutions et aura son siège social à Ottawa. Six mille employés de Nortel travaillant à Harlow et Paignton, en Angleterre, à Ottawa et à Research

Triangle Park, en Caroline du Nord, seront par le fait même regroupés.

Ils travailleront à développer des composants de fibre optique, des lasers, des récepteurs à large bande passante ainsi que des modules microélectroniques pour les besoins internes de Nortel, mais aussi pour la clientèle commerciale.

«La combinaison de nos compétences et ressources en matière de composants optiques nous permettra de stimuler les nouvel-

les technologies et de les commercialiser encore plus rapidement, ce qui redéfinira l'essence même de l'Internet haute performance», a déclaré hier Clarence Chandran, président du groupe des fournisseurs de services et des télécommunications de Nortel.

Barbara Callaghan, actuellement vice-présidente du groupe microélectronique d'Ottawa, sera la présidente de la nouvelle entité.

Mme Callaghan estime que cette réorganisation «permettra de tirer un meilleur parti de nos acquisitions récemment annoncées, soit celle de Xros, fournisseur de systèmes de commutation optique, et celle de CoreTek, développeur de lasers et de composants optiques, pour redéfinir l'Internet tel que nous le connaissons aujourd'hui.»

Nortel a annoncé des investissements de 660 millions \$ US pour tripler la production de composants de réseaux optiques.

En bref

Très bonne année chez Mitel

OTTAWA (PC) - Mitel a plus que doublé ses profits annuels pour son dernier exercice, alors que les ventes de semi-conducteurs ont augmenté de 35 pour cent au quatrième trimestre. Le bénéfice net pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars dernier se chiffre à 56 millions \$, comparativement à 26,2 millions \$ pour l'an dernier. L'amélioration des résultats chez le fabricant d'Ottawa «est due largement à la croissance dans le secteur des semi-conducteurs et à la vigueur du secteur des systèmes en Amérique du Nord», a affirmé la compagnie dans un communiqué.

COURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for Titrés, Ventes, Haut, Bas, Ferm. Chang., and various stock symbols like hec Mnr, Key West, Kingsway, etc.

LA VOIX DE L'EST - Samedi 6 mai 2000 33

Sierra Leone: 318 otages seraient détenus

NATIONS UNIES
Associated Press

Les rebelles du Sierra Leone détiendraient encore 318 Casques bleus et observateurs des Nations unies après avoir libéré hier six de leurs otages mais enlevé 208 soldats zambiens, selon un porte-parole de l'ONU.

Les Nations unies ont également reçu des informations non confirmées faisant état de mouvements militaires des rebelles du Front révolutionnaire uni (RUF) qui circuleraient à bord de 13 véhicules blindés de l'ONU récupérés au moment de l'enlèvement des otages, a déclaré le porte-parole Fred Eckhard.

La direction des rebelles était

inconnue. Quatre Casques bleus portés disparus sont présumés morts et douze autres sont blessés. Le RUF affirme ne détenir aucun otage.

M. Eckhard a souligné qu'aucune discussion n'était en cours sur un éventuel retrait onusien de Freetown, la capitale.

Ces violences qui durent depuis

une semaine pourraient remettre en question les opérations des Nations unies en Afrique, notamment au Congo-Kinshasa.

La mission UNAMSIL de l'ONU s'est déployée en janvier au Sierra Leone pour veiller au respect du traité de paix qui mettait fin à huit années d'une sanglante guerre civile.



Monica Lewinsky
photo Associated Press

Monica Lewinsky témoignera contre Linda Tripp

ELLICOTT CITY, Maryland
Associated Press

La juge Diane Leasure du Maryland a décidé hier que Monica Lewinsky témoignerait au procès de son ancienne amie Linda Tripp, accusée d'avoir enfreint la loi en enregistrant ses conversations avec l'ancienne maîtresse de Bill Clinton.

La magistrate a toutefois posé des limites, estimant que le témoignage de l'ancienne stagiaire de la Maison Blanche serait influencé par sa connaissance des dépositions de Linda Tripp. Elle pourra dire si elle a donné son consentement à l'enregistrement des entretiens.

Linda Tripp a été mise en examen le 30 juillet pour deux infractions à la législation sur les enregistrements, la première commise le 22 décembre 1997 en enregistrant Monica Lewinsky, la seconde quelques semaines plus tard lorsqu'elle a révélé le contenu de la conversation au magazine Newsweek.

Ce sont ces bandes qui ont déclenché les poursuites engagées contre le président Clinton par le procureur indépendant Kenneth Starr.

Linda Tripp encourt jusqu'à dix ans de prison et une amende de 20 000 dollars. Elle bénéficie de l'immunité en cas de poursuites judiciaires fédérales, mais cela n'a pas empêché l'Etat du Maryland d'ouvrir un dossier contre elle.

En bref

Visite au Kosovo

PARIS (AP) - Le ministre de la Défense, Alain Richard, effectuera aujourd'hui une visite au Kosovo et se rendra notamment à Mitrovica, cette ville divisée du nord de la province où des incidents opposent régulièrement les communautés serbe et albanaise et les soldats de la KFOR. M. Richard arrivera à Pristina, la capitale provinciale, à 15h00 où il sera accueilli par le général de division Jean-Philippe Wirth, adjoint au commandant de la KFOR (force internationale de paix pour le Kosovo).

Les pneus, c'est nous!



Pour vous
accueillir



PIRELLI
Sans maîtrise, la puissance n'est rien

CINTURATO P3000 M&S



À partir de
82 95 \$
installé



- Offre un rendement kilométrique extraordinaire (garantie de 135 000 km)
- Conçu pour vous offrir une excellente adhérence dans toutes conditions
- Confort de roulement exceptionnel et très silencieux
- Semelle conçue par ordinateur permettant une adhérence remarquable sur chaussée mouillée et réduisant le risque d'aquaplanage
- Protection hasard de route pour la durée de vie du pneu

- Service d'entreposage de pneus
- Grand choix d'accessoires



LA SÉCURITÉ sans compromis



PNEUS
Concept

483, BOUL. BOVIN
GRANBY
WWW.PNEUSCONCEPT.QC.CA
TÉL. : 378-9915



**Mal au dos ?
Douleurs aux pieds,
aux jambes ?**

NOUVEAU CONCEPT
Consultation gratuite
Conception d'orthèses plantaires
par ordinateur

Nathalie Guertin
Orthésiste/prothésiste

CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY
430, boul. Boivin, Granby 378-9949

154274



Merrill Lynch

« Un ami peut être considéré un
chef-d'œuvre de la nature »
Ralph Waldo Emerson

André Harbec
Conseiller financier
Financial advisor

Merrill Lynch Canada Inc.
163 Saint-Jacques,
Granby

Tél. : 776-1406 • 1-800-463-8454

ICPI 154274

**Solarium
SERVITECH inc.**
3 saisons & 4 saisons

SOLARIUMS

3 SAISONS - 4 SAISONS - VÉRANDAS

Projets personnalisés - DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



ESTIMATION GRATUITE

1351 Principale, Granby
777-2688

Sans frais:
1-800-567-0443
www.solarium.servitech.com

LICENCE RBQ: #8007-8231-41

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

35

Pour choyer maman...



40%
sur les perles

40%

sur l'or 10 et 14 K,
chaînes, bracelets,
boucles d'oreilles,
breloques

50% sur toutes les montres
RW BULERIN SEIKO
PULSAR LORUS
Joseph Ribbitt Levi's

et sur une
sélection ESQ SIMON
CHANG

ET
30%
CITIZEN
BULOVA

**DISTRIBUTEUR
D·E·L·E·S·T**

154, rue Principale
Granby 372-5131

156164

6

6

6

L'ART DE LA dégustation



Collectionnez les fascicules
L'art de la dégustation
offerts gratuitement
chaque samedi
dans *Voix de l'Est*,
jusqu'au 27 mai.

À GAGNER:



- 10 celliers Vinum design accompagnés de chèques-cadeaux SAQ de 1000 \$
- 2 chèques-cadeaux SAQ de 5000 \$ chacun

Vinum
design
celliers, verres, carafes...

Répondez à la question suivante:

En quelle année la contenance des bouteilles de vin est-elle passée de 730 à 750 millilitres en Europe ?

La réponse se trouve dans le fascicule *Le vin à table* inséré aujourd'hui dans *La Voix de l'Est*.

CONCOURS L'ART DE LA DÉGUSTATION LA VOIX DE L'EST
C.P. 5387, 76 Dufferin, Granby, (Québec) J2G 9L4

Nom _____ Prénom _____ Âge _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. (rés.) (____) _____
Tél. (travail) (____) _____
Courriel _____
Réponse du 6 mai _____

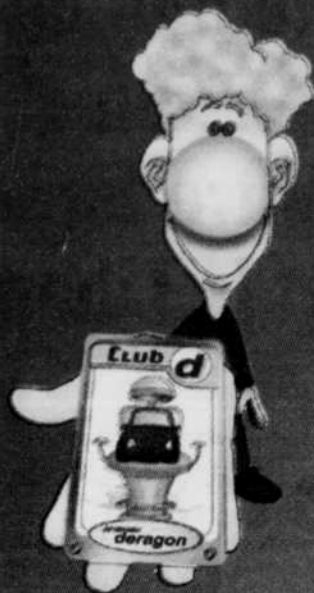
La Voix de l'Est

en collaboration avec la



Ce coupon sera publié les samedis jusqu'au 27 mai 2000 inclusivement. Les tirages auront lieu les 1^{er} et 5 juin 2000. Les règlements du concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*. La valeur totale des prix offerts est de 34000\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés.





Le nouveau
deragon

vous présente le

Club

d

À l'achat ou à la location de tout véhicule neuf ou usagé vendu par le groupe **Deragon**, vous obtiendrez gratuitement, et ce, une fois par mois, le **lavage à la main intérieur et extérieur** de votre nouvel achat ou location. De plus, cette offre est valable tant et aussi longtemps que vous serez le propriétaire ou locataire dudit véhicule.

Deragon Inc. et Châtelaine présentent Auto Conseil

Les ateliers automobiles interactifs Auto Conseil pour femmes ont été conçus dans le but exprès de vous offrir les renseignements importants dont vous avez besoin pour prendre des décisions judicieuses et éclairées en matière d'automobile. Les ateliers sont offerts dans un cadre informel et interactif pour vous permettre d'obtenir les réponses que vous voulez aux questions qui vous intéressent particulièrement.

Voici les objectifs des ateliers:

- Vous aider à réduire le risque de réparations coûteuses
- Donner des conseils de sécurité pour vous et votre famille dans différentes situations de conduite
- Expliquer les options de financement qui s'offrent à vous pour vous aider à choisir le plan qui répond le mieux à vos besoins

Les 3 volets de la soirée:

- 1 - L'ABC de l'entretien automobile
- 2 - La sécurité automobile pour vous et votre famille
- 3 - Les choix qui s'offrent à vous pour le financement



La soirée se tiendra le 10 mai prochain au
317 Principale à Cowansville.

Inscrivez-vous dès maintenant au
(450) 266-2432 poste 308



- Obtenez des réponses précises à vos questions en matière d'automobile
- Joignez-vous à d'autres femmes dans un milieu interactif
- Gagnez des prix
- Les places sont limitées
- Les propriétaires de toutes marques sont les bienvenues
- L'entrée est libre
- Venez seule ou avec une(e) ami(e)

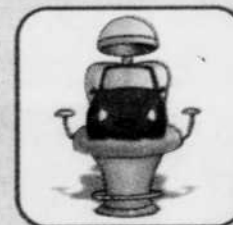
Deragon Ford/Lincoln
317 Principale
Cowansville
(450) 266-0101

Deragon Honda
441 Principale
Cowansville
(450) 263-1800

«ÊTRE RECONNU POUR L'ÉTENDUE DE
NOTRE GAMME C'EST BIEN. ÊTRE
APPRÉCIÉ POUR LA QUALITÉ DE NOS
SERVICES C'EST MIEUX.»



Ventes



Esthétique



Pièces et service



Carrosserie



Volo Rapide



Location

deragon



Enregistré ISO 9002



Viens-t'en donc!
Chez Charlie
Restaurant
et bar

GÉRANTE ET GÉRANT

Les Restaurants Charlie viande fumée inc. requièrent les services d'une gérante ou d'un gérant pour leur restaurant de Granby. Sous la direction du directeur général, la personne choisie devra s'occuper des champs d'action suivants :

- service à la clientèle;
- gestion du personnel;
- administration générale.

Compétences requises :

- cinq ans d'expérience pertinente en restauration à un poste stratégique;
- disponibilité soir, nuit et fin de semaine;
- capacité de travailler sous pression

Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 mai 2000 à :

1705, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2C8
À l'attention de Jocelyn Gagné, directeur général
Le poste est également offert aux femmes et aux hommes.

« Viens-t'en donc chez Charlie »

181451



Verbom inc., leader au Québec en outillage, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de :

CONTRÔLEUR

Fonctions :

- Comptabilité / finance

Exigences :

- Baccalauréat en administration ou diplôme d'études collégiales en techniques administratives
- Posséder 2 années d'expérience à titre de contrôleur au sein d'une PME
- Connaissances informatiques (Windows, Word, Excel)
- Le bilinguisme est un atout

Poste permanent à temps plein
Base de 40 heures / semaine
Salaire compétitif

Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que leur dernier relevé de notes à l'adresse suivante :

VERBOM INC.

5066, rte 222, C.P. 550, Valcourt (QC) JOE 2L0
Tél. : (450) 532-3672, téléc. : (450) 532-3183

181487



TRANSPORT TRANSBO,
une division de Olymel, est une
entreprise spécialisée dans le
transport de produits réfrigérés.



Nous sommes à la recherche, pour notre service de l'entretien, d'un :

APPRENTI MÉCANICIEN OU MÉCANICIEN

ST-SIMON-DE-BAGOT (ENTRE DRUMMONDVILLE ET ST-HYACINTHE)

Relevant du directeur de l'entretien, vous ferez partie d'une équipe de mécaniciens polyvalents qui effectue les différentes réparations nécessaires à l'entretien de notre flotte de camions et de remorques.

Vous êtes titulaire d'un DEP en mécanique automobile ou pour camion. Une expérience en soudure, en mécanique générale et en réparation d'unités réfrigérées sont des atouts.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v., avant le 19 mai 2000, à : **M. Guy Gagnon**, Olymel, société en commandite, 155, rue St-Jean-Baptiste Nord, Princeville (Québec) G6L 5C9. Télécopieur : (819) 364-3505. Courriel : guygagnon@olymel.com

152420

Carrières et professions



DIRECTEUR GÉNÉRAL (secrétaire-trésorier) MRC Les Maskoutains

Au cœur de la Montérégie, la MRC Les Maskoutains, capitale de l'agroalimentaire, s'étend sur un territoire de plus de 1 310 km², regroupe 24 municipalités, d'une population globale de 79 850 personnes.

Fonctions et responsabilités :

À titre de directeur général (secrétaire-trésorier), vous aurez à assumer la direction générale et la coordination de l'ensemble des activités de la MRC Les Maskoutains et devrez notamment exécuter les tâches et responsabilités suivantes :

- Planifier, diriger, organiser et contrôler les activités de tous les services de la MRC;
- Appliquer tous les devoirs et obligations prévus au Code municipal;
- Préparer les prévisions budgétaires en collaboration avec les responsables des différents services et en assurer le contrôle;
- Organiser et répartir les ressources humaines, matérielles et financières de la MRC en fonction des objectifs, politiques et projets acceptés par le Conseil des maires;
- Assurer les communications entre le Conseil des maires et les différents comités;
- Participer aux assemblées du Conseil des maires et des divers comités;
- Voir à la préparation et à la rédaction des documents requis au niveau du greffe (règlements, résolutions, contrats, etc.);
- Assumer le maintien de bonnes relations avec les municipalités et les intervenants régionaux et gouvernementaux;
- Accomplir tout autre mandat que le conseil peut lui confier.

Exigences :

- Posséder une formation universitaire de 1er cycle, de préférence en administration et avoir acquis une expérience minimale de 3 ans en gestion dans le domaine municipal;
- Être familier avec les lois et les processus régissant les municipalités locales et les MRC;
- Posséder des aptitudes en communication orale et écrite;
- Faire preuve de leadership et posséder une grande disponibilité;
- Être un gestionnaire dynamique et avoir à son actif des réalisations au niveau de la mobilisation des ressources humaines;
- Le bilinguisme serait un atout;
- La connaissance de la région constituerait un avantage.

Rémunération :

La MRC Les Maskoutains offre une rémunération adaptée aux exigences de la fonction et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courrier postal seulement, au plus tard le 19 mai 2000 à l'adresse suivante :



GROUPE CARICAS INC. (Dossier #20330)

Recrutement de dirigeants
3285, rue St-Charles
Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 1X3

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.
La MRC Les Maskoutains souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

181509



Verbom inc., leader au Québec en outillage, est à la recherche de candidat(e)s pour combler des postes de :

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

Fonctions :

- Réparer des machines-outils et des équipements industriels
- Effectuer la maintenance préventive et en faire le suivi
- Superviser les contrats de maintenance externe

Exigences :

- D.E.P. en électro-mécanique d'entretien ou D.E.C. en génie mécanique ou D.E.P. en mécanique industrielle
- Posséder 5 ans d'expérience
- Autonome et responsable

Poste permanent à temps plein sur quart de jour.
Base de 40 heures / semaine et possibilité de temps supplémentaire.

Salaire : Entre 15 et 20 dollars l'heure (selon l'expérience) avec avantages sociaux intéressants.

Programmeur / Opérateur CNC

Fonctions :

- Opérer et programmer des centres d'usinage de type Mazak.

Exigences :

- D.E.S. en contrôle numérique ou D.E.C. en génie mécanique
- Posséder 2 ans d'expérience
- Autonome et responsable

Poste permanent à temps plein sur quart de nuit.
Base de 40 heures / semaine et possibilité de temps supplémentaire.

Salaire : Entre 11 et 16 dollars l'heure (selon l'expérience) avec avantages sociaux intéressants.

Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

VERBOM INC.

5066, rte 222, C.P. 550, Valcourt (QC) JOE 2L0
Tél. : (450) 532-3672, téléc. : (450) 532-3183

181488

Regain de tension entre Israël et le Liban

BEYROUTH/JERUSALEM
Associated Press

Le Hezbollah fait monter les enchères et Israël modère ses représailles: les bombardements du Hezbollah sur le nord d'Israël et les raids de l'aviation israélienne contre des cibles économiques au Liban ont lieu alors que l'Etat hébreu a déjà commencé à démanteler ses positions dans la zone-tampon qu'il occupe dans le sud du pays du Cèdre.

Des roquettes Katioucha se sont abattues par dizaines jeudi et hier sur le nord d'Israël, faisant un blessé léger et déclenchant plusieurs incendies. Le fait qu'il s'agisse de salves tirées à l'aveuglette depuis le sud du Liban semble expliquer le faible nombre de victimes. Jeudi, un militaire israélien avait été tué et 26 personnes blessées par les roquettes.

L'artillerie israélienne a répliqué en pilonnant des positions supposées du Hezbollah mais en cours de journée le premier ministre israélien Ehoud Barak a décidé de suspendre ces représailles en raison justement du faible nombre de victimes, a annoncé le gouvernement. Interrogé sur le fait de savoir si cela signifiait qu'Israël se contentait de faire le gros dos, le ministre de la défense, Ephraïm Sneh, a répondu: «Nous ne sommes pas pressés d'aller à l'escalade mais nous disons très clairement que si c'est nécessaire nous franchirons une marche supplémentaire».

Bombardement

Jeudi soir et dans la nuit, l'aviation israélienne avait bombardé des stations électriques à Beyrouth et Tripoli, plongeant dans le noir la majeure partie de ces deux villes qui sont les plus importantes du pays. D'autres régions du Liban ont aussi été privées d'électricité. Des cibles dans la plaine de la Bekaa ont encore été visées, ainsi que la route Beyrouth-Damas qui a été coupée.

Hier, des roquettes sont tombées dans la ville frontalière de Shlomi, et une seconde salve de cinq ou six roquettes est tombée quelques minutes plus tard sur Kiryat Shmoneh, la plus grande ville frontalière et principale cible des tirs de jeudi. Dans tout le nord d'Israël, les habitants ont reçu l'ordre de regagner les abris.

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX - www.dev.org



1 800 567-ACDM

Donner, c'est leur redonner espoir

Carrières et professions

Le Groupe Delta, société internationale en forte croissance, est un des plus importants fabricants canadiens de produits électriques. La compagnie cherche actuellement à combler le poste suivant :

Un(e) (1) Ingénieur(e) d'usine :

Sous la supervision du directeur d'usine de Granby, l'ingénieur d'usine s'assure de l'entretien des bâtiments et autres actifs de production. Il optimise les méthodes et procédés de fabrication, il analyse, justifie les besoins et s'assure du respect des budgets reliés aux investissements de projets. Il participe également à différents projets d'ingénierie pour les autres unités de production du Groupe.

Qualifications :

- Diplôme universitaire en génie mécanique ou industriel;
- Minimum de 5 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Bilingue, autonome, bonne communication et ayant un bon sens des responsabilités;
- Disponible à se déplacer.

Nous offrons une rémunération concurrentielle ainsi que d'excellentes perspectives de croissance au sein d'une entreprise dynamique. Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum à :

Service des ressources humaines
Transformateur Delta
du Canada Ltée
795, boul. Industriel
Granby (Québec)
J2G 1A9

ou par télécopie au : (450) 449-1349

Nous remercions tous les candidats, mais ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

181515

SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS



Entreprise de recrutement et de placement de personnel au service des industries des Cantons de l'Est depuis 1994.

En vue d'entreprises clients, Emplois Compétences inc. est à la recherche de candidats pour les postes suivants :

SOUDEURS G-200306

- Posséder D.E.P. en soudure
- Disponible jour, soir, nuit et fin de semaine
- Expérience en usine (un atout)
- Poste temps plein temporaire
- 13,12 \$ / heure

MÉCANICIEN INDUSTRIEL G-200316

- Posséder D.E.P. en mécanique industrielle ou automobile
- Expérience en usine
- Poste temporaire / temps plein
- 12 \$ / heure

JOURNALIERS G- 200404

- Posséder D.E.S.
- Disponible jour, soir, nuit, fin de sem. et - 12 heures
- Expérience en imprimerie (un atout)
- 11,36 \$ / heure + prime

SECRÉTAIRE BILINGUE G-200312

- Maîtrise des logiciels Word et Excel
 - Maîtrise de l'anglais parlé et écrit
- Pour sa clientèle des Cantons de l'Est, de la Montérégie et du Cœur du Québec, Emplois Compétences inc. est à la recherche de candidats pour les postes spécialisés suivants :

- **Opérateur d'extrudeuse**
- **Électromécanicien**
- **Dessinateur** (mécanique, bâtiment et structure)
- **Élingueur**
- **Superviseur entretien mécanique** (génie mécanique)
- **Planificateur / Coordonnateur de production** (milieu manufacturier)
- **Acheteur**
- **Répartiteur** (transport et douanes)
- **Programmeur analyste** (Delphi)
- **Paie-maître**

Si l'un ou l'autre de ces postes vous intéresse, si vous possédez une formation et une expérience pertinentes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante (ou par télécopieur) en prenant soin de préciser le numéro du concours :

EMPLOIS COMPÉTENCES INC.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur : (450) 360-0561

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

181381

OFFRE D'EMPLOI

COMMIS D'ENTREPÔT

Poste disponible immédiatement
Poste permanent
Temps plein 40 h / semaine

Qualifications :

- Bonne résistance physique
- Esprit d'équipe

Apporter votre C.V. du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h au **610 LAURENT, GRANBY** demander Christian Vachon

Papeterie La Liberté

181513

POLY-PLUS INC.

Une entreprise œuvrant dans l'extrusion de matières plastiques située à Farnham, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de :

ASSISTANT(E) AU CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

Le ou la candidat(e) possèdera les qualifications suivantes :

- Langue parlée et écrite, français et anglais
- Être diplômé(e) d'une technique en extrusion de matières plastiques
- Connaissance des logiciels Excel et Word
- Bonne connaissance du système métrique et universel
- Aimer le travail en équipe
- Excellent jugement (esprit d'analyse)
- Communication facile

Description du poste :

- Quart de travail (minuit à 8 h)
- Salaire selon les compétences
- Bonis trimestriel
- Assurance collective

Vous croyez être en mesure de remplir nos exigences, faites-nous parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 293-7392 ou par la poste à l'adresse suivante :

POLY-PLUS INC.
a/s M. Daniel Brochu
460, de Normandie
Farnham, QC J2N 1W4

Prière de ne pas téléphoner.

181421



CHAGNON & FILS INC.

Distributeur de pièces d'entraînement, de composantes hydrauliques, etc., et réparation de camions lourds, est à la recherche un(e) :

COMMIS AUX PIÈCES

- Connaissances de base en mécanique
- Connaissance de l'hydraulique serait un atout
- Diplôme de secondaire V
- Aptitude pour le travail d'équipe
- Être débrouillard, ordonné et autonome
- La maîtrise de l'anglais serait un atout
- Poste à temps plein

Faites parvenir votre C.V. à :
CHAGNON & FILS INC.
a/s M. Michel Chagnon
1304, rue Principale
St-Dominique, QC J0H 1L0
Tél. : (450) 773-6003
Télé. : (450) 773-1292

181419

Concessionnaire d'automobiles japonaises de Granby est à la recherche d'un

TECHNICIEN QUALIFIÉ

Le candidat recherché possède un minimum de 2 années d'expérience dans le produit japonais.

Recherche aussi **ÉTUDIANT(E)** travail d'été pour lavage d'auto et travaux divers

Envoyez votre C.V. par la poste au **C.P. 606 Granby (Québec) J2G 8E9** a/s Directeur du service

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

181449

Les Oeufs Breton, l'un des chefs de file en gestion agricole est à la recherche d'un(e) :

Responsable de complexe avicole

La personne choisie aura à assurer la gestion du complexe avicole situé au Vermont. Le titulaire aura pour tâches de superviser le personnel, d'assurer une excellente régie du troupeau, de superviser et exécuter la collecte et la classification des oeufs à tous les jours, de voir au bon fonctionnement des équipements et d'effectuer des réparations en mécanique et électricité.

Le candidat doit détenir au moins 5 années d'expérience en milieu avicole, être bilingue, démontrer du leadership et être autonome.

Postez votre curriculum vitae avant le 15 mai 2000 à l'adresse suivante :

Responsable des ressources humaines
Vermont Egg Farm inc.
1312, rue Saint-Georges
Saint-Bernard de Beauce (Québec)
G0S 2G0
Télécopieur : (418) 475-4433
Courriel : ressources.humaines@bami.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

181521



www.excel.qc.ca

Certifié ISO 9002 EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL est un leader dans son milieu. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques qui désirent joindre notre équipe de vente à titre de

REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES INTERNES

Vous agirez comme conseiller à la clientèle : en lui fournissant divers renseignements ou services (prix, date de livraison, soumissions et suivi, etc.), et en lui apportant le soutien nécessaire dans la recherche de produits. Il s'agit d'un poste exigeant de l'initiative, une bonne compréhension des besoins réels du client : un défi de croissance et d'apprentissage continu sur le vaste éventail de nos produits.

L'équipe Excel est très axée sur le service à la clientèle. Vous posséderez alors de bonnes aptitudes pour la vente et une expérience pertinente d'au moins deux ans, de bonnes connaissances en français, en anglais et en informatique. Vous devrez également avoir le sens de l'écoute et une grande facilité à communiquer.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. au plus tard le 15 mai 2000, à :

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
Service des ressources humaines
C.P. 566, Granby (QC) J2G 8E9
ressourceshumaines@excel.qc.ca

181456

Deslières

J.L. DESLIÈRES ET FILS INC.

J.L. Deslières et Fils Inc., est un grossiste en alimentation à Cowansville et desservant la région en offrant à la fois un service de distribution et de « payer et emporter ».

L'entreprise dessert actuellement une large gamme de produits dans les tabacs, le surgelé, la confiserie, les produits institutionnels et de détails, les fruits et légumes, les fromages, la charcuterie et d'autres.

L'entreprise en pleine croissance recherche un

LIVREUR

Ayant la connaissance du territoire des Cantons de l'Est
Avoir un permis de conduire en règle de classe 3 ou de classe 1 serait un atout.

Poste temporaire de juin à septembre.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum à l'adresse suivante :

M. Paul Larouche
J.L. Deslières et Fils inc.
401, rue Miner
Cowansville (Québec) J2K 3Y6

181424

TOPRING

Topring fabrique et distribue des composantes et accessoires pneumatiques et est actuellement à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de :

Gérant de produit

Votre mandat :

Vous serez responsable de plusieurs lignes de produits, de négocier avec les fournisseurs, de faire l'analyse de prix concurrentiels, du transport (import-export). Vous devrez collaborer à la recherche et à la sélection de nouveaux produits et à la préparation du catalogue. Vous serez également responsable du processus d'approvisionnement, de la planification, la préparation et du suivi des commandes.

Exigences :

Vous possédez un diplôme d'études collégiales ou universitaires dans une discipline pertinente, en plus d'avoir un minimum de deux ans d'expérience dans un service des achats ou marketing. Vous excellez dans vos communications orales et écrites, tant en français qu'en anglais. Vous faites preuve d'initiative, d'esprit analytique et d'un bon jugement en affaires. Vous êtes à l'aise dans un milieu informatisé. Toute connaissance dans le domaine mécanique ou pneumatique sera un atout.

Si vous désirez relever ce défi, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 mai 2000 à :

Topring
Service des ressources humaines
C.P. 547, Granby (QC) J2G 8E9
Ressourceshumaines@topring.ca

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Cependant, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

181427



La maison du
cheveu de Granby

Le plus grand centre de produits
et d'accessoires en région.

Notre concept, en pleine expansion, est présentement à la recherche de candidat(e)s dynamique afin de joindre notre équipe.

2 COIFFEUR(EUSE)S 1 REPRÉSENTANT(E)

Exigences :

- Minimum 2 ans d'expérience
- Belle personnalité
- Entregent

Nous vous offrons des possibilités d'avancement dans un milieu de travail agréable.

Prendre rendez-vous avec Marc
375-3425

181467



CLSC-Centre hospitalier et d'hébergement Memphrémagog

CONCOURS OUVERT À TOUS

Coordonnatrice - coordonnateur d'activités

Poste à temps partiel occasionnel
Poste 1 journée / semaine de jour (1 fin de semaine sur deux)

Le CLSC-Centre hospitalier et d'hébergement Memphrémagog est un établissement multivocational. On y retrouve 36 lits de courte durée, 132 lits de longue durée ainsi que tous les services dans le milieu offerts par le CLSC. Le budget est de 25 millions \$ et plus de cinq cents personnes y travaillent.

Sommaire de l'emploi

En l'absence du personnel d'encadrement régulier, il ou elle a la responsabilité d'organiser, de coordonner et de contrôler les activités relatives à la dispensation des soins et services. Prend les mesures appropriées à l'égard des situations d'urgence susceptibles de survenir dans l'établissement et ce à l'égard des trois missions : CH, CHSLD et CLSC. Répartit le personnel en fonction des besoins des unités et services et assure les remplacements ponctuels du personnel. Assume la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles lorsqu'elle est en fonction. Il ou elle relève du cadre-conseil.

Exigences

- Diplôme d'études universitaires de premier cycle en science infirmière
- Membre de l'OIIQ
- Expérience clinique pertinente en soins aigus
- Bon jugement
- Sens des responsabilités
- Capacité d'analyse et de synthèse
- Habiletés à appliquer des normes d'efficacité et de qualité dans l'organisation et la dispensation des services
- Habiletés au travail d'équipe, à la communication, à la concertation et au partenariat
- Facilité d'adaptation et capacité de gestion du changement axées sur la recherche de solutions.

Disponibilité

Pour la liste de rappel : soir / nuit sur semaine et de jour / soir / nuit la fin de semaine.

Rémunération

Classe 13 (sans révision)

Infirmier(ère)

L'infirmier(ère) est appelé(e) à travailler avec les clientèles du CLSC-CHHM et a pour fonction, conformément à la loi, d'assumer la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collaborer à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales en techniques infirmières
- Être membre en règle de l'OIIQ
- Expérience en médecine - chirurgie - soins intensifs.

Rémunération

Selon les normes en vigueur dans le réseau des services de santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées à l'un des postes suivants devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 19 mai 2000 à : Service des ressources humaines, CLSC-Centre hospitalier et d'hébergement Memphrémagog, 50, rue St-Patrice Est, Magog (Québec) J1X 3X3.

181485

DOMCO TARKETT INC.

Domco Tarkett inc. est le deuxième fabricant de couvre-sols à surface dure en Amérique du Nord, grâce à neuf usines et à de vastes réseaux de distribution desservant toutes les régions du Canada et des États-Unis. Domco Tarkett offre l'une des gammes les plus étendues de produits de haute qualité dans l'industrie du revêtement de sol. Son siège social est situé à Farnham.

Domco Tarkett tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 2 300 employés. La qualité de son personnel joue un rôle clé dans la croissance continue de la société et dans sa capacité d'offrir des produits et des services de qualité supérieure à des prix concurrentiels.

COMPTABLE INTERMÉDIAIRE (CORPORATIF)

Fonctions principales :

- préparer les rapports à émettre à la société mère (incluant l'entrée de données)
- participer au processus de consolidation des états financiers des filiales, ainsi qu'à l'élaboration des rapports demandés par la haute direction
- préparer des analyses de compte sur une base quotidienne pour les fins de gestion interne, en effectuant les entrées de journal et en faire le suivi

Qualifications requises :

- bilingue
- baccalauréat en administration, option comptabilité
- 3 à 5 années d'expérience pertinente
- expérience et/ou connaissances au niveau de la préparation d'états financiers
- connaissance de Excel (connaissance de Hyperion considérée un atout)
- faire preuve d'autonomie

Nous offrons un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous désirez relever ce défi, nous vous invitons à présenter votre candidature au plus tard le 12 mai prochain, en mentionnant le numéro de concours #00-2101, à Mme Nicole Penelle, coordonnatrice -ressources humaines, Domco Tarkett inc., 1001, rue Yamaska Est, Farnham (Québec) J2N 1J7, télécopieur (450) 293-8489, courriel : nicole.penelle@domco.ca

Nous remercions à l'avance tous les candidats. Cependant, nous ne pourrions communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. 181407

Une entreprise d'envergure internationale située dans la région de Cowansville est présentement à la recherche d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION / EXPÉDITION

Fonctions principales du poste :

Expédition

- Préparer les commandes à expédier
- Placer la marchandise de façon à faciliter son chargement
- Expédier les commandes à l'aide du système d'expédition et du système de codes à barres

Réception

- Vérifier la marchandise et compléter la réception à l'aide du système de codes à barres
- Placer la marchandise dans l'entrepôt

Exigences requises :

- Secondaire V ou équivalent
- 1 à 3 années d'expérience dans un travail similaire
- Connaissance de base en informatique. La connaissance d'un système informatique d'expédition est un atout
- Autonome et sens de l'organisation
- Bilingue

Nous offrons un salaire compétitif, une gamme complète d'avantages sociaux et le poste est permanent à temps complet. Si vous répondez à ces exigences veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 mai 2000 à l'adresse suivante : Casier 1509, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

181464

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

COWANSVILLE TOYOTA REPRÉSENTANT(E)

Nous offrons :

- Ambiance de travail exceptionnelle
- Environnement de travail stable
- Produit de qualité supérieure
- Plan de rémunération très favorable

Nous recherchons :

- Personne avec minimum d'expérience de vente (expérience dans l'auto préférable)
- Personne qui aime la stabilité
- Personne qui travaille bien en équipe
- Bilingue de préférence

Faites parvenir votre C.V. à :

a/s Marc Dupont
397, rue Rivière
Cowansville (Québec) J2K 1N4

181473



OFFRE D'EMPLOI PLÂTRIER (tireur de joints)

Fonction : Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires. Les cartes de compétences ne sont pas obligatoires.

Exigences :

- Posséder des habilités comme plâtrier
- Expérience pertinente
- Être débrouillard et ambitieux
- Esprit d'initiative

Conditions de travail :

- Salaire 10,38\$/heure à l'embauche avec augmentations régulières
- Travail à temps plein
- 41/2 jours par semaine = 40 heures
- Avantages sociaux

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

Les personnes intéressées doivent se présenter et compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux chez :

Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne de la Rochelle, QC
J0E 2B0

181389



OFFRE D'EMPLOI JOURNALIERS

Fonction : Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires. Les cartes de compétences ne sont pas obligatoires.

Exigences :

- Posséder des habilités dans le domaine de la construction
- Expérience pertinente
- Être débrouillard et ambitieux
- Esprit d'initiative

Conditions de travail :

- Salaire 10,38\$/heure à l'embauche avec augmentations régulières
- Travail à temps plein
- 41/2 jours par semaine = 40 heures
- Avantages sociaux

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

Les personnes intéressées doivent se présenter et compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux chez :

Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne de la Rochelle, QC
J0E 2B0

181390



est à la recherche de personnel pour la livraison de meubles.

Quelques postes à temps plein et partiel du 15 mai au 31 juillet (approximativement)

- Bonne forme et force physique sont nécessaires
- Détenir un permis de classe 3 serait un atout mais non obligatoire

Les candidats intéressés peuvent communiquer avec
M. Hervé Paré
au 372-5896

181402

L'été à l'année longue

Kid Fléo a le party comme credo



GRANBY

Dans la vie, les propositions pleuvent. Il faut en prendre et en laisser.



Isabelle Gaboriault

Quand le groupe Kid Fléo propose d'imaginer un monde sans fléau dans l'une de leur chanson... il faut s'arrêter et réfléchir un peu.

À bien y penser: pas facile d'imaginer un monde sans... Fléo!

Kid Fléo, c'est Grégory Séra-

Un deuxième album dans les cartons

GRANBY
IG

En plus de donner des fourmis dans les jambes à ses fans avec ses rythmes chauds, Kid Fléo tient à bien se faire comprendre de son public.

Récemment, il lançait la version française de *Médikaman*, une chanson qu'on retrouve en créole sur son album.

«Je trouve ça intéressant de donner aux fans quelque chose qu'ils peuvent comprendre», confie Grégory.

Et le prochain album?

«Avant d'avoir notre carrière musicale, le deuxième album était déjà pensé! lance le chanteur en riant. Comme le premier, il va laisser transpirer nos influences. Les fans peuvent encore s'attendre à tout. On leur réserve de belles surprises!»

phin et Onet Louis, deux Haïtiens installés au Québec depuis leur petite enfance.

La rencontre s'est faite grâce au cousin d'Onet, le multi-instrumentiste.

«Greg avait déjà plusieurs chansons sur des démos, raconte Onet qui a travaillé longtemps dans l'univers danse et techno des bars. J'ai apporté de la couleur à ses chansons, je leur ai donné une touche magique!»

Leur style est une véritable bouffée de... chaleur directement importée des Antilles.

Une voix chaude qui transporte agréablement la langue française teintée de créole, sur une musique libérée composée de hip hop, de soul, de créole, de Kompa, de rara et de calypso.

Vous n'avez qu'à penser à la version revisitée de la chanson *Couleur Café* écrite par Serge Gainsbourg...

Avec le duo, c'est l'été à l'année longue!

Un conte de fée

En deux temps, trois mouvements - un an et demi-, Grégory et Onet se sont rencontrés, ont formé leur groupe, trouvé un producteur intéressé et lancé un album. Ouf! Il ne leur manque qu'un gérant...

Après avoir fait tous les métiers du monde, ils donnaient naissance à leur premier album: *Pas d'expérience*.

«Ce que nous faisons est un mélange de plusieurs cultures, explique le chanteur Grégory Séraphin. Les fans doivent s'attendre à tout!»

En fait, quand les membres d'un groupe sont nés à Haïti, qu'ils ont grandi au Québec et ont voyagé à travers les États-Unis, les mélomanes ont droit à une belle mosaïque musicale.

«Au Québec, on est influencé de tous bords, tous côtés par la cultu-

re américaine et européenne, rapporte le musicien Onet Louis. Cette situation fait que les Québécois sont ouverts aux autres cultures, ils sont curieux. Kid Fléo, qui est aussi imprégné de la culture haïtienne, profite de tout ça».

Hymne à la recherche d'emploi

Pour ses débuts dans l'univers musical québécois, Kid Fléo y est allé d'un *single* chaud qui incite au déhanchement et traite d'un sujet universel: la recherche d'emploi.

Sur un rythme brûlant de reggae coloré de zydéco et d'une touche de hip hop, Kid Fléo a passé son message.

«C'est une chanson qui rassemble tout le monde, peu importe la couleur, la langue ou la religion, lance Grégory, dit le Kid. Chaque personne l'a déjà vécu. On sort de l'école et on nous demande d'avoir quatre ans d'expérience...C'est insensé! Emploi Canada pourrait prendre notre chanson et en faire un hymne!»

La quête d'une première job, l'amour de la musique, la fidélité, les sentiments amoureux, sont des thèmes contemporains remixés par Kid Fléo.

«Faut que ça swingne! laisse tomber le chanteur de 28 ans. On aime faire le party. Quand c'est le carnaval dans les Antilles, peu importe tous les problèmes du monde, chaque personne fête. Les gens ne pensent qu'à avoir du plaisir. C'est ce que nous tentons de transmettre dans nos spectacles».

Le party comme credo, quoi!

Kid Fléo, c'est le chanteur Grégory Séraphin et le multi-instrumentiste Onet Louis. Leur mission: faire «swingner» les gens.
photo Michel Saint-Jean

Peintre et caricaturiste

IG

Dans une année, Claude Laviolette consacre les trois-quarts de son temps à peindre des toiles abstraites. Le reste du temps, il dessine... des caricatures.

«Je fais des caricatures depuis que je suis au secondaire! lance le peintre. J'avoue que c'est complètement différent.»

Bien avant de se lancer dans les toiles texturées, Claude Laviolette s'amusait à reproduire les gens de façon loufoque.

Quelques années d'enseignement en arts plastiques dans une école de Montréal l'avaient un peu éloigné de ce passe-temps. Après sept ans de travail comme professeur, il a vu le goût de peindre reprendre le dessus.

Depuis, l'artiste-peintre-caricaturiste continue de reproduire la binette des touristes et des passants qui se promènent dans les ruelles bondées du Vieux Montréal, l'été. Et l'automne venu, il se remet à la peinture abstraite dans son petit atelier.

Avec cet horaire, il peut ainsi peindre comme il l'entend.

Voyages

Claude Laviolette prévoit séjourner deux mois complets en Indonésie pour y pratiquer son art.

Début septembre, avec sa compagne, l'artiste partira pour l'île de Bali pour la cinquième fois.

«J'y vais d'abord pour peindre, mais bien sûr aussi pour prendre un peu de vacances», admet-il en riant.

Il reviendra à l'aube de l'hiver, une vingtaine de toiles sous le bras.

Et confortablement installé dans son atelier, le Bouvier à ses pieds, il se remettra à ce qu'il aime le plus: l'art abstrait...



L'artiste-peintre Claude Laviolette expose ses œuvres à la Galerie d'art les 3D de St-Hyacinthe jusqu'au 14 mai.

photo Alain Dion

Aux couleurs de Laviolette

Isabelle Gaboriault

SAINT-CÉSAIRE

Installé confortablement dans une ancienne cuisine d'été transformée en atelier, un énorme Bouvier gris étendu à ses pieds, l'artiste-peintre Claude Laviolette annonce sa prochaine exposition... et se raconte.

«Ma peinture est assez abstraite», commence le peintre, dont une trentaine d'œuvres récentes sont exposées à la galerie d'art les 3D de Saint-Hyacinthe jusqu'au dimanche 14 mai.

«Je travaille avec du papier re-

lief et une pâte spéciale que je manie avec une spatule pour donner encore plus de relief, explique-t-il. Ensuite, je colore à l'acrylique».

Parcours

Adolescent, Claude Laviolette a étudié aux Beaux-arts de Montréal. Pendant sept ans, il a touché à tout: la photo, la sculpture... et la peinture sous toutes ses formes.

Inspiré par le peintre Jacques de Tourancourt et le sculpteur Jordi Bonet, il a décidé de se consacrer à l'art abstrait.

«C'est la peinture qui m'intéressait le plus, et l'abstrait était dans l'air du temps. J'aimais cette forme

d'art et je m'y sentais bien», raconte l'homme, qui vit à St-Césaire depuis 10 ans.

Depuis quatre ans, il a subtilement intégré l'arbre et la maison à ses tableaux.

«J'observe beaucoup ces deux éléments, dit-il. Ils me frappent par leurs formes. Grâce à malléabilité de la pâte que j'utilise, je peux me permettre de les reproduire. Intégrer un arbre ou une maison dans mes toiles est aussi un prétexte pour me pousser à travailler la géométrie. Je prends des formes et je les représente de façon simplifiée.»

Heureux d'avoir trouvé son identité en tant qu'artiste-peintre, Claude Laviolette tient à l'appliquer dans toutes ses toiles.

Texture et transparence sont les deux règles à suivre. Le papier, la pâte, le blanc, le vert, et le brun ocre font aussi partie de son créneau.

«On est tellement bien quand on trouve notre direction, avoue le peintre. Je l'ai trouvée, mais il me reste encore beaucoup de choses à explorer. Par exemple, je trouve que mon style se prêterait bien à la murale. Prochainement, je vais tenter l'expérience».

Robert Lapalme, dompteur de quenouilles

Dany Brochu

GRANBY

La création d'un jardin d'eau ou d'un étang n'est pas une chose facile à première vue, mais Robert Lapalme en connaît un bout sur le sujet.

Propriétaire de la compagnie À fleur d'eau et spécialiste en plantes aquatiques, en épuration des eaux et en régénération de l'habitat faunique, M. Lapalme lançait récemment son livre Comment créer un lac ou un étang.

Cet ouvrage des Éditions de Mortagne informe sur le rôle des différentes plantes aquatiques et oriente les aménagistes en herbe dans la conception d'un étang, qu'il soit destiné à la baignade, à la pêche, à l'attraction d'espèces animales ou autres.

«Certaines personnes creusent des lacs au hasard avec une pelle mécanique et se plaignent que rien n'y pousse. Il faut plutôt creuser en paliers pour donner à chacune des plantes un milieu de vie propice», explique M. Lapalme.

Les techniques qu'il propose ne font appel à aucun produit chimique et respectent les contraintes de climat et de sol du Québec.

«Avec le temps, ma conjointe et moi avons développé une expertise à ce niveau-là», mentionne l'auteur à la feuille de route décidément bien remplie: il siège au conseil montréalais en environnement et agit en qualité de consultant pour le développement de trousseaux pédagogiques destinés aux futurs programmes scolaires.



Robert Lapalme est devenu une référence en matière d'aménagement d'étangs.

photo Janick Marois

Réalisations

Pourtant, M. Lapalme ne connaissait rien de ce monde il y a une quinzaine d'années. Sa passion a commencé à se développer vers 1986. Sa conjointe et lui ont alors quitté leur emploi pour voyager et se familiariser avec les rudiments de cet art.

Rapidement, leurs connaissances se sont accrues et plusieurs organismes ont commencé à solliciter leur expertise pour divers projets.

Robert Lapalme a entre autres contribué à la réalisation de jardins d'eau éducatifs pour le Zoo et à la création du Biodôme à Montréal.

Pionnier

Le domaine de l'aménagement

aquatique était méconnu dans la province il y a quelques années, estime-t-il.

«Nous avons fait un bond majeur dans les dix dernières années. Les Québécois vieillissent et s'intéressent de plus en plus à ce genre de choses», explique-t-il.

Et il y a bien des façons de piquer l'intérêt. Un couple qu'il a connu, par exemple, a découvert les vertus des plantes tout à fait par hasard... «Ils sont venus me voir parce que leur fils voulait un étang à grenouilles», raconte-t-il. «En jasant, ils ont été surpris d'apprendre que certaines plantes avaient des propriétés dépolluantes.»

Tout un monde, oui. Robert Lapalme avoue d'ailleurs lui-même qu'il a encore des choses à apprendre...

Sortez votre plus beau **Sourire!**



Le printemps est enfin arrivé!



Dr Denis Gosselin
Chirurgien buccal et maxillo-facial



Dr Robert Dufour



Dr Lyne Giroux



Dr Eric Normandeau

Centre dentaire Dufour et Normandeau
54 Dufferin (2e étage) Granby, 378-0900

Centre dentaire Dufour et Normandeau
54 Dufferin (1er étage) Granby, 375-2188



Dr Alain Paquette
orthodontiste



Dr Caroline Beauchemin



Dr Charles Chartrand



Dr Martin Hogue

Dr Alain Paquette
orthodontiste
179 Robinson Sud, bureau 2, Granby, 378-2365

Dr Caroline Beauchemin
27 Elgin, Granby, 378-8966

Famili-Dent
135 St-Antoine Nord, (dans la Clinique centrale), Granby, 777-3368

Centre dentaire Martin Hogue
743 Principale, Granby, 375-0903



Dr Michel Perrier



Dr Marie-Josée Bolduc



Dr René Beaudin



Dr Normand Dumont



Dr Michel Gagnon

Centre dentaire Michel Perrier
340, boul. Leclerc Ouest, Granby (près de l'hôpital), 375-2455

Centre dentaire Dumont et Gagnon
1-4 Robinson Nord, Granby, 378-3966



Dr Alain Jacques



Dr Nancy Williamson



Dr Carolé St-Pierre



Dr Valérie Khalil



Dr Robert Lechasseur

Centre dentaire Alain Jacques
104 St-Charles Sud, Granby, 375-7774

Centre dentaire St-Pierre et Williamson
694, route 139 (même édifice que Famili-Prix Ann Gladu), Roxton Pond, 777-0373

Centre dentaire Khalil
18 Simonds Sud, Granby, 360-0660

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

6

6

6

La Rotonde
DU CASTEL



Bonne fête maman!

Buffet gastronomique pour la Fête des Mères

Dimanche 14 mai
1er service 10h30
2e service 12h30

Clavériste Alain Delage

18,95\$ par personne



La rotonde
901, rue Principale
Granby

Réservation 450 378-9071

DE TOUT REPOS
Literie
MATELAS

Service personnalisé et courtois

Ressorts
Mousse
Latex
Viscose
Lit électrique

190 Robinson Sud
Granby 375-0941

Week-end Suave Palm Beach

PALM BEACH (Floride)

Il ne faut pas confondre. Il y a Palm Beach et il y a West Palm Beach. Un monde de différence!



Monique NUYTEMANS

Toutes deux sont des municipalités du comté de Palm Beach qui en compte 37 et qui, de ce fait, est le plus vaste comté à l'est du Mississippi, couvrant près de 3000 km². Du nord au sud, le comté s'étend sur une distance de 70 km le long de l'Atlantique, à 100 km au nord de Miami. Boca Raton et Delray Beach sont deux autres municipalités parmi les plus connues.

Petite et riche

Palm Beach n'est qu'une île petite, toute en longueur, que l'on atteint par un pont à partir de West Palm Beach. Elle est minuscule mais huppée et cosmopolite, exposant par pied carré plus de richesse que n'importe qu'elle autre île au monde et est courtisée par tous les jet-setters.

En avril dernier, il y avait une maison à vendre, la moins chère de Palm Beach, une véritable occasion: un demi-million de dollars US. Au Chesterfield, petit hôtel de charme, il en coûte 350 \$ la nuit, petit déjeuner non compris. Celui-ci se prend sur la terrasse à raison de 20 \$ US pour une gaufre, du café et du jus d'orange.

Grande et sophistiquée

West Palm Beach est la métropole du comté. Elle en est aussi le centre, située entre l'île de Jupiter au nord et Boca Raton au sud. Et c'est à West Palm Beach que tout se passe. Ici se dresse le nouveau Krevis Center pour les arts, tout en verre et en rondeurs. À la première du *Barbier de Séville*, en avril dernier, le coût du billet était de 220 \$ US.

Installé sur une butte, le Krevis



Palmiers et coucher de soleil à partir du Krevis Center à West Palm Beach.
photos Monique Nuytemans

domine les alentours avec une vue sur l'Intracoastal Waterway (le chenal qui sépare Palm Beach de West Palm Beach), sur le pont qui les relie et sur la Flagler Drive bordée de majestueux palmiers.

Débouchant sur Flagler on retrouve la rue Clematis qui, depuis seulement cinq ans, connaît un renouveau urbain sans pareil. Autrefois laissé à l'abandon, l'endroit a fait peau neuve. Restaurants et bistros, magasins et boutiques y

font des affaires d'or tous les soirs de la semaine. Particulièrement le jeudi quand toute la rue devient piétonne et que son square se transforme en scène de spectacle.

Des orchestres de jazz y mettent l'ambiance, tandis que des geysers multicolores giglent hors des pavés, pour la plus grande joie des bambins qui, en maillot, s'y amusent comme à la plage.



Quelques imposants yachts et de blancs condos entre Palm Beach et West Palm Beach.

VOYAGES DE GROUPES ÉTÉ 2000
Accompagnés par *Eveline Lehoux*

CHICOUTIMI La Fabuleuse Histoire d'un royaume
2 jours, incluant : Spectacle - Casino - 2 repas
Le 8 juillet **209\$**
p. p., occ. double

QUÉBEC Spectacle « Elvis Story »
2 jours, incluant : Spectacle - visite du Musée de la civilisation « Syrie, terre des civilisations » - Casino - 2 repas
Le 13 août **206\$**
p. p., occ. double

VIRGINIE « Virginia Beach » (plage)
7 jours, incluant : Visites au programme - 12 repas
Le 6 septembre **739\$**
p. p., occ. double

375-1747 1-888-375-1747



VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

90, rue Drummond, Granby



Voyages Tourisme
Représentant

Détenteur d'un permis du Québec

vacances



est relocalisé au
8, rue St-Antoine Sud, à Granby

Tourbec

Afin de mieux vous servir



Stationnement accessible à l'avant **GRATUIT** (2 h)
Toujours la même équipe professionnelle et dynamique

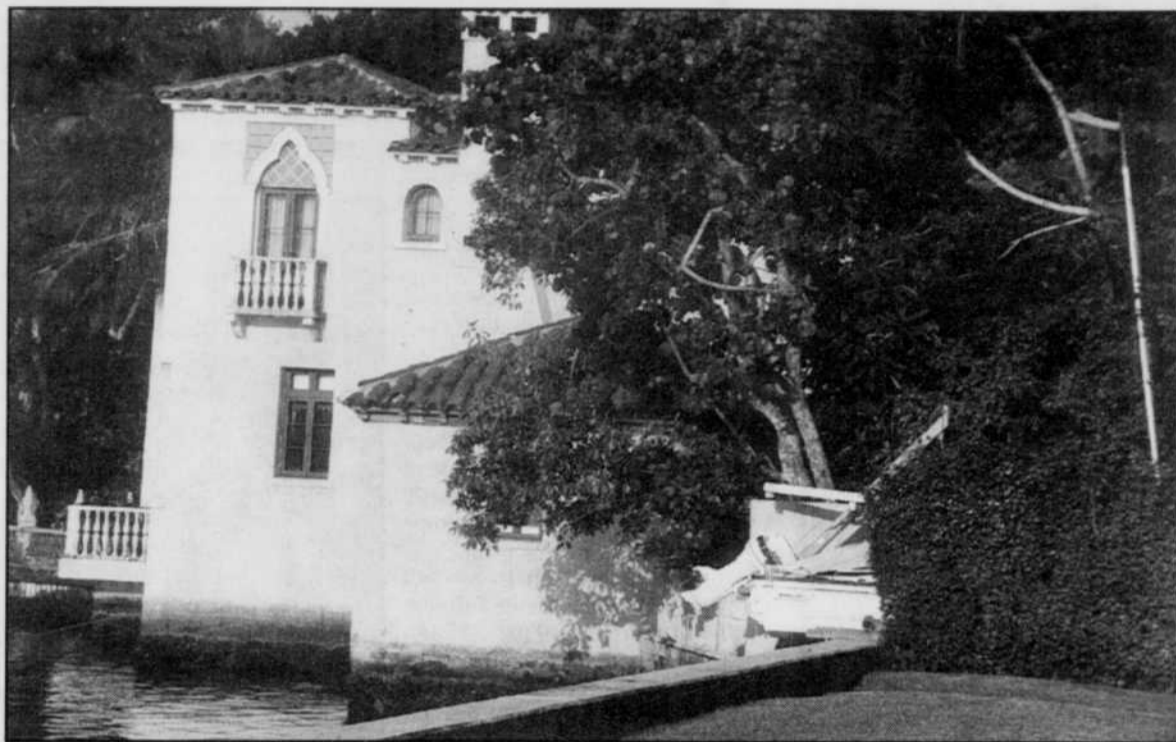
8 St-Antoine Sud, Granby 372-4545

Sur Clematis c'est l'originalité qui prime. C'est la jeunesse qui y dicte modes et tendances. Pour s'y restaurer et pour s'y rafraîchir, on a l'embarras du choix. My Martini Grille est un des favoris. Il se spécialise en martinis dont il suggère 65 sortes, variant de 9 à 14 \$ le verre. Et on ne serait pas à Palm Beach si le menu n'offrirait pas en tête de liste un cognac (Louis XIII) à 120 \$ US le verre de deux onces. Le menu spécifie qu'on le sert pur et sans glace! On mange bien au My Martini. Rien de gastronomique, mais une bonne et copieuse cuisine aux effluves orientales.

Cette petite île sans nom

Mais d'où viennent donc tous ces palmiers qui donnèrent leur nom à tout le comté? Car le palmier n'est pas originaire de la Floride. Pourtant, à Palm Beach, il n'y a pas une avenue qui ne soit bordée de gigantesques palmiers royaux.

Le phénomène remonte à 1878 quand un brigantin espagnol, la Providencia, en route de Trinidad à Cadix, fit naufrage sur une petite île qui n'avait pas de nom. Le vaisseau avait à son bord une importante cargaison de cocotiers qui, poussés par les vagues de l'Atlantique, ne demandèrent qu'à pousser sur l'île. Le climat propice aidant, les cocotiers se multiplièrent de façon si abondante sur la petite île qu'on proposa de l'appeler Palm City. Mais ce nom semblant trop pompeux pour une plage aussi me-



Une des rares résidences visibles de la rue à Palm Beach.

nue, Oncle Sam décida de la baptiser Palm Beach.

Un visionnaire

Vers 1890, Henry Morrison Flagler, associé de John D. Rockefeller et constructeur du chemin de fer qui reliait le nord au sud de la Floride, visita l'île et décida que l'endroit serait rêvé pour y construire un grand hôtel. Afin de le rendre accessible à une éventuelle clientèle, il fit faire un crochet à son chemin de fer.

Cet hôtel, le Royal Poinciana, le plus vaste aux États-Unis et tout de bois bâti, fut inauguré quelques années plus tard. Il brûla à deux reprises mais fut reconstruit et s'appela désormais The Breakers. Aujourd'hui il est connu et vénéré par tous les joueurs de golf au monde et par tous les amants du luxe dans un cadre sublime. Le comté de Palm Beach, avec ses 145 terrains de golf, est reconnu comme la capitale du golf de la Floride.

De l'autre côté de l'Intracoastal Waterway, il n'y avait, au moment de la construction du Royal Poinciana, que peu de colons. Henry Flagler décida que ce serait un endroit propice pour y loger ouvriers et matériaux. Cet endroit devint West Palm Beach, un centre commercial qui l'est toujours. Il compte aujourd'hui 76 000 habitants, alors que Palm Beach n'en compte que 10 000. Mais quelle différence il y a entre les deux!

MÉDIATION FAMILIALE



Jacqueline Lemieux, B.A., LL. B.
avocate et médiatrice

Médiation familiale

Nouveau service offert dans la région

- Divorce • Séparation
- Convention de conjoints de fait

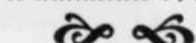
• 539-5242 •

L'Aubergade

Maman, je t'aime!



Ouvert exceptionnellement le dimanche 14 mai



Tables d'hôte du midi

à partir de 20\$ du soir

à partir de 25\$



Nouvelle terrasse avec jardin d'eau

Idéale pour apéro et repas champêtres!

RÉSERVATIONS

777-5797
53 Drummond, Granby

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000



YUKON ET ALASKA

Du 29 juin au 12 juillet 2000 (14 jours)

3 939 \$

CIRCUIT 23 REPAS INCLUS

Saviez-vous que le territoire du Yukon tire son nom du mot indien « Diuke-on », qui veut dire eau claire et que, encore aujourd'hui, ses cours d'eau limpides invitent à la baignade!

Obtenez maintenant des Milles, tout en voyageant! Accumulez-les et voyagez encore!

LE GRAND TOUR D'EUROPE

France, Belgique, Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie

Du 9 au 27 septembre 2000 (19 jours)

3769 \$

CIRCUIT 28 REPAS INCLUS

(2% de rabais sur le tarif de base si payé en totalité par chèque ou comptant)

Joignez-vous à nous pour assister au spectacle « O » du CIRQUE DU SOLEIL à Las Vegas

Club Voyages Princesse
686, rue Principale, Granby
372-4444

Détenteur d'un permis du Québec

L'OUEST AMÉRICAIN

La Californie, l'Arizona et le Nevada

Du 16 au 30 septembre 2000 (15 jours)

3644 \$

CIRCUIT 28 REPAS INCLUS

Si réservé avant le 16 juillet 2000

ISLANDE

Du 2 au 14 août 2000 (13 jours)

CIRCUIT 24 REPAS INCLUS

Vous avez des projets ?

Salle de montre



Fenestrie
Portes & Fenêtres

299 Denison Est, Granby

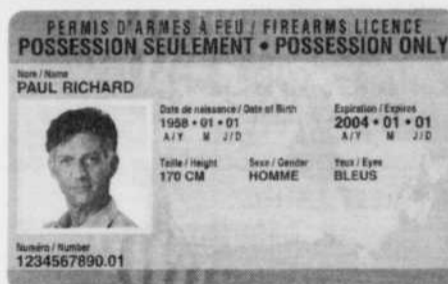
372-0067

153908

Message important à tous les propriétaires d'armes à feu

D'ici la fin de l'année...

Vous devez avoir un permis d'armes à feu



• Obtenir d'ici décembre 2000.

pour

posséder des armes à feu



et

vous procurer des munitions.



- Une AAAF valide fera l'affaire.
- Ni le permis de chasse ni le permis de conduire ne seront acceptés.
- Un permis n'est pas l'équivalent d'un certificat d'enregistrement.

Ne tardez pas ! Faites votre demande dès maintenant !

Pour en savoir plus et pour obtenir des formulaires
ou de l'aide à les remplir :

1 800 731-4000

www.cfc-ccaf.gc.ca

Canada

Week-end

arts visuels

Une ode à la nature et aux animaux

Dany Brochu

GRANBY

La nature, les animaux et les couleurs vives sont des passions que partagent les trois peintres, Pauline Deslauriers, Danielle H. Clément et Michèle Kramer.

«Parfois, je peins un paysage, mais je le trouve morne. Alors je l'enjolive pour qu'il devienne heureux, tout comme moi», a partagé mercredi Mme Kramer, lors du vernissage des trois artistes à la galerie Boréart.

Les oeuvres de Michèle Kramer révèlent généralement un caractère immensément coloré et empreints de belles perspectives. Son tableau *Prélude à la tempête* donne à celui qui le regarde l'impression de faire partie de la scène...

Danielle H. Clément peint des paysages des Cantons de l'Est depuis 1979, mais avoue son penchant pour les tableaux illustrant des personnes.

«Les gens font partie de la nature. Malheureusement, je n'ai pas souvent l'occasion d'avoir des modèles», dit-elle.

Ses plus grands succès?

«Ce sont les tableaux que je suis capable de peindre d'un seul trait», affirme la peintre de Saint-Armand.



Pauline Deslauriers, Michèle Kramer et Danielle H. Clément, trois virtuoses des paysages, présentent leurs oeuvres à la galerie Boréart jusqu'au 28 mai.

photo Richard Chagnon

Quant à Pauline Deslauriers, même, explique l'artiste du canton de Shefford.

c'est l'artiste qui s'intéresse à tous les types de peinture.

Mme Deslauriers manque de temps, elle dit avoir trop d'idées une expérience, mais plus je peins, pour pouvoir les représenter toutes. Plus je suis critique envers moi-même.

Bonne fête des Mères à toutes les mamans !



Les samedi et dimanche
13 et 14 mai, une rose
sera remise à toutes
les mamans.

RÉSERVEZ TÔT !

Tables d'hôte

tous les soirs
à partir de **14⁹⁵\$**

Spéciaux du midi

à partir de **6⁹⁵\$**

Salle de réception privée
pouvant accueillir
de 25 à 30 personnes
Réception ou
rendez-vous d'affaires

N'oubliez pas
notre menu à la carte
qui offre plusieurs choix
dont :

- Grill • Délices de la mer
- Pâtes • Salades
- Spécialités portugaises et italiennes

Carte de vins sélectionnés

Surveillez l'ouverture prochaine de notre belle TERRASSE

577, boul. Boivin, Granby

Le Fado
Resto-Bar



156160



Réservations : 777-7337

Opérette

GRANBY - Les Jeunesses Musicales du Canada de Granby convient la population à un 5 à 7 le 8 mai à l'école Présentation de Marie. On y dévoilera la saison artistique 2000-2001. Quelques chanteurs de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal y présenteront des extraits du concert *Une soirée à l'opérette* qui sera présenté le 13 mai prochain.

Maison des jeunes

GRANBY - Les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à participer aux prochaines activités de la Maison des jeunes *La Barak* les 9, 12 et 13 mai. Partie de basket-ball, soirée chansonnier et soirée vidéo sont au programme. On peut obtenir plus d'informations au 372-0448.



Soirée intime avec Jean Lapointe

Théâtre de Rougemont commencera sa saison de soupers-spectacles avec la présentation du spectacle de Jean-Lapointe intitulé *Une voix, un piano... une histoire* le samedi 13 mai. Pour obtenir des renseignements, on compose le 1-888-666-3006.

archives La Tribune

Peinture

COWANSVILLE - Le comité de la culture de Cowansville présentera les oeuvres de la peintre Nicole Joly Tournay regroupées sous le thème *L'Arbre qui parle* du 6 au 26 mai à la galerie Bruck. La galerie est ouverte du mardi au samedi de 14h à 16h.

Flamenco

ROUGEMONT - L'atelier-musée *La Claude Gagnon*, présentera un spectacle avec dessert intitulé *Fiesta Flamenca*, une performance colorée mettant en relief musiques, chants et danses espagnoles. L'activité se déroulera le samedi 20 mai à 20 heures au 245 rue Petite-Caroline à Rougemont. Pour plus d'infor-

mations, on contacte Normand Choquette au (450) 469-4772.

Humour

GRANBY - La Maison blanche vous convie à une conférence de presse humoristique de Michel Mpambara le mardi 9 mai à 13h. Il

donnera alors un avant-goût de sa Tournée Mondiale. On s'informe au 372-7325.

Expo-photos

PHILIPSBURG - Du 7 au 28 mai, la photographe Nathalie Blanchet de Longueuil présentera une sélection

des ses oeuvres photographiques à la bibliothèque Missisquoi située au 187, Champlain à Philipsburg. Le vernissage est prévu pour le 7 mai à 14h et l'entrée est libre.

Les Grands concerts

MONTRÉAL - Le lundi 8 mai et

le mardi 9 mai, le chef d'orchestre Charles Dutoit et l'OSM accueillent le violoniste allemand Frank Peter Zimmermann, reconnu pour la finesse de son jeu. On réserve à la billetterie de l'OSM au (514) 842-9951.



Exposition des Peintres unis de Waterloo

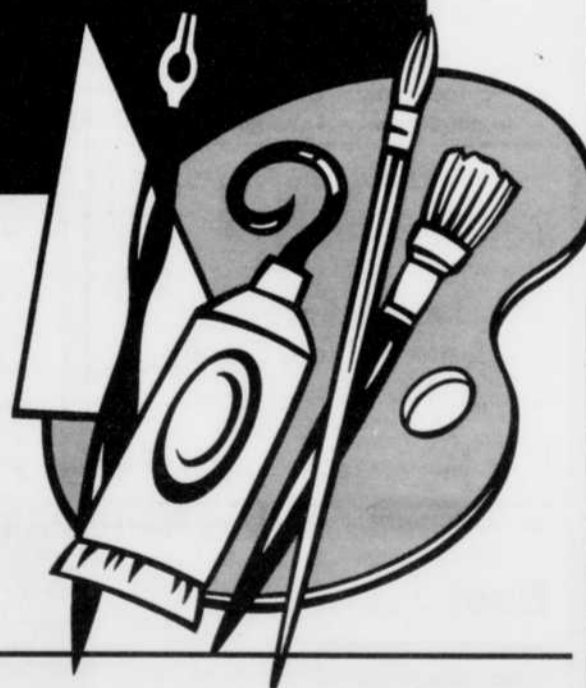
Beaugard Pilotte, Jocelyne
Bowbrick, Rita
Boulangier, Denise
Campbell, Marguerite
Corriveau Verhoef, Danielle
Côté, André
Côté, Cécile H.
Cuggia, André
Deschênes Morin, Lise
Dohn, Anne-Marie
Fabre, Nicole

Gauthier, Mona
Lemire, Bernadette
Meilleur, Yves
Ouellette, Jocelyne
Pelletier, France (Zara)
Pelletier, Janine
Perras Gagné, Martine
Petit, Marthe
Rousseau Beaulieu, Réjeanne
Riendeau, Claudia

Le samedi 6 mai, de 13 h à 21 h
et le dimanche 7 mai,
de 10 h à 17 h

À LA MAISON
DE LA CULTURE
DE WATERLOO

441, rue de la Cour,
Waterloo 539-4764



TIRAGE d'un crédit-cadeau de 200 \$

Comptoirs Verte Feuille

Pour vous offrir encore un meilleur service :
Comptoirs Verte Feuille emménagé dans de nouveaux locaux !

Merci
 aux
 collaborateurs :



Chez Comptoirs Verte Feuille, vous apprécierez le service professionnel et le savoir-faire du personnel !

Publi-reportage Fondée en 1997 par M. Robert Girard et Mme Manon Lassonde, Comptoirs Verte Feuille emménageait récemment dans de nouveaux locaux plus vastes et plus aérés. Doublant sa superficie, l'entreprise, qui fabrique des comptoirs moulés ou non moulés, a ainsi pu aménager une salle de montre dans laquelle les nombreux échantillons de couleur de comptoirs sont mis en valeur. «L'agrandissement nous permet de servir notre clientèle dans un environnement plus accueillant et plus dégagé», mentionne le propriétaire. Précisons d'ailleurs que M. Girard bénéficie d'une grande expérience dans le domaine, puisque, avant de fonder son entreprise, il a travaillé dans le domaine de la vente d'armoires de cuisine pendant plus de dix ans.



L'entreprise a récemment emménagé dans de nouveaux locaux plus vastes et aérés.

Des produits de qualité

Offrant un très vaste choix de produits de qualité, Comptoirs Verte Feuille se spécialise, entre autres, dans la fabrication de comptoirs bordurés Corian et bordurés bois. Pour une finition plus originale, les comptoirs bordurés Corian offrent une multitude de choix de couleurs tout autant pour le dessus du comptoir que pour la bordure. Une façon de plus de personnaliser votre intérieur et de lui donner un cachet unique. Tout nouveau, ce type de comptoirs sur mesure connaît une très grande popularité autant auprès des particuliers que des fabricants d'armoires. Bien sûr, le comptoir moulé accapare, lui aussi, une bonne part du marché. À ce



La clientèle apprécie l'accueil chaleureux et le service personnalisé, rapide et courtis que leur réservent les propriétaires, M. Robert Girard et Mme Manon Lassonde.

propos, mentionnons que Comptoirs Verte Feuille est distributeur des comptoirs et portes thermoplastique de la compagnie Prémoulé.

Du choix et des prix compétitifs

Le propriétaire de maison qui désire changer son comptoir de cuisine ou de salle de bain sera étonné par le vaste choix et les prix très compétitifs de la jeune entreprise. En effet, il en coûte souvent moins que l'on pense pour effectuer un tel changement. Apportez vos mesures et venez vérifier sur place.

De plus, chez Comptoirs Verte Feuille, la clientèle appréciera l'accueil chaleureux et le service

personnalisé, rapide et courtis que leur réservent les propriétaires. Vous avez l'intention de changer votre comptoir de cuisine ou de salle de bain bientôt? Passez voir la nouvelle salle de montre de Comptoirs Verte Feuille. Vous y trouverez un grand choix d'échantillons de comptoirs moulés ou non moulés et vous apprécierez surtout le service professionnel et l'accueil chaleureux des propriétaires !

Comptoirs Verte Feuille
 778, boul. Industriel,
 Granby
 Tél. : 776-7661
 Téléc. : 776-7638

Une réalisation de



Entrepreneur général
 Industriel • Commercial
 Institutionnel • Agro-alimentaire

Licence entrep. : 2533-9573-30

André Boisvert
 65, rue St-Jude, Granby
 Tél. : 378-2301
 Téléc. : 378-0670

ROGER DION ET FILS INC.



- Vente et installation ponceaux en acier et plastique
- Vente et installation de fosses septiques et drains
- Terrassement
- Excavation
- Épandage de chaux

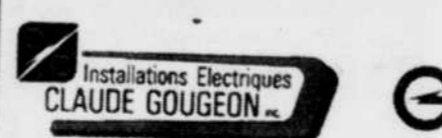
115 Authier
 St-Alphonse-de-Granby
 Tél. : 375-4751
 Téléc. : 375-0695



CONCEPTION
 FABRICATION
 INSTALLATION
 DE CHARPENTES
 D'ACIER

ALAIN MELOCHE
 Directeur général

600 Labonté, Drummondville (Québec)
 Tél. : (819) 474-3424
 • Cell. : (819) 475-7646 • Téléc. : (819) 474-1962
 ventes@lamerein.ca • http://www.lamerein.ca



Entrepreneur électricien
 Résidentiel • Industriel • Commercial

201-1, rue Laval Sud, Granby 378-1927



Jean Chabot
 Directeur général

CHEVRONS RIVARD (1990) INC.
 Fermes de toits préfabriqués
 Poutrelles de plancher

788, rue Moeller,
 Granby
 Tél. : 378-3954
 Téléc. : 378-6813



Division de
 Ciment Québec inc.

Composez sans frais 1-800-263-7559
 Béton préparé • Pierre concassée • Sable • Gravier
 Ouvert le samedi 843 Lakeside, Foster
 (450) 539-2576 Lac-Brome



Chantal Brodeur
 O.A.Q.
 166, rue Cowie, suite 101
 Granby

Tél. : 372-6776
 Téléc. : 372-7656

Courriel : brodeur.achi@videotron.ca

Un autre projet réalisé
 en collaboration avec



Centre financier aux entreprises
 région Haute-Yamaska

La Caisse populaire de l'Ange-Gardien
 La Caisse populaire Desjardins de Saint-Damase
 La Caisse populaire Desjardins de St-Césaire
 La Caisse populaire Desjardins de Marieville
 La Caisse populaire Desjardins de Saint-Pie-de-Bagot
 La Caisse populaire Desjardins de St-Paul-d'Abbotsford
 La Caisse populaire Desjardins de St-Mathias-sur-Richelieu
 La Caisse populaire de Rougemont

Raynald Roy, directeur
 Sylvie Villemure
 Directeur de comptes
 Tél. : 1-888-923-8888



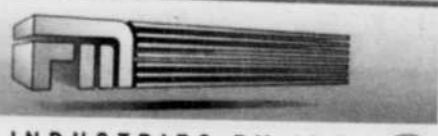
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
 (819) 560-6363



• Service sanitaire
 • Conteneur 12 à 40 y.c.
 • Multi-Lift
 • Récupération industrielle et commerciale

• Collecte sélective municipale
 • Service de DDD (Déchet Domestique Dangereux avec entrepôt permanent)

530 Rue Édouard, Granby (450) 777-4977



• Équipement et fournitures pour agrafes et clous
 • Produit et systèmes d'emballage industriel

176, rue Frontenac
 Granby
 Tél. : 378-0148
 Téléc. : 378-9748
 1-800-363-8322



POUR TOUS VOS BESOINS EN PNEUMATIQUE (AIR COMPRIMÉ)

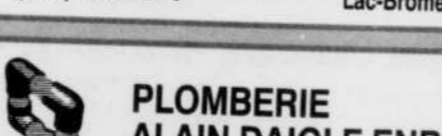
Jacques Levesque
 Directeur général

133 Lansdowne, Granby
 Tél. : 375-2841
 Téléc. : 375-2841



MANUFACTURIER

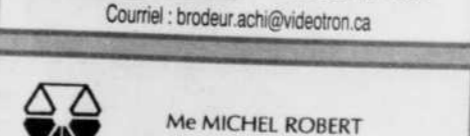
Portes thermo-plastiques
 Comptoirs et portes moulés



PLOMBERIE • CHAUFFAGE

ALAIN DAIGLE
 Propriétaire

Bur. : 378-4056
 Rés. : 375-7393
 Téléc. : 378-3185



Hénault, Robert et Chabot
 NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

SAINT-CÉSAIRE

1044, avenue St-Paul
 Tél. : (450) 469-3593
 Téléc. : (450) 469-0500

Catherine Lara rend hommage au violon

MONTRÉAL
Presse canadienne

«J'étais tannée de la vieille formule de la chanson. J'ai décidé de tourner la page en rendant hommage au violon,» lance d'emblée Catherine Lara dans un jargon qu'elle a appris à bien connaître au cours de ses nombreux passages au Québec.

Catherine Lara a depuis 1973 visité toutes les avenues. Du classique, où elle a fait ses classes, elle est passée plus tard au pop, à l'opéra rock. La musique du monde lui fournit cette fois l'argument d'un 26e album.

«J'avais ce projet dans ma tête depuis longtemps. Le classique, le rock, le pop, toutes ces musiques

que j'ai touchées se sont retrouvées dans le même *shaker* dans ma tête.»

Une rencontre avec Éric Mouquet de Deep Forest a été déterminante. «Eric, c'est un véritable Gauguin de la musique, dit-elle. Il a mis toutes les couleurs sur des thèmes que je développais. Ensemble, nous sommes les papa et maman de Aral, que nous avons travaillé pendant neuf mois.»

Premières amours

Aral, anagramme de Lara, ramène la chanteuse à ses premières amours. «Je me sens plus intime avec mon violon qu'avec les mots. Je me sers des 40 ans de musique qui sont derrière moi. Avec mes cordes de violon et non pas mes cordes vocales, je chante mes états d'âme. Comme chanteuse, si



«Je m'encroûtais», avoue Catherine Lara. photo Presse canadienne

Elle lance «Aral», un album instrumental

j'avais écrit mes chansons, sans renier aucune d'entre elles, ça aurait sans doute été davantage teinté d'humour, moins littéraire. Je suis, à travers Aral, plus authentique que jamais.»

Un plaisir intense l'a menée du début à la fin de cet album. «C'est là que je réalise que la musique n'est pas un produit qui se vend au mètre, ce n'est pas un commerce. J'ai été envahie par l'émotion, un vrai sentiment de liberté et la mu-

sique a jailli d'elle-même. Tout était là dans ma tête depuis longtemps.»

Public élargi

En quittant la forme traditionnelle de la chanson, Catherine Lara constate du coup que son public s'élargit. Des «mômes» de 15 ans, plus attirés par le rap et le hip-hop, découvrent la musicienne à la crinière blanche. On reconnaît chez elle une tantine audacieuse qui brouille les règles établies. Aral, sorti le 15 janvier en France, a vendu jusqu'à ce jour 120 000 exemplaires et quelque 17 pays ont choisi de le distribuer.

«Je m'encroûtais. Mais j'ai la chance d'avoir plusieurs cordes à mon archet. C'est génial, à cinquante ans, je me retrouve comme une jeune fille de douze ans!»

Malibu de Chevrolet L'intelligence pratique

Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable

- Puissant moteur 3,1 L V6 de 170 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • 166 000 Km entre les mises au point • Protection antidécharge de la batterie • Climatiser
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur disques compacts • Dispositif antivol PASSLock • Échappement en acier inoxydable • Siège arrière à dossier divisé rabattable

Malibu	
Options de paiement	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualités
0 \$	350 \$
1 442 \$	308 \$
3 156 \$	258 \$

2,9%
à l'achat
sur 48 mois

258 \$ /mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

21 258 \$
à l'achat**



Pour 298 \$ par mois, obtenez la Malibu LS Édition Spéciale avec en plus, les équipements suivants:

- Sièges baquets avec garniture en cuir et console
- Siège du conducteur à réglage en 6 sens, portes, vitres et miroirs à commande électrique
- Toit vitré coulissant à commande électrique
- Aileron arrière
- Roues de 15 po. en aluminium coulé
- Lecteurs cassettes et disques compacts
- Régulateur de vitesse

Malibu LS	
Options de paiement	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualités
0 \$	392 \$
2 171 \$	328 \$
3 185 \$	298 \$

La Malibu. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

La General Motors garantit la disponibilité de tous les véhicules qu'elle annonce. Si votre concessionnaire n'a pas en inventaire le modèle annoncé ou qu'il ne peut le trouver pour vous, veuillez appeler au 1 800 463-7483 et nous vous aiderons à vous le procurer.



*L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 \$ et première mensualité ex-gés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter les véhicules à la fin du bail pour Malibu 11 215,20 \$ et Malibu LS: 14 047,80 \$, taxes en sus. **À l'achat, préparation incluse, transport (770 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000 \$ à 2,9% 48 versements de 532,25 \$, coût en intérêts de 1 508,00 \$, coût total de 26 508,00 \$. *** Marque déposée de General Motors Corporation Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



152412

Alexandre Valade en route vers Paris

GRANBY

La première année de labeur de l'École de la chanson de Granby a porté ses fruits: un étudiant s'envole déjà vers... Paris.



Isabelle Gaboriault

Fraîchement gradué de la cuvée 1999-2000 de l'École de la chanson de Granby, l'auteur-compositeur-interprète, Alexandre Valade se prépare à aller montrer aux Parisiens ce qu'il a dans le ventre.

«L'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) m'a offert une bourse pour que je puisse aller me perfectionner pendant un mois au Studio des Variétés de Paris», lance fièrement, mais sans prétention, le jeune gaspésien.

Pendant quatre semaines, Alexandre aura la chance d'acquiescer de nouvelles méthodes de travail, de rencontrer des artistes ve-

nus d'horizons différents, de s'ouvrir à d'autres cultures et d'offrir son talent au milieu de la francophonie.

Une expérience enrichissante qui s'ajoute aux connaissances qu'il a acquises au cégep de Granby au cours de la dernière année.

«L'École de la chanson m'a permis de prendre énormément de confiance, avoue Alexandre qui s'adonne à l'écriture depuis déjà quelques années. Je fais de la poésie et avant de m'installer à Granby, je dois dire que je ne savais pas trop comment me décrire. L'année qui vient de passer m'a aidé à me définir... on est ce qu'on est!»

Avec un style qui rejoint celui de Vigneault et Leclerc, le poète de la Vallée de la Matapédia est confiant que son voyage lui fera découvrir de nouveaux horizons.

«Quand j'étais petit, je vivais dans un environnement entouré de collines, explique Alexandre âgé de 26 ans. Je cherchais toujours à aller voir de l'autre côté... Venir étudier à Granby m'a permis de voir ce qui se passait «l'autre bord



Finissant de l'École de la chanson de Granby, Alexandre Valade s'envolera vers Paris à la fin du mois de mai afin de se perfectionner en tant qu'auteur-compositeur-interprète. «C'est une superbe occasion!» dit le poète.

photo Alain Dion

de la colline», ça m'a permis de réaliser mon rêve. Paris va être un moyen de me faire des contacts. C'est un premier pas dans le monde de la francophonie!».

Une année bien remplie

Après 14 mois intensifs à l'École de la chanson de Granby, qui en était à ses premiers balbutiements, «Un Show à dix» monté avec ses collègues finissants, et la sortie d'une C.D collectif, *La Muse Corne* produit en l'honneur de cette année «sportive», Alexandre Valade prépare encore de grandes choses.

«J'ai le vent dans les voiles!» dit-il.

En plus de son voyage à Paris, où il compte roder son matériel en se frottant à la réalité de la scène, il entend bien participer au Festival de la chanson de Granby.

«À l'École de la chanson, on était en Cadillac! reconnaît Alexandre. J'ai passé une superbe année! Un voyage à Paris pour conclure la fin de mes cours, c'est formidable!».

ÉTUDIANTS ET EMPLOYEURS

LE PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC

a pour objectif prioritaire de soutenir les entreprises dans leurs efforts d'intégration des jeunes à un marché du travail davantage axé sur l'occupation d'emplois spécialisés.

À cette fin, le PEQ offre :

- l'inscription des étudiants en mode interactif
- un important fichier de candidatures
- une présélection de candidats
- l'équité en emploi dans la fonction publique
- des stages rémunérés et des emplois d'été
- une aide financière aux entreprises
- des services de qualité, confidentiels et gratuits



La bonne @dresse

Internet : www.placement-etudiant.mic.gouv.qc.ca

Courriel : info.peq@mic.gouv.qc.ca

FAX-MIC : (514) 873-8335 ou 1 800 565-6428 (sans frais)

Pour renseignements et inscription :

Longueuil
(450) 928-7700

Sherbrooke
(819) 820-3241

Partout au Québec sans frais
1 800 463-2355

2 H 41 DU MATIN
**Vous les informeriez
de votre maladie de coeur
et de vos médicaments.**

2 H 59 DU MATIN
**Si vous repreniez
connaissance.**

MedicAlert

PARLE POUR VOUS

1-800-668-6381

www.medicalert.ca

Québec
Industrie et
Commerce

Un monde
d'affaires!

Intense et triste

Il y a des livres écrits pour être lus d'une traite tellement ils nous rendent impatients de connaître le dénouement de l'intrigue. Il y en a d'autres que l'on souhaiterait ne jamais finir. *Soeurs* appartient à la deuxième catégorie, celle des livres qui représentent des merveilleux compagnons de route.



Chantal Vallée

L'auteure italienne Cristina Comencini raconte l'histoire de deux soeurs aux noms inversés, très différentes l'une de l'autre, mais liées comme «deux gouttes d'eau du même nuage».

Maria Isabella, la narratrice, est une fille raisonnable, une excellente élève. Elle deviendra une femme responsable, capable d'accepter les nombreuses compromissions de la vie de tous les jours, regrettant son manque de courage, une qualité si présente

chez sa soeur.

Isabella Maria, sa cadette, est libre, impertinente et audacieuse. Dotée d'une imagination débridée, elle ne comprend pas grand-chose aux matières académiques. Sans domicile fixe et sans métier, elle est une globe-trotter-née.

Les deux soeurs ont grand besoin l'une de l'autre. Mais elles ont du mal à vivre rapprochées: comme si la rivalité, l'envie, les petites trahisons et tous les sentiments qui ne sont pas toujours très nobles au sein de la fratrie l'emportaient parfois sur le désir d'être ensemble.

Intelligence et sensibilité

Le roman raconte avec beaucoup d'intelligence et de sensibilité la vie des deux soeurs de l'enfance à la tragique disparition de l'une d'elles. Au-delà des anecdotes, on y trouve une réflexion sur la difficulté de vivre des sentiments extrêmes. Sur la déroute que l'on éprouve parfois quand la personne qui a toujours été la forte devient la faible. Sur la difficulté de porter un regard lucide sur la vie, avec tout ce qu'il nous révèle de désolant sur nous-mêmes et sur les au-

tres.

En écrivant le récit de leurs vies parallèles, Maria Isabella rêve pendant un temps que les rôles soient inversés.

«Je voudrais que ce soit elle qui écrive sur moi. Qui rassemble ses pensées à propos de ces années lointaines, des siècles. Qui justifie ma lâcheté, mon besoin de certitudes. Peut-être me décrirait-elle différemment de ce que je suis; l'affection lui ferait embellir mon physique, mon esprit, et la conduirait à conférer du charme à mes actions, comme cela m'arrive peut-être à moi quand j'écris sur elle. Je voudrais tant que ce soit elle qui écrive sur moi. Son existence terminée m'apparaît comme une perte universelle.»

Grands courants

A travers le roman, qui débute dans les années 50 en Italie, on perçoit de grands courants. Les deux sœurs seront militantes marxistes, engagées dans la cause auprès de leurs amoureux.

On sentira, des années plus tard, l'émergence de l'ésotérisme. Et, dans un tout autre registre, elles

participeront aux premières rencontres organisées pour femmes seulement aux forts accents de thérapie de groupe.

Le livre de Cristina Comencini, fille du réalisateur italien Luigi Comencini, est intense et triste.

Comme ces histoires que l'on aimerait réécrire pour les débarrasser des trahisons et des envies et ainsi savourer la grâce qui nous est donnée d'être deux.

Cristina Comencini, *Soeurs*, éditions Verdier, 188 pages.

Cristina Comencini
Soeurs



Des changements à votre facture

Hydro-Québec doit modifier les parcours de ses releveurs de compteurs dans plusieurs municipalités. Cette mesure nous oblige à changer le numéro de compte ainsi que la date de facturation de la plupart de nos clients.

Ces changements prendront effet à l'émission de votre facture de mai, de juin ou de juillet 2000. Dès réception de

cette facture, veuillez informer sans tarder votre institution financière de votre nouveau numéro de compte, si vous faites votre paiement par téléphone, sur Internet ou au guichet automatique (sans insérer la partie détachable de la facture).

Cette modification aux parcours des releveurs de compteurs peut également faire avancer ou retarder l'émission de votre facture, ce qui aura pour effet d'augmenter ou de réduire le nombre de jours facturés. La période de facturation reviendra à la normale sur votre prochaine facture.

Hydro Québec
Services clients à
CLAIRE ÉTINCILLE
78ECLAIRÉE
LALIMÈRE
MON OHIO

Compteur 392,6971888

01 Votre compte s'établit ainsi:
18 février 2000 aide
10 mars 2000 paiement - merci

Au tarif domestique D pour 54 jour(s)
Redevance d'abonnement: 0,38 \$ x 54 jour(s) 20,52 \$
* Consommation estimée: 3200 kWh
Les 30 premiers kWh par jour: 1820 kWh x 0,0474 \$ 86,33 \$
Le reste de la consommation: 1860 kWh x 0,0597 \$ 111,06 \$

Facture HydroDirect
7300, av. Choquette
Saint-Hyacinthe J2S 7L1
Facturation et service: 1-888-385-7252
Paniers et urgences: 1-800-790-2424

Calcul de la consommation

mois	année	consommation	tarif	montant	
2000	02	17	2000 04 1	54	8945
pour la période					
2000	02	17	2000 04 1	54	8617
revisés					
2000	02	17	2000 04 1	54	328
multiplicateur = 10					
consommation = 3280 kWh					
montant = 307,28 \$					
montant = -307,28 \$					
21,06 \$					
78,78 \$					
89,10 \$					
10,25 \$					
13,73 \$					
210,74 \$					
15,81 \$					
226,55 \$					

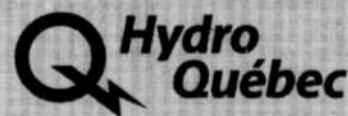
T.P.S. 7,0 %
T.V.Q. 7,5 %

Montant à payer: 226,55 \$

Simplifiez-vous la vie!

Inscrivez-vous dès maintenant à notre **Mode de versements égaux (MVE)**. Ce service gratuit vous permettra de répartir vos coûts annuels d'électricité en douze versements égaux. Et pour éviter les surprises, le montant de votre mensualité est révisé deux fois par année. Avec le MVE, vous avez donc l'avantage de savoir à l'avance combien vous avez à payer chaque mois. Vous pouvez aussi vous libérer complètement l'esprit en utilisant en plus le **Paiement autorisé (PA)**.

Notre priorité, c'est de mieux vous servir.



www.hydroquebec.com



À l'Orée du bois Restaurant

Cuisine française et régionale
dans un agréable cadre champêtre

Menu de la fête des Mères

Potage St-Germain
Tortellinis d'escargots à la crème
Canard à l'orange
et ses accompagnements
Reine de Saba
...et plusieurs autres tables d'hôte
618, 1^{er} rang Ouest
Saint-Joachim-de-Shefford

Réservation :
(450) 539-1455
courriel : oree.du.bois@videotron.ca

154356

Brasserie de la Rivière RESTO-BAR

Brasserie de la Pointe St-Jacques RESTO-BAR

BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES

le dimanche 14 mai 2000

1^{er} service à 10 h • 2^e service à midi

Adultes : 10,95\$ + taxes

Enfants (jusqu'à 12 ans) : 6,95\$ + taxes

Sur réservation

204 Rivière, Cowansville
(450) 263-9033

Courriel : brasserie@endirect.qc.ca

150 St-Jacques, Granby
(450) 372-2511

Courriel : brasserie@endirect.qc.ca

154351

Certificats-
cadeaux
disponibles



Les jeudis et
vendredis soirs
**MOULES ET FRITES
à volonté
12,95 \$**

**BRUNCH
« gourmand »
dimanche
de 11 h à 14 h
18,95 \$**

Menu bistro
Table d'hôte
et menu
gastronomique
tous les soirs

FORFAITS CHAMBRE ET REPAS À PARTIR DE 159 \$
pour 2 pers. Service inc. 50 % de rabais sur la chambre la 2e et la 3e nuits en semaine

LE 14 MAI, FÊTE DES MÈRES
BRUNCH « GOURMAND » à 21,89 \$*
* Taxes et service en sus
1^{er} service à 10 h 30 - 2^e service à 13 h
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans et gratuit pour les moins de 5 ans
RÉSERVEZ TÔT - ACHAT DE BILLETS REQUIS

Salles de réception et réunions, vue panoramique, jusqu'à 100 pers.
www.aubergequilliams.com

572, ch. Lakeside, Lac-Brome - (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
Sortie 90, autoroute 10, à 5 km de la sortie

154336

LE DÉLICE DE LA MER

Le potage ou la salade verte

L'assiette est composée de:
pétoncles (4), crevettes Tiger (3), cuisses de
grenouille (2), filet de truite arc-en-ciel (1/2)

Le tout est accompagné de notre beurre à l'ail,
de deux succulentes sauces maison,
de riz sauvage et de légumes frais.

Café ou infusion

19⁹⁵\$ p.p.



Le Burgdorf, un resto
chaleureux et différent !

LA POTENCE

Soupe à l'oignon et aux poireaux gratinée
ou
la salade des Alpes

LA POTENCE

Cubes de poulet marinés et flambés
servis avec riz et trois sauces

Café ou infusion

14⁹⁵\$ p.p.

Disponible les vendredis et samedis soirs

Notre dernier-né...

Des fruits de mer à cuire à la table et qui vous enveloppent d'odeurs et de saveurs variées à
chaque bouchée, c'est ce que vous propose Le Burgdorf avec son « Délice de la mer ».

Vous n'êtes pas amateur de poisson ? La Potence de poulet mariné et flambé en salle saura
vous combler par son côté spectaculaire et son goût unique !

Bien entendu, nos « Hamburgdorf » gourmets et nos tables d'hôte sont disponibles du jeudi au
samedi soir, dès 17 heures.

N.B. : Réservez Le Burgdorf pour vos occasions spéciales. Prix de groupe disponible (25 personnes et plus).

38, rue St-Joseph, Granby 372-1144

154252

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE, CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER

comprenant comptoirs à salades et à desserts

Réservez dès maintenant
pour la fête des Mères
le 14 mai prochain

Midi : 7,95 \$ Soir : 11,95 \$

En soirée : 1 éventail **GRATUIT**
sera remis à chaque maman



Les samedis et
dimanches

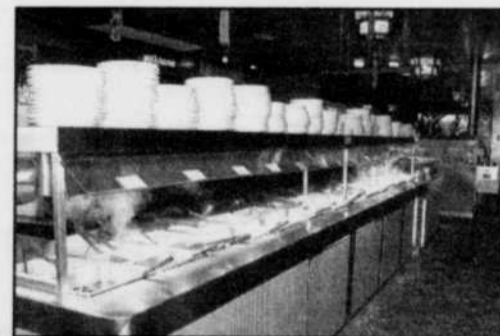
BRUNCH DU MIDI

• Oeufs brouillés • Bacon
• Petites pommes • Crêpes
de terre • Saucisses



• Livraison GRATUITE (Granby et Canton)
• Riz GRATUIT avec toute commande de 16 \$ et plus
• Commandes pour emporter

5, rue Évangéline, Granby (Face aux Galeries de Granby) 378-0107



Nous ajoutons à notre buffet
les vendredis, samedis et
dimanches soir :

• Coquilles St-Jacques • Rôti de boeuf
• Rôti de porc • Pâté à la viande
• Ragoût de boulettes italiennes
• Pizza • Spaghetti • Lasagne
• Pouding chômeur

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

53

VENDEUR DU MOIS



M. Jean-François Dumas

M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Jean-François Dumas a mérité le titre de **venneur du mois d'avril 2000**.

Félicitations pour cette remarquable performance !

Venez le rencontrer dès aujourd'hui.

Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

Le nouveau

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY 372-4763

Les Francofolies iront en région

Rollande Parent

MONTRÉAL
Presse canadienne

La 12e édition des Francofolies de Montréal s'enrichit d'un nouveau commanditaire et d'une virée régionale.

En effet, le nouveau commanditaire de l'événement, Ford Canada, qui s'est commis pour les quatre prochaines années a tenu à ce qu'une tournée dans une dizaine de villes du Québec soit mise en place pour que ces populations aient accès à au moins un condensé de ce qui se sera déroulé à Montréal du 27 juillet au 5 août.

C'est ce qu'il a été possible d'apprendre, cette semaine, lors du lancement de la programmation devant être présentée en salle, ce qui représente grosso modo le quart des 200 spectacles des Francofolies. Pour le reste, il faudra attendre à la mi-juillet.

Autre changement: Radio-Canada a finalement accepté d'être un partenaire promotionnel majeur des Francofolies en plus d'en devenir le

diffuseur officiel, avec TV5. TVA remplissait auparavant cette fonction.

Ceux qui n'auront pu assister aux spectacles en direct pourront se rabattre sur deux émissions d'une heure où se succéderont sur scène les artistes de renom qui participent aux Francofolies.

Une nouveauté cette année: au Gesù, des chefs de file de la chanson francophone se mettront à deux pour offrir des spectacles intimes.

Notons qu'une soirée «carte blanche» a été conçue autour du très populaire chanteur Eric Lapointe. Y seront conviés Laurence Jalbert, Claude Dubois, Peter MacLeod, notamment.

Gerry Boulet, décédé il y a dix ans maintenant, fera l'objet d'une soirée hommage où il sera possible d'entendre son fils Justin, Eric Lapointe, Nanette Workman, Dan Bigras et d'autres.

Une autre soirée sera consacrée au duo Dan Bigras et Laurence Jalbert.



Eric Lapointe aura «carte blanche» au FrancoFolies, cet été.
Presse canadienne

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

FEMME DE 40 ANS, 5'2", chev bruns, yx pers, grasse, douce, chaleureuse, affectueux, sens de l'humour, aime la marche, restos, télé, cherche H 40-45 ans, sobre, pour briser la solitude, but sérieux. 4173

PETITE FEMME, 5', châtaine, yx bruns, poids prop, travaillante, sens de l'humour, aime le vélo, sorties, cherche bel homme, avec affinités, 30-35 ans, pour combler sa solitude. 4122

JOLIE BLONDE, yx bleus, 38 ans, 5'5", 135 lb, sensuelle, féminine, sens de l'humour, fumeuse, cherche H libre, moins de 45 ans, réponse assurée. 3852

KARINE, 1 enfant 6 mois, 18 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, yx bleus, douce, directe, honnête, aime la tranquillité, balades, cherche bel H belle app, 26-32 ans, poids prop, but sérieux. 4088

31 ANS, engagée, 1 enfant, cherche H discret, à peu près du même âge, pour développer une amitié. 4090

23 ANS, 5'7", 125 lb, belle app, n-fum, sens de l'humour, responsable, intelligente, sociable, aime la danse, sorties, cherche H 23-29 ans, belle app, n-fum, avec affinités, pour amitié et plus. 4092

JOLIE FEMME DE 21 ANS, belle app, 5'8", yx pers, aime le ciné, restos, soirées romantiques, camping, cherche H 21-26 ans, 5'8"-6", belle app, travaillant, avec affinités, pour amitié et plus. 4094

59 ANS, 5', 105 lb, châtaine, fumeuse, aime les balades en auto, restos, danse, marche, cherche H 59-64 ans, sérieux. 4101

BELLE FEMME DE 48 ANS, 5'8", 150 lb, sensuelle, aime le dialogue, cherche H doux, pour des rencontres intimes et discrètes. 3962

DÉBUT 20AINE, simple, aime la vie, musique, enfants, animaux, nature, cherche H 20-30 ans, pour ajouter un peu de piquant dans ma vie. 4139

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'3", 130 lb, sportive, honnête, fidèle, cherche H 18-25, pour une relation sérieuse. 4141

JOLIE, grande, mince, simple, agréable, aime les petits voyages, cherche H n-fum, 60aine, 5'8" et plus, avec affinités, pour relation à long terme. 2833

FEMME 50AINE, 5'6", 145 lb, allure jeune, autonome, aime les restos, camping, voyages, cherche H libre, retraité, 55-63 ans, 5'8" et plus, autonome, sérieux, sincère, pour relation stable. 4145

BLONDE, 40 ans, 5'6", belle app, cherche H intellectuel, sportif, n-fum, 35-45 ans, pour croquer dans la vie, voyager, lire, écouter de la musique, refaire le monde. 4148

38 ANS, 2 enfants, sens de l'humour, aime le vélo, roller, cherche H 30-40 ans, pour une amitié d'abord. 3645

PROFESSIONNELLE, 34 ans, châtaine, yx pers, 5'2", poids prop, n-fum, 1 enfant, cherche très bel H, avec emploi, engagé ou non, 25-40 ans, 5'9" et plus, pour sorties amicales. 4158

32 ANS, 5'7", chev bruns, yx pers, cultivée, autonome, affectueuse, aime les voyages, nature, sports, ciné, dialogue, cherche H n-fum, mature, cultivé, sens de l'humour, pour amitié d'abord. 4160

JOLIE, mince, 46 ans, autonome, honnête, fumeuse, cherche H honnête, romantique, belle app, but sérieux. 4161

MONOPARENTALE, 44 ans, autonome, fumeuse, bien dans sa peau, aime les sorties, danse, marche, restos, vélo, cherche H avec affinités, pour briser sa solitude. 4112

FLEUR D'ÉTÉ, cherche H 50 ans et plus, 5'7" et plus, sobre, aimant le dialogue, cartes, danse, vélo, marche, pour amitié d'abord et but sérieux. 4118

JEUNE FEMME 20AINE, blonde, yx bleus, sportive, aime la nature, enfants, cherche H sportif, honnête, avec goûts similaires. 4156

FEMME DE 50 ANS, cherche H 50 ans et plus, 5'8" et plus, sobre, sincère, propre, pour combler solitude, amitié et plus. 4032

JEUNE FEMME DE 33 ANS, 5'2", chev et yx bruns, 2 enfants, autonome, sportive, aime le camping, restos, quilles, cherche H 33-42 ans, 5'7" et plus, n-fum, sobre, autonome. 4025

GRANBY, 45 ans, grasse, chaleureuse, sincère, avec grand cœur, cherche H pour partager la vie à deux, avenir sérieux. 4033

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5'2", 110 lb, simple, aime la vie, cherche H dans la 20aine, avec sens de l'humour et de l'orientation, aimant les sorties tranquilles, amitié ou plus. 4037

47 ANS, 5'4", 170 lb, n-fum, sans enfants, aime le théâtre, balades en auto, films, soirées tranquilles, cherche H 5'10" et plus, honnête, sobre, travaillant, pour complicité dialogue. 4044

JEUNE SAGITTAIRE, 5'7", un peu grasse, cherche H discret, propre, doux, très affectueux, pour des rencontres occasionnelles. 3981

39 ANS, chev courts, yx bleus, un peu grasse, fumeuse, sens de l'humour, fidèle, sincère, honnête, cherche H 45 ans et plus, aimant les sorties, marche, vélo, tête-à-tête, avec affinités. 3951

FEMME DE 47 ANS, autonome, aime vivre à la campagne, musique, danse country, cherche H 47-50 ans, avec affinités. 3984

JOLIE CÉLIBATAIRE, mi-40aine, enjouée, neuve, honnête, affectueuse, n-fum, sans enfants, cherche H libre, belle app, style décontracté, honnête, sensuel, jovial, pour belle complicité amoureuse. 3837

32 ANS, pétillante d'énergie, 5'8", chev bruns, yx pers, belle app, romantique, sensuelle, sens de l'humour, aime la danse, cherche H 30-40 ans, 5'9" et plus, tendre, compréhensif, aimant les enfants. 4011

46 ANS, affectueuse, sentimentale, tranquille, fidèle, aime tous les bons plaisirs de la vie, cherche H entre 45-49 ans, pour briser la solitude. 4013

19 ANS, célibataire, 5'10", 155 lb, chev châtain, yx pers, cherche H entre 19-26 ans, doux, romantique, affectueux, sincère. 4015

LINE, 41 ans, 5'2", chev châtain, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime la tranquillité, musique, cherche H 38-48 ans, sans enfants, avec sens de l'humour, honnête, sérieux, but sérieux. 4018

BRUNETTE AUX YEUX BLEUS, 48 ans, simple, honnête, aime la nature, danse, natation, campagne, voyages, cherche H voulant refaire sa vie. 4022

SOURIRE CHARMEUR, 39 ans, de belle app, douce, romantique, coquette, bien dans sa peau, cherche H entre 40-50 ans, très belle app, respectueux, distingué, aimant la vie. 3195

FILLE SYMPATHIQUE, sociable, pas difficile, aime la vie, musique, m'amuser, sport, magasinage, cherche H sympathique, franc, honnête, pour relation sérieuse. 3804

FILLE DE 18 ANS, célibataire, toutes ses dents, cherche son prince charmant 18-23 ans, pour conquérir son cœur. 3805

41 ANS, dynamique, sociable, aime les sorties en nature, restos, ciné, sports, avoir du plaisir, cherche H 5'7" et plus, poids prop, sobre, avec affinités. 3809

FEMME cherche H 50 ans et plus, 5'8" et plus, sobre, sincère, propre, sentimental et franc, pour combler sa solitude. 3821

BALANCE DE 43 ANS, chev bruns, yx bruns, autonome, sportive, bon sens de l'humour, cherche H avec affinités, croyant encore qu'une belle relation peut exister. 3831

43 ANS, 5'6", 170 lb, n-fum, autonome, fidèle, aime la nature, danse, restos, marche, vélo, cherche H entre 40-45 ans, avec affinités. 3725

MARIE-ANNE, libre, en bonne santé, douce et aimante, aime la nature, cherche H n-fum, entre 55-65 ans, pour partager amitié sincère. 3950

PAULINE DE GRANBY, 65 ans, 5'3", 115 lb, chev poivre et sel, fumeuse, aime le plein air, cherche H de Granby, pour combler ses désirs. 3833

FEMME DE 21 ANS, 5'7", 123 lb, chev noirs, yx verts, très belle app, sociable, aime rire, sorties, danse, sports, cherche H 21-28 ans, de belle app, avec ou sans enfants, avec affinités. 3842

MÈRE CÉLIBATAIRE, 26 ans, 5', 110 lb, yx pers, cherche H célibataire, entre 26-35 ans, bilingue, but sérieux, région des Cantons de l'Est. 3843

JEUNE FEMME DANS LA 30AINE, simple, sincère, autonome, aime les animaux, nature, balades en moto, restos, cherche H honnête, avec affinités, pour amitié. 3929

CAPRICORNE, divorcée avec enfants, 44 ans, 5'6", châtaine, yx verts, grasse, belle app, sens de l'humour, propre, fidèle, cherche H entre 35-55 ans, n-fum, libre, patient, amitié d'abord. 3930

COEUR BRISÉ 20AINE, belle app, 1 petit garçon, cherche H 22-30 ans, n-fum, avec de bonnes valeurs, honnête, responsable, aime le dialogue, soirées tranquilles, animaux, amitié et plus. 3934

FEMME DE 23 ANS, 5'7", 125 lb, n-fum, responsable, intelligente, sens de l'humour, aime les sorties, danse, cherche H 23-27 ans, n-fum, 5'10" et plus, avec affinités, amitié et plus. 3932

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME D'AFFAIRES, début 60aine, jeune de cœur, n-fum, doux, 5'7", 160 lb, chev poivre et sel, autonome, semi-retraité, cherche F 50 ans et plus, belle app, pour rencontres occasionnelles et plus. 4048

JACQUES, 35 ans, chev et yx bruns, doux, affectueux, honnête, sincère, aime les enfants, ciné, soirées tranquilles, balades en auto, plein air, marche, cherche F 20-37 ans, pour amitié et plus. 3200

PATRICK, 25 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la vie, musique, sorties, magasinage, cherche F 18-25 ans, douce, affectueuse, qui sait ce qu'elle veut, pour relation sérieuse amicale au début. 1004

ANDRÉ, 52 ans, yx pers, chev grisonnants, aime les restos, vélo, marche, cherche dame pour but sérieux. 4049

MICHEL, 35 ans, engagé, chev châtain, yx pers, 5'9", 175 lb, aimerait partager douceur et tendresse de façon sensuelle et romantique, avec jeune F 22 ans et plus qui deviendrait sa maîtresse. 4086

DÉBUT 30AINE, 5'10", châtain, poids proportionné, engagé, avec enfant, cherche femme engagée, 20-35 ans, poids prop, pour des rencontres intimes. 4089

HOMME DE 29 ANS, sans enfants, très sportif, passionné de moto et de camping, cherche femme 25-35 ans, très sportive, pour amitié. 4091

JEUNE HOMME DE 23 ANS, 6'4", 205 lb, yx bleus, doux, honnête, aime les sorties, sports, camping, restos, cherche jeune demoiselle 21 ans et plus, belle app, pour relation stable. 4096

HOMME D'AFFAIRES PRÉ-RETRAITÉ, 5'7", 165 lb, n-fum, sobre, intellectuel, sportif, amusant, transparent, cherche F n-fum, mince, sereine, autonome, pour s'approcher lentement mais sûrement. 4099

22 ANS, 6'1", 195 lb, n-fum, chev noir frisé, yx noirs, mûlâtre, cherche F 18-19 ans, célibataire, sans enfants, n-fum, 5'2"-5'7", 110-140 lb, pour moments de tendresse, passion, amitié, amour. 3793

MICHAEL, 21 ans, 6', chev noirs, yx brun-vert, sociable, aime le sport, sorties, ciné, restos, cherche femme 18-27 ans, belle app, sociable, avec affinités, pour amitié et plus. 3358

31 ANS, 5'5", chev châtain, yx bruns, honnête, affectueux, aime les soirées à deux, ciné, restos, camping, cherche F avec affinités pour partager joies de la vie, amitié d'abord, but sérieux. 4137

HOMME SINCÈRE, 30aine, belle app, aime le dialogue, être en couple, cherche femme autonome, 27-37 ans, 5'5" et moins, avec ou sans enfants, pour but sérieux, vie stable et amusante. 4140

50 ANS, belle app, 5'9", 190 lb, engagé, chev poivre et sel, doux, affectueux, beaucoup d'écoute, attentif, discret, cherche femme avec affinités, comme maîtresse. 7418

ENGAGÉ, discret, chaleureux, cherche femme engagée ou non, 25-45 ans, chaleureuse, discrète, pour passer de bons moments intimes. 1432

JEUNE ROMEO ENGAGÉ, 20aine, 6', chev et yx bruns, coquin, tendre, sensuel, spécial, cherche jolie F 30-45 ans, ayant besoin de beaucoup d'affection, pour agréables moments de tendresse et de sensualité. 2928

5'11", 180 lb, chev châtain court, yx bleus, belle app, bonne forme physique, 31 ans, engagé, sans enfants, cherche femme 20-45 ans, 5' et plus, poids prop, pour moments de tendresse et de chaleur. 4142

BENOIT, 36 ans, 5'7", 120 lb, chev courts, barbichette, aime la tranquillité, soirées romantiques, marche, balades en auto, cherche femme 25-45 ans, avec affinités, pour partager la vie avec lui. 4143

BÉLIER, 45 ans, autonome, sensible, affectueux, romantique, viril, aime la danse, spectacles, restos, marche, soirées tranquilles, cherche petite F 36-48 ans, avec affinités, pour but sérieux. 4149

VIERGE, mi-40aine, 5'10", 170 lb, doux, enjoué, aime la vie sous toutes ses formes, cherche petit rayon de soleil, jolie, mince, 35-50 ans, aimant la nature, dialogue, pour but sérieux. 4151

CÉLIBATAIRE, 24 ans, 6'3", 190 lb, chev et yx bruns, belle app, autonome, aime avoir du plaisir, cherche F 20-30 ans, intelligente, gentille, belle app, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 4154

HOMME ENGAGÉ, 40 ans, 5'10", 170 lb, chev poivre et sel, sportif, aime la nature, vélo, marche, cherche dame 35-55 ans mariée ou non, avec affinités, pour rencontres occasionnelles et au resto. 4172

BEL HOMME, début 50aine, 6', affectueux, doux, honnête, bon cuisinier, très serviable, cherche femme douce, affectueuse, avec affinités, 5'3" et plus, mince, pour relation à très long terme. 3820

42 ANS, 5'5", corpulent, n-fum, doux, affectueux, sens de l'humour, chaleureux, cherche F 30-50 ans, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, sobre, pour briser la solitude, but sérieux. 4153

DÉBUT 40AINE, 5'7", poids prop, n-fum, simple, aime les restos, balades en auto et en vélo, cherche femme 35 ans et plus, mince, belle app, n-fum, sympathique, franche, pour amitié au début. 3561

29 ANS, 5'6", 140 lb, chev châtain, yx bruns, célibataire, aime les sorties, danser, ciné, restos, sports, cherche F 20-28 ans, célibataire, n-fum, sans enfants, simple, pour relation sérieuse. 6387

TI-GRIS, père, mi-30aine, 5'6", 140 lb, simple, doux, sociable, aime le ciné, marche, festivals western, cherche F mince, avec 1 ou sans enfants, douce, simple, sérieuse, pour amitié et plus. 2913

40 ANS, chev noirs, 5'8", 135 lb, aime la marche, nature, soupers en tête-à-tête, restos, balades en vélo, cherche F 40 ans et moins, voulant partager loisirs, pour refaire sa vie. 7225

ALAIN, 38 ans, 5'7", yx bleus, allure jeune, passionné de la nature, débrouillard, respectueux de l'autre, sportif, simple, excentrique, cherche F pour une relation simple et sincère. 1556

30 ANS, yx bleus, chev blond, 5'8", 190 lb, travaillant, fidèle, sans enfants, cherche F pour vivre une vie de couple et fonder une famille. 4162

FIN 20AINE, 185 lb, chev courts, yx bleus, cherche F 18-40 ans, engagée ou non, pour passer du bon temps et se faire apprécier, pour combler ses désirs personnels. 4163

42 ANS, 5'8", 185 lb, n-fum, cherche F pour des rencontres occasionnelles, avoir du plaisir et sorties intimes. 3439

HOMME DANS LA 30AINE, belle app, cherche F de très belle app, engagée ou non, pour des rencontres occasionnelles. 4167

ÂME SPIRITUELLE, 38 ans, 5'10", 175 lb, honnête, calme, adore la simplicité, cherche F 30 ans et plus, aimant rire, ouverte d'esprit, pour faire un bout de chemin. 1833

62 ANS, bilingue, affectueux, sensible, honnête, bricoleur, aime la nature, l'horticulture, vélo, ski de fond, cherche F 50-65 ans, but sérieux. 3771

VOITURE DES ANNEES 70, yx bleus, 5'8", 190 lb, cherche une pilote de 18-40 ans, avec expérience, mince ou grasse, pour des rencontres intimes ou plus. 4170

60AINE, 5'9", 165 lb, chev poivre et sel, en pleine forme, affectueux, aime le vélo, petits voyages, restos, danse, musique country, cherche F 50-65 ans, avec affinités. 4171

38 ANS, 5'11", chev bruns, belle app, n-fum, sans enfants, autonome, simple, doux, cherche F 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672


TRES BEL HOMME, n-fum, sobre, sans enfants, vivant seul, modeste et sainement, aimant les belles choses, cherche jolie complice de 30 ans et plus, pour amitié et loisirs d'abord. 4113

50AINE, 6', 170 lb, n-fum, aime la danse, vélo, nature, voyages, cherche F aux yx bleus ou verts, avec affinités, pour relation amical d'abord. 4116

PATRICK, 5'10", 165 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F tout d'abord pour être amie et ensuite peut-être aller plus loin. 4119

CÉLIBATAIRE, 42 ans, 5'9", 140 lb, fumeur, travaillant, simple, sincère, aime la musique, nature, cherche F 35-45 ans, simple, franche. 4120

Votre CONSEILLER



Serge Simoneau
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins

Membre de
ICMPS

398 Principale, Granby
(450) 777-8004

152045

BÉTON DÉCORATIF
Béton E.P.

- ◆ Cour
- ◆ Patio
- ◆ Balcon
- ◆ Trottoir
- ◆ Escalier
- ◆ Béton couleur
- ◆ Bordure
- ◆ Rampe pour handicapés
- ◆ Trottoir de piscine
- ◆ Entrée de garage
- ◆ Agrandissement de patio
- ◆ Béton chauffant

777-6847 Estimation gratuite **770-6840**

156133 Licence R.B.Q. : 8100-8039-10

ERRATUM

L'endos du fascicule *L'art de la dégustation* n° 5, paru aujourd'hui, le samedi 6 mai, annonce la promotion « Bonnes réserves » de la SAQ, mais ne fait pas mention des dates de validité de cette promotion.

La promotion « Bonnes réserves » est en vigueur du 7 au 20 mai 2000.

Nous nous excusons des incon vénients et des désagrèments que cette erreur pourrait causer à notre clientèle.

Le BAR NATIONAL

présente



MUSIQUE
ANDRÉ DUVAL

tous les samedis soirs
dès 21 h

PROGRAMME AMATEUR
TOUS LES DIMANCHES DÈS 15 H

177 Principale, Granby 375-5780

156330

...ou pour trouver l'âme soeur

www.compagnie.com/vde

La Voix du Coeur

MARIO, 40 ans, 6', 170 lb, belle app, amoureux, fidèle, sincère, honnête, aime la marche, danse, films, soirées tranquilles, cherche jolie F, poids prop, avec affinités, pour refaire sa vie. 2905

FRANCIS, 59', 155 lb, sportif, aime l'équitation, ciné, soirées romantiques, cherche F avec affinités. 3743

BEL HOMME, début 50aine, allure jeune, soigné, sophistiqué, 5'11", 195 lb, chev bruns, yx pers, cherche jolie F racée, distinguée, féminine, 45-65 ans, pour trouver le bonheur. 3844

BEAU JEUNE HOMME, 48 ans, 5'9", 165 lb, gentil, doux, honnête, propre, belle personnalité, sans enfants, aime la marche, vélo, musique, bronzage, cherche F 5'4" et plus, poids prop, but sérieux. 4121

RETRAITÉ AUX INTÉRÊTS VARIÉS, 53 ans, 5'8", 182 lb, raffiné, aime l'humour, nature, golf, cherche jolie retraitée, n-fum, 45-55 ans, mince, féminine, sensuelle, sportive. 3239

FIN 30AINE, homme de très belle app, 5'8", 175 lb, cherche F engagée ou non, soumise sexuellement. 4124

40 ANS, engagé, 5'9", 160 lb, belle app, cultivé, affectueux, soigné, propre, doux, cherche F belle app, honnête, sincère, aimant le dialogue, pour une belle amitié ou rencontres occasionnelles. 4127

FIN 30AINE, 5'8", chev foncés, yx pers, 1 enfant, social, autonome, doux, propre, cherche F 35-45 ans, sociable, autonome, réuse, pour relation stable. 4128

38 ANS, engagé, 6'2", propre, doux, affectueux, très discret, cherche jolie F engagée ou non, pour partager de bons et de doux moments, dans la plus grande discrétion. 4130

TRES BEL HOMME, fin 30aine, cherche une vraie femme, chaude, sensuelle, pour des rencontres occasionnelles. 4132

JEUNE ET BEAU PROFESSIONNEL, cherche jolie F, n-fum, pour plaisirs occasionnels et discrets, réponse assurée. 4135

JEUNE HOMME DE 32 ANS, 5'8", 150 lb, 2 enfants la fin de semaine, cherche dame entre 25-35 ans, aimant les restos, ciné, plein air, camping, sorties occasionnelles. 3952

CÉLIBATAIRE, dans la 30aine, 5'8", 165 lb, chev foncés, yx verts, de belle app, cherche F célibataire, sans enfants, n-fum, paraît bien, pour amitié d'abord et relation sérieuse. 3957

HOMME ENGAGÉ, n-fum, dans la 30aine, doux, romantique, très sensuel, cherche jeune F engagée ou non, entre 20-40 ans, pour des rencontres intimes et sensuelles. 3704

ÉRIC, 29 ans, 5'5", chev châtons, yx pers, n-fum, amusant, intéressant, bon sens de l'humour, cherche F 23-29 ans, bon sens de l'humour, aimant la danse, soirées tranquilles, amitié ou plus. 3762

SYLVAIN, 5'11", 125 lb, chev brun-châtain, yx bleu-vert, aime le ciné, restos, musique, 4 roues, vélo, randonnées, cherche F pour rire, s'amuser, avoir du plaisir. 2082

GAËTAN, Taureau de 43 ans, 6'2", 225 lb, n-fum, travaillant, sincère, aime la vie simple, cherche F de belle app, poids prop, douce, affectueuse, pour amitié et plus. 9981

DENIS, 46 ans, 5'9", 190 lb, Capricorne aux yx bleus, séparé, sans enfants, fumeur, autonome, bien dans sa peau, aime les balades en auto, tête-à-tête, dialogue, cherche F avec affinités. 3965

48 ANS, 5'4", 148 lb, engagé, propre, affectueux, cherche F 50 ans et plus, pour des rencontres occasionnelles discrètes, combler desirs. 3592

HOMME DE 27 ANS, dynamique et ouvert d'esprit, cherche femme pour partager de tendres moments. 3966

HOMME CHERCHE HOMME

20AINE, blond, yx bleus, cherche beau jeune H moins de 30 ans, pour des rencontres occasionnelles et intimes seulement. 4098

30AINE, chev bruns, yx verts, 6', 170 lb, cherche H moins de 30 ans, mince, non poilu, pour faire des sorties à La Ronde. 4102

DAMIEN, 19 ans, chev bruns, yx bleus, 5'7", 135 lb, belle app, cherche H 18-25 ans, pour passer de beaux moments. 4106

DÉBUTANT, 155 lb, 5'6", doux, sensuel, cherche bel H doux, affectueux, pour vivre des moments intimes et enivrants. 4138

ÉRIC, 24 ans, 6', chev bruns, yx bruns, bisexuel, cherche H 30-42 ans, bien membré, propre, pour réaliser plusieurs fantasmes. 4111

31 ANS, engagé, 5'9", 150 lb, belle app, timide, cherche H 18-30 ans, 130-160 lb, belle app, pour passer de moments intimes de jour. 4146

36 ANS, 135 lb, 5'5", doux, cherche H 18 ans et plus, bien proportionné, pour échanges intimes et plus. 4152

BEAU JEUNE HOMME, début 20aine, très chaleureux, cherche bel H viril, 20-40 ans, pour avoir du plaisir et peut-être plus. 3459

BEAU JEUNE HOMME, 33 ans, chev bruns, yx pers, aime la danse, camping, soirées tranquilles, cherche bel H 18-43 ans, moins de 165 lb, avec ou sans moustache. 4157

33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, aime porter de la lingerie féminine, cherche H bisexuel ou gai, pour nouveau fantasme et nouvelle expérience. 8761

DANNY, 30 ans, 6', châtain, yx pers, cherche bel H moins de 26 ans, aimable, pour avoir du plaisir ensemble. 4117

50 ANS, 5'9", 140 lb, marié, chev et yx bruns, petite moustache, mince, discret, peut recevoir le jour, cherche H simple, propre. 3440

PHILIPPE, 36 ans, 5'9", 170 lb, bel homme, bien proportionné, bisexuel, cherche H bien proportionné, aimant porter lingerie fine, pour rencontres occasionnelles. 3953

19 ANS, 5'7", 140 lb, aime rire, s'amuser, sports, cherche H peu importe l'âge, pouvant recevoir, pour vivre une première expérience. 3954

ROBERT, 48 ans, 5'10", 180 lb, cherche culturiste ou homme très poilu, pour l'initier à la lutte érotique. 3963

SCORPION, dans la 40aine, 5'9", 170 lb, très doux, propre, très viril, cherche H âge sans importance, viril, propre, très discret, aimant beaucoup faire l'amour. 3051

JEUNE HOMME DE 31 ANS, 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, bien proportionné, romantique, aime nature, danse, quilles, camping, ciné, cherche H 25 ans et plus, avec affinités, relation sérieuse. 3955

22 ANS, engagé, cherche H aimant se travestir, pour passer de bons moments, première expérience. 3670

DÉBUT 30AINE, engagé, grand, poids prop, belle app, ouvert d'esprit, bisexuel, cherche amant imberbe, discret, possédant poids et haitères, pouvant recevoir sur base régulière. 3958

19 ANS, chev châtons, yx bleus, cherche homme entre 18-22 ans, pour rencontres occasionnelles. 3026

HOMME, 45 ans, 5'6", 160 lb, chauve, peu d'expérience, discret, cherche H gai, pour rencontres occasionnelles intimes. 3960

HOMME DANS LA 50AINE, discret, d'allure jeune, cherche H marié ou non, 60aine ou plus, pouvant recevoir, discret, pour dialogue, musique, marche, amitié et plus. 3964

HOMME DE 40 ANS, 5'8", 170 lb, chev rasés, cherche H entre 18-34 ans, pour rencontres intimes. 3446

HOMME ANGLOPHONE, 45 ans, visite Granby aux deux fins de semaine, cherche homme d'allure straight, entre 18-30 ans. 3968

40AINE, engagé, 160 lb, de belle apparence avant/arrière, viril et sensuel, doux, compréhensif, aime s'amuser, cherche compagnon bisexuel, moins de 45 ans, poids prop, simple, enjoué. 4026

HOMME DANS LA 40AINE, 5'6", 170 lb, cherche H honnête et discret, pour dialogue, partage d'amitié et de tendresse. 1887

HOMME DE 26 ANS, chev châtons, yx gris, ouvert d'esprit, doux, propre, aime faire des sorties, rire, s'amuser, cherche H 45 ans et moins, doux, propre, sympathique, pouvant recevoir. 4039

HOMME MARIÉ, 50aine, 5'8", 150 lb, propre, discret, doux, cherche H propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 3052

PHILIPPE, 5'7", 120 lb, chev bruns, yx bruns, engagé, cherche gars pour recevoir à l'occasion. 4045

HOMME DE 36 ANS, 5'3", 140 lb, chev courts, yx bleus, moustache, doux, peu poilu, propre, cherche H féminin, doux, pas poilu, ouvert, pouvant recevoir. 3972

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME DE 31 ANS, belle app, engagée, fumeuse, un peu grassette, cherche F bisexuelle, libre et ouverte, pour vivre de beaux moments à trois. 4147

19 ANS, 5'7", 125 lb, aux lèvres pulpeuses, yx bleus, châtaine, belle app, cherche jolie F sensuelle, pour l'initier à une première expérience entre femmes. 1996

JEUNE FEMME DE 18 ANS, belle app et engagée, cherche F afin de partager une première expérience. 3956

JEUNE FEMME DANS LA 20AINE, engagée, maman à temps plein, cherche F bien proportionnée, discrète, sensuelle, propre, sérieuse, pour partager moments intimes et caresses. 4029

FEMME DE 37 ANS, poids prop, affectueuse, cherche compagne n-fum, non engagée, pour partager activités sportives, rollerblade, vélo, tennis, soirées tranquilles, amitié ou plus. 4007

FEMME DE 40 ANS, distinguée, très féminine, cherche F du même genre, pour vivre de beaux échanges. 3818

MANON, 29 ans, célibataire, grassette, chev bruns, yx pers, fumeuse, honnête, franche, simple, cherche F discrète, propre, douce, sensuelle, aimant le romantisme, pour première expérience. 3810

LIBRE, 60 ans, très active, honnête, très belle app, cherche F libre, célibataire, pour partager une deuxième expérience. 3825

JEUNE FEMME ENGAGÉE DE 20 ANS, 5'3", 140 lb, chev châtons, yx pers, belle app, cherche F 18-25 ans, bisexuelle, bien dans sa peau, proportionnée, pour première expérience à deux ou à trois. 3720

FIN 30AINE, 5'2", poids prop, fumeuse, sens de l'humour, aime la lecture, marche, dialogue, simplicité, calme, douceur, cherche F poids prop, ouverte, honnête, franche, pour amitié d'abord. 3124

PARTENAIRE DE SORTIES

COUPLE UNI ET COMPLICE, début 40aine, respectueux, soigné, simple et positif, elle 5'5", 125 lb, lui 6', 170 lb, n-fum, cherche couple 30aine, pour des sorties, des soupers et loisirs. 4095

HOMME cherche à former groupe de personnes intéressées à faire des sorties en vélo de routes, les soirs et les fins de semaine. 4150

FEMME DE 50 ANS, cherche des personnes pour faire des randonnées en vélo, libres durant la semaine. 1308

HOMME DE 36 ANS, belle app, cherche homme, femme ou couple de belle app, pour pratiquer le nudisme durant l'été. 9833

COUPLE DANS LA 40AINE, cherche autre couple à peu près du même âge, possédant une moto de préférence, pour faire des randonnées. 4133

Comment répondre à une annonce

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité « Touch Tone », composez 24 heures par jour le 1 (514) 976-9119. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.
- 4- Des frais de 1,98\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1- Composez sans frais le 776-1555 avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Comment récupérer vos messages

- 1- Composez sans frais le 776-1555.
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

155964

L'absurde et l'humour sans frontière

Dany Brochu

Perdez-vous dans l'absurde et l'humour sans frontière avec *Dogme*, cette étrange réalisation de Kevin Smith.



Cette histoire empreinte d'une vision peu orthodoxe de la religion catholique se déroule au New Jersey.

Deux anges bannis du paradis par Dieu lui-même tentent de profiter d'une faille dans la religion pour réintégrer les cieux.

Un envoyé divin arrogant confiera à une chrétienne ayant perdu la foi le mandat d'empêcher ces anges déchus de mener à bien leur mission.

À mesure que l'action se déroule, on est constamment dérouter par l'originalité du scénario, l'incohérence volontaire des idées et les blagues de bas niveau.

La distribution des acteurs est surprenante avec Ben Affleck, Matt Damon et Salma Hayek.

Ce film est si différent des autres que j'ai du mal à trouver une base de comparaison pour l'évaluer. Je lui colle un trois étoiles, mais je m'inclinerai devant tous les avis contraires...

Dogme:
★★★

Drôle de bout en bout

Dany Brochu

Enfin, une comédie éclatée qui sait jeter un regard sur des réalités de jeunesse... sans terminer sous la coupe de la moralité puritaine et cul-cul généralement

associée à ce genre de film.

L'histoire de *Folies de graduation* gravite autour de quatre jeunes hommes qui en ont marre de leur virginité. À trois semaines de la fin des classes, ils signent un pacte: celui

de se dépuceler avant l'arrivée des vacances.

Ces jeunes nous font rire avec leurs stratégies loufoques destinées à s'attirer les faveurs de leurs copines. Chacun sera entraîné à sa façon dans un malstrom d'échecs successifs, ce qui ne manque pas de leur attirer les moqueries de leurs camarades.

Les péripéties, gaffes et autres folies s'enchaînent sans arrêt dans cette production qui ne manque pas de nous rappeler notre jeunesse.

Évidemment, le fil conducteur est assez prévisible et parfois simpliste, mais si votre seul objectif est de rire sans vous casser la tête, louez ce quatre étoiles.

Folies de graduation:

★★★★

J'ai aimé:
★★★★★
à la folie
★★★★★
beaucoup
★★★★
plutôt
★★
un peu
★
pas du tout



À l'occasion de la fête des Mères



En collaboration avec

Spa Concept
Bromont

offre la chance
à deux mamans de
se faire dorloter !

À gagner : 2 FORFAITS D'UNE JOURNÉE
d'une valeur de 209 \$ chacun

Remplissez le coupon de participation, inscrivez-y le nom d'une maman ou d'une grand-maman que vous connaissez et faites-le parvenir à :

La Voix de l'Est
Casier 5405
76 Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Ou encore venez le déposer dans la boîte prévue à cet effet à La Maison des communications.

Concours : Fête des Mères

Nom de la maman :

Son adresse :

Son no. de Tél. :

Tirage le vendredi 12 mai 2000

Duel au Canyon: ça vole bas!

Le milieu de la production québécoise du film format géant (films de type IMAX) est en pleine expansion. On dit même que 20 % des joueurs mondiaux de cette industrie se trouvent ici.



Yves Rivard

À première vue, ce pourcentage peut certes sembler impressionnant. Pourtant, si l'on effectue un rapide recensement des intervenants directement impliqués dans ce type de projets, leur nombre ne révèle que six joueurs officiels: Productions Pascal Blais (qui a récemment remporté un Jutra, un Génie et un Oscar pour *Le vieil homme et la mer*), Taarna, Film Legend, Motion International, Primesco et Sky High Entertainment.

C'est justement cette dernière compagnie, basée à Québec, qui est la maison de production responsable de la toute dernière production IMAX à prendre l'affiche

plus tôt cette semaine: *Duel au Canyon*, en 3D. Le producteur, Carl Samson, avoue avoir voulu livrer un film de divertissement aux nombreux morceaux de bravoure. En fait, il avoue aussi avoir dépassé les limites du risque confortable à de nombreuses occasions.

Que le meilleur gagne!

Zac (Michael Cera) est un garçon de 11 ans qui a les pieds sur terre et la tête dans les nuages. Il n'a qu'une obsession, qu'un rêve: voler. C'est donc avec l'aide de son amie Laura (Emma Taylor Isherwood) qu'il entreprend, jour après jour, d'explorer les diverses possibilités que lui offre son complexe d'Icare.

Mais, toutes ses tentatives pour quitter le plancher des vaches se soldent par des échecs retentissants accompagnés des sarcasmes de Carl (Tod Fennell), qui a l'oeil qui lorgne fortement du côté de Laura, et de quelques ecchymoses.

Ellipse. Seize ans plus tard, Zac (Joel McNichol) est maintenant un pilote émérite et chef instructeur de l'école canadienne d'acrobatie aérienne, située tout près de Niagara Falls. De son côté, Laura

(Emma Campbell) opère un atelier de réparation d'avions. Ensemble, ils volent et s'épanouissent à plusieurs milliers de mètres du sol.

Sans être mauvaise, l'histoire est, disons, simplette

La situation se corse lorsque Carl (Frayne McCarthy), devenu pilote Top Gun, rapplique afin de poursuivre sa cour assidue envers Laura. Les deux hommes ne voient qu'une solution possible pour régler pacifiquement la situation: une course téméraire au-dessus d'un arizon (composé de paysages de l'Arizona, de l'Utah et de la Californie).

Dans le siège du pilote

IMAX est une industrie fort jeune. Les films de fiction IMAX le sont encore plus. Évidemment, le but d'un film IMAX est d'en mettre plein la vue. Mais, qu'à cela ne tienne, un bon scénario peut rendre l'action encore plus corsée. Sans être mauvaise, l'histoire qui sert de trame à *Duel au Canyon* est, disons, simplette, et ce, au point où les 7-8 ans ne se poseront pas de questions. Ça ne vole pas très haut.

Du côté visuel, alors là, c'est certes impressionnant. Le cinéophile sentira presque la force G lui intimant de pencher vers la droite, vers l'avant ou de se procurer des Gravol. L'action y est dynamique, les images de soleil couchant et de canyons arides sont à couper le souffle et le montage est nerveux à souhait. Du beau travail. Bref, on ne peut rêver qu'au jour où les histoires de ce type de cinéma se développeront davantage. Pensez à un film d'horreur ou à un film de jungle en grand format et fermez les yeux. Au complexe Paramount de Montréal.

Le Cirque du Soleil en cinéma Imax

TORONTO
Presse canadienne

Prenez toute la fantaisie et l'imaginaire d'un spectacle du Cirque du Soleil, et transposez-les en plein océan, au milieu du désert, en haute montagne ou en forêt, puis filmez le tout selon le procédé Imax.

Résultat: des images surréalistes d'une hauteur de quatre étages, tournées dans des sites naturels majestueux, exploitant toutes les possibilités de la technologie de l'écran géant.

Passages — Voyage au coeur d'une vie, qui prend l'affiche ce week-end dans de nombreux cinémas Imax au Canada, dont celui du Vieux-Port de Montréal, est le produit des efforts du réalisateur Keith Melton, un habitué des films grand format pour parcs d'attraction.

Pour cette mégaproduction de Motion International, M. Melton a cherché, dit-il, à rendre palpable sur grand écran l'énergie «viscérale» qui se dégage d'une performance en direct du Cirque du Soleil.

Leçon de vie



Des acrobates aussi agiles que des oiseaux se livrent à des performances aériennes.

photo Presse canadienne

En plus d'une expérience audiovisuelle captivante, *Passages* cherche aussi à transmettre une leçon de vie à son auditoire, qui devrait inclure bon nombre d'enfants.

«C'est un film très positif (...) qui

parle de notre potentiel, qui dit que nous pouvons faire ce que nous voulons», explique le réalisateur

Tourner certaines images a dû être un véritable exploit: on peut y voir les nageuses synchronisées du

Cirque «danser» un ballet sous-marin dans les eaux limpides des Bahamas, ou des acrobates aussi agiles que des oiseaux se livrer à une performance aérienne de saut en élastique (bungee) dans les hautes forêts de séquoias de Californie.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS

75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 5 AU 11 MAI 2000

Ne manquez pas l'événement
GLADIATEUR 2000
le 5 et 6 mai 2000

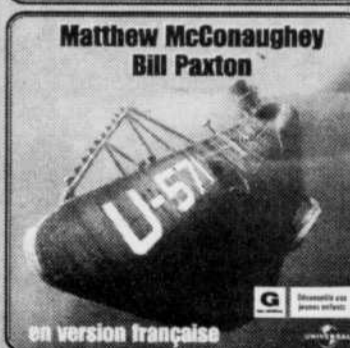
GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
SAM. & DIM.: 1:00 - 3:45 - 6:30 - 9:30
TOUS LES JOURS: 6:30 - 9:30

U-571 (13+) MATTHEW MCCONAUGHEY
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:30

JE RÉVAIS DE L'AFRIQUE (G) KIM BASINGER
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:45 - 7:05 - 9:35
TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:35

FREQUENCES (13+) DENNIS QUAID
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:35
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:35

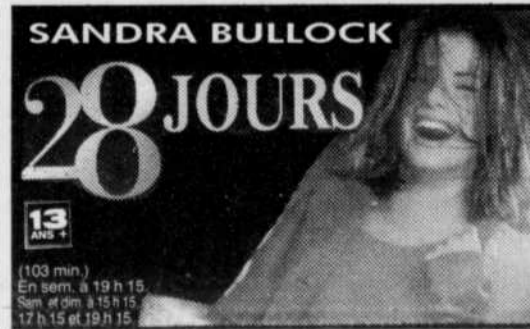
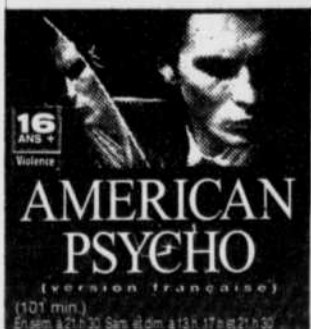
LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS (G)
STEPHEN BALDWIN
SAM. & DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
TOUS LES JOURS: 7:20 - 9:20



MARDI & MERCREDI
(avant 18h00)
sauf jours fériés
4,50\$

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY -- A L'AFFICHE -- CINÉMA AMBAINE MARDI et MERCREDI 5\$ SAMEDI et DIMANCHE VISITEZ NOTRE SITE WEB www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca



6

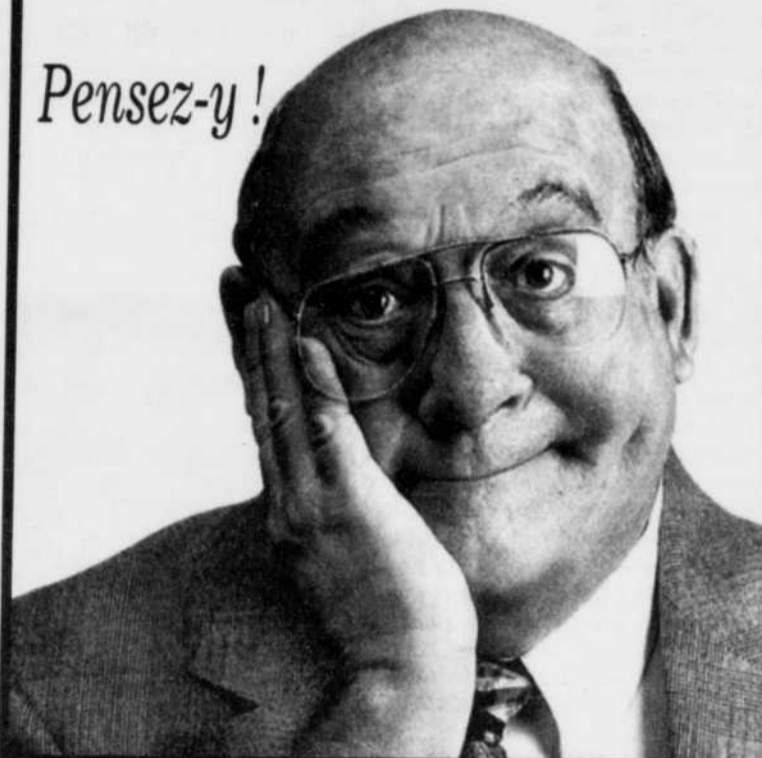
6

6

C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE VOISIN...

Ou la fille d'un ami...
Ou un p'tit gars bien sympathique
qui vous livre votre journal du matin !
*Votre camelot
mérite bien une marque
d'appréciation !*

Pensez-y !



Son sourire n'en sera que plus éclatant !

La Voix de l'Est TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Week-end

en bref

Demande de radiation

SAN MATEO, Californie (AP) - Le groupe rock Metallica a demandé, mercredi, que le service musical Napster raye de sa liste d'usagers quelque 317 000 internautes ayant échangé directement entre eux des extraits du groupe, grâce au logiciel de partage de Napster, sans rien payer.

Le batteur Lars Ulrich et un avocat ont remis à la direction de Napster 60 000 pages de pseudonymes de personnes ayant ainsi échangé des titres du groupe. «S'ils veulent voler notre musique, au lieu de se cacher derrière leur ordinateur, qu'ils aillent donc dans les magasins et prennent les albums directement dans les bacs», a lancé Ulrich.

Le créateur de Napster, Shawn Fanning, 19 ans, se disant pourtant un fervent admirateur de Metallica, a regretté que le musicien réagisse ainsi. Selon son

avocat, la remise de la longue liste par Ulrich et l'avocat était avant tout un prétexte pour se faire photographier.

Twain artiste de l'année

UNIVERSAL CITY, Californie (AP) - La chanteuse Shania Twain a décroché le titre d'artiste de l'année, mercredi soir, au 35e gala de l'Academy of Country Music; en tournée en Europe, Mme Twain était absente.

Faith Hill et Tim McGraw ont gagné les trophées de la meilleure chanteuse et du meilleur chanteur, respectivement. Le trio Dixie Chicks, formé de Martie Seidel, Emily Robison et Natalie Maines, a remporté les prix du meilleur groupe et du meilleur disque, avec «Fly».

Le récompense pour la meilleure chanson est allée à «Amazed», du groupe Riveting. Faith Hill a été également

distinguée pour son vidéo de «Breath». Brad Paisley a été déclaré révélation masculine de l'année, Jessica Andrews obtenant la récompense chez les femmes.

Ringo Starr impatient

NEW YORK (AP) — Ringo Starr ne cache pas son impatience à l'approche de la tournée américaine qu'il effectuera du 12 mai au 1er juillet avec son All-Star Band dans 29 villes. Une impatience d'autant plus forte que l'ex-batteur des Beatles a dit «détester» les répétitions qui durent des heures.

Âgé de 59 ans, Ringo se produira avec une formation plutôt huppée puisqu'elle compte le bassiste Jack Bruce (Cream), le guitariste Dave Edmunds (Rockpile), ainsi que le chanteur Eric Carmen, le batteur Simon Kirke (Free) et le saxophoniste Mark Rivera.

AUBERGE WEST BROME

Un cadeau pour
Maman

Brunch à 10 h 30 ou 13 h
Buffet de 17 h à 21 h

14 MAI

Gagnez un
certificat-
cadeau de
Lingerie
Rachel

Fesse de porc fumée à l'ancienne, rôti de boeuf au jus, saumon fumé, saumon Bellevue, moules au Rocquefort, fruits de mer et beaucoup plus...

Réservations :
(450) 266-7552
1-888-902-7663
En terrasse ou solarium

Enfants : 1 \$ par pied de hauteur **23,95\$** p. p. Taxes et service en sus

Maureen Bourelle, personne-ressource pour jeunes entrepreneurs.



Maureen Bourelle et Sandra Leclerc, présidente de Jeunes Entreprises, guidant les entrepreneurs de demain.

Posséder son entreprise, être son propre patron, produire des biens, gérer du personnel : tout cela peut s'apprendre au contact de gens d'affaires dynamiques comme Maureen Bourelle, qui participe bénévolement au programme Jeunes Entreprises.

D'abord conseillère auprès de jeunes des secondaires IV et V, Maureen est devenue membre du jury Jeunes Entreprises, contribuant chaque année à la formation d'une soixantaine d'étudiants transformés en chefs d'entreprise. Des états financiers à la liquidation de l'entreprise, en passant par la vente d'actions et l'organisation d'une assemblée des actionnaires, les jeunes apprivoisent le monde du travail, et découvrent leurs forces et leurs limites.

Ainsi que l'indique Maureen : « Ce programme est une valeur ajoutée pour les étudiants. Il leur permet de vérifier leur capacité à travailler en équipe, à bâtir une entreprise, à développer leurs talents et à faire preuve de persévérance. ».

Maureen travaille à la Banque Royale, à Granby. Elle n'est qu'une des nombreux bénévoles qui, dans notre région et partout en province, font don de leur personne pour le mieux-être de notre collectivité. Nous tenions à leur dire merci.



**GROUPE FINANCIER
BANQUE ROYALE**

© Banque Royale du Canada.



Vins

voixduvin@hotmail.com

Stéphane Émond

Délinquance printanière

Quand le printemps commence à se faire un peu plus insistant, avec ses rayons de soleil nous chatouillant la peau à travers les fenêtres du bureau, la concentration et la détermination professionnelle sont transcendées par une douce euphorie vacancière. Le nombre de jolies filles semble multiplié par quatre, on entend l'appel des terrasses et je ne suis certainement pas le seul à expérimenter quelques pulsions délinquantes m'incitant à extorquer du temps à mon travail pour le consacrer aux célébrations de cette joyeuse saison.

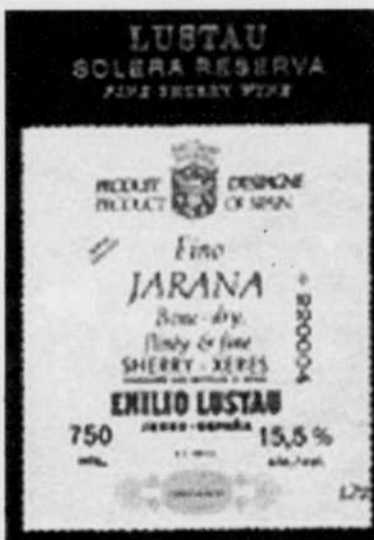
J'eus manqué d'à-propos, voire de crédibilité, en traitant des délices de cette exaltante période buissonnière sans m'y contraindre moi-même. J'entame donc la rédaction de cette chronique en m'octroyant un verre de frais Sherry Jarana.

Ce vin de voile espagnol d'Emilio Lustau fait partie de la famille des fins (xérès sec). Si les arômes toniques et suave d'amandes, de noix, un brin citronnés, ne vous ont pas absolument conquis, une ondée de cette pluie sur la langue ne laissera aucune papille indifférente. À la fois doux et vivifiant, il donne le goût de repousser l'heure du repas pour en prendre un deuxième verre. Histoire de bien graisser mon clavier, je l'accompagne d'olives noires du Maroc, un

délice.

Fino Sherry Jarana Dry
15,5% (S-220004) 750 ml
18,35 \$ ★★★ \$\$

Les vigneronnes des caves coopératives de Lugny nous offrent un puissant outil de bien-être avec ce



Des Côtes de Gascogne
Domaine du Tariquet 1998
Ugni Blanc/Colombard
750 ml
10,20 \$ (R-521518)
★★★\$

Pour les indisciplinés qui ne prennent pas leur «délinquance» à la légère: le Sancerre grande cuvée 1997. C'est à partir des meilleurs raisins de la propriété, prélevés sur de vieilles vignes de plus de 40 ans, qu'est élaborée la grande cuvée du Domaine Jean-Paul Balland. Elle est vinifiée uniquement les meilleures années, lorsque les fruits atteignent une concentration exceptionnelle. La richesse de cette sève toute printanière s'exprime avec distinction à travers les arômes d'une coupe de fruits blancs et de pamplemousse, touchés d'un zeste citronné. Des saveurs fraîches et séduisantes propres à faire frémir la queue du saumon qui l'accompagnera.

Sancerre grande cuvée 1997
Domaine Jean-Paul Balland
(S-871665) 750 ml 27,15 \$
★★★★ \$\$\$

Amateurs de rouges, je n'allais pas vous laisser sur votre soif. Le Alenyà Cabernet-Sauvignon Merlot 1996 est un de ces espagnols porté par la vague de l'encépagement «international». Une moitié de Merlot et l'autre de Cabernet sauvignon sont vinifiés séparément puis assemblés et élevés 12 mois en

Crémant de Bourgogne. Ces belles bulles bourguignonnes emportent avec elles stress et soucis pour éclater en frissons de plaisir. Sa mousse un peu mince est largement compensée par la charmante personnalité aromatique qui s'en dégage. Noisettes fumées et pêches sucrées donnent au nez un style aérien. Les saveurs douces d'abricot et de pêche marquent le style de ce mousseux bourguignon du sud.

Crémant de Bourgogne a.c.
Blanc de Blancs Brut
cave de Lugny 750 ml
19,25 \$ (S-733451)
★★★ \$\$

On se ferait le printemps à l'année avec ce Domaine du Tariquet 1998. À 10,20 \$, ce ravissant petit Ugni Blanc/Colombard nous fait du pied sous la table (de patio). Un très joli nez tout fruit avec des notes d'agrumes, de poires et de pêches. La salade de fruits exotiques qu'il livre en bouche reflète la personnalité de ses cépages locaux. Bien équilibré, finale longue et douce, il fait un parfait émissaire pour les quelques autres vins de cette maison, bientôt disponibles sur nos tablettes.



fûts de chêne (rien d'innovateur dans cette démarche). Quoi qu'il en soit, le travail est fait honnêtement. Le nez de petits fruits rouges sur trame de bois vert plaît bien. L'attaque vigoureuse, pleine de jeunesse, est amalgamée à une sève tannique très ferme. Il se boira préférablement avec des viandes très goûteuses ou des pâtes relevées.

Alenyà Cabernet-Sauvignon
Merlot 1996 750 ml
13,90 \$ (R-548891)
★★ \$1/2

loto-québec

La Mini

Tirage du 2000-05-05

NUMÉROS	LOTS
143012	50 000 \$
43012	5 000 \$
3012	250 \$
012	25 \$
12	5 \$
14301	1 000 \$
1430	100 \$
143	10 \$

Banco

Tirage du 2000-05-05

04	05	09	10	13
18	19	25	28	30
32	34	37	50	53
54	61	63	68	69

Quotidienne

Tirage du 2000-05-05

3 4
259 4061

Extra

Tirage du 2000-05-05

NUMÉRO 819802

SUPER 7

Tirage du 2000-05-05

05 10 18 19 20 27 31

Numéro complémentaire: 15

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

La Mini

Tirage du: 2000-05-05

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
143012	50 000 \$	14301	1 000 \$
43012	5 000 \$	1430	100 \$
3012	250 \$	143	10 \$
012	25 \$		
12	5 \$		

LOTS BONIS

1 Pontiac GRAND PRIX* (numéro non décomposable)

119B691

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 32 000 \$

1 lot de 10 000 \$ (numéro non décomposable)

550B080

4 lots de 5 000 \$ (numéros non décomposables)

159A862	690A310	690A620	297B166
---------	---------	---------	---------

10 lots de 2 500 \$ (numéros non décomposables)

213A932	323A960	248B082	468B373
218A801	510A922	355B328	474B057
312A798	653A974		

16 lots de 1 000 \$ (numéros non décomposables)

196A435	393A266	222B976	416B260
212A996	425A697	253B361	455B117
241A539	470A333	341B761	559B528
256A348	536A675	406B563	670B032

20 lots de 500 \$ (numéros non décomposables)

226A371	616A601	232B917	424B211
364A784	644A496	301B813	543B367
399A654	656A069	345B050	607B051
526A864	123B877	396B689	613B106
587A129	190B477	420B203	623B812

48 lots de 250 \$ (numéros non décomposables)

116A838	467A881	682A972	372B791
130A606	497A209	122B221	374B560
201A448	520A761	169B821	375B548
204A929	527A304	182B056	375B860
225A687	559A296	237B820	377B570
237A649	573A271	248B455	427B676
242A261	598A437	271B247	441B344
260A365	611A814	274B198	454B563
268A599	614A799	279B132	480B883
282A103	624A013	340B831	496B357
293A407	640A419	352B540	557B847
294A218	675A356	367B522	562B019

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 autres lots bonis le vendredi 12 mai 2000

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

59

6

6

6

Pour être aux oiseaux...

Isabelle Gaboriault

GRANBY

«Vous connaissez le slogan: qui prend mari, prend pays? Dans mon cas c'est: qui prend mari...prend oiseaux!» lance spontanément Fran-

ce Dion, la femme du célèbre ornithologue André Dion.

Aux oiseaux depuis 30 ans, le couple lance ce samedi son 12ième livre sur les bêtes à plumes intitulé *Bricoler pour les oiseaux*, paru aux Éditions de l'Homme.

«Y a tellement de gens, âgés ou pas, qui s'ennuient, explique France Dion. On trouvait intéressant de leur donner les trucs et les outils pour pratiquer une belle activité».

Pour le lancement, les Dion ont

choisi le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB). Dès 13 heures, les gens pourront déguster leur pique-nique en écoutant André Dion leur parler de sa passion vieille de plus d'un demi siècle!

Pourquoi au CINLB?

«Parce que c'est une excellente idée! s'exclame France qui a participé à la rédaction du nouveau livre. C'est une place qui nous est chère, et c'est un bel endroit».

Après avoir mis au point une méthode d'apprentissage novatrice pour les petits appelée Auto-correct Art, France Dion a apporté quelque chose de spécial au dernier bouquin.

«Elle a apporté une touche féminine à notre livre, lance son conjoint affectueusement surnommé «Bébitte» pour son immense intérêt pour la faune. Elle lui a donné une âme. C'est plus vivant, plus humain».

En fait, *Bricoler pour les oi-*

seaux se lit comme un livre de recettes: les étapes sont claires et faciles à suivre.

«Notre livre est un outil pratique pour se familiariser avec les oiseaux et pour apprendre à leur offrir un habitat adéquat, explique France Dion. Je trouvais que les livres de recettes se lisaient bien, j'ai donc proposé qu'on adopte la même formule!».

Les amateurs, comme les experts, pourront y découvrir différents trucs sur la fabrication des nichoirs, des mangeoires et des baignoires destinés aux oiseaux. Ils pourront aussi y trouver une foule d'informations sur les hirondelles et les merles bleus, et tous les petits trucs pour attirer les oiseaux à la maison.

«Il est important de savoir quoi faire pour chaque espèce, mentionne l'ornithologue du haut de ses 79 ans. Il faut bien connaître son affaire... c'est sérieux l'ornithologie!»

L'ÉVÈNEMENT LES EXPLORATEURS MONTANA

Elle a soif d'aventure, pas d'essence.

Prix de la fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence au Canada*

ENERGUIDE

★★★★★
Sécurité cinq étoiles*



248 \$/mois
Location 36 mois
Transport et préparation inclus
1,9% à l'achat ou à la location**

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	379 \$
2 174 \$	318 \$
4 625 \$	248 \$

- Moteur 3400 V6 de 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage aux 4 roues
- Lecteur de disques compacts

Encore plus à explorer avec la Montana Sport.

Options de paiement	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	413 \$
1 921 \$	358 \$
4 373 \$	288 \$

288 \$/mois
Location 36 mois
Transport et préparation inclus
1,9% à l'achat ou à la location**



Pour 288 \$ par mois et pour un temps limité, obtenez la Montana Sport avec en plus, les équipements suivants:

- Glaces teintées foncé • Téléverrouillage • Lève-glaces électrique
- Porte-bagages • Roues en aluminium • Peinture 2 tons
- Groupe performance sport • Configuration 7 places incluant 4 sièges baquets

Montana. La passion de conduire.

La General Motors garantit la disponibilité de tous les véhicules qu'elle annonce. Si votre concessionnaire n'a pas en inventaire le modèle annoncé ou qu'il ne peut le trouver pour vous, veuillez appeler au 1 800 463-7483 et nous vous aiderons à vous le procurer.

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Montana: 2UN16.R7R et Montana Sport: 2UN16.1SC.R7N. Photos à titre indicatif seulement. Support, vélos et kayak non inclus. Sujet à l'approbation du crédit. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour Montana: 14 115 \$ et Montana Sport: 16 495 \$, taxes en sus. ** Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois et aussi disponible jusqu'à 36 mois à la location. * Transmission automatique 4 rapports moteur V6 3400. * Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

PONTIAC
BUICK
GMC



France et André Dion ont choisi le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin pour le lancement de leur livre *Bricoler pour les oiseaux*.
photo archives La Voix de l'Est

Deux méchants moineaux

Il y a quatre ans, France et André ont tout laissé pour aller observer les oiseaux

Isabelle Gaboriault

GRANBY

«On dit que les voyages forment la jeunesse, ils forment aussi la vieillesse!» avoue avec le sourire France Dion.

En amour par-dessus la tête avec les oiseaux, les Dion ont décidé, il y a quatre ans de se lancer à l'aventure...

Après avoir tout vendu, ils sont partis vers le sud, comme deux oiseaux migrants.

De la Californie jusqu'en Alaska, ils ont observé le comportement des oiseaux, surtout celui des hirondelles.

«On est des méchants moineaux! lance France. Avant on vivait dans un véritable sanctuaire. On a tout vendu pour pouvoir voyager... avec les oiseaux».

De retour de leur voyage, France et André se sont établis à Omerville, au Domaine Parc Estrie où ils ont reconstruit leur sanctuaire.

«Nous avons aménagé un sentier pour les merles bleus et les hirondelles, raconte l'ornithologue. Plus de 240 nichoirs y sont installés!»

Quand on parle de passion...



Cuisine
Pauline Jacques

Le barbecue: sauveur des femmes



Trucs recettes

Croustade aux fraises

INGRÉDIENTS: Choisir votre recette de croustade préférée et remplacer par exemple les pommes par des fraises et arroser légèrement de sirop d'érable. **MÉTHODE:** Mettre en plat d'aluminium, couvrir de papier d'aluminium et cuire à chaleur indirecte sur le barbecue. (allumer un des contrôles à «medium» et fermer complètement l'autre contrôle puis déposer le plat sur le côté où le contrôle est fermé. Fermer le couvercle du barbecue et vérifier après 20 minutes de cuisson.

Comme vous avez dû le constater, la cuisson au barbecue est souvent le domaine de monsieur et c'est dans ce sens que madame, qui fait la cuisine à l'intérieur, se fait offrir un répit quand son chéri cuit le souper au barbecue.

Savez-vous que... Avant de débiter votre saison «barbecue», assurez-vous que votre appareil est en bonne condition et au besoin, passez chez un spécialiste. A Granby nous avons, par exemple, Gaz Propane Rainville. La sécurité est plus sûre avec le bon fonctionnement de vos appareils. Pour les gens qui sont craintifs du gaz, sachez que le danger provient presque toujours d'une mauvaise manipulation. N'oubliez jamais d'ouvrir le couvercle du barbecue au moins 5 minutes avant de l'allumer et d'utiliser vos appareils à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Faites également vérifier l'allumage électronique de votre appareil.

Contrairement à la croyance populaire le bois n'est pas lui-même un additif de saveur. Le goût des mets préparés sur charbon de bois est causé par la fumée que dégage les jus de viande en tombant sur les charbons très chauds. Si on souhaite avoir le parfum de bois, on peut utiliser des copeaux de mesquites vendus chez les fournisseurs ou utiliser quelques brindilles séchées de pommier ou de vigne ou vos vieilles... épices.

Le saviez-vous?



Au moins 50% des cuisiniers sur barbecues font littéralement carboniser leur(s) plat(s) en utilisant une chaleur trop élevée!

Vérifiez vos connaissances.

1. Que veut dire «parer les viandes pour la cuisson au barbecue»?
2. Pourquoi devez-vous distancer les aliments sur une brochette?
3. Puis-je réutiliser les marinades de viande?
4. Connaissez-vous une bonne recette de farce pour une volaille cuite sur la broche?
5. Quand doit-on badigeonner de marinade ou de sauce une viande en cuisson sur barbecue?
6. Comment déterminer les temps de cuisson des plats sur un barbecue?
7. Connaissez-vous le meilleur truc de nettoyage de vos grilles de barbecue?
8. Quelle préparation devez-vous faire à vos grilles avant la cuisson?

Curieux de vérifier vos connaissances? Voici les réponses à ces questions:

1. Il s'agit de découper dans le gras des incisions à chaque pouce pour empêcher la viande de recroqueviller sans quoi, l'accumulation du jus d'une viande saisie se dépose dans un creux qui s'est formé et lorsque vous retournez le tout cela enflammera inévitablement votre morceau.
2. Pour que la chaleur puisse passer plus facilement entre les légumes et les morceaux de viande ou de poisson, ce qui raccourcira le temps de cuisson et évitera à nouveau la carbonisation des aliments.
3. Cela dépend. Si vous n'avez pas utilisé complètement la quantité produite par la recette pour mariner votre morceau, la marinade restante peut-être gardée au frigo jusqu'à la prochaine utilisation. Si vous avez

mis des morceaux à mariner et que vous voulez récupérer la marinade, elle ne devra pas rester à la température de la pièce en aucun moment et vous devrez la réutiliser dans les 48 heures.

4. Non. Il n'y a pas de bonne recette de farce pour une volaille à la broche, tout simplement parce que le risque d'intoxication alimentaire est trop élevé pour vous en suggérer une. La température interne de la volaille n'atteindra pas le point sécuritaire qui pourrait vous garantir une qualité bactériologique sans risque. Les empoisonnements alimentaires c'est comme un accident de la route: ça n'arrive qu'aux autres jusqu'au jour où... Soyez prudents avec toutes vos viandes.

5. Si vous utilisez une sauce ou une marinade sucrée, ne l'utilisez qu'après la mi-cuisson parce que le sucre fait colorer plus rapidement les morceaux. Ne jamais badigeonner un morceau juste avant de le retourner mais le badigeonner immédiatement après l'avoir retourné de façon à laisser «sécher» la marinade.

6. Il y a beaucoup de facteurs mis en cause: la puissance (en BTU) par rapport à la surface de cuisson du barbecue, l'emplacement du barbecue dans un courant d'air ou à l'abri des variations de température; l'épaisseur et la forme des morceaux à cuire et le degré de cuisson souhaité. En résumé, il n'y a pas de guide précis, il n'y a que des tableaux approximatifs qui permettent d'établir le temps moyen de cuisson de vos aliments.

7. Tournez les contrôles de la température à «maximum», fermez le couvercle et laissez brûler les particules d'aliments collées aux grilles; fermez ensuite l'entrée de gaz de la bonbonne puis remettre les contrôles de température à OFF. Après, il vous restera à passer une brosse d'acier sur les grilles et vous serez prêts pour un prochain repas.

8. Je vous suggère de passer vos grilles au produit «Pam» antiadhésif avant de les remettre sur le barbecue. Je préfère cette méthode à celle de l'huile badigeonnée car cette méthode a tendance, en chauffant, à couler sur les briquettes et à allumer des flammes inutilement.

Après avoir répondu à ce questionnaire vous avez envie d'en savoir plus ou vous désirez parfaire vos connaissances, vous pouvez toujours vous inscrire à un samedi après-midi de formation, me contacter avant le 15 mai.

Quiz?

Réponse de la chronique du 29 avril dernier):

Q. Devinez combien de livres d'asperges ont été récoltées dans l'état du Michigan en 1997?

R. 24 millions de livres

Questions ou commentaires?

Ecrivez à: Pauline
Ateliers de Pauline, 346, rue Racine,
GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com

JARDIN DU MONT
naturellement!

Une simplicité naturelle de tous les jours depuis 20 ans!

794 Principale Granby
252 Denison est Granby

Commensal

Samedi et dimanche
6 et 7 mai seulement

Ananas

Grosneur 16
Honduras, Catégorie no 1
Sans coupon 1,69\$ ch.

avec ce coupon **69¢** ch.

1 coupon par article

Samedi et dimanche
6 et 7 mai seulement

Café aromatisé

Saveurs assorties
170 g
A.L. Van Houtte
Sans coupon 3,99\$

avec ce coupon **2,99\$** ch.

1 coupon par article

«Hannibal» de retour sur les plateaux

BROMONT TERRASSE inc.

• DÉMOLITION • EXCAVATION
• TERRASSEMENT

- Débroussailluse
- Balai de rues
- Transport de terre, sable, etc.
- Nacelle de 45 pi
- Pose et réparation d'asphalte



534-3466

FLORENCE, Italie
Associated Press

La fin du roman *Hannibal*, qui fait suite au terrifiant *Silence des agneaux*, est si éprouvante que celui qui a accepté de porter l'histoire au grand écran a choisi de la modifier. Le tournage du film, réalisé par Ridley Scott (*Blade Runner*, *Thelma et Louise*, *Gla-diateur*), débute la semaine prochaine à Florence.

Sir Anthony Hopkins reprendra le rôle du psychiatre cannibale qu'il avait incarné avec brio (et qui lui avait valu un Oscar) dans *Le Silence des agneaux*, et c'est Julianne Moore qui prend la relève de Jodie Foster pour celui de l'agent du FBI Clarice Starling.

«Un gros problème»

En conférence de presse, hier, M. Scott a dit que son scénario collait d'assez près au roman à succès écrit par Thomas Harris. Sauf pour la fin...

«La fin représentait un gros problème à mes yeux. Je ne pouvais tout simplement pas l'accepter», a-t-il dit, s'engageant cependant à conserver «l'esprit» de la conclusion du roman.

L'auteur du roman a reçu 10

Julianne Moore et Anthony Hopkins à leur arrivée en conférence de presse, cette semaine.

photo Associated Press



millions \$ pour les droits d'adaptation, et il a approuvé le scénario tel que revu et corrigé par le réalisateur du film.

Comparaison inévitable

Julianne Moore (qu'on a vue dans *Magnolia*, notamment) est consciente quant à elle que la comparaison avec Jodie Foster sera inévitable. Mais elle croit que le nombre d'années qui s'est écoulé entre les deux films lui laisse une certaine latitude pour aborder le rôle à sa manière.

Clarice «est une personne bien différente (de la policière débutan-

te du premier film) durant cette période de sa vie», dit-elle.

Malgré son côté macabre, *Le Silence des agneaux*, réalisé par Jonathan Demme, avait remporté beaucoup de succès, et avait raflé cinq Oscars.

«Si ce film atteint le niveau du *Silence des agneaux*, je serai très heureux. Mais j'aime beaucoup la compétition, alors le film pourrait bien être plus intéressant que le *Silence des agneaux*», a dit Ridley Scott.

Le film devrait coûter la rondelette somme de 80 millions \$ et prendre l'affiche en février 2001.



NOUVEAU!
Produits pour béton en magasin

OUVERT 7 JOURS
24 h/24



Philip Pinsonnault

À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, broquette, grande dalle, truuelle, formes à béton et assistance technique

2 camions pour mieux vous servir!

- Solages (toutes dimensions) • Patios
- Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565

Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

ÉVÈNEMENT

PICK-UP N°1 AU CANADA

FORD SÉRIE F

Personnalisez votre pick-up avec les accessoires installés par le concessionnaire pour seulement

10\$ de plus par mois



Doublure de plateau



Déflecteur de capot



Marchepieds moulés

F-150 XLS 2000 à cabine double

F-150 XLS 2000 à cabine simple

269\$/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 3 495 \$
TRANSPORT INCLUS

- Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch
- Transmission automatique
- Direction assistée
- Freins assistés avec antiblocage aux roues arrière
- Chauffe-moteur
- Climatiseur
- Sacs gonflables pour conducteur et passager avant
- Antidémarrage SecuriLock^{MC}

- Radio AM/FM stéréo/cassettes
- Pont arrière à glissement limité

Groupe décor XLS

- Banquette divisée 60/40
- Baguettes de teinte harmonisée sur portes
- Jantes en aluminium poli



pour seulement

40\$ de plus par mois

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité F-150 XLS à cabine simple	Mensualité F-150 XLS à cabine double
3 495 \$	269 \$/mois	309 \$/mois
1 495 \$	329 \$/mois	369 \$/mois
0 \$	379 \$/mois	419 \$/mois



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



drôlement scientifique les Débrouillards

L'affaire est ketchup



Quiz Quiz Quiz



MATÉRIEL

BOULETTE DE PAPIER



GOLDSTYN

Que se passe-t-il?

Lorsque tu frappes sur le dessus du tube, tu le déplace vers le bas. Mais la boulette, elle, ne bouge pas aussi facilement. Au contraire, elle a tendance à rester à la même hauteur.

Pourquoi ? À cause de son inertie, sa tendance à résister au changement. La boulette résiste donc au mouvement que tu donnes au tube.

Par contre, lorsque tu frappes de bas en haut, le tube se déplace vers le haut et la boulette se retrouve à l'extérieur.

Le même phénomène se produit avec le ketchup. Alors, si tu veux inonder tes frites, il vaut mieux frapper la bouteille de bas en haut.

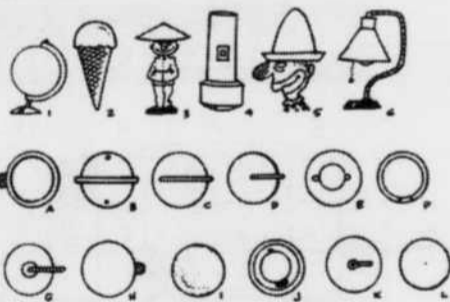
Mois en émoi

Réponds à ces cinq questions

1. Quel est le deuxième mois de 30 jours dans le dictionnaire ?
2. Quel est le dernier mois de 31 jours dans le dictionnaire ?
3. Quel est le mois de 30 jours, qui contient deux E ?
4. Quel est le mois de sept lettres qui n'a pas 31 jours ?
5. Quel est le mois qui contient deux voyelles et trois consonnes ?



OUI, J'AIME BIEN LE MOIS D'AOUT ALORS J'AI DÉCIDÉ DE LE PÉLONGER.



clse@altavista.net

Voir la vie d'en haut

Examine bien la première rangée d'objets. Imagine maintenant que tu regardes ces objets d'en haut. À quoi ressemblent-ils ? Peux-tu associer chaque objet de la première rangée avec son image de la seconde rangée ?

Réponses la semaine prochaine

Trouve la phrase qui est fausse.

- A) Dans une ampoule électrique, il n'y a pas d'air.
- B) L'ampoule électrique consomme moins d'électricité qu'un tube fluorescent.
- C) Le néon émet une lumière rouge.

Un avion *supersonique*, c'est un avion :

- A) Qui peut aller au-delà de l'atmosphère terrestre;
- B) Qui n'émet aucun son à grande vitesse;
- C) Dont la vitesse dépasse celle des ondes sonores.

Trouve le nom.

- C'est la faculté où l'on doit étudier pour devenir ingénieur.
- C'est aussi une personne douée d'une intelligence exceptionnelle (150 watts et plus).

Réponses de la semaine dernière

Roilottes en fête

8	10	5	7
12		9	
3		8	
7	7	10	6

Quiz

- 1. b
- 2. a
- 3. c

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

LA VOIX DE L'EST — Samedi 6 mai 2000

155958

63

Jeux

Garfield



Ben



Mot mystère

N	O	L	L	I	T	O	C	A	R	P	I	E	D	A
J	N	G	V	A	L	S	E	E	O	Y	T	F	I	V
S	A	O	L	A	A	L	I	R	T	E	T	J	V	A
O	E	M	T	M	O	R	E	W	J	U	O	H	W	J
N	E	U	B	S	T	L	N	N	T	T	C	O	M	F
E	A	A	L	E	O	F	I	O	A	E	D	E	A	E
S	O	G	N	B	R	B	A	C	K	E	R	N	X	E
T	M	E	N	U	E	T	H	E	R	C	D	U	N	E
E	M	I	M	O	T	A	C	U	O	A	O	I	O	N
P	E	S	L	B	C	H	E	U	N	K	U	R	O	L
R	E	D	A	O	A	S	P	G	A	G	A	D	O	A
U	O	T	N	S	N	L	O	K	I	E	O	P	B	C
T	T	N	S	A	E	G	L	B	T	G	M	M	O	E
U	E	E	D	I	C	O	A	E	I	E	U	I	E	G
T	N	O	T	E	P	S	G	R	T	R	B	E	A	U

NO 3313

7 LETTRES — GAMBILLER

aimé	conga	jambe	peton	smurf
almée	cotillon	java	ped	soléa
	couple	jeté	piste	
ballet		jota	polka	tempo
battu	danseur			tutu
beau		loure	redowa	twist
biguine	enlacé		rigodon	
blues	exécute	ménétrier	rock	valse
boléro		menuet	ronde	vif
boston	fandango	milonga	rumba	
			rythme	
chaconne	galop	noce		
chaîne	gigue	one-step	samba	
chassé	gopak		scandé	

Solution du problème précédent: molosse

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLEME 905

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	A	L	L	O	T	T	I	N	E	P	
O	V	A	I	R	E	N	O	R	M	E	
R	O	I	N	E	E	T	I	R	E	S	
B	I	T	L	A	C	E	R	E	N	T	
A	R	U	X	C	O	R	R	E	E		
N	E	Z	O	N	I	S	H	E	Z	E	
C	E	D	E	S	S	I	N	S	A		
E	P	Z	E	S	E	N	F	I	N		
E	U	S	T	A	I	S	S	E	S		
U	R	T	R	O	U	B	L	E	R	A	
R	O	S	I	E	R	L	E	S	E	R	
I	N	T	E	G	R	I	E	Z	E	S	

- HORIZONTALEMENT**
- Éblouissant - Bradype.
 - Vendraient.
 - Raccorder - Caractère de l'ancien alphabet utilisé par les peuples germaniques et scandinaves.
 - Se débarrasser de - Affl. de l'Oubangui - Cité antique.
 - Calcium - Mental - Note.
 - Peuple du sud-est du Nigeria parlant une langue du groupe kwa - Étai.
 - Langue indienne parlée au Brésil - Aber.


- Escamoter - De là - Cobalt.
 - Plébiscite - Grosse guêpe.
 - S'expatria - Aluminium.
 - Enroberai un aliment de chapelure avant de le faire griller - Passa sous silence.
 - Fils de Poséidon - Abri destiné aux animaux.
- VERTICALEMENT**
- Inhumanité - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
 - Loge squelettique du polype, chez les cnidaires coloniaux - Berge.
 - Semelle - Très riche.
 - Soumettre un aliment à l'action de la chaleur - Édom.
 - Atoll - Scandium - Allongé.
 - Nymphéa - Gallium.
 - L'aorte en est une - Argent.
 - Sodium - Trahira.
 - Étoffe ancienne - Fl. de Russie.


NO 906


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12


- Trompé - Note - Moine.
- Abolit - Lieu.
- Action de répéter - Tellure.


Votre horoscope


du 21 AVRIL au 20 MAI

 Votre équilibre est bon et vous serez bien dans votre peau. Avec vos proches, vous verrez au confort de chacun et vous communiquerez d'une manière sensible. Votre vie sociale devrait être active. Il ne manquera pas grand-chose à votre bonheur.


du 21 MAI au 21 JUIN

 Il y aura beaucoup d'animation autour de vous. Tout est en effervescence et vous profiterez de la bonne humeur générale. En compagnie d'amis, vous serez en verve. Côté coeur, la lune vous rendra plus maître de vous-même, en même temps qu'attentif à ceux et celles que vous aimez.


du 22 JUIN au 22 JUILLET

 Vous pourriez vous réserver un moment de tranquillité pour mieux comprendre une situation sur laquelle vous vous posez des questions. Cela dit, souvenez-vous qu'un monde parfait n'existe pas, vous trouverez toujours des petits côtés moins intéressants à toute situation ou individu. Côté coeur, si vous expliquez à un proche comment vous vous sentez, vous lui donnerez de meilleures chances de vous comprendre.


du 23 JUILLET au 23 AOÛT

 Journée idéale pour aller vers les autres. Dans vos activités, vous comprendrez mieux ce qu'on attend de vous et les conditions nécessaires à l'atteinte de vos objectifs. Vous parviendrez à trouver l'harmonie que vous souhaitez. N'en doutez pas un seul instant. Si vous sentez le besoin de parler, faites-le, cela vous permettra de voir plus clair.


du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

 Votre aplomb pourrait étonner votre entourage. La chance vous sourira et vous pourrez enfin croquer la vie à belles dents. Côté coeur, vous serez rêveur et tenté de vivre dans le futur et le passé plutôt qu'au présent. Bof, ce n'est pas grave. En matière d'argent, d'heureuses surprises sont probables.


du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

 Votre capacité d'analyse sera bonne et vous pourriez donner quelques judicieux conseils à une personne de votre entourage. On voit parfois mieux de loin. En ce qui vous concerne, vous êtes dans une période faste et les événements risquent de se bousculer.


du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

 Il pourrait y avoir quelques mystères dans l'air aujourd'hui ; vous l'entretiendrez de toute façon car cela vous intriguera et vous plaira. Du côté de vos activités, c'est le moment d'effectuer les changements que vous souhaitez depuis quelque temps. Les contacts avec les proches seront excellents.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

 Votre sens de l'organisation des derniers jours devrait vous avoir permis de compléter certains travaux. Au cours de la journée, vous deviendrez de plus en plus intéressé à vos rapports avec les autres. Une personne que vous connaissez depuis peu de temps vous démontrera sa sympathie.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

 Vous assimilerez facilement de nouvelles connaissances aujourd'hui. Vous pourriez également faire des réparations, des rénovations, de la couture ou tout type d'activité manuel. Vous aurez le sens du détail. En soirée, détente et plaisir vous attendront.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

 C'est une bonne journée pour visiter des amis. Dans vos activités, vous serez plutôt curieux, ce qui pourrait vous faire découvrir des voies inusitées. Côté coeur, vous serez tendre à souhait aujourd'hui et ne craignez pas d'exprimer ouvertement vos sentiments.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

 La lune vous donnera l'occasion de reconsidérer certaines décisions. Votre simplicité de coeur fera en sorte que vous serez entendu. Une soirée à la maison vous conviendrait tout à fait. Un saut à la campagne vous ferait le plus grand bien.

du 21 MARS au 20 AVRIL

 Vous aurez besoin de calme. Si c'est possible, prenez le temps de ne faire que ce qui vous plaît. Côté coeur, vous recevrez une preuve des doux sentiments que l'on a pour vous. Côté communications, vous serez le centre d'attention. Vous pourriez faire un achat : vous aurez l'oeil.

COMMERCE

Boutique de bas, bien située, pour seulement le prix de l'équipement et l'inventaire, 47 500 \$.

Restaurant-café bistro, 75 places, bon ch. d'affaires, 69 500 \$.

Brasserie avec bâtisse + 2 logis. 174 500 \$, 5 vidéo poker avec resto.

IMMEUBLES À REVENUS

4 logis de 4 1/2 pces, av. du Parc = 129 500 \$.

5 logis tout brique, rénové = 169 500 \$.

FERME

Plus de 180 acres avec 2 maisons, cabane à sucre, petit lac et 2 ruisseaux, à 1 minute de la sortie 74 de l'autoroute 10.

TERRAIN

9 acres, zoné blanc, 48 500 \$.

Merci !

20 ans d'expérience ! Voilà la différence !

Merci pour tant de confiance et de complicité. Hélène est toujours là pour vous servir !



Hélène Desrochers
378-8461

En plus
des garanties APEC et GVH,
Hélène vous offre
pour l'an 2000 à vous
VENDEUR
le certificat de localisation
et à vous

ACHETEUR
le contrat notarié



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Si vous achetez, Hélène paiera vos frais de notaire *

RÉSIDENTIEL



Canton = 105 500 \$

Cette grande maison dans un très tranquille et beau secteur est confortable avec ses 7 1/2 pces, foyer avec cheminée 2 tuiles, éclairage naturel, abri d'auto conçu pour recevoir garage, le tout sur un magnifique terrain avec arbres matures. Moins cher que l'évaluation du Canton.



Moins que l'évaluation !!!

Maison tout brique avec s-sol fini comme logement, garage et grand terrain. 94 500 \$ à Ste-Cécile.



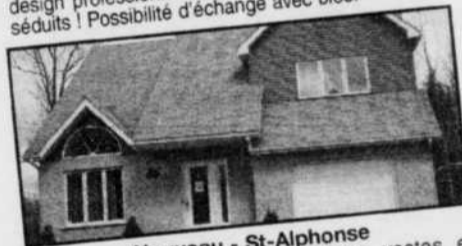
Nouveau en ville

87 500 \$, bungalow 4 1/2 pces + sous-sol fini avec salle séjour et c. à coucher, abri d'auto, piscine et plus encore.



La plus belle... St-Alphonse

Magnifique cottage en pierre de 8 1/2 pces, avec grandes pièces, 2 s. bain, app. encastrés, piscine, garage, sur un terrain de 72 473 pi.ca. Finition et design professionnels. Prix 159 500 \$. Vous serez séduits ! Possibilité d'échange avec bloc.



Nouveau - St-Alphonse

Impeccable cottage 7 1/2 pièces vastes et éclairées, finition supérieure, pl. bois franc, plus inclus, garage isolé, garage isolé et chauffé avec entrée séparée pour commerce. 139 500 \$.



Canton - 124 500 \$

Superbe propriété 7 1/2 pces, s-sol fini, garage, piscine creusée, le tout sur terrain de 20 100 pi.ca. et beaux arbres matures.



76 800 \$ = prix d'un loyer

Cette maison presque toute rénovée vous est offerte avec seulement 3800 \$ de comptant (si c'est votre 1re maison) et 575 \$ / hypo. / mois, petites taxes scol. et mun. 832 \$ / an. Il y a des loyers plus dispendieux que ça !

* Sous certaines conditions

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPECIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :


Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.


Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

Mon but:
Votre satisfaction!




les immeubles
CLAUDE BEAULAC



PRIX RÉDUIT
il faut vendre!

TERRASSE BELLEVUE



CT GRANBY Belle et grande propriété rénovée en 1994, excellente condition, 2+2 chambres, terrain boisé, grande remise, s-sol fini, foyer. 134-6005. 125 000\$

courtier immobilier agréé **375-4676**

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

00- MAISON AVEC GARAGE 24x40, une partie isolée, 4 c.c., s-sol aménagé, poêle comb. lente, entrée asphaltée, arbres matures et haie de cèdres. Inf. : 378-9457 après 19h, trav. 375-7712.

204 TASCHEREAU, canton de Granby, endroit tranquille à 2 min. des Galeries, maison avec garage tout en brique, pl. bois franc, armoires chêne, hall d'entrée fermé, 2 c.c. + 1 au s-sol, 2 s. bains + s. de lavage, s-sol fini, piscine, remise et beaucoup d'inclus. 378-0286



140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



181370

Gabrielle Trudeau

CLASSÉE
53e meilleur
vendeur
du Québec

pour l'année 1999
du réseau immobilier
La Capitale



378-8461

La Capitale Performance Courtier Immobilier agréé



68 500 \$ -Chalet sur le bord du lac de Roxton Pond. 2x3 1/2 pces pouvant devenir un 5 1/2 pces. **Vue superbe!**



Ct Granby. Très bonne const. 5 1/2 pces, planchers b.t., belle salle de bain. Entrée au s.s. par l'extérieur.



99 500 \$ -2x5 1/2, 1x5 1/2, rapporte 12 000 \$. Bien situé, bons locataires. **Bon achat...**

181452

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

1ER RANG, ROXTON POND: CONST. 97, 3 C.C., BOIS FRANC À LA GRANDEUR (UN PETIT BIJOU), GARAGE DOUBLE AVEC ACCES AU S-SOL, GRAND TERRAIN À 7 MINUTES DE GRANBY.

RUE BERTHIER, CANTON: ON VIENT DE RÉDUIRE LE PRIX! CONST. 88, BUNG. 3 C.C. + 1, SALON UN NIVEAU PLUS BAS, BOIS FRANC, S-SOL AMÉNAGÉ AVEC SORTIE EXT., GARAGE SÉPARÉ, ISOLÉ ET CHAUFFÉ.

ROXTON POND: VUE SUR LE LAC, MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, BOIS FRANC, ARMOIRES EN CHÊNE, 2 + 2 C.C., GRANDE SALLE DE BAINS (DOUCHE ET BAIN EN COIN), S-SOL AMÉNAGÉ. ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8085
Royal LePage Professionnel, ctr imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

532 RUE JEAN-TALON, près des Galeries, avec garage, 119,900\$.

31 RUE TROIS-RIVIÈRES, Canton, 4 c.c., 109,900\$.

969 DE LA ROCHE, 5 c.c., 128,000\$.

332 FRECHETTE, 3 c.c., garge, 84,900\$.

100 WAY BACK DRIVE, haute-ville.

165 POULIN, St-Alphonse, 3 c.c., 84,900\$

169 LACHAPELLE, Ste-Cécile de Milton, 3 c.c., garage, 75,000\$

629 FORAND, Canton, garage, 129,900\$.

FACE AU MONT-SHEFFORD, avec abri d'auto, 3 c.c., terrain loué, 69,900\$

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

Par le propriétaire



Maison split level, 3 c.c., grand salon, toit cathédrale, salle à manger, grand terrain. 923 Gérard, Ct Granby, 119 000 \$.

378-9197

181172

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

JOHANNE DACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller
en immobilier!

378-4120

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999

à la franchise La Capitale Performance

Dans la vie à deux, ce qui est important n'est pas nécessairement de voir avec les mêmes yeux, mais bien de regarder dans la même direction.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461



FRANCINE LÉGARÉ

Pour vente ou achat
Le service
à votre portée!

378-4120



RE/MAX Professionnel F.L. inc.
courtier immobilier agréé

ROYAL LEPAGE
PROFESSIONNEL
Courtier immobilier agréé

Notre force
c'est l'échange!

378-8085

Gaston Lacroix

Marco Fontaine

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

La clé
de vos
transactions



Élyse Toussaint
378-4120

181194

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Const. 89 à paliers, 3 c.c., 2 s. bain, garage, piscine, bal. centrale, poêle, comb. lente. **Au prix de l'évaluation!**

378-6514

181436



CANTON: propriété de prestige, 8 belles et grandes pièces ensablées et chaleureuses. Bois franc, foyer, garage, très bel aménagement paysager. Secteur paisible!



160 - BÂTISSE COMMERCIALE: bureau + entrepôt, magnifique terrain comm. et multi, 42 889 pi.ca. dont 226 pi. façade. Excellent revenu. **C'est à voir!**

Yves Desautels

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



162 - ST-PAUL: Au pied de la montagne, bung. tout brique 1982, garage 16x36, piscine, magnifique terrain 89 668 pi.ca., avec env. 25 pommiers. **Vue imprenable, site de choix!**

181480

LA VOIX DE L'EST - samedi 6 mai 2000

66

Pierre Brissette
378-8461

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA CAPITALE PERFORMANCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

DÉMÉNAGEMENT GRATUIT*
*Sous certaines conditions



MICHEL TURGEON
777-9868
Bur : 378-8085
Royal LePage Professionnel
Courtier Immobilier agréé

CANTON GRANBY
Bung. 2 c.c., brique, bois franc, abri d'auto, et +++

PRIX RÉDUIT
Bung. 3 c.c., près de tous les services. Terrain paysager.

CANTON GRANBY
Bung. 3 c.c., bois franc et armoires en stratifié. Terrain paysager.

PRIX RÉDUIT
Bung. 2+2 c.c., bois franc et ++++. Faut vendre. À qui la chance? 181490

Les Immeubles
MICHEL MAILHOT
COULTEUR IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

135, boul. Bolvin, Granby
372-8317

POURQUOI RESTER LOCATAIRE ?



CANTON DE SHEFFORD : Grande maison mobile, 2 c.c., face à la montagne, vue superbe. 25 900 \$ négociable. Faites vite !

DE L'ESPACE À PROFUSION : 10 pièces, 4 c.c., superbe salle vitrée donnant vue sur piscine caoussée et sur le lac. Venez constater. Nous sommes très vendeurs !!!

PROFITEZ DE NOTRE PROMOTION 5 MOIS SANS PAIEMENT HYPOTHÉCAIRE
Certaines conditions s'appliquent



Manon Simard
ROYAL LE PAGE
378-8085

Royal LePage Professionnel
Courtier Immobilier agréé

SITE COMMERCIAL STRATÉGIQUE

Au feu de circulation à la jonction des routes 112, 243 et 241

8500 voitures / jour font un arrêt à votre porte

WATERLOO: bâtisse de 6000 pi.ca., grand stationnement. Idéal pour commerces suivants : armoires cuisine, salle de bain, décoration, articles de sport, véhicules récréatifs, antiquités, artisanat, boutique cadeaux, meubles et électroménagers et centre de rénovation.

PRIX DÉRISOIRE

Helsa Richard inc. Courtier 539-1832



Pierre Bellefleur vend...

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS depuis 1995

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

NOUVEAU



1077 -HAUTEMENT RECOMMANDÉ! Très beau cottage de 3 c.c., avec foyer, sous-sol aménagé, sur un terrain de 7 acres boisé + une bâtisse commerciale 128 x 40. **Ne cherchez plus!**



7838 -HAUTEMENT RECOMMANDÉ, ce superbe cottage vous enchantera. Il est vaste, 10 pces, 4 c.c. + bureau sur le même étage, belles boiseries. Situé à 7 min. de I.B.M. **16 000 \$ EN BAS DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE.**



8892 -GRANDE, GRANDE! Belle maison de 5 c.c., garage isolé et chauffé, piscine, le tout sur un terrain de 34 000 pi.ca.. **Pour de l'espace vital!**



1060 -TRÈS BEAU STYLE! Propriété impeccable, 4 c.c., salle à manger séparée, portes françaises, foyer. Sur terrain boisé dans un Secteur des plus recherchés!



0924 -CONSTRUCTION DE TRÈS HAUTE QUALITÉ. Beau cottage en pierre, 4 c.c., foyer, très grande fenestration. **VUE EXTRAORDINAIRE SUR BROMONT, SUTTON, ECHO, GLEN.**



6902 -67 000 \$ SEULEMENT, SITUÉ À WATERLOO, grande résidence de 6 pces + 3 pces au sous-sol pour garder un parent ou un ami. Très beau secteur résidentiel!



0992 -IDÉAL POUR LA FAMILLE! Très belle propriété de 4 c.c., piscine, sous-sol aménagé, toiture et fenêtres PVC refaites, beau grand terrain paysager. **Soyez difficile!**



0661 -LA RECHERCHE DE L'EXCELLENCE! Spacieuse résidence de style unique, beaucoup d'inclus, superbe piscine caoussée, foyer. Digne des grandes revues!



0681 -SORTEZ DE L'ORDINAIRE! Très belle propriété avec foyer et superbe aménagement paysager, sur grand terrain. Qualité de finition intérieure supérieure. **Que demander de plus?**

TERRAINS

4092 -BROMONT : Terrain comm. de 17 698 pi.ca. face aux « Factory outlets » et mini-golf. Emplacement idéal; vue de 1er choix sur les pistes de ski et golf.

0267 -WATERLOO : terrain de 48 acres avec vue sur la montagne de Bromont. 11 acres de prairie, plantation d'épinettes blanches faite en mai 1999.

8679 -16 900 \$ SEULEMENT! CANTON DE GRANBY, très beau terrain de 20 245 pi.ca., dans un secteur très recherché. **Faites une offre, on doit vendre!**

7864 -À GRANBY AVEC LES SERVICES DE LA VILLE, 12 890 pi.ca. prêt à construire, pas de T.P.S. ni de T.V.Q. on demande 19 000 \$, informez-vous.



0392 -UNE MAISON QU'IL FAUT DÉCOUVRIR! Domaine de 3 acres avec étang, garage double, verrière et Loft au 2e étage pour des revenus supplémentaires!



0408 -UN BEAU QUARTIER POUR VOS ENFANTS. Belle maison de 3 c.c. sur même plancher. Sur grand terrain pour faire la joie de tous. Venez la découvrir!



8978 -PRIX FRAICHEMENT RÉDUIT : accès au lac, belle propriété de 3 c.c. même plancher, garage double, rénovation en partie. **UN ACHAT JUDICIEUX!**

0938 -ENTIÈREMENT RENOVÉE EN 1998 : très belle propriété de 4 c.c., garage, fenêtre à manivelle P.V.C., décoration chaleureuse. + **Garage commercial de 30 x 40.**

8583 -GRANBY, DE GRANDS ESPACES (98 acres) ZONAGE AGRICOLE, grande maison de 8 pces, 4 c.c., la plupart des planchers sont en planches de pin. Une très bonne qualité de construction. **La tranquillité...**

0193 -26 500 \$ en bas de l'éval. à Granby, super secteur, un cottage prestigieux avec 5 c.c., 4 garages, sur un magnifique terrain de 60 000 pi.ca. **Vivre en ville dans la nature...**

0947 -CONÇUE POUR PLAIRE! Belle propriété de const. Récente, 2 c.c., armoires chêne, sur grand terrain. + **Garage de 77 x 40, ZONAGE COMMERCIAL!**

0701 -VOUS SEREZ INSTALLÉS POUR LA VIE dans cette superbe propriété avec foyer, bois franc à la grandeur, boiseries et porte en chêne. **Abandonnez-vous au confort!**

0994 -BORD DE L'EAU!!! Belle propriété de 3 c.c. même plancher, bois franc, beaucoup de rénovation apportées : portes, fenêtres, isolation, toiture, etc... **À DÉCOUVRIR!**

À REVENUS



7525 -TRIPLEX TOUJOUR LOUÉS, grand terrain de 26 800 pi.ca., rapporte 14 700 \$/an. Logement libre à l'acheteur. **4 500 \$ en bas de l'évaluation municipale... INVESTIR CHEZ SOI!**



7307 -PETIT PRIX, PETITS PAIEMENTS : prix réduit à 69 000 \$ seulement, duplex tout brique, 1x 5 1/2 et 1x 3 1/2 à côté. Il vous en coûtera 325 \$/mois pour habiter le 5 1/2.

Du jamais vu dans l'immobilier!!! (Granby et région de la Haute-Yamaska)

C'est maintenant POSSIBLE de VENDRE votre propriété par mon entremise et de **PAYER LA COMMISSION* QUE VOUS VOULEZ PAYER**

peu importe le type ou la valeur de votre propriété.

TÉLÉPHONEZ-MOI 372-8892

Tony Spinozzi

et vous découvrirez toute la différence qui vous permettra de VENDRE votre propriété et de ne payer que la commission que vous conviendrez!

Toujours avec le même service professionnel et courtois.

- Je ferai la mise en marché pour valoriser votre propriété
- Elle sera inscrite à la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska, publication immobilière du Québec (P.I.Q.)
- Elle sera inscrite au service inter agence : internet (S.I.A.) (MLS)
- Je ferai l'estimation de votre propriété
- La publicité est gratuite
- Visite libre à votre convenance, si désirée
- Je suis disponible en tout temps afin que vous puissiez conclure votre vente rapidement
- **5 MOIS SANS PAIEMENT** pour l'acheteur de votre propriété**

45 Centre, Granby, 372-8892

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000



**ANNE
OUELLET**
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



STE-CÉCILE: 5 1/2 pces + s-sol fini + solarium 14x14 isolé + garage isolé. On demande 95 000 \$. **POUR VENTE RAPIDE.**



ST-ALPHONSE: façade brique, 3 c.c. sur même palier, pl. chêne, s-sol fini, 89 900 \$. **TRANSFERT!**



EN VILLE: tout brique, 5 1/2 pces, rénové + 3 1/2 au s-sol. Vaste garage isolé. **OPPORTUNITÉ.**



CANTON: secteur paisible, tout brique, 42x30, grandes pièces, cuisine rénovée, armoires en chêne blanc, fenêtres et portes remplacées, solarium. **FAUT VISITER!**



CANTON: magnifique, en pierre Hemmingford. La qualité partout. Foyer, terrasse, rassemblement soigné. **VENDEUR MOTIVÉ.**

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

402 NOTRE-DAME, GRANBY: 10 pièces, 2 salles de bains, près des écoles et de tous les services. Prix: 97,000\$. Inf.: 777-7219

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A BETHANIE grand terrain boisé, 510x180, avec maison mobile très propre, très bel endroit, 23,900\$. 450-531-2731 ou 539-0721.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

À VENDRE: Bung. pierre et brique 28x42, 5 1/2 pces sur même palier, foyer, garage isolé chauffé 220 volts, grand terrain 150x160 avec arbres matures, près Galeries. 375-4009 (affichage)

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**** AH ! OUI ! ****

Jeune homme qui n'a pas beaucoup d'argent qui aimerait avoir une maison mobile. J'ai cela pour toi, si tu es honnête et tu as de bonnes références. Tél.: 378-2806 ou 375-7055

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, secteur recherché Canton Granby, pl. bois franc, 3 c.c., foyer salon, comb. lente s-sol, vérrière, garage, terrain 22,000 p.c.a., bel aménagement, arbres matures, 139,000\$. Faites une offre pour vente rapide. Agents s'abstenir. 375-2470 (répondeur)



**CARMEN
DUHAMEL**
375-7652

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

*Aidez-moi
à vous aider*



GRANBY: près de tous les services (école, par, dépanneurs, église, etc.). Bung. de 33x42 avec 3 grandes chambres. Bois franc partout. La voir de l'extérieur ne suffit pas. Téléphonez pour une visite personnelle.



PROPOSITION ÉCONOMIQUE: jolie maison mobile, 2 c.c., comb. lente, taxes basses. Une occasion unique de vivre chez soi à peu de frais.



**PRIX
RÉDUIT**

51 BABIN, GRANBY
Superbe cottage jumelé: 24x30, 3 c.c., grande salle à manger avec porte-jardin. Terrain: 163 pi. de profondeur. Téléphonez-moi pour une visite!

CLAIRE BEAULAC
378-4325
378-4120

Les Constructions Odyssees

Une entreprise familiale
de votre région

Johanne ou Sylvain

776-2676

Meilleurs prix à Granby Garantie 5 ans APCHQ

**VISITEZ NOTRE MAISON
MODÈLE**

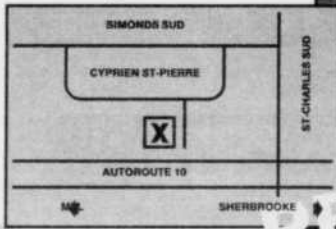


**Dimanche
de 13 h à 16 h
et mercredi
de 18 h 30 à 21 h**

ou en tout temps
sur rendez-vous

**450 Claude-Monet,
Granby**

Comment s'y rendre



**Vous n'avez
plus aucune raison
de vous en priver.
Une maison neuve
à partir de**

132\$/sem.*

C'est le meilleur temps d'acheter. Avec comptant minimum de 5%. Incluant le terrain, les services, T.P.S., T.V.Q. et une CONSTRUCTION DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.

**RABAIS
de
1000\$**

Venez nous faire une offre sur notre maison modèle

**PROMOTION
valable jusqu'au
15 mai 2000**

PAVEZ À L'ORDRE DE
Nouveaux propriétaires
Mille
\$ 1000.-
XX/100 DOLLARS
POUR Achat
018
15 mai 2000

Constructions Odyssees
Pour tout contrat signé et approuvé avant le 15 mai 2000 pour une construction neuve



GAÉTAN

LAMBERT

777-3418

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU: VENDU terrain bord de la rivière, entouré

NOUVEAU: Fermette de 30 acres dont 6 acres de boisé, le reste en prairie, avec tous les bâtiments de ferme. Fenêtres, armoires et déclin relait à neuf. Faites vite, elles sont rares! Seulement 129 000 \$.

NOUVEAU: Cottage 7 pièces très éclairées, sur grand terrain, à 2 pas de la ville, à seulement 64 900 \$.

NOUVEAU: Bord de l'eau, 4 1/2 + garage neuf avec porte 12x12, très beau terrain gazonné jusqu'au bord de la rivière.

NOUVEAU: Emplacement de ferme, cottage neuf brique et vinyle, fenêtres à manivelle, PVC int./ext. + bâtiment de ferme, à 3 km de la grande route. 74 500 \$. Faites vite, elles sont rares!

NOUVEAU: Bungalow 5 1/2 pièces, portes et fenêtres changées, garage, très propre. Bien situé, combustion lente, s-sol fini. Très bon prix.

NOUVEAU: Duplex, zonage agricole, sur grand terrain, près de tous les services.

NOUVEAU: À être déménagé, 4 1/2 grandes pièces ouvertes, très propre, à seulement 19 900 \$. Faites vite!

NOUVEAU: Cottage 10 pces, style spécial d'autrefois, très très propre, armoires en chêne, grandes pièces, beaucoup de rangement, plus garage et remise sur grand terrain, arbres matures, bord de petite rivière.

SEMI-CANADIEN avec beaucoup de pièces, pl. de bois franc, foyer au salon, s-sol fini avec bachelors, sortie s-sol dans le garage, plus abri d'auto et 2 garages et piscine. Idéal pour personne qui voudrait garder leur parent. Faites vite!

FERMETTE 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

BUNGALOW style cottage, fenêtres manivelle PVC int. et ext., porte en acier, int. relait à neuf au complet, foyer au salon. Près des services. Plancher de bois franc. À voir.

FERMETTE sur 6.5 acres (1/2 boisé) et prairie. Bungalow 5 1/2 éloigné de la route, à seulement 84 500 \$.

FERMETTE de 17 acres, cottage 9 1/2 sur terrain partie boisée, plus bâtiment de ferme 36x100, plus remise. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

BUNGALOW: brique et vinyle, 5 1/2, s-sol semi-fini avec sortie extérieure, sur grand terrain agricole.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2^e plancher, toit relait en 1986, très propre, à seulement 194 000 \$, faites vite!

URGENT

**Besoin de fermes
et fermettes pour
clients sérieux.**



FERMETTE sur quelques acres avec résidence, écurie et paddock à chevaux, excellent secteur, endroit paisible, à voir.

TERRAIN dans zone agricole avec droit de construire, à très bon prix. Faites vite, ils sont rares 24 900 \$.

FERME: 115 acres (prairie et boisé) avec petite érabrière et tous les bâtiments de ferme. Propriété incluse de 12 pces. A 2 pas de la ville. Faites vite!

FERMETTE: Dans secteur agricole, très jolie propriété de 11 pces, tout brique plus garage et petit bâtiment de ferme. En bas du prix de l'évaluation. À VOIR!

COMMERCE: Pour personne qui voudrait prendre sa retraite avec 2^e revenu. Restaurant et gîte du passant avec 3 1/2 et résidence. À très bon prix. À voir!

BORD DE L'EAU: Chalet avec galerie sur 2 faces, directement sur le lac + garage avec 4 1/2 au-dessus sur grand terrain avec arbres matures. Faut voir!

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500 \$. Idéal pour la chasse à l'arc avec plantation.

DUPLEX 2x5 1/2, portes changées, toiture neuve, en vinyle, directement sur la rivière, grand terrain. Idéal pour un deal. Bon achat, à voir.

CANADIENNE, armoires et pl. en bois franc, s-sol fini avec sortie ext., abri d'auto + garage, terrain avec lac et petit boisé, très privé, sur route secondaire. À voir!

COTTAGE D'AUTREFOIS très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir!

POUR MAISON SECONDAIRE, grand terrain entouré de bois, très privé à 39 900 \$.

MAISON MOBILE 5, 3 c.c., très propre, redécorée et couvre-planchers neufs, salle à manger, cuisinette et salon ouvert, avec 2 cabanons, 27 900 \$. Prix réduit.

BUNGALOW 6 pces, 2 1/2, des fenêtres changées, portes en acier, abri d'auto, rue cul-de-sac. À voir! 39 500 \$.

VENDU

FERMETTE de 12 acres avec écurie et ruisseau, plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini, abri d'auto.

Disponible 7 jours / 7

L'agent à votre hauteur



#1048 GRANBY: Duplex 2x5 1/2, bon locataire, avec un terrain privé dans un secteur recherché de la ville, à quelques minutes des Galeries.



#1043 COTTAGE que l'on retrouve dans un secteur paisible du canton, bois franc, céramique, piscine. J'attends votre appel.



#0514 ST-PAUL: 3 c.c., b. franc, poêle combustion lente, garage. Idéal pour 1^{er} acheteur. Prix: 84 500\$



#0577 CANTON DE SHEFFORD: Constr. 1991, bois franc, fenestration abondante, foyer, garage, vue exceptionnelle. Elle est à voir!



0608 - GRANBY: un 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 que l'on retrouve dans un beau secteur de la ville. Près de tous les services.



NOUVEAU Canton Granby, construction 1999, bois franc, céramique, à 2 minutes des Galeries de Granby. Possibilité d'échange pour duplex à Granby.



#0757 ST-ALPHONSE: 3 c.c., armoires en chêne, arrière 12x12, dans un secteur paisible. Une visite et vous serez charmé.



#0991 CANTON DE GRANBY, superbe maison, 3 c.c. + 1 au s.-sol, garage double, près de l'école et de tous les services. Dans ce secteur, elles sont rares!



NOUVEAU, magnifique jumelé, très éclairé, 3 c.c., Bois franc, 1 salle de bain, 1 salle d'eau. Près d'une école. Le prix demandé 82 500 \$, pour visiter contactez-moi. VENDEUR MOTIVE



#1000 GRAND BUNGALOW avec garage, très fonctionnel, 4 c.c., 2 s. de bain, armoires de chêne, sur emplacement de choix. Un achat justifié. On vous attend!



#0251 TRÈS RECHERCHÉ: Que des boiseries, constr. 97, un achat de choix, dans un secteur tranquille.



#0550 GRANBY: Duplex avec foyer, dans un secteur tranquille, sur un grand terrain. Faites une offre!

Christian Lalumière



Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

ESTIMATION GRATUITE



#0886 GRANBY: 10 Beacon, situé dans le secteur haute-ville, superbe terrain, foyer, piscine creusée. Un vrai bijou!



#0453 DOMAINE 1,7 ACRE, 10 pièces, bois franc, foyer, au pied du Mt Yamaska. A voir absolument, on vous attend.



#0875 GRANBY: 5 c.c., plancher flottant, 2 salles de bain, une décoration soignée, dans un secteur de prestige. On vous attend!



#0851 GRANBY: Jumelé, constr. 1994, bois franc, céramique, fenêtres à guillotine. Urgent faut vendre!

Pour une estimation de la valeur marchande de votre propriété, contactez
Christian Lalumière
378-4120

181498

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: GRANDE MAISON 4,000 PI.CA., 1992, terrain 53,000 pi.ca., garage double, 3 c.c., toit cathédrale, 2 s.bain + 1 s.d'eau, grande fenestration, chauffage biénergie électr. + huile, 2 foyers gaz propane, 223,000\$. 534-5204

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: PRIX RÉDUIT, 69 CHAMPLAIN, 4 c.c., 2 s.bain, beaucoup de rangement, garage double, cabanon, 119,900\$ nég. 534-2738

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW ET GARAGE, tout brique, foyer, 2 c.c. + bureau, haut de ville, rue Grove, libre immédiatement. 534-4834

Laro Alta

Un projet résidentiel de qualité
La quiétude de la campagne à deux pas de la ville!
Une façon nouvelle de voir le jour!

- Aux abords du lac Roxton • Terrains boisés de 2 000 mètres carrés et plus • Garantie d'une grande intimité

À seulement
50 minutes de Montréal et
de Sherbrooke, à 30 minutes
de St-Hyacinthe et
à 10 minutes de Granby



**GROUPE
LARO ALTA
INC.**

oute 139, Roxton Pond

Réservez dès aujourd'hui
votre terrain!

Téléphone :
(450) 447-8869
ou (450) 447-8103

181304

Gérard Dumoulin
RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Pour vendre ou acheter
378-4120

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
378-4120
Re Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

YVES PAQUETTE
378-8461

- St-paul, rte 112, emplacement commercial avec 6 000 pi.ca., entrepôt et espace bureau
- Granby, jumelé récent 79 900 \$
- Transfert, bung. en bas de l'évaluation
- Terrain prêt à bâtir, rue des Aigles
- Petit chalet, 8 min. de Granby, 42 500 \$

TONY VAN DOORN
378-8461



MAISON toute rénovée à la campagne, avec grand garage neuf, excellent pour bricoleur ou mécanicien. Prix coco : 75 900 \$



TERRASSE BELLEVUE



BÂTISSE commerciale 40x40 + terrain 42 000 pi.ca. Tout équipé (encore un restaurant). Prix pour vente rapide: 125 000 \$



COTTAGE bien rénové, 4 c.c., bois franc, toiture neuve, fenêtres changées, garage, située beau secteur Cowansville. Son prix : 87 000 \$



MAISON EN PIERRE et brique, idéal pour grande famille, 5 c.c., garage et abri d'auto, terrain 20 000 pi.ca.



BUNG. RÉCENT, grand terrain avec ruisseau et aménagement avec rocaillie, beaucoup d'inclus. Faites vite!



SUPERBE DUPLEX tout brique rénové. Très bon locataire, un placement sûr pour la retraite.



ATTENTION: superbe bung. 3 c.c., bois franc, céramique, peinture refaite, rallonge avec spa 4 places. Son prix : 89 500 \$

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ENDROIT TRANQUILLE. maison campagne très éclairée, rénovations récentes, 6%, toit cathédrale, s-sol 1/2 aménagé, pl. pin rouge, grand terrain, ruisseau, pas cher 79,000\$. 297-3777

EN ESTRIE, WATERLOO, style cottage, 2 étages, 8 pces, cachet vieillot, beaucoup de boiseries, 3 c.c., 3 s. bain, pl. bois franc, sous-sol aménagé, poêle comb. lente, chauff. élect., toiture et plomberie refaites, garage double, allée pavée, terrain 105x242 entouré de haie avec arbres matures. Potentiel maison 2 générations ou B&B, 95,000\$ nég. 450-539-1166.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY, RUE GINCE: semi-détaché, un bijou. 1 1/2 salle de bain, terrain paysager, s-sol semi-fini avec chambre, patio 10x10 en bois traité, plancher habitable 1,100 pi.ca. + ou -, touraine 2 étages, piscine h-t haut de gamme, foyer avec 2 ventilateurs, échangeur d'air haut de gamme, corde à linge. Libre imm. Garantie constructeur. A voir absolument pour le prix! Info: 266-3496 ou pag. 360-7011, Robert ou Hélène.

GRANBY, SEMI-DÉTACHÉ avec garage et piscine, 89,900\$; aussi Canton de Shefford, terrain près de 40,000 pi.ca. 10,000\$. 372-8674.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW TOUT BRIQUE 28x40, 1968, rénové, 3 c.c., bois franc, chauffage à l'huile, comb. lente, alarme, traitement d'eau, terrain 76x133, puits, fosse, remise, près de l'accès aut. 10, au 686 St-Charles Sud. Inf. 450-772-1109.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CTN GRANBY: Secteur Galeries, rue Labonté, québécoise, 3 c.c., bois franc, poêle à comb. lente, piscine h/t. Faites une offre! 378-0576

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON GRANBY, RUE DANIEL: maison brique et vinyle '89, 30x30, 2 étages + gar. double, terr. 33,944 pi.ca., pisc. h-t, bois fr. cér., 3 c.c. + 1 bur., asph. + am. paysager 98, th. pompe, éch. d'air, adouc. d'eau, et beaucoup plus encore. Soir: 777-7274, w-end, 532-2088. Agents s'abstenir!

DOIT VENDRE! SUCCESSION!
BROMONT: Bung. 1,300 pi.ca., 3 c.c., salle fam. au s-sol, belle vue, paisible. Terrain 34,870 pi.ca. 79,500\$ nég. G. Lalande, Trans-Action Uni au 1-514-990-5390.

du Service au MAX

NICOLE GAMACHE
777-4550

RE/MAX professionnel N.G. inc.




#0805 - GRANBY: Demeure ancestrale, pur style victorien, rénovation avec souci de conserver le caractère unique, 4 c.c. Magnifique terrain ombragé, jardin d'eau, piscine creusée chauffée. A voir!



#0257 - ÉDIFICE COMMERCIAL: Très bien situé, 1 local commercial, 1 grand logement rénové 7 pces + bureaux 1 200 pi.ca. libres à l'acheteur. Revenus 26 800 \$ - Stationnement à l'arrière. Un bon placement!



#0605 - ROXTON POND: Derrière une pinède se cache cette luxueuse résidence tout confort à 10 min. de Granby. Finition soignée sur 3 planchers. Près de 100 000 pi.ca. de terrain, 3 s.d.b., 4 c.c. Faites une offre! TRANSFERT!!!



#0186 - ROXTON POND: Coquette résidence à proximité du lac sur un beau terrain boisé. PRIX RÉDUIT. Faites vite! Il faut vendre!!!

www.maisonlouette.com

Cognant du prix
"Constructeur de l'année, secteur maisons usinées"
par La Garantie Qualité Habitation

Prix haute distinction
"Succrute Platine"
qui confirme la garantie de satisfaction à la clientèle par La Garantie Qualité Habitation.

LES MAISONS ALouette HOMES



De la maison classique à celle des plus contemporaine, vous trouverez la maison qui comblera vos besoins.

Depuis 29 ans vous construisons les maisons Alouette dans notre usine située à Ste-Anne de la Rochelle. Plus de 8500 maisons font encore aujourd'hui le bonheur de leurs propriétaires.

Pour votre maison pensez Maisons Alouette, parce que vous exigez la qualité et ce qu'il y a de mieux, en fonction de votre budget.

Venez visiter nos maisons modèles et rencontrez nos représentants dès aujourd'hui!
316, rue Principale Ouest, Ste-Anne-de-la-Rochelle
(450) 539-3100

APCHA Société québécoise des manufacturiers d'habitations LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

CLAIRE BEAULAC

Estimation gratuite de la valeur de votre propriété

378-4120
378-4325

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LES IMMOBILIERS GRANBY GRANBY

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



986 de la Roche, Granby: 3 c.c., service d'aqueduc, terrain fini avec boisé à l'arrière, environnement très paisible. Seulement 89 900\$.



54, CHEMIN GRANDE LIGNE à St-Paul-d'Abbotsford: 1 acre de terrain privé à l'arrière, très belle maison, 2 c.c., planchers de bois et céramique, garage de 18x30 isolé, abri d'auto. Seulement 87 400\$ négociable.



15, CHEMIN GRANDE LIGNE, maison 5, secteur tranquille, maison modulaire de très grande qualité avec 3 c.c.. Idéal pour personne retraitée, super propre, terrain loué 115\$ par mois.



À GRANBY, triplex rue Notre-Dame, 1x4.5 et 2x5.5, bons revenus. Le prix est seulement 106 000\$.



TRES BELLE MAISON, construction 1992, terrain paysager, garage 18x26, 4 c.c., patio extérieur. Faut voir.



Réal Côté Yves Léonard
777-7565



487 IRWIN: 15 336 pi.ca. de terrain en ville, avec tous les services, possibilité de subdiviser terrain, maison 30x40 en brique, 3 c.c., 2 s. bain, 2 salons, piscine creusée, abri d'auto.



221-223 ST-JACQUES: Duplex, 2 grands 4 1/2, avec 2 garages, toiture 97. Prix 85 000\$ négociable.



FERMETTE: Ct Shefford, 4 1/2 + 8683 pi.ca., bâtiment, 27 boxes à chevaux, tasserie 1200 balles. Tout près de 100 km de trail de chevaux, dans la montagne, ring à chevaux 88x120.



MAISON MODULAIRE à Ste-Cécile, entièrement rénovée, toiture refaite en 99, 3 c.c., s. de séjour avec spa 6 places, taxes minimales, remise ext. Faut voir!



AUBAINE, TERRAINS À GRANBY: 16 500 pi.ca., service d'aqueduc, évalués à 22 000\$, prix 18 500\$. Possibilité de construction clé en main de 89 900\$ terrain inclus. Hérez-vous!

Les Immeubles Granby inc. Courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

CLAUDE TRUDEL
378-4120



CHALET - AU LAC BROME

Vue avant
Vue arrière

Accès au lac - résidence ou chalet? À votre choix pour moins de 90 000?

BUNGALOW - À LA CAMPAGNE
Une visite pour découvrir l'intérieur bien éclairé, son aménagement et ses commodités de rangement.

VILLÉGIATURE - À BROMONT
Propriété de grandeur exceptionnelle, idéal pour gens d'affaires ou B/B.

INVESTISSEUR - 6 LOGIS
Grand 7 1/2 serait disponible à l'acheteur, rue Montcalm, près de l'hôpital.







Réal Labrie
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé




ROUTE 112: très grande maison 11 pces avec bureau, int. moderne, stationnement pour 50 voitures, vente d'autos, commercial.



SUR TERRAIN COMMERCIAL: zoné c.c. pour tous genres de commerces: autos, roulottes, etc. 49 560 pi.ca. Très bien situé! Rte 112, à 2 min. de Granby, avec maison et garage.



CT GRANBY: 1988, 3 + 2 c.c., pl. bois, armoires chêne, garage, piscine, beau secteur! NOUVEAU PRIX!



GARAGE: 26x36, porte d'acier, sur terrain 36 000 pi.ca., prêt à construire.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY : 603, rue Lemieux (près de Bruce), maison de campagne à aire ouverte, 11 pièces, tout briques, sur un grand terrain clôturé 135,000 pi. Dans un décor magnifique! Forêt et vue sur le montagne. 3 c.c., 2 s. de bains, 2 foyers, garde-robe en cèdre, s-sol complètement aménagé, pl. bois franc, tapis et prélatris, garage isolé 20x28 pi., piscine semi-créusée, grand patio en bois traité, écurie de 3 boxes avec abri extérieur. Prix: 165,900\$. Visite sur rendez-vous seulement au 372-2062.



**Irène
Bergeron**
378-8085

Pour la vente
et l'achat
de votre
propriété

ROYAL LEPAGE



DOMAINE CHAMBOURG SUR LE LAC, beau cottage avec garage int., 2 c.c., rdc plan ouvert, s-sol semi fini. Patio en bois avec piscine H-T. Faites vite! Prix spécial 69 900 \$.

Charlotte Garnier
agent immobilier affilié
Royal LePage Action, ctr
(450) 266-7711
(450) 248-3605



JACQUES GIARD
Royal LePage
professionnel inc.
Agent immobilier affilié
378-8085
375-2472

CHAQUE CLIENT GAGNE !
Nous vous déménageons à
Granby et les environs

M. MOBILE RECONSTRUITE EN 96 avec des matériaux de maison. Murs de 6 po., 14x70. Exceptionnel. Venez voir!

CANTON GRANBY : luxueux cottage, s-sol fini, bois franc, garage isolé att., piscine creusée, grande verrière ensoleillée.

S'AUTOFINANCE - Duplex en brique, 61/2 et 81/2 pces. Pas cher!

BROMONT II - Maison mobile, 3 c.c. Prix 17 000 \$.

COMMERCIAL, GRANBY - Garage équipé, mécanique, débousselage, peinture. Sur terrain 190x205 pi. Idéal pour travailleur autonome. Moins de 75 000 \$.

SUPERBE - Immeuble à revenus, brique et vinyle, tout reconstruit int./ext., 3 logis, finition int. du logement du proprio à finir, 3 balcons avec vue sur le lac. C'est votre rêve?

ST-ALPHONSE - Terrain prêt à bâtir. Pas cher!

ROCK FOREST - 5 terrains dans développement résidentiel récent. Moins de 40 000 \$.

TRANQUILLITÉ, TRANQUILLITÉ - Chalet 3 saisons (shack), 14x28, sur terrain boisé 44 000 pi.ca., électricité + puits de surface. Vue magnifique. Calme... Prix 24 000 \$. Hâtez-vous.

NON, CE N'EST PAS UNE IMITATION! mais une vraie centenaire. **VENDEU**, 8 c.c., escalier bois franc, atelier chaufte, nombreux arbres centaires.

BEAU SITE - **VENDEU**, 2 c.c., très éclairée, salle de bains reformée. Venez voir!

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



1633-17 Principale, Ct Granby
(Camping Bonjour), M.M. 14x70, 3 c.c.
grandes pièces, construction exceptionnelle.
Impeccable. Venez voir! Jacques Giard

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU PIED DU MONT-SHEFFORD : rue Clermont, idéal pour travailleur autonome, avec secteur bureau au s-sol. Ou pour une famille avec ses 3 c.c. au rez-de-chaussée, s. à dîner lumineuse, foyer au salon. Beau terrain, piscine ht et plus. Demande 119,000\$.

INVESTISSEZ À BROMONT : accès aux pistes de vélo/ski, ce condo a 2 c.c., foyer, toujours loué et vendeur motivé. 45,000\$.

BROMONT, au cœur du vieux village, commercial ou résidentiel, cette jolie maison centenaire bien entretenue offre beaucoup de potentiel. Venez la voir! 124,000\$.

GILLIAN LORTIE, 534-2012
Royal LePage Action, ctr

BELLE D'AUTREFOIS, encore plus ravissante aujourd'hui! Cottage de style victorien, secteur haute-ville, digne de "Décor Mag". Où? au 41 rue Young à Granby.

HAUTE-VILLE, JUMELÉ au 51 BABIN, Granby, 24x30, de belles pièces très éclairées, port-jardins dans salle à manger donnant sur un magnifique terrain de 163 pi. de profond. A voir!

ST-PAUL, 10,000\$ de moins que l'évaluation! Au 45 Codaire, 10 pièces, grand atelier pour travail à la maison. Très beau terrain avec arbres matures, 22,700 p.c. Seulement 74,500\$. Faites vite!

UN JOLI COTTAGE, 3 c.c. sur même plancher, thermopompe, grand garage, piscine. Au 852 Principale à St-Paul, 78,500\$ nég.

CLAIRE BEAULAC,
378-4120 OU 378-4325
RE/MAX Professionnel inc., ctr imm. agréé

GRANBY : Maison pierre et brique, rénovée de A à Z, abri d'auto, 3 + 1 c.c., 2 s.d.b. bain sur pattes, armoires merisier acajou, bois franc et céramique, foyer au gaz, comb. lente au s-sol, piscine, syst. alarme. Secteur recherché, près lac Boivin, à 2 pas écoles primaire et secondaire, rue Glen. Par proprio, 134,000\$. 372-4635

MAISON 1½ ÉTAGE 5½ pces, avec garage, patio, à Waterloo, située dans un cul-de-sac, peu d'entretien, 59,900\$. Info: 539-2467

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Vallée des Lilas (rue Gaspé), Bromont : Const. 1988, belle vue sur montagne, pl. bois franc, 2 s. de bains, toit cathédrale et puits de lumière, 3 c.c., s-sol fini avec foyer, échangeur d'air, chauff. électr., terrain aménagé 11 000 pi.ca., piscine h-t 24 pi., cabanon 12x14 pi., serv. enfouis sous-terre (électr., câble).

534-0670

JOHANNE VACHON
378-4120



1006 - CT GRANBY : Très grande propriété, 3 c.c. au 1er plancher, bois franc, garage double, tout briques. Vous recherchez un secteur paisible et une résidence avec de vastes pièces pour votre famille? Ne cherchez plus! Demande une visite!

0726 - ST-ALPHONSE : Maison tout brique avec garage, piscine, 3 c.c., foyer au salon, comb. lente, s-sol aménagé. Elle vous en offre beaucoup! PETIT PRIX! Venez visiter et FAITES UNE OFFRE!

0863 - CT GRANBY : Maison mobile 20x40 située au Camping Tropicana. Pour seulement 325 \$/mois, devenez propriétaire (Capital + int.) et profitez des avantages des joies de l'été au camping. À QUI LA CHANCE?

166 BALZAC, GRANBY



Bungalow bien éclairé, 2+2 c.c., planchers b.f., syst. alarme, 2 s. de bain, échangeur d'air, s-sol aménagé, comb. lente, piscine 15x30, patio sur 2 paliers, terrain clôturé et entrée en pavé uni.
Inf. : 375-3556

LES PLATEAUX FONTAINE

Secteur Haute-Ville



**André
Bélanger** **Pierre
Bellefleur**

Information
378-4120

RE/MAX et
**CONSTRUCTION
HORIZON**

Licence : 2968-6870-47

Réservez
votre
terrain
dès
maintenant
pour
construction
future

**VISITE
LIBRE**
ce dimanche
de 14 h à 16 h
ou sur rendez-vous
486 Du Rubis
(coin Dubé)



181501

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON

- SUPERBE COTTAGE MODERNE 3 C.C. SUR TERRAIN DE 34,000 P.C., SECTEUR RECHERCHÉ. SEULEMENT 139,900\$. FAITES VITE! #747

- TERRASSE BELLEVUE, GRAND BUNGALOW À PALIERS AVEC GARAGE SUR TERRAIN PRIVÉ. VOUS CHERCHEZ DE L'ESPACE? C'EST LA MAISON POUR VOTRE FAMILLE.

- VASTE COTTAGE, GARAGE DOUBLE, PISCINE CREUSÉE, SUR TERRAIN PAYSAGER. SUPERBE PIÈCE VITRÉE 4 SAISONS EN RETRAIT DE LA CUISINE. UNE PERLE RARE! #827

GRANBY

- ENVIRONNEMENT PAISIBLE, BOIS MATURE, VASTE COTTAGE, DE CONSTRUCTION SUPÉRIEURE, 3 CC., AVEC POSSIBILITÉ DE 2 AUTRES, BOIS FRANC, GARAGE, PAVÉ UNI. PRIX RÉDUIT. PRENDRAIT ÉCHANGE. #497

- PRÈS DU LAC BOIVIN, COTTAGE RÉCENT MODERNE, 3 C.C., ABRI, SOUS-SOL SEMI-FINI, COMBUSTION LENTE. TRÈS PROPE. PRIX RÉDUIT. #793.

- PETIT BUDGET, COTTAGE 3 C.C., RÉNOVÉ, PRÈS DU CENTRE-VILLE, SEULEMENT 69,900\$. PAS DE VOISIN À L'ARRIÈRE. #837

BROMONT

- PRÈS D'UN GOLF, JUMELÉ 3 C.C. 89,500\$. IMPECCABLE ET BELLE VUE. #833

JOLI BUNGALOW, CONSTRUCTION 1999 DANS LE MONT GALE AVEC GARAGE 20X30. INFORMEZ-VOUS! #825

- FACE AU GOLF, MAISON RÉNOVÉE AVEC GARAGE DOUBLE, PISCINE, SOUS-SOL FINI, SUR TERRAIN PRIVÉ. 79,500\$. AUBAINE! #780.

STE-CÉCILE: TOUT BRIQUE 2+1 C.C., FOYER, GARAGE ATTACHÉ ET UN DEUXIÈME GARAGE DÉTACHÉ. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ. #836. ST-JOACHIM: DANS LE VILLAGE, MAISON MOBILE 3 C.C. SUR SON PROPRE TERRAIN. 29,900\$. IDÉAL POUR BRICOLEUR! #831.

LA CAPITALE CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
ou CURTIS SKINNER (450) 378-8461

DUPLEX SECTEUR DES GALERIES, occupation rapide.
JUMELÉ rue Laurent, disponible immédiatement.

INVESTISSEUR! 3x3/4 et 1x5/8, ce dernier pourrait être libre au nouvel acquéreur.
SECTEUR C.H.P.Y., résidence avec salle de séjour, plancher b.f., prise de possession rapide.

RUE MAILLOUX, résidence à paliers multiples, avec garage, 2+2 c.c., 2 s.d.b., piscine h-t.
NOUVEAU CT GRANBY, rés. 3 c.c., garage. On demande 109,650\$.

CHALET 4 SAISONS, 1 c.c., foyer au salon. Dans les 50,000\$.

RÉS. TRÈS ENSOLEILLÉE, 3 c.c., garage, foyer, 2 façades, disponible immédiatement.

RÉGION DES VIGNOBLES, Dunham, 6.5 acres, rés. commerciale. Idéale pour B. & B. et autres.

ST-ALPHONSE DE GRANBY: unifamiliale, plancher b.f., armoires en chêne, garage séparé. Faut vendre, cause de transfert.

ANGE-GARDIEN, sortie 55, rés. avec garage, entrepôt de 36x48. Attention professionnels de tous genres!

DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
(Certaines conditions s'appliquent)
IRENE BERGERON, 378-8085
Agent imm. agréé
Royal LePage Professionnel

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUNHAM À LA CAMPAGNE prendre chemin Vail pour chemin Fabre. Cottage const. 75, 6½ pces, rénové avec goût, piscine creusée. Grand terrain de 70,280 pi boisé. Beaucoup d'inclus.

GRANBY: fermette 50 acres, bungalow rénové, 4 chambres, garage double, grange, atelier, beaucoup d'inclus. C'est à voir! Vue panoramique.

MONT-YAMASKA, ST-PAUL: petite érabièrre d'env. 1,300 entailles sur tubulure, avec équipement au complet, tracteur et accessoires. Chalet 4 saisons, garage. Belle vue!

ST-PAUL: petite érabièrre d'env. 600 entailles, chaudières, évaporateur. Cabane à sucre 1993. Bel endroit.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: érabièrre et terre à bois, env. 800 entailles, 72 acres. Chemins tracés dans cette érabièrre.

ULVERTON : terrains prêts à construire à la campagne. 76,000 et 94,000 pi.ca. boisé. Belle vue.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: cottage 1994, 9 pces, brique et claboard, 2 garages isolés et chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.

ACTION VALE : cottage rénové 10 pces, très bien éclairé, bien situé, près des services. Garage présentement loué à 450\$ par mois.

ST-ANDRÉ D'ACTON : Chalet 4 saisons, 3½ pces, constr. 1990, puits artésien, fosse septique, garage 26x16, grand terrain 174x306. Prix: seulement 44 500\$. Accès à la rivière.

ROXTON FALLS : bord de l'eau avec droit de construction, env. 7 acres.

ROXTON FALLS: résidence à la campagne 6½ pces avec garage. Grand terrain 170x310. Beaucoup d'inclus. Prix: seulement 69,000\$.

ROXTON POND : maison à revenu 6 logements toujours loués. Rapporté 27,000\$. Possibilité d'échange contre fermette ou maison de campagne.

ROXTON FALLS: résidence 7 pces, 1987, 48x40, grandes pièces, aire ouverte, armoires en chêne, verrière, piscine 24 pi., bord de la rivière, beaucoup d'inclus.

DANS LA RÉGION MRC D'ACTON : dépanneur avec station d'essence. Bien situé, avec bon chiffre d'affaires. Plus de 2,000,000 de litres d'essence. C'est à visiter. Prix : seulement 450,000\$. Échange considérée.

Plusieurs terrains prêts à construire avec ou sans service. A Roxton Falls, Waterloo, bord du lac, Roxton Pond, Ste-Cécile de Milton, à la campagne.

Suis à la recherche de fermes, maisons de campagne, fermettes, érabières.
TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépot, agent imm. affilié
Rés. (450) 372-9830

GRANDE MAISON 1960 rénovée, planchers bois franc, 3 c.c. + 1, salle de lavage, vivoir 14x25, coin très tranquille, près école, hôpital, Galeries. 338 Bégin, Granby, 378-1923 rép.

MAISON À VENDRE, située dans le Canton de Shefford, 85,000\$. Possibilité de location avec option d'achat. Inf.: 378-2779, 777-6252 ou (514) 496-4130

MAISON À VENDRE avec garage, construction 85, terrain 70x90, 2+2 c.c., sous-sol fini, 2 s. de bains, aspirateur central. 141 Balzac, 375-5567.

MAISON DE 10 PIÈCES à Dunham, grand terrain privé paysager, piscine, atelier de 800 pi.ca. Info.: 295-1190.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

*** NOUVEAU À ST-JOACHIM,** près Roxton, sur 2 ½ acres boisés avec vue, bung. 5½ pces, bon état, 79,900\$ seulement.

*** NOUVEAU À GRANBY,** très joli et vaste jumelé, 20x32 pi., 3 c.c., bain podium, "très bon secteur", 88,500\$.

*** FLANC DE MONTAGE ST-PAUL,** cottage 3 c.c., pièces vastes / éclairées, foyer, endroit calme et boisé, 139,500\$.

*** ST-CÉSARE :** PRIX RÉDUIT, 89,500\$, bungalow à paliers, moderne, b-franc, bain tourbillon, s-sol aménagé. *** ST-PAUL** grand bung. 46x26, tout rénové + garage, thermopompe, 98,500\$. IMPECCABLE.

*** NOUVEAU!** Terrasse Bellevue, constr. 80, tout brique, 5½ pces, b. franc, exc. état, 99,900\$.

*** STE-CÉCILE** maison campagne, 2 étages, 4 c.c. rénovée, terrain 26,000 p.c. garage + + logis grand 3½ pces, prix réduit à 89,500\$.

CLAUDE ROY, 378-4120
RE/MAX Prof. inc., courtier immobilier agréé

NOUVEAU DANS GRANBY grand split level 1986, 1,750 pi.ca. habitables excluant sous-sol et garage, rue paisible près école, plancher + armoires de chêne, chauff. central, piscine clôturée, 142,000\$. 375-7454.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Secteur haute-ville, semi-détaché fraîchement rénové, s-sol entièrement fini avec entrée ext. privée. Idéal pour travailleur autonome ou chambreur. Inf.: 375-4658, 776-5959

PAR LE PROPRIÉTAIRE : maison constr. 91, sous-sol entièrement fini, 4 c.c., 2 s. bains, combustion lente, garage, située rue Langellier, canton de Shefford, à 7 minutes de Granby, vue sur pistes de ski du Mont Shefford, libre 1er juillet 2000. Pour renseignements, Gérard, 776-3858 ou 776-8532 ou 777-4493

PAR LE PROPRIÉTAIRE : Canton Shefford, à 10 min. de Granby et Bromont, 5 acres (3 boisés), superbe vue, tranquillité, bonne eau, planchers de chêne partout, garage, foyer, immense patio 52 pi. Inf. : 372-3301 ou 539-1950

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison 1989 24x42, façade en brique, 3 c.c. sur même plancher, s-sol ½ aménagé. Beaucoup d'inclus, comb. lente, grand terrain, 34,000 p.c., remise 8x12, patio 14x21, située dans rond-point, endroit tranquille, à 10 min. de Granby, 86,000\$ nég. Inf.: 531-9523, 372-2758

SEMI-DÉTACHÉ, secteur haute-ville, 150 boul. Leclerc Est, 3 c.c., au rez-de-ch. foyer, bois franc, partie sous-sol fini, 96,500\$. 777-0244, 372-1636

ST-CÉSARE : BUNGALOW 1975, 3 c.c. même plancher, agrandissement 15x20 vitré, 4 saisons, pl. bois franc, bien décoré, s-sol aménagé, s.sejour, 3 c.c., s.bain add. 469-0053

ST-CÉSARE : bungalow 3 c.c., sous-sol fini, garage, remise, toiture de 2 ans, 78,000\$. A vendre ou à échanger. 450-469-3028

SUPERBE MAISON en pierre des champs, avec comb. lente, grand garage isolé, porte électrique, beaucoup d'inclus. Bien située, face au lac Roxton, dans les 47,775\$. Info : 770-7117

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

WATERLOO, rue Foster, près du bureau de poste et banque, immeuble à revenus, constr. supérieure, fenestration récente, bas libre pour l'acheteur. 10 pièces, plancher bois franc, comprend s-sol fini, salle de séjour, avec vue sur rivière et droit d'embarcation, terrain 45,350 pi.ca. Ainsi que 2x5/10 loués. Gilles au 539-0175

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- 279,000\$, 13 logis, tous loués, 5X les rev. bruts. Conditions d'achat intéressantes.

Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

10x3% TOUTS LOUÉS : CENTRE-VILLE, LOCALITAIRES DE PLUSIEURS ANNÉES. REVENU ANNUEL NET 30,000\$. TOUT BRIQUE, RENOVÉ EN 1963.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8085
Royal LePage Professionnel, ctr imm. agréé

3 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL
Libre à l'acheteur, au 8 St-Antoine Nord.
Inf.: 375-0808

4 LOGIS: 2x3% et 2x4%, revenu annuel: 13,740\$. Prix: 94,500\$
REAL LABRIE, 378-4120, Remax Professionnel

4 X 5% PRÈS CENTRE-VILLE
Tout briqué, bons revenus, facile à louer.
Bon prix. Inf.: 378-7193 Granby

6 LOGIS, 4%, Granby, beau secteur, constr. en brique, rev. 26,000\$, 245,000\$. 514-217-2011, agents s'abstenir.

COWANSVILLE, par le propriétaire: 4 logis: 2x5%, 1x3% et 1x2%. Revenu annuel 17,800\$. Prix: 109,000\$. 263-4173, laissez message.

DUPLIX-JUMELÉ rue Elgin, 6% foyer et 7% grenier aménagé, vastes pièces, voisin du Parc Victoria.

TRIPLEX: terrain de plus de 17,000 p.c., zoné commercial. Près de tous les services.

Guylaine Choinière, 378-8461 ou 531-0296
Agent immobilier affilié, La Capitale Performance

MAISON À VENDRE 2x3% et 1x4% à Ste-Anne-de-la-Rochelle. Inf.: (450) 635-1168

NOUVEAU ! À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, beau duplex, entièrement rénové, 2 grands 5 1/2 + garage + solarium, s-sol 1/2 fini, pl. bois franc, chauffage élect. Après 17h 378-2275

SOYEZ PROPRIÉTAIRE POUR 450\$/MOIS, toutes taxes incl. Habitez un grand triplex, zoné commercial, bois franc, garage, remises, et belle cour arrière, au 316 boul. Boivin, 123,500\$. Financement facile pour gens qualifiés avec 6,000\$ de comptant. Inf.: 375-7426

* TOUT NOUVEAU, GRANBY : Duplex vinyle, 2x4% pces, bon état / bien situé / garage, bas libre juillet, 79,500\$. Faites vite !

* DERNIERE HEURE 4x3% PCESbrique, très propre/ impeccable/locataire stable/très bien situé, centre ville, 109,500\$.

C. CLAUDE ROY, 378-4120
RE/MAX Prof. inc., courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

OUVERT AUX VISITEURS ce dimanche de 14 h à 16 h



521 Mountain, Granby
Granby, toute neuve, 3 c.c., sur terrain de 40 000 pi.ca.
Votre hôte : Marcel Guindon 378-8085
Royal LePage Professionnel
Courtier immobilier agréé



112 Avery
Granby, Mont Plaisant, 3+2 c.c., 1995, grand garage, sur 42 000 pi.ca., SUPERBE.
Votre hôte : Anne Ouellet 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 181519

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



681 des Hirondelles, Roxton Pond
(par allée du Lac Est)
Aubaine, faut voir! Grande maison familiale, 4 c.c., 2 s. de bain, située sur grand terrain dans cul de sac, à proximité de la plage familiale de Roxton.
Lise Giard
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

Les Plateaux Fontaine

Secteur Haute-Ville
Beaux secteurs avec de très beaux modèles disponibles. Terrain, infrastructures, certificat de localisation, garantie APCHQ, T.P.S et T.V.Q. inclus.



VISITE LIBRE Ce dimanche de 14 h à 16 h
486, rue Du Rubis (à côté de Dubé)
Information : Pierre Bellefleur André Bélanger 378-4120

504 VISITES LIBRES

DOMAINE
montée des Seigneurs

CONDOMINIUMS
Phase II



- Site semi-privé exceptionnel
- Vue sur les montagnes
- Très spacieux
- Entrées privées sans corridor
- Garage disponible

Unités modèles ouvert aux visiteurs Les dimanches 13 h à 16 h
372-1487 ou 770-0379



504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE DIMANCHE 7 MAI DE 14 H À 16 H

Située au 986 rue de la Roche à Granby, 3 chambres à coucher, service aqueduc, terrain fini avec boisé à l'arrière, environnement très paisible, seulement 89,900\$.

Voir photo dans la rubrique des propriétés à vendre.
RÉAL COTÉ OU YVES LÉONARD
777-7565 agents immobiliers affiliés Immeubles Granby inc. courtier imm. agréé

VISITE LIBRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
dimanche de 14 h à 16 h, au 1320 Chemin Grande Ligne, St-Paul d'Abbotsford.
Vaste propriété avec garage détaché.

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

DOMAINE BEAU SITE: modulaire JP LEBLANC 1985, 16x62, solarium, remise, "impeccable", endroit tranquille, très éclairé, 49,000\$. 378-6194

MODULAIRE 1996, 16x61, bay-window, toit cathédrale, bain tourb., salon et cuisine, 2 c.c. Inf. http://modulaire.iquebec.com 777-2616 ou 775-7827. Stéphane ou Caroline

TERRAIN À LOUER, libre le 1er juillet, au parc Maison mobile Brigham, route 139. Inf.: 378-8248

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

BEAU SITE 14x68 + rallonge, bien entretenue, 3 c.c.. Soyez chez-vous pour le prix d'un loyer.
ANNE OUELLET, 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



150 Bertrand (par rte 112, Daudelin)
À paliers, très beau design, 3 c.c., 2 s. bain, foyer. Pour moins que l'évaluation!
Votre hôte : Jean Brunelle 378-4120



263 Neil, Granby
Bungalow spacieux, 4 c.c., beaucoup de rangement, s-sol aménagé, très fonctionnel, garage, patio, grand terrain, très bon voisinage, vendeur motivé. On vous attend!
Vos hôtesses : Josée Boileau et Elizabeth Bouchard 378-4120



1454-319 Principale (Fontainebleau) Canton Granby
Maison mobile de 3 chambres, 14x70, boisé en arrière de la propriété. Prix demandé : 32 900 \$.
Votre hôte : Lucie Bellefleur 378-4120



767 Bussière, Granby (près Maisonneuve)
Vaste semi 35x27, bois franc. C'est le temps de découvrir son intérieur. Piscine H.T.
Votre hôte : Pauline Giguère 378-4120

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

GRAND 5% SUR SON PROPRE TERRAIN, prix 40,000\$. Venez voir! au 720 Deschêna à Farnham. Inf.: 450-293-3355

MAISON MOBILE 14x68, 2 c.c., salle de lavage, salon, cuisine, beau terrain, 31,000\$ nég. 375-4033 ou 539-5187

À QUI LA CHANCE? Idéal pour couple, 1 c.c., rénovée, gr. pièces éclairées. Faut voir! Secteur tranquille, près piste cyclable. Prix 26,000\$ nég. 372-4443

MAISON OUVERTE

Le dimanche 30 avril de 13 h 30 à 16 h 30

1633-119 Principale Granby

Maison mobile 16x71, 4 1/2 pces, toit cathédrale, planchers flottants, armoires, plomberie, électricité et couvre-planchers neufs.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE PHASE II EN CONSTRUCTION
SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DU CONDO MODÈLE
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC 2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT 247 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE!
QUELQUES CONDOS DISPONIBLES.
Info : 777-5599

508 MAISONS DE CAMPAGNE

LAC PRIVÉ PRÈS DE GRANBY 15 km, maison 4 saisons, chauffage électrique et bois, 2 c.c., grand salon, foyer au bois, cuisine avec cuisinière, laveuse, sècheuse, grand garage, puit artésien. Libre à l'acheteur. Info.: 450-774-4981.

MINI-FERMETTE, maison avec combust. lente; écurie et manège ext., garage commercial, endroit tranquille. Prix: 129,000\$. Située Valcourt/Béhanie. Inf. 1-450-532-4410

509 CHALET À VENDRE

LAC BROME



Très joli chalet 4 saisons, vue et accès au lac, au Camping Domaine des Érables, 34 000 \$. Faut vendre!
(450) 779-2153 ou (450) 379-5431

504 VISITES LIBRES

72 LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE de 14 h à 16 h • 378-8461

La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé



1248 Émérillon (en arrière de Setlakwe)
Un bungalow au charme assuré! Les enfants auront chacun leur quartier privé, avec salle familiale commune. Les parents, isolés et tranquilles. Fonctionnel, ouvert, à jour. Plancher b. franc, armoires merisier.
Votre hôte : Pierre Brissette



628 Principale, Canton Granby
Bungalow sur grand terrain avec plusieurs arbres matures. Pourrait servir de résidence secondaire. Terrain pourrait être divisé en deux et vendu séparément. 99 000 \$
Votre hôte : Marie-Claude Boulais



18 Dumoulin, Canton Granby
Ravissant bungalow érigé en 1989, const. de qualité et de grandeur supérieure, ou sort à l'honneur le bois franc et la céramique. La tranquillité à 5 min. de Granby. Prix demandé en bas de sa valeur. Faut voir absolument!!
Votre hôte : Marc-André Grondin



137 Des Oliviers, Canton Granby
Superbe bungalow classique, garage, piscine creusée. Vendeur très motivé. Un vrai bijou!
Votre hôte : Claude Fournier



17 Bois de Fillions, Canton de Granby
Bungalow 2 c.c. poss. 3, très lumineux, b. franc, joli décor, s-sol bien aménagé, combustion lente, piscine et grand patio, aucun traitement d'eau, inst. septiques récents.
Votre hôte : Guylaine Choinière

509 CHALETS A VENDRE

CHALET À VENDRE situé au Domaine Joyeux à St-Pie, au bord de l'eau. Info.: 378-4559.

CHALET MEUBLÉ à vendre, au Domaine Joyeux à St-Pie, bord de rivière, en très bon état. Info.: 378-2565

ROXTON FALLS 2 maisons mobiles, sur beau terrain 75,000 pi.ca., champêtre, 37,000\$. Aussi Richmond à vendre ou à louer, maison mobile, sur bord de lac, terrain 15,000 pi.ca., 27,000\$ ou 1,400\$ saison. Trans-Action courtier Madeleine Laroque au (450) 548-2208.

510 COMMERCES A VENDRE

COMMERCÉ DE DÉBOSSÉLAGE
rue Principale, Farnham
à vendre (450) 531-8917

COMMERCÉ DE VENTE et réparation d'automobiles, secteur Rive-Sud, 20 min. du pont Champlain. Inclus: bâtisse, terrain, équipement, pièces. Très rentable.
Info.: Aurèle Beaugrand
Trans-Action M.S. Inc. courtier
(450) 773-8424

ÉQUIPEMENT D'ESTHÉTIQUE et table de massage à vendre. Possibilité de clientèle établie depuis 13 ans. Info.: 379-9674, 375-9246

FRANCHISE DE NOURRITURE SÈCHE pour animaux, à vendre. Beaucoup de potentiel. Secteur St-Hyacinthe. Pour info.: 450-777-2432

MASSOTHÉRAPEUTE, A QUI LA CHANCE?

Occasion en or d'être à ton compte. Clinique de massothérapie à Cowansville, à vendre. Bon roulement de clientèle. Tout équipée pour balnéo et soins corporels, établie dans centre de santé, offrant plusieurs services professionnels.
Info: Julie Bourdages, 266-6006

PORTE OUVERTE 5-6-7 MAI, DE 11H À 17H

Préférences: vente en bloc ou possibilité à l'unité. Belle occasion pour futures boutiques, décoration intérieure de maison. Cadeaux exclusifs. 35 À 50% DE RÉDUCTION. Articles et accessoires pour fabrication. Au 1309 Lafrenière (par Sylvie, route 112), Canton Shefford.
Pour information: 777-2615, Paulette

SALLE DE DANSE d'une capacité de 250 personnes et restaurant 35 places. André: 450-532-1228

TRÈS BELLE RÉSIDENCE pour personnes âgées, de 16 chambres, toilette et lavabo; logement pour proprio. Plusieurs possibilités.
Rive-Sud, 514-768-3276

511 BÂTISSÉS COMMERCIALES

BÂTISSÉ COMMERCIALE + RESTAURANT au centre-ville de Granby avec 2 logis au 2e étage. Site stratégique!

TRANS ACTION
IMMEUBLES DURIVAGE, courtier
Jules Durivage, agent agréé, 450-293-6095

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE avec maison et garage, pouvant servir pour atelier mécanique, débousselage, soudure ou autres. 372-6820.

512 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU À LOUER, maison commerciale, 3 c.c., 2 s.bain, cuisine, salon, s.sol, local commercial 21x18 avec salle de toilette, coin très schalandé à Cowansville. Véranda isolée, avec chambre froide. Inf.: 263-7194

513 TERRAINS A VENDRE

CANTON DE SHEFFORD: coin Pinard et rue Des Sentiers, reprise de finance, 32,924 p.c. Prix: 9,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: rue de la Vallée, lot 45, reprise de finance, magnifique vue. Prix: 26,000\$. 118,122 p.c.

CANTON DE SHEFFORD: chemin Mont-Shefford, lot 13, reprise de finance. Vue sur montagne, ruisseau, boisé, 80,246 p.c. Prix: 25,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: rue de la Vallée, lot 47, reprise de finance, boisé, 98,628 p.c. Prix: 20,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: rue de la Vallée, lot 44, 87,729 p.c., boisé. Une des plus belles vues du secteur. Prix: 33,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: chemin Shefford, lot 15, au pied de la montagne, près de la route 241, 64,729 p.c. Prix: 16,500\$.

CANTON DE GRANBY: terrain en face de Mazda Auto, 199,753 p.c. Possibilité de subdivision.

BROMONT: rue Iberville, terrain prêt à construire, 11,000 p.c. + bâtisse sur roues 8.10x17.4. Prix: 22,000\$ nég.

BROMONT: rue André, terrain boisé, 19,470 p.c. Prix: 9,300\$ nég.

BROMONT: rue Shefford, près des terrains de golf et parc industriel. Vue sur les montagnes, 31,038 p.c. Prix: 19,500\$.

ST-PAUL D'ABBOTS FORD: 3 terrains de 46,467 p.c. chacun, près du village et route 112. Prix: 36,000\$ chacun.

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
378-8461
La Capitale Performance

MONT-SHEFFORD: chemin Chenail, 64,000 pi.ca., face au sud, prêt à bâtir, près accès du parc écologique à pieds. Info.: 514-850-0991

513 TERRAINS A VENDRE

FARNHAM: terrain d'environ 9,000 pi.ca., desservi, situé rue Des Citadins, prêt à construire, boisé. Près de tous les services. Secteur haut de gamme et paisible.
Guyline Choinière, 378-8461 ou 531-0296
Agent immobilier affilié, La Capitale Performance

GRANBY: terrain 8,500 pi.ca., services rendus, prêt à construire, 27,000\$.

VILLA FORTIER: terrain boisé, 17,000\$.

REAL LABRIE, 378-4120, Remax Professionnel

MONT PLAISANT: terrain à vendre 100x180 pi., boisé, vue sur le lac, très paisible, prix en bas de l'évaluation. Info.: 372-4631

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et 34e école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000\$. 378-9737

PRÊT À BÂTIR Granby rue Routhier, 70x100 en élévation, 12,000\$. Inf: Pierre Methot, La Capitale St-Hyacinthe, Courrier, 450-778-2800.

PRÊT À CONSTRUIRE avec services municipaux, boisé, de 7,000 à 16,000 pi.ca. Près des services. 375-3557

RUE LÉGER, 60x120, prêt à construire, avec services, prix 39,000\$. Info.: 372-0219

TERRAIN 40,000 PI.CA., Granby secteur tranquille, belle vue, 7 minutes du centre-ville et d'IBM. 378-5109 ou 360-7909.

Terrain à vendre à Waterloo. DEVENIR PROPRIÉTAIRE À PARTIR DE 5,000\$ COMPTANT.

WATERLOO: terrain résidentiel ou semi-développé, grandeurs variant de 7,000 à 12,000 pi.ca. Service, asphalte et infrastructure payée à 100%. Terrain à partir de 9,000\$ plus taxes. Possibilité de financement. Prêt à construire.
Info: 514-592-5060

TERRAIN BOISÉ, prêt à bâtir, Canton Shefford, rue Sarah, 34,000 pi.ca., à 5 min. autoroute 10, Bromont. Prix éval. municipale (450)535-6696

TERRAIN POUR DUPLEX 28,000\$.

TERRAIN pour maison jumelée, 29,900\$.

TERRAIN bord d'un lac, 125 pi. de façade sur le lac, avec services d'égouts et aqueduc, 69,000\$.

MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

TERRAIN PRÈS DE LA RIVIÈRE, entre Cowansville et East Farnham, près du vieux pont rouge, à 5 min. du Domaine du Parc. A un prix très abordable. 378-0406

TERRAINS de 32,000 à 60,000 pi.ca., rues Mountain, Meloche et Lambert dans la ville de Granby, sans service, de 0.58\$ à 0.88\$ du pi.ca. Vue sur montagne et lac privé. 375-7930

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info: 375-3208

TRÈS BEAU TERRAIN boisé, situé au Soleil Levant à 10 min. de Granby, 51,000 p.c., prix demandé 12,800\$ nég. François au 450-469-5545.

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

ACCÈS AU LAC, ROXTON POND: descente pour embarcation, 41,000 pi.ca., piqueté, cadastré, défriché, entrée aménagée, prêt à construire, demande 6,000\$ nég. ou meilleure offre. 776-4062

À ST-ALPHONSE: 95,000 pi.ca., situé rue Dany, boisé, avec ruisseau et dénivellation, 18,500\$. Info.: 375-9397 ou 776-1710

AUBAINE

PRÊT À BÂTIR 56,900 pi.ca., rue Girouard à Waterloo, cul-de-sac, avec services, superbe vue, à flanc de montagne, rabais de taxes. Tout le travail est fait! Faut voir! Info.: 539-0283

CANTON DE SHEFFORD, à 5 min. de Granby, rue Lavigne, 3 terrains boisés à flanc de montagne, près de 23,000 pi.ca. chacun, rue asphaltée, coin tranquille, 14,000\$ chacun.
Info.: (450) 375-2010

PROMOTION

Devenez propriétaire avec 2 500 \$ de comptant!

Terrains résidentiels Village Ste-Cécile-de-Milton 32 000 pieds carrés

Dépôt de 2 500 \$ Balance payable dans 2 ans *Sans intérêt pour les 5 premiers acheteurs* *taxes en sus

Marie-Claude Boulais
Agent immobilier affilié
378-8461
181-4686

513 TERRAINS A VENDRE

COIN COUPLAND / LAUSANNE, 4 acres, vue sur Bromont / Shefford. AUSSI rue LEVIS, (à droite de Leggett, ch. Roxton), Ct. Granby, 165x130 - prix: 13,500\$. 372-0518

COWANSVILLE, RUE BRAEMAR
2 terrains de 16,000 pi.ca. (desservis), et 1 terrain de 8 acres (non-desservi) pouvant aussi être vendu en 3 terrains. Situés bordure de rivière, secteur privé et de prestige.
Info: 295-2701 (soir)

DUNHAM, BEAUX GRANDS TERRAINS prêts à construire, à partir de 33,000 pi. bornés par petite rivière ou pas. Financement poss. 295-1301

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

CANTON SHEFFORD: 175 acres, maison 1,300 pi.ca. tout brique, rénovée 1998 en totalité. Superbe vue sur montagne Shefford, grange 60x35 pour 32 têtes, libre 1er juin.
Marcel Guindon,
Royal Lepage, prof. 378-8085.

REPRISE DE FINANCE: Ferme porcine au 1657 ch. Darcy à Bromont, maison tout brique 1996 avec garage, piscine ovale demi h/t, porcherie 150 cages de gestation avec 14 parcs + 40aine + 47 cages de mise-bas, 2 fausses (8x60 1987 et 10x60 1996), superficie 25 acres. Poss. d'acheter la terre voisine de 83 acres. À 2 min. de l'aut. 10, sortie Pierre-Laporte.

JEAN-CLAUDE VEILLEUX, 378-8461
La Capitale Performance, ctr imm. agréé

FERME À VENDRE: 1623 ch. Darcy Bromont, terre de 83 acres avec petit lac, maison 4 c.c., grand hangar-grange 39x116 en tôle, atelier 23x41 + hangar 23x50. Maison loin du chemin. Poss. d'acheter la terre voisine de 25 acres.

JEAN-CLAUDE VEILLEUX, 378-8461
La Capitale Performance, ctr imm. agréé

ROXTON POND 18 acres, partie boisé, chalet, grange, étag, électricité non rendue, 49,000\$. Havre de paix!

DUNHAM, 102 acres, maison de qualité à 600 pi. de la route, bâtiment 30x30, plantation de pins, plan de gestion forestier.

ROXTON POND: 94 acres, partie boisé, maison âgée, partie rénovée, petite grange, étangs, 169,500\$.

CANTON: 30 arpents, maison, garage, écurie isolée, chauffée, ruisseau, 129,500\$.

ANNE OUELLET, 378-4120, RE/MAX
professionnel inc. courtier immobilier agréé

VERGER de 4,500 pommiers, dont une érablière, framboisiers, kiosque, maison, bâtiments, machinerie. Après 18h au (450) 772-5262

A QUI LA CHANCE? Ferme à vendre, 276 acres, érablière, pacage, prairie, plus 2 granges. Vue magnifique, très belle maison 7½. Pas cher. Faut voir. À Valcourt 1-450-532-3717.

À ROXTON FALLS: cottage style château, domaine 97 acres vallonnés, ruisseaux, et belle rivière. Trans-Action Courtier, Madeleine Laroque. Tél.: (450) 548-2208

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 3½ meublé, chauffé, éclairé, 350\$ par mois, libre 1er juin. 263-6828

BROMONT: GRAND 4½ meublé ou non, calme, ensoleillé, piscine ext., salle de bronzeage, vue sur forêt, 420\$/mois, libre 1er juin. 534-1619

ST-ALPHONSE: 2½ meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sècheuse incluses, libre 1er juin. Info.: 372-0557

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

000- 1ER PLANCHER dans triplex, beau 3½, semi-meublé, 350\$/mois, pour 1ER JUIN. Chambre pour MI-MAI et JUILLET. S'adresser au 128 Assomption ou 378-9365, pagette 770-7382.

1½, 270\$-325\$; 2½ (avec chambre) tout fourni, 365\$; 3½, 370\$; 4½ semi-meublé + câble, dans duplex, 385\$; disponible très beau 3½, juillet, 375\$ plus. Info.: 378-4121

2 GRANDS 3½ dans duplex, semi-meublés ou non, chauffage à l'huile, un avec sous-sol, secteur tranquille, rue Albert, 370\$/mois. Info.: 534-4438 André ou (819) 868-9797 Jason.

2½ DANS TRIPLEX, meublé, rue St-Jacques près de Robinson, 280\$/mois, non chauffé. 372-0634

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, câble fourni, secteur résidentiel, libre 8 mai. Info.: 375-1857

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, près du centre-ville, 265\$ par mois; aussi chambre à 170\$. Libres 1er mai. 372-8022 ou 776-7027.

2½ MEUBLÉ, demi sous-sol, 1er juin, câble fourni. 375-0661

2½ secteur lac Boivin, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 405\$/mois. 776-8456

3½, AU CENTRE-VILLE, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, au 64 St-Charles Nord, 345\$/mois. 372-5880 ou 372-9726.

3½, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, avec poêle et frigo, près des Galeries, poss. de conciergerie. Libre 1er juillet. 375-3495 ou 372-8457 ou 372-0634.

3½, DANS TRIPLEX, semi-meublé ou non, au 89 St-Antoine N. pl. bois franc, inst. lav.-séch. pour pers. tranquille, libre 1 juil. 325\$/m. 372-4811, pag: 770-7442.

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

3½ À LOUER rue Simonds sud, 315\$ par mois, propre, 1er étage, porte-patio, piscine, libre 1er juillet. Info.: 770-8710

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au 390 avenue Du Parc, 375\$/mois, libre 1er juin.
Info.: 372-5913

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, près hôpital, demi sous-sol, endroit très calme, références. Libre 1er juil., 350\$. Info.: 375-4096, 531-0696

AAAAA- 3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er juin. AUSSI 4½, libre 1er juillet.
Info.: 372-8658

AU LAC BOIVIN, rue CEDAR: 2½ meublé, c.c. fermée, propre, paisible, eau chaude, buanderie, stat. déneigé, rangement, 340\$. 539-1385

AVE DES PINS, GRANBY: 3½ s-sol, libre juin, eau chaude, chauffé, éclairé, poêle et frigo, remise, stationnement. 450-293-1005

A VOIR! super grand 3½, meub. moderne, chauff., eau ch., buand., près c-ville, propre, paisible et 3½ récent, près parc ind., 375-7735

À VOIR TRÈS GRAND 2½, semi-meublé, rénové, chauffé, eau chaude, tranquille, centre-ville, près Cégep, 295\$/mois. 372-9579 ou 378-6954

CENTRE-VILLE, 3½ RUE COURT, meublé, chauffé, éclairé, plancher bois franc, 370\$/mois, libre imm. Pour 1er juillet, 4½ à 375\$/mois, plancher bois franc. Info.: 378-5413

CENTRE-VILLE: à 2 pas du Cégep, 1½ meublés, chauffés, éclairés, 240\$, libres imm. Info.: 777-7645

DANS SOUS-SOL Grand 2½ meublé, à louer dans une maison privée en ville. Aussi garage à louer pour entreposer. Info.: 375-7347.

GRAND 3½ meublé ou non, immédiatement, juin ou juillet, avec câble fourni, près du parc industriel. 372-0557

GRAND 3½ meublé, eau chaude, porte-patio, serv. lav. séch., balayeuse, 365\$/mois, libre imm., au 303 St-Charles Sud. Info.: 378-4486

LIBRE 1er juillet, grand 2½ au rez-de-chaussée, balcon, 1 c.c., meublé, très propre, 69 St-Antoine Sud, 295\$. Info.: 372-2722

LOGIS 2½, chauffé, eau chaude et électricité fournies, avec poêle et réfrigérateur, rue Calixa-Lavalée, libre 1er juillet ou avant. 375-1677

LOGIS 3½ MEUBLÉ, au 2e étage, rue St-Georges, libre 1er juillet. Info.: 375-1677

LUXUEUX APPARTEMENTS DU CÔTEAU

Au 979 CARON À GRANBY

Occupation juin ou juillet 2000

Prix à partir de 525\$

Très vaste 3½ de 1008 pi.ca. de plancher

4½ de 1216 pi.ca.

Construction incombustible, gicleurs, échangeur d'air, chute à déchet, ascenseur, rangement vélo

Salle communautaire, de billard, d'exercices

Vaste stationnement

Très luxueux hall d'entrée

Conciergerie sur place

Les portes d'entrées sont reliées à un système de caméra relié sur votre téléviseur, pour voir qui vient vous visiter.

Pour plus d'informations ou rendez-vous

372-0382

SECTEUR DES GALERIES: coin Bourget et Fréchette, 2½, chambre à part, meublé, chauffé, éclairé, 365\$ par mois; aussi 3½ semi-meublé, 315\$ par mois, 1er juillet. 375-3557

TRÈS JOLI 2½ centre-ville, 37-3 Gill, meublé, non chauffé, 1er plancher, libre 1er juin. Références requises. Info.: 378-3686, 375-4026

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, MONT-GALE, grand 3½, chauffé, semi sous-sol, foyer, grande cour, piscine, 425\$. Info.: 534-4812

BROMONT: 4½, porte-patio, aspirateur central, pas de chien, libre 1er juin, 350\$ par mois. Info.: 263-6828

BROMONT: 4½ meublé ou non, près du centre commercial et de l'école, libre 1er juillet. 770-1468 ou 534-2972.

BROMONT: 5 rue Grégoire, 4½, 1er plancher et ½ s-sol pour juillet. 5½, libre imm., près de Mitel et GE. Réf. demandées. Info.: 263-1769

BROMONT: grand 5½ style condo, aspirateur central, libre 1er juillet. 534-0937

BROMONT: très grand 4½, luxueux, très design, salon 12x20, foyer, insonorisé, balcon 6x12, vue sur pentes de ski, remise. 777-0682 ou concierge, 534-3346

BROMONT

Grands 4½ modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central, et concierge. Libre avril ou juin. Bail d'un an, à partir de 375\$/mois. 534-3242

COWANSVILLE, 5½, dans un 6, intercom, remise extérieure, au 3e étage, libre 1er juillet. 372-0634 ou 372-8457 ou 375-3495.

LAC BROME, INVERNESS, 4½ avec foyer, près du lac, piscine, tennis, golf, stationnement, libre 1er juillet, 600\$/mois. Info.: (450) 655-0643.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

MAISONNETTE 3½ pces, bel environnement paisible, 10 min. de Granby, Bromont et autoroute 10, 395\$/mois. Info.: 539-1457

ROXTON POND: 3½ à louer pour le 1er juillet ou avant. Info.: 776-6737

WARDEN, GRAND 5½, sur 2 étages, 370\$/mois. Info.: 539-5094

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3½ PCES, rue St-Charles Sud, près de Principale, endroit tranquille, 305\$/mois, libre 1er juillet. 372-7332, 377-5602 ou 372-0601.

3½ RUE DUBÉ, secteur recherché, très grand et luxueux, haut quadruplex, grandes pces, foyer, s-sol, libre 1er juil. 515\$. 776-7021, 378-3466

3½ SEMI-MEUBLÉ, armoires en chêne, intercom, à 2 pas du cégep. Tél: 375-9060 ou le soir 378-4322.

3½ semi-meublé, frais peint, 2e étage, 469 app. 1 rue Cowie, 295\$ par mois, libre immédiatement. 360-2257.

4½, 357 MASSÉ, 1er ÉTAGE, LIBRE 1er JUILLET, ASP. CENTRAL, ARMOIRES MÉLAMINE, CABANONS INT. ET EXT. ENDROIT TRANQUILLE. 372-6743

4½, au 3e étage d'un 6 logis, ensoleillé, plancher béton, remises int.-ext., interphone, libre 1er juillet. 375-2775 après 15h sur semaine.

4½, BAS DE DUPLEX rénové, 55 rue Guy, libre 1er juillet, références requises. 395\$ par mois. Inf.: 375-6491, 450-445-3535.

4½, situés aux 71 et 95 rue Pinard. Info: 378-8061

4½ AIRE OUVERTE, haut de duplex, constr. récente, endroit tranquille, 1er juillet, 525\$/mois, 643 rue Ste-Catherine. Références demandées. 372-9235

4½ À LOUER, au 32 Laval Nord, bal. centrale, syst. d'intercom, 395\$/mois. Libre 1er juillet, au 2e étage. Inf.: 777-5822

4½ A LOUER, RUE LANGLOIS, 1er étage, confort, paix, sécurité. Info: 531-9330

4½ À LOUER au 645 Ste-Rose, visite libre le 7 mai entre 18 et 20h. Info.: 539-0803.

4½ AU 2e ÉTAGE, 143-1 et 147-2 St-Georges, balcon, endroit tranquille, 350-360\$/mois, station. déneigé, 1er juillet. 375-6410, 375-1677

4½ AU REZ-DE-CHAUSSEE, 823 St-Etienne, dans 6 logis récent, remise ext., aspirateur central, stat. privé, libre 1er juillet. 375-9413

4½ CENTRE-VILLE planchers de bois franc, stationnement déneigé, 330\$/mois, juillet. Info.: 375-1585.

4½ CENTRE-VILLE, 3e étage, plancher bois franc, balcon, corde à linge, immeuble tranquille, concierge sur place, libre immédiatement, 360\$ par mois. 375-9624

4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE FOURNIE secteur tranquille, 375\$/mois, libre 1er juin ou 1er juillet. Info.: 378-2090 ou 531-3411.

4½ DANS HAUT DE DUPLEX, coin boul. Pie IX et boul. Boivin. Idéal pour couple 50 ans et +. Libre 1er juillet, 350\$/mois. 372-1917

4½ ENSOLEILLÉ, 3e étage, au 368 Massé, entrée lav.-séch., libre 1er juillet. Info: 375-7398

4½ JUILLET, au 3e étage, appelez-moi avant de signer un bail, pl. béton, armoires mélamine blanche, asp. central, repeint. Tél.: 375-1108

4½ libre 1er juillet, rue Pinard, 1er et 3e étages, plancher béton, intercom, asp. central. Service conciergerie, bonnes références demandées, au 776-1839

4½ PRÈS DE L'ARÉNA, dispo. juillet, 2e étage, syst. d'intercom, aspirateur central, poss. semi-meublé, 378-5365, 531-4596

4½ PRÈS DES GALERIES, église St-Luc, 2e étage, rénové, bois franc, chauffé, adulte, sans animaux, références. Libre juin, juillet. 539-2127.

4½ rue SIMONDS SUD, au 3e étage, 410\$/mois, style condo, libre 1er juillet. Eric, 777-7875

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

1er JUILLET: 4½-5½-3½. Bonnes réf. exigées. 4½, 94 Wellington (lac Boivin), 415\$, 2e balcon, belle vue, 415\$. 3e balcon, armoires mélamine. 4½, Simonds (Galerias-arena), 430\$, 1er, grand balcon, salon bois flottant, armoires mélamine. 4½, 363 Massé (près Maisonneuve), 398\$, 2e balcon, armoires mélamine. 5½, 94 Wellington (lac Boivin), 400\$, ½ s-sol; 480\$, 3e balcon, armoires mélamine frêne. 3½, 320 Simonds (Galerias-arena), 345\$, 2e balcon (grand), non meublé sauf lav.-séch. 375-1621

4½ TRÈS ÉCLAIRÉ, endroit tranquille, secteur école Ste-Famille, 360\$/mois, libre 1er juillet. Inf.: 776-6085, 378-6914

000-UNIQUE! 5½ refait à neuf au 2e étage d'un triplex centenaire, 2 chambres, foyer, bois franc, chauffage bi-énergie/climatisation, près piste cyclable, câble fourni. Libre 1er juillet, 595\$/mois. Au 193 Denison Ouest, 372-7142, laissez message

00000-GRAND 4½ au 339 Massé, libre 1er juillet, 370\$/mois. Réf. exigée. Inf.: 776-6842 ou 378-1922

000000 GRAND 4½, libre 1er juillet, aspirateur central, armoires mélamine, syst. d'intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

4½ UN MOIS GRATUIT frais peint, plancher béton, intercom, balayeuse centrale, libre 1er juillet, bonnes références. Info.: 777-9-15.

01-GRAND 4½, meublé, au 536 Fournier et 4½ non meublé, ensoleillé au 562 Fournier. Libres en juillet. Inf.: 375-5895

1110-1120-1160 SIMONDS SUD près J-H Leclerc. 4½ à 350\$ et 5½ à 405\$, plancher béton, porte-patio. Concierge. Inf. 776-7567 ou 375-0908

113 DRUMMOND, face au lac, grand 4½ chauffé, plancher bois franc, tranquille. 777-9232

5½, DANS UN 6 LOGIS, au 2e étage, 759 La Volière, près de piste cyclable, 506\$ par mois, libre 1er juillet. Inf: 378-5556

140 LEROUX, 4½, 3e étage, tranquille, remises ext. int. aspirateur central, intercom, concierge, libre 1er juillet. Pas de chien 770-0808.

1ER JUILLET, PLACE MASSÉ Quelques 3½, 4½, 5½, disponibles. Site boisé. Accès piscine creusée. Concierge sur place. Bonnes références exigées. Une visite s'impose. Inf.: 776-6064

1er JUILLET: 3½ secteur parc Victoria, bois franc, foyer, grande galerie, au 2e étage, 36 Alexandra, 425\$. 777-0244, 372-1636

5½, RUE ST-MICHEL, vue sur le lac Boivin, grand balcon, piscine, eau chaude fournie, 585\$ par mois, pour couple ou personne seule. 776-8456

1er JUILLET: grand 4½, rez-de-ch., bain tourb., très ensoleillé, endroit tranquille, 330 Dozois, 525\$. 777-0244, 372-1636

1er JUILLET: GRAND 5½, toit cath., foyer, bain tourb., très ensoleillé. A voir! 275 Dozois, 665\$. Aussi 5½ au 1er étage (2 c.c. + 1 bureau), 600\$. 777-0244, 372-1636

1er JUILLET: LOFT 1 c.c., toit cath. très ensoleillé, immense chambre, bain tourb. Vraiment unique, rue Allan, 535\$/mois. 777-0244, 372-1636

5½, SECTEUR TRÈS TRANQUILLE, tout près des Galeries, pour personne 50 ans et plus, libre 1er juillet, 458\$/mois. 375-4995

1er JUIN: immense 6½, bas triplex + garage, 595\$. 3½-4½-5½, Hydro inclus. 1er juillet: 3½-4½-5½. Bonnes réf. Aucun chien. 375-7426, 775-0555

5½ au 1020 LE CORBUSIER face à la polyvalente et école aux adultes. Impossible de trouver mieux à seulement 410\$/mois, références exigées. 770-0887 ou 360-1098

5½ DANS UN BAS, solarium 3 saisons, grand patio, s-sol, garage, cour arrière, centre-ville. Cell.: 531-1720

5½ DANS UN BAS DE DUPLEX, sous-sol semi-fini, immeuble récent, bien éclairé, grand terrain, secteur de choix, rue Comeau, libre 1er juillet, 630\$ par mois. 777-0926

5½ MODERNE, inson., bas de duplex, remises int.-ext., asp. central, 423 Paul Comtois, 50 ans et +, 595\$. Libre 1er juillet. 378-1596.

5½ RUE LAVAL, libre 1er août; et 4½ rue Laval, pour 1er juillet. 375-1819

620 PLACE DE TOURNAI, 4½ dans 6 logis, 2e plancher, frais peint, très propre, 360\$, libre imm.; demi sous-sol, libre 1er juillet, 325\$. Remise ext., corde à linge, déneigement compris. Inf.: 378-0559

A 2 PAS DES GALERIES, grand 4½ frais peint, coin Jean-Talon et Belcourt. Inf.: 378-4427, 263-7956

AAAA-À LOUER GRAND 4½, semi-insonorisé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Inf.: 360-0528, 777-1388

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA A GRANBY: 1x4½ LIBRE 1er JUILLET 365\$/MOIS. 266-0327

POUR ADULTES: endroit paisible et confortable, grand 4½ au 41, rue Leroux, 1er étage, libre 1er juil. 778-7263 ou pag.: 776-3103

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

*** aaaaaaa*** GRANDS 3½-4½, modernes libres juin, juillet, à partir de 405\$ style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½ secteur résidentiel près des Galeries idéal pour retraités ou semi-retraités 41 Pinard, 276 Simonds, 124 Laurent 467 Fournier. Inf.: 372-2474

AA BEAUX ET GRANDS: 3½, 2e étage, 1er juin; et 4½ au 3e étage, 1er juillet. Endroit tranquille, ensoleillé, aspirateur central, intercom, serv. concierge, 326 Massé. 372-2944 ou 263-7243

ABSOLUMENT À VOIR! Beau et grand logement situé au 344 rue Massé, 4½, libre pour juillet. Inf.: 776-8453

À LA CAMPAGNE, beau et grand 4½ rénové, dans demi s-sol d'un bungalow, grand terrain, déneigement compris, près du parc de la Yaska, 360\$/mois. 372-6088 ou pag. 360-0387

A LOUER 1½-2½-3½, 4½-5½. Info: 776-2443.

À LOUER GRAND 4½ dans 6 logis, endroit tranquille, remises int. et ext., libre 1er juillet, 350\$ par mois. 378-0328 ou 777-6107

ATTENTION! 3½, dans 4 logis, haute ville, 325\$ par mois, libre immédiatement. Inf.: 360-0649

AU 2e ÉTAGE, 4½ avec vue sur le lac. Pour personne seule ou couple sérieux. A l'angle des rues St-Michel et Alexandra, 390\$/ms. 375-9783

AU 351 MASSÉ, grand 4½, asp. central, intercom, 3e étage, libre imm. ou 1er juillet; 1er étage libre 1er juillet, à partir de 398\$/mois, références demandées. Inf: pagette 776-5171

AU 756 DEMERS, 3½ non meublé, libre 1er juillet, pl. béton, armoires mélamine, sorties pour lav.-sècheuse et lave-vaiss., remise int., porte-patio, balcon, intercom, stationnement avec prise de courant, référence. 378-4416

A VOIR ABSOLUMENT, grand 7½, 1er étage, très clair, très propre, près de l'hôpital. 372-1532.

BEAU 4½, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, très bien situé, dans triplex, pour personne tranquille, références demandées, libre 1er juillet. 375-1997

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

BEAU GRAND 4½, tapis neuf, céramique dans cuisine et s. à diner, près autobus, 344 Simonds Sud; aussi 2½. 777-6364

BEAUX GRANDS 4½ et 5½, secteur Haute-Ville, tranquillité, près des commodités. Inf.: 375-8931 ou 770-7567

CENTRE-VILLE, 130 Denison O., grand 4½, très tranquille, près de la piste cyclable, constr. récente, insonorisé, asp. central, remises int.-ext., intercom, service de concierge, libre 1er juillet. Inf.: 263-5036, 263-8890, 263-8627

CENTRE-VILLE: 3½ dans un immeuble tranquille, 350\$ par mois, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour personne seule ou retraitée. Références exigées. 777-8893 ou 372-4676.

CONSTRUCTION RÉCENTE, spacieux 4½, foyer, lave-vaisselle, bain podium, douche séparée, remise ext., secteur parc ind. Personnes tranquilles avec références. 266-1119

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE, 3½, 1er étage, 340\$; 4½ au 3e étage, 370\$, au 750 La Volière; 5½, 3e étage, 410\$, au 240 Cyr. 777-3266

COURT SHERBROOKE 5½, 2e étage, bois franc, 425\$/mois, 1er juillet, place tranquille, références exigées. 372-8317.

DANS 6 LOGIS, coin Bourget et Desjardins, 4½ demi sous-sol, sécuritaire, tranquille, remise ext., 325\$/mois, libre juin-juillet. 378-4217

DENISON O.: -243: 4½, pl. béton, rang. -244: 3½-4½ chauffés, eau ch. -480: 2½-3½ (entre St-Charles et Robinson) -100 Boivin: 5½, béton, pour couple retraité Au 39 Mountain, 3½ m., c., écl., câble. Info: 372-6150

GARD 5½ 210 RUE ST-CHARLES SUD: près de tous les services, espace de rangement, pl. bois franc, libre imm., 425\$/mois, références requises. 770-0000.

GESTION DU COTEAU 937 Caron près du parc industriel, grand 4½ moderne, concierge sur place, disponible 1er juillet, 460\$/mois. Inf. 770-7166

GRAND 3½, dans un triplex, au 33-A St-Charles N., inst. lav.-séch., pl. bois franc, stat., 325\$. Inf.: 375-6399 après 16h sur semaine.

GRAND 3½ CHAUFFÉ, 1er juillet, 365\$ par mois, près école Ave Maria. Demandez Chantal 372-7667 ou 770-0825.

GRAND 3½ dans 4 logis, endroit tranquille, semi-meublé, au 484 Cowie. Inf.: 378-8508

GRAND 3½ MEUBLÉ, non-chauffé, 300\$/mois. Inf. 777-0753

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

GRAND 3½ meublé, solarium et remise, près de tous les services, 345\$/mois, au 163 St-Antoine Nord. Libre 1er juillet. Pour personne seule. Inf.: 378-1032

GRAND 4½, ensoleillé, au centre-ville, bas de duplex, rue Paré, entre Principale et Ave du Parc, 400\$/mois, libres imm. 776-6387.

GRAND 4½, ½ s-sol, libre 1er juillet, inst. lav.-séch., stationnement, prise d'auto, intercom, 330\$/mois. 378-5977

GRAND 4½ au 190 Simonds Sud. Incls: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 4½ au 350 Massé, 1er et 3e étages, libre juillet, armoires mélamine, asp. central, inst. lav.-séch., près parc industriel. 777-1205

GRAND 4½ dans un 6 logis, 1er et 2e étage, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, grande place de rangement, immeuble très propre et tranquille, au 50 St-Charles nord, références s.v.p. Libre juillet, Inf: 372-0610.

GRAND 4½ pces, secteur galeries, 2e, très bien éclairé, finition coloniale, bain podium, céramique cuisine et salle à diner, plancher flottant: chambres et salon. Entrée privée pour auto, espace de rangement au sous-sol. Prix: 660\$ par mois. Disponible 15 mai. 770-1504 ou 378-9673.

GRAND 5½, bien éclairé, propre, secteur tranquille, inclus: galerie vitrée, balcon, plancher bois franc, entrée et stationnement doubles privés, cabanon, recherchons personnes tranquilles, rue Ste-Thérèse. 378-5109, 360-7909.

GRAND 5½ dans duplex, près des services, 450\$/mois. 372-2461

GRAND 5½ très propre, bien éclairé, insonorisé, syst. d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, 460\$/mois. 776-6399

GRAND ET LUXUEUX 5½, triplex récent, secteur recherché, à 5 min. des Galeries, rue de Vaudreuil, angle Paul Comtois, porte-patio, armoires mélamine, douche séparée, remise, stationnement 2 autos, libre 1er juillet. 378-5413.

GRANDS 4½, ensoleillés, au 110 Pinard, 2e et 3e étages, près école L'Envolée. Libres 1er juillet. Bonnes références. 378-3173

GRANDS 4½, semi-meublés ou non, libre imm. ou juillet. Avec élévateur, endroit tranquille, près dépanneur, restaurant, 833 Maisonneuve, 375 Massé. Inf.: 375-9017 ou 293-6411.

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

GRANDS 5½, 1 au 3e étage à 365\$, libre 1er juin, et 1 autre au demi sous-sol à 355\$, libre 1er juillet. Dans un 6 logis au 80 boul. Fortin. Inf.: 375-9530

IDÉAL POUR PERSONNES SEULES OU COUPLES RETRAITÉS 2½, 1er juin, demi s-sol, meublé, #316-1 3½, 6 juin, 1er étage, #759-105 4½, 17 juin, 2e étage, #316-7, #320-6 4½, 1er juillet, 2e étage, #320-7 4½, 1er juillet, 2e étage, #759-207 5½, 1er juillet, 3e étage, #104-13. 4½, 1er juil., au 3e, #755-301, 763-305 5½, 1er juillet, ½ s.sol, #104-2 5½, 1er octobre, 2e étage, #104-11 N.B.: La câble est fourni dans chaque app., sans frais d'installation.

*** 375-4676 *** JARDINS ELGIN 4½ libres en juillet

Endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., près piste cyclable et de tous les services, 380\$ à 435\$/mois. Info: 372-9082

JUIN, JUILLET, grands 3½-4½ (sixplex récent), intercom, patio, inst. lav.-séch., propres, paisibles. ET 3½-4½ chauffés, eau ch. 375-7735

LIBRE 1er JUILLET - 4½ À 440\$ 3e étage, balcon

fenêtre et céramique dans cuisine rangement intérieur 238 rue ST-HUBERT --- 777-5599

LIBRE 1er JUILLET - 4½ À 385 \$ 2e étage, balcon.

4½ À 340 \$ TRÈS ÉCLAIRÉ grandes pièces, beaucoup de rangement près du centre ville, 13 MOUNTAIN INFO : 777-5599

LOGEMENTS 4½ LIBRES IMM. ET 1er JUILLET 219-227-243, boul. Fortin, 714-718 La Volière, concierge dans chaque imm. Prix à partir de 400\$/mois. Inf. 372-0382

LOGIS 4½ à louer pour 1er juillet 2000, 50 ans et plus, 2 étages, près des Galeries. Inf: 375-4995.

PRÈS DU CÉGEP, 3½ semi-meublé, endroit tranquille. Inf.: 777-7052

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

LOGEMENTS À LOUER POUR 55 ANS ET +

RÉSIDENTICE (345) ST-JACQUES 3½ avec balcon, poêle et frigo fournis

Ascenseurs, chute à déchets Cloche d'appel, immeuble incombustible Salles communautaires

Salle à manger et salle de billard Personnel 24 h/24 PRIX : 540\$/MOIS

POUR INFORMATION : 372-0382

RÉSIDENTICE LE DAUPHIN 125 ST-JUDE NORD Vastes 4½

Ascenseur, chute à déchets Salle de billard, exercices, communautaire À l'épreuve du feu

Loisirs et jeux de gallet à la : RÉSIDENTICE ST-JUDE (voisin du Dauphin) Salle à manger à la :

RÉSIDENTICE (135) ST-JUDE LIBRE IMM. OU JUILLET 3½ neuf, poêle, frigo

Stores, ascenseur, chute à déchets Échangeur d'air, gicleurs Lav. et séch. (gratuites) sur chaque étage

2 cloches d'appel par appartement Personnel 24 H/24 FACE AU SUPER C

INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

LOGIS 4½ pces, libre 1er juillet, 504 Fournier, 2e étage, 410\$/mois, syst. intercom, porte-patio, balcon, esp. rangement int./ext., stationnement. Inf.: 375-5073, 531-1256

PETIT 3½, duplex demi sous-sol, grandes fenêtres, 622 Ste-Rose, propre, chauffage coût minime, thermostat ch. pièce, stat. déneigé + prise, remise rangement ext., (poêle, réfrigérateur, lit, commode, divan mais pas lav. et séch.), 295\$/mois (bail), libre 1er juil. 372-5094

RUE ST-CHARLES SUD, grand 5½ avec cave, ménage fait, pl. bois franc, 430\$/mois. Inf.: 372-5145

SECTEUR DES GALERIES, au 355 Langlois, 4½ au 1er et 2e étage, libres 1er juin et 1er juillet. 777-4449

SECTEUR LAC BOIVIN Rue St-Michel, 3½ avec foyer, 435\$/mois, tout béton. Grand 4½, foyer, 515\$/mois. 776-8456

SUPER PROPRE, 4½ STYLE CONDO, à 5 minutes du Lac Boivin, personne tranquille avec références seulement. Info. 372-1367

TRÈS GRANDS 3½-4½ Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. Faut voir!

INFO : 777-9543

Vivre en harmonie avec la nature FAUBOURG CHAMPÊTRE

310 Denison Ouest, Granby 3½ et 4½ à partir de 550\$ OCCUPATION IMMÉDIATE

Prétraités et retraités autonomes Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre

Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement, AUCUN tapis (bois flottant chêne clair), piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.

Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir. Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE 375-9703 ou 531-0296

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

PARTAGERAIS GRANDE MAISON neuve dans le Canton, salon privé, endroit tranquille, références requises, loyer à discuter. 378-3175

RECHERCHE COLOCATAIRE non-fumeur, pour 4½ style condo, rue Simonds, pour juillet, 410\$ par mois. 372-7038.

RECHERCHE COLOCATAIRE dans une maison, près de tous les services, autonome. Sur semaine : 378-9262, 539-0033, répondre.

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

À BROME :Maison à louer ou à vendre. Possibilité garage, bâtiments. Inf.: 450-243-0450

ANGE-GARDIEN : Maison à louer ou à vendre, 3 c.c. + grand sous-sol. Inf.: Bernard au 450-293-5981.

BROMONT, SECTEUR TRANQUILLE, près des services, peut louer avec option d'achat. Inf.: 534-2286 ou cell. 776-5580

BROMONT

3½ -

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION**À LOUER**

Petite maison, deux chambres à coucher, salle de bain refaite à neuf, céramique dans la salle à dîner, foyer au salon, bel environnement. 625 \$/mois. Près du lac Bromont, 75 des Mouettes.

Pour information: DIMANCHE 263-0011 181471

537 MAISONS A LOUER À GRANBY

48-50 BELAIR, GRANBY: semi-détaché 30x22, bois franc sur les 2 étages, escalier et armoires en chêne, s-sol semi-fini, 3 c.c., 2 s. bains, cul-de-sac, boisé arrière, 700\$. Pour 1er juillet. 372-0120

GRAND 5 1/2 dans un bungalow constr. 1992, 420 Atkins, 645\$/mois, libre 1er juillet. 375-3557

MAISON 4 1/2 PIÈCES, libre 1er juillet, avec salle de lavage et remise, déneigement et tonte de pelouse compris. 378-7273

MAISON À LOUER au 532 Jean-Talon, près Galeries, avec garage, libre 1er juillet, 850\$/mois. MICHEL DESILETS, 378-4120 Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

STYLE CONDO, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, 1 c.c., foyer gaz, beaucoup rangement, 2 entrées privées, patio personnel, quartier résidentiel. Libre 1er juillet, 585\$/mois. 375-4906 (répondeur)

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES A LOUER

BEAU SITE, 14x66, 2 c.c., remise ext., grande galerie, 490\$/mois, 1er juillet. 375-4676

CANTON, MAISON MODULAIRE à louer. Construction neuve, 16x60 pi. 4 1/2 luxueux avec remise, grand terrain, 600\$ par mois. 372-6542, 360-1947.

MAISON MOBILE 2 c.c., à Bromont. Inf.: Armand Allaire, 531-4988

MAISONS MOBILES 4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, situées route 112, 1 mille de Waterloo direction Eastman et face Mont-Shefford. Inf.: 539-2346, cell. 777-8986

SUPERBE MAISON MOBILE 14x68, à louer avec option d'achat, sur très beau terrain loué, très paisible, 4 1/2 + 1/2 pce, remise ext., libre 1er juillet, 550\$/mois, terrain inclus, secteur Grande Ligne. Inf.: 777-9531

539 CHAMBRES A LOUER

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav-séch., etc. 160 Robinson S, près parc indust. de Granby. 777-0479, 375-0096

À 2 PAS DU WAL-MART: Maison de 11 chambres, câble dans chaque chambre, literie, etc. Inf.: Julie 776-9271 ou Françoise 378-2436.

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45\$/sem. 375-2421

CHAMBRES 240\$/mois tout compris.

Robinson Sud, meublées, chauffées, éclairées, réfrigérateur dans la chambre, cuisine et salon communitaires, câble, 3 s. de bains complètes lav.-séch. comprises, piscine ext. Inf.: Réal Côté au 777-7565

CHAMBRE située près des écoles des adultes, libre imm. 375-3812

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, câble, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., rue Deragon, 185\$/mois. Info: 777-4744

POUR MAINTENANT ET JUILLET, à 2 pas du Cégep et d'autres près du zoo, belles chambres avec tous les services inclus, 50\$ à 75\$/sem. (non-fumeur). Aussi beau 3 1/2 dans triplex, 1er plancher, pour juin. 378-9365, 378-6508

TOUS LES SERVICES personne tranquille, étudiant ou travailleur avec références, impeccable. Info.: 372-3685.

540 CHAMBRES ET PENSION

A STE-SABINE, résidence pour personnes âgées, chambres à partir de 625\$ par mois. 293-5094

RÉSIDENTE ALBERT, chambre et pension, toilette dans chaque chambre, 1er ou 2e étage, à prix abordable. 776-6485.

540 CHAMBRES ET PENSION**POUR PERSONNES AUTONOMES 55 ANS ET +**

VILLA 325 ST-JACQUES
Chambre et suite, salle à manger, billard, communautaire et salle de danse. Personnel 24/24

RÉSIDENTE ST-JACQUES (345)
Chambre et suite avec balcon. Faut voir! Pour info: 372-0382

PAVILLON ST-JACQUES (335)
Chambre et suite, aussi B-2 pour soins longue durée. Personnel 24h sur 24. Prix selon service demandé.

372-0382

542 CHALETS A LOUER

A ROXTON POND, bord de l'eau, chalets à louer, 4 1/2, 2 c.c., très propres, pour saison été, pas d'animaux, endroit tranquille. 777-6049

MONT MÉGANTIC: chalets en montagne, sentier, panorama. Ex.: 6 nuits: 279\$; 3 nuits: 179\$; 2 nuits: 149\$. Pour 2 adultes avec enfants: + 10\$ additionnels la nuit par adulte. Réservation: 819-888-2504

ROXTON POND: 100 pi. sur le lac, 4 1/2 pces, hivernisé, foyer, site paisible, pour adultes seulement, 625\$/mois. Inf.: 375-7735

544 COMMERCES A LOUER

CANTINE-DÉPANNEUR à louer pour l'été, au Camping Carrousel. Inf.: 534-5410.

545 LOCAUX A LOUER

189 DENISON EST, commercial
3 500 pi.ca.
Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.

Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél.: 375-1621

350 ET 1,000 PI.CA. au rez-de-chaussée, et **1,100 PI.CA. au 1er étage.** Climatisé, et salle de conférence, très bien situé. 372-6511

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin Caisse Pop. de Granby
Local de 900 pi.ca. 1er plancher, grande vitrine, idéal commerce, comptable, notaire, etc, libre 1er juillet 2000.
M. Roger, 777-6380 ou 378-7101

FACE AUX GALERIES DE GRANBY AU 33 ÉVANGÉLINE

Local commercial d'environ 1,000 pi.ca.
Inf.: 378-3548

HYDRO INCLUS, 600 pi.ca. 275\$/mois, 1,200 pi.ca. 600\$/mois. Aussi à bon prix, entreposage au s-sol. Au 25 St-Joseph. 375-7426, 775-0555

LOCAL COMMERCIAL de 1,900 pi.ca., au 572 rue Principale (angle Guy) à Granby, grand stationnement, libre imm. Inf.: 450-655-1059

LOCAL COMMERCIAL de 2,800 pi.ca. et beau grand bureau 924 pi.ca. idéal pour professionnel. Prix à discuter. 115, 11e Rang, Ctn Granby. Inf.: 372-0119

LOCAL COMMERCIAL

620 Dufferin, Granby (Chevaliers Colomb)
Face à Gemo Meubles
20x30 avec vitrine, éclairé, chauffé, climatisé, tapis. Idéal pour professionnel ou autres usages. Libre immédiatement. Tél.: (450) 378-1257

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER**LOCAL À LOUER**

3,600 p.c. avec bureau au 904 Dufferin.
Inf.: 372-7734 ou 375-5003 après 17h

547 DIVERS A LOUER

TERRAIN DE MAISON MOBILE à louer à Bromont, pour maison de 55 pieds et moins. 2 mois gratuits. 372-6307

548 DEMANDE A LOUER

5 1/2-6 1/2 PCES, à Granby ou environs, dans duplex ou maison privée, garage ou non, grand terrain, peut fournir références. 375-4048

DEMANDE À LOUER CHALET ou maison meublée, pour juillet et août. 372-0219

PROFESSIONNEL RECHERCHE maison à louer avec option d'achat à St-Alphonse. 777-3838 après 18 h.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ÉQUIPEMENT DE COUPE DE GAZON
à vendre avec contrats, résidentiel, ind. et commercial. Pageite: 360-2992, 776-5061 après 17h

572 TROUVÉ

TROUVÉE chatte très affectueuse, gris-brun ramagé avec du blanc, trouvée rue Principale près de Johnson, stationnement de Jean Cou. 372-4823 le jour, 263-0132.

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

RECHERCHE COVOITURAGE pour Montréal, de jour, matin et soir, intéressé à partager les frais. Inf.: 534-0203, 775-0704

RECHERCHE transport du lundi au vendredi de Granby à Knowlton, matin et soir. 372-0692.

URGENT! BESOIN DE TRANSPORT pour Granby-Farnham, à partir du 26 juin. Départ 7h, retour 16h30. Inf.: 293-0081

574 VENTES DE GARAGE

SUPER, SUPER, SUPER Grosse vente de garage, au 346 Notre-Dame, le 6 et 7 mai. En cas de pluie, remis la semaine prochaine.

SUPER MÉGA VENTE DE GARAGE
au 510 rue Pelletier, Granby
Samedi et dimanche à partir de 9h.

SUPER VENTE DE GARAGE au 121 rue Sherbrooke à Bromont, 6 et 7 mai: vélo, décoration, vêtements, etc. Info.: 534-3112.

SUPER VENTE DE GARAGE, sam. et dim., les 6 et 7 mai, au 630 Willy à Granby (près Autodrome). On déménage!

SUPER VENTE DE GARAGE, les 6 et 7 mai. De tout: ébénisterie, paniers fleuris, articles neufs et usagés, outils, tour à bois, etc. Si pluie, remise à plus tard. Au 221, Route 235, St-Paul d'Abbotsford (ch. Ange-Gardienn). 379-5527

VENTE DE CHAUSSURES NEUVES ET USAGÉES, LES 6 ET 7 MAI, 1\$ LA PAIRE.
Aubainerie de Marie
1314 Principale, Rougemont

VENTE DE GARAGE
SURPLUS CENTRE DE JARDIN
Boîtes à fleurs, treillis en bois et en PVC, crochets et supports à plante; outils de jardin, engrais, insecticides, herbicides, pots en plastique et terre cuite, pistolets d'arrosage, accessoires de bassin, mangeoires et nichoirs d'oiseaux.
Samedi et dimanche 6-7 mai
Au 353 RIVIERE À COWANSVILLE.

VENTE DE GARAGE 554 LÉGER
13 mai, un peu de tout, de la cave au grenier, meubles, caméras, disques 33, 45, 78 tours, articles de ski, de golf, de tennis, bibelots, fleurs séchées, poterie, vaisselle, cadres, valises, linges enfants et adultes, etc. En cas de pluie, vente dans le garage. 372-1721

VENTE DE GARAGE au 1662 avenue Du Lac Ouest, Roxton Pond. Sam. et dim., les 6 et 7 mai. En cas de pluie, remise les 27 et 28 mai.

VENTE DE GARAGE: machinerie à bois, trailer, outils, etc. Au 200 Huot, Adamsville, sam. et dim., 6 et 7 mai. Aussi maison à vendre.

VENTE DE GARAGE les 6 et 7 mai, au 146 Adamsville à Bromont. En cas de pluie, remise semaine suivante.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

6 et 7 mai
64 Marleville, Ct Granby
(entre école et 11e rang)

Plusieurs familles
Articles divers : jouets, vêtements d'enfants, antiquités, ElRan, etc.

Beau temps, mauvais temps
Bienvenue!

181409

VENTE DE GARAGE

6 mai 2000
MAISON OPTIMISTE DE GRANBY
288 Bourget Ouest, Granby

Vous avez des articles à donner? Les remettre ou téléphoner aux responsables
Micheline Bourgeois : 372-4282
Marcel Bédard : 378-6888

15 \$ pour un emplacement qui comprend 2 tables pour vendre vos choses

Ouverture 8 h

C'est pour les jeunes, aidez-nous!

CLUB OPTIMISTE DE GRANBY

181295

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, sam. et dim., les 6 et 7 mai, au 102 rue Cyrien-St-Pierre à Granby. Air climatisé, tondeuse, films, etc.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche au 1 Southern à Waterloo: planche à neige, chaloupe, moteur 2hp, etc. Info.: 539-4498

VENTE DE GARAGE, samedi seulement. 2 sacs de golf avec bâtons; articles de bébé et articles divers. 4 boul. Leclerc, coin Dufferin, Granby.

VENTE DE GARAGE vendredi 5 mai au 6 de mai, de 8h am à 5 pm, au 108 9e Rang ouest dans le Canton de Granby.

VENTE DE GARAGE, les 6 et 7 mai, au 117 avenue Des Pins (coin Dufferin) à Granby, dès 9h. Les voisins se réunissent... On vous attend!

VENTE DE GARAGE au 170 Laurent, Granby, sam. et dim., 6-7 mai, de 8h à 17h. Produits Avon, linge, mobilier cuisine, bicyclettes, etc.

VENTE DE GARAGE au 309 Ave du Parc, Granby, sam. et dim., 6-7 mai, 4 familles.

VENTE DE GARAGE, samedi de 8h à 17h. Articles de bébé, douillette, jouets, etc. Au 40 De Lévis, Ct. Granby, 375-7869

VENTE DE GARAGE, au 208 Bérard, Granby, meuble des années 50 et autres, sam. et dim. 6-7 mai.

184 BOUL. LECLERC O Coin Cartier, vente de garage 6 et 7 mai, de 9h à 17h: piano, rideaux et des centaines d'articles.

190 ROBINSON SUD COIN DOUVILLE 2 familles: jouets, meubles, outils, vélo, trailer bike, base de lit en mélamine neuve, lit pliant neuf, 2 tentes roulottes, antiquités et plus, canot 16 pi bout carré. Dès 8h samedi et dimanche.

AAA-SUPER VENTE DE GARAGE qui aura lieu vendredi et samedi au 402 et 404 Boul. Boivin, beaucoup d'articles divers: linge, jouets, etc. On vous attend en grand nombre.

ATTENTION! SUPER MEGA VENTE de garage au 811 Dufferin dès 7h30 a.m., ce samedi, 6 mai. Echelle de piscine h-t, matériel électrique, articles de maison, 1001 trouvailles... Pour du choix, faites vite et arrivez tôt.

AU 19, Chemin Milton, Granby: sam. et dim. 6-7 mai: poêle à bois blanc, planeur, 2 scies radiales, compresseur 5 hp, soudeuse, "bench grinder", beaucoup de choses de toutes sortes, set de patio en résine, 2 scies mécaniques, broquette, pelle, pioche, fourche, moteur 5 hp reconstruit à neuf, moteur à gaz 5 et 8 hp, pneus 215/15 Michelin, machine à pression, etc. Cell.: 776-0379

AU 20, rue Yvon, sam. et dim. 6-7 mai. Plusieurs articles: outils de garage, chaloupe avec trailer, vélos, lingerie, vaisselle, etc., 4 familles.

AU 264 NEIL, Granby vente de garage, les 6, 7 et 8 mai. Climatiseur, perceuse à glace et acc., remorque 4x8, matériel électrique, outils, diwan-lit propre, BBQ, chaufferette au kérosène, etc. Inf.: 776-3893

GRANDE VENTE DE GARAGE, plusieurs familles. Cause mortalité. Ménage, linge, articles de maison, meubles etc. Aussi maison à vendre. Beau temps mauvais temps au au 564 Route 137, chemin Ste-Cécile de Milton.

GRAND NOMBRE D'ARTICLES: AU 112 Landsdowne, Granby, les 6 et 7 mai, sam. et dim..

GROSSE VENTE DE GARAGE à l'intérieur. Faut tout vendre! 4 familles. Du grenier au sous-sol jusqu'au garage. Sam. 6 mai de 9h à 17h et dim. 7 mai de 9h à 14h. En arrière du 117 rue Principale à Ste-Cécile de Milton.

GROSSE VENTE DE GARAGE, 6-7 mai, au 1380 Magenta Ouest, Brigham. 2 vanités, antenne de TV avec rotor, meuble et bibliothèque, portes ext. et int., tapis neuf, lampes, stores, carrosse, couchette et literie; beaucoup de jouets, linge adulte et enfant 1\$ à 5\$; bottes Acton 10\$, etc.

LE SAMEDI, 6 MAI, au 325 Route 137 Nord, à Ste-Cécile de Milton. Jouets, outils, tracteur et tondeuse à gazon, voiturette de golf électr., vaisselle, miroir antique. Pots en grès pour plantes à prix incomparables. Articles divers.

LOCAL ET KIOSQUES À LOUER
au 1265 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford pour artisans. Tél.: 351-2425 ou 379-9723

MARCHÉ AUX PUCES, la Légion Royale Canadienne, au 172 rue Court à Granby, samedi 6 mai, de 9h à 15h. Inf.: 375-5303

MARCHÉ GÉNÉRAL à la salle Burrough's Falls, coin des routes 141 et 143, près d'Ayer's Cliff, à tous les dimanches jusqu'au 7 mai inclusivement, de 8 h à 16 h. Espaces à louer pour vendre tous genres d'articles neufs, usagés en bon état, et antiquités.
Info.: Angèle Sideleau: 819-838-5440.

PLUSIEURS FAMILLES, SAMEDI seulement, de 7h à 16h, plusieurs art.: app. ménagers, studio, tondeuse, linge d'enfants, etc. Au 612 Mercier, Granby

SAM. ET DIM., 6-7 mai, 15 des Geais Bleus, Terrasse Bellevue. Presque de tout, aussi linge à bas prix, manteau de fourrure 9-10 ans.

SAM. et DIM., 6 et 7 mai, au 430 Armand (rue taverne des Loisirs, St-Charles Sud). Lit d'enfant, chauff. kérosène, mannequin couture, etc.

SAMEDI LE 6 MAI au 181 Tracy, Canton de Granby, entre les rues Raynolds et Desjardins, plusieurs voisins réunis, divers objets. Entres autres: remorque (trailer), bateau pneumatique (zodiac). En cas de pluie remis à plus tard.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHAT ET VENTE d'articles de toutes sortes: chaloupe, tracteur, remorque, moteur, boîte de camion, meuble, etc. Au 2224 Route 112, St-Paul, 379-9508.

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÉTERAIS BALANÇOIRE EN MÉTAL avec couverture; aussi chaloupe 16 pi, en aluminium, avec moteur et remorque. 777-3436

ACHÉTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÉTERAIS coupe de bois avec ou sans terrain, estimation gratuite. 1-819-849-2142.

ACHÉTERAIS EXERCISEUR-RAMEUR avec cylindre. 378-6605.

ACHÉTERAIS JOUETS EXTÉRIEURS de tout genre, ainsi que carrosse double et siège d'appoint. Info.: 379-9013.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèteurs ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paiement comptant. Tél.: 534-2414

CHERCHE VIEILLE MOTONEIGE Snow-Jet pour pièces, de 1970 à 1976. Demandez Michel au 372-4905.

NOUVEAU À ST-PAUL au 2224 Principale, Marché aux puces tous les samedis et dimanches, de 9 h à 17 h. Articles neufs et usagés. Boutique cadeaux, liquidation de quincaillerie Unital, rabais de 40%. Achat d'articles de toutes sortes, sur semaine. 379-9508.

NOUVELLE FAMILLE D'ACCUEIL avons besoin chaise haute, siège auto, jouets, etc. pour jeunes enfants. Info.: 372-6320.

PAYONS COMPTANT
Achèteurs tout genre de petits articles, meubles, antiquités, TV couleur, syst. de son, outils de garage et hangar, jouets. Info: 777-7273

RECHERCHE TONDEUSE automotrice et GLISSOIRE pour piscine hors-terre. Le tout en bonne condition. Tél.: 372-7062

RECHERCHE un BILLET de 100\$, série 1954, en bon état. Aussi un BILLET de 1,000\$, série 1937. Tél.: 777-7125

RECHERCHE un VIOLON, en bonne ou mauvaise condition. Tél.: 777-7125

VOUS AVEZ UNE TERCEL 1993 ou plus? Vous voulez changer d'auto mais ne voulez pas la donner en échange! Je suis acheteur. 375-2954

577 DEMANDE A ÉCHANGER

URGENT ACHÉTERAIS ÉCHAFAUDS de métal, avec madriers. Contactez Michaël au 514-890-9282.

600 DIVERS ARTICLES**!! NOUVEAU CLUB MEUBLES ET ANTIQUITÉS GRANBY !!**

(style Club Price)
Prix de club. Membre gratuit. Pas de taxes, payez en juillet 2000, etc...etc. Vendons de tout! Exemple: électroménagers (usagers) garantie fiable, à très bas prix et autres...
784 et 788 Dufferin (face Rôtisserie Granby)
1,000 pi. plus haut (voir station Olco à gauche après les feux de circulation). Inf.: 770-8686

1 SCIE À ONGLET, 14 po, Makita. Compresseur Binks, 3 hp, 220 volts. Corroyeur General, 8 po, 220 volts. Banc de scie commercial General, 10 po, 220 volts. Scie industrielle Rockwell 14 po, 3 hp, 110/220 volts. Sableuse à courroie 6x48 po, 220 volts. Tour à bois Rockwell, 40 po, 110/220 volts, avec couteaux. Inf.: 378-6619

2 BICYCLETTES 18 vitesses de qualité, pour fille, 24 po et 26 po, et ÉQUIPEMENT de golf pour homme. Inf.: 372-9714

600 DIVERS ARTICLES

A1 SPÉCIAL: dinette 4 chaises; futon en métal, matelas 8 po, spécial: 295\$; meuble TV; Mob. salon et mob. chambre neuf, 6 morceaux; à partir de 550\$; Chaises sur billes spécial 229\$; Causeuses spécial 250\$; Matelas 39 po mousse, 89\$; VIOLON avec archet et boîte. **BAZAR GAGNON, 726 Dufferin, 375-0517**

À BAS PRIX ! MATÉRIAUX de 1re qualité à prix imbattables! Support à 4x4 8.99. Treillis régulier 4x8 5.69. Plancher flottant 11500 tours 1.59 pi. Porte masonite 30" 12.99; Newport 30" 27.99. Moulures MDF coloniale; Cadre 2 1/4" 1.69, plinthe 3" 1.79; peinture latex fini mat blanc intérieur 9.29 (3.78); Panneau mural 4x8 naturel ou noir 4.99. Revêtement vinyle blanc, 3.49 la feuille. Porte-patio, 5 pi. 379\$, 6 pi. 429\$. Valide du 6 au 12 mai 2000. Matériaux A Bas Prix 450-799-1970.

ACHETONS CD ET CASSETTES. Achetons aussi jeu et cassette Nintendo, N-64 et Playstation. Payons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

AH, UN BON LIVRE, QUEL COMPAGNON! LIVRES-ÉCHANGES. Possède + de 10,000 titres en inventaire. Service d'évaluation. Venez visiter notre caveau, de 9h à 17h au s-sol du 94 André à Bromont (par rue Granby), 534-5482

AMEUBLEMENT DE BUREAU, classeurs, papeterie à vendre. Inf: 378-1923 répondre.

ARBRES ET ARBUSTES directement du producteur: sapin, 5 pi. 16.52\$; épinette, 3 pi. 7.82\$, aussi 50 autres variétés. Plantations Univer, 385 rang 11, Bonsecours. Ouvert sam. et dim., de 9 h à 15 h. Tél.: (450)-535-6596.

ARBRES PINS ET ÉPINETTES de 3 ans, à 1.50\$ l'unité, 1\$ ch. pour 25. Débroussailluse (chopper à blé d'inde), 400\$. Inf.: 378-0242

ARC, POULIE CAM, avec carquois et déclencheur, 275\$. Générateur Honda, 5,000 w avec démarreur élect., servi 2 semaines, 2,500\$; 17 tôles de couverture, 8 pi. neuves avec 300 vis, 260\$, valeur 425\$; piquets de cèdre sur demande. 450-772-5480.

ARC À POULIE PRO LADIES 175\$ Radio laser auto JVC, face détachable. 300\$ Info.: 776-1417.

ARC JENNINGS pour gauchers, tout équipé avec coffre, valeur 900\$ demande 425\$. Info.: 360-0795.

ARMOIRE ANTIQUE style couvent, 95 po de haut x 69 po. de large; mobilier de cuisine moderne, 6 chaises, 2 panneaux de rallonge; siège enfant, 20 lb et + et 1 siège de bébé, 0-20 lb. 375-6414

ARMOIRES DE CUISINE en mélamine avec évier et garde-manger. Aussi armoires de chambre de bain. 378-2132.

ARMOIRES EN CHÊNE

Inf.: 375-1912

ARTICLES DE BINGO: cartons, 2 tableaux indicateur, 1 boulier, disponibles immédiatement. Inf.: 378-7805

ARTICLES ET JOUETS D'ENFANTS: poussette Perego, cheval à ressorts, train à batterie, vêtements filles 5 ans, garçons 2 ans et adultes. Inf.: 375-0794

ARTICLES POUR BÉBÉ: chaise haute et parc. Prix à discuter. Inf.: 375-4009 (afficheur)

ARTICLES POUR BÉBÉ: berceau blanc, chaise haute Fisher Price, carrosse double, voiturette Little Tikes, tricycle Fisher Price, jouets, sac de linge pour fille 0-2 ans. 378-8623, pag. 360-1765

ATTENTION CHASSEURS À L'ORIGINAL! 3 camps de chasse voisins, enregistrés, dont camp principal avec lac d'un kilomètre + caches, zone 13, près de Cadillac. 378-6194, 372-1271

ATTENTION FUTURES MAMANS! A très bas prix, très propre, linge de bébé de 0 à 6 ans (garçon), et très beaux jouets. 263-3526

AU 589 HORIZON, Terrasse Bellevue, le samedi seulement, 6 mai, de 8h à 16h. Meubles, vaisselle, vêtements et beaucoup d'autres choses. A ne pas manquer!

BALANCE DE FRIPERIE 3,000 et plus morceaux de linge, femmes, hommes, enfants, rack plus support. 469-3523.

BALANÇOIRE 6 PLACES, aluminium et résine, fixe ou à roulement, avec toit, 1 an d'usage. Aussi PISCINE Vogue 24 pi. h/t sans toile et COUPE-HERBE au gaz (neuf). Inf.: 375-6015

600 DIVERS ARTICLES

BARILS DE PLAGIOL 45 gallons, avec bouchon, idéal pour quai flottant, 5\$ chacun. Inf. 539-3661.

BARRIÈRE de porte, ajust., Fisher Price; traîneau d'hiver; balançoire, parc portatif; sièges d'auto bébé/enfant; linge maternité pour 5' 2". Trailer à bicyclette d'enfant. 375-0799

BIBLIOTHÈQUE verte et noire, 6 1/2 pi. Meuble de coiffure avec miroir. 776-7575

BONNE FÊTE

À Jeannine Brien, de la part de ses enfants

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12: 999\$, 10x16: 1,199\$, 12x16: 1,399\$, 15x20: 2,499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. Inf: (450) 444-0757

CABANONS selon vos grandeurs et couleurs, construction robuste, porte d'acier, sans entretien. Meilleur achat, meilleur prix. Livraison et installation incluses. 375-3296

CABINE DE FIBRE de verre, pour pick up pleine grandeur. Prix 200\$. 372-0955 après midi.

CADRAGE ANTIQUE TRAVAILLÉ 36x46 po, 50\$. Tête et pied de lit de fer antique à repeindre 35\$. Vaisellier antique 36x47 po de haut et 12 po profond, 35\$. Chaise antique style Louis IX à patte de lion, 250\$. Mobilier de cuisine moderne stratifié blanc 60x37 po plus un panneau de 12 po avec 6 chaises en métal, 150\$. 4 bancs de comptoir en bois noir, 20\$ ch. Four micro-ondes Whirlpool très bonne condition, 50\$. Meuble pour four micro-ondes noir et blanc, 50\$. Collection Grolier, j'aimerais connaître 22 livres pour enfant, 30\$. Réservoir à eau env. 75-80 gal. acier galvanisé propre, 90\$. Tondeuse à gazon, 40\$ marque Lawn-Boiy. 4 roues de Honda de 13 po, 10\$ ch. 4 roues de pick up Dodge 5 roues 9x15 po, 10\$ ch. Panier à herbe pour tracteur à gazon 2 mois d'usage, 275\$. Machine à écrire Underwood Tipemaster (ancienne), 25\$. Ens. complet de lettre et chiffre Simp-Let commercial électrostatic pour vitrine valeur 250\$ presque neuf, demande 75\$. Info.: 378-4998.

CAMESCOPE digital, DCRPC7 Sony, 3 cassettes digitales, commande à distance, chargeur de piles, piles au lithium 7.2 volts en surplus, sac de transport, acheté nov. 98, servi 2 voyages, payé 4,390\$, laisserais à 2,800\$ nég. Inf.: 378-0720

CAMION FORD F350 6.9 diesel, 1986, 6 roues, freins, pneus, à l'état neuf, dompeur, 4,500\$. 263-9562.

CARROSSE POUR GARDERIE, (micro-bus). Peut convenir pour 6 ou 8 enfants, fabriqué de plastique et de métal, pneus gonflés, transformable en couchette. Accessoires pouvant être ajoutés: toit, housse et freins. 450-263-7962

CAUSEUSE; vieux buffet antique; vieux radio Victor antique; Très belle table de salon ancienne; four micro-ondes; Moise pour bébé en jonc, antique; Ens. patio blanc; TV couleurs; Vidéos; Guitare Yamaha; Mob. cuisine colonial; Système de son.

LES TROUVAILLES DE L'ESTRIE 202, BOUL. BOIVIN, GRANBY, 777-0504

CÈDRES À HAIE cultivés, 2 pi à 6 pi. Plantation si désiré. A bon prix. René, 378-6569

COFFRE D'OUTILS complet + compresseur et outils à air, d'une valeur de 15,000\$ à vendre pour 7,500\$ pour le tout. Cause: divorce. Inf.: (450) 772-1124

COMPOST DE CHAMPIGNONS À VENDRE Aussi 6,000 blocs de ciment usagés nettoyés. Spécial sur plastique d'enrobage et corde à presse. Placez vos commandes pour super spécial! Inf.: 539-1114 jour, 539-1076 soir.

COMPRESSEUR 5 hp; Sand blast 1/8 jet; MOTEUR élect., 1 et 2 hp, presse hydraulique 50 tonnes. Le tout 220 volts. POÈLE à comb. lente "Campagnard". Tél.: 777-7125

CONGÉLATEUR, divan-lit, mob. salle en manger en merisier, table en marbre, 6 chaises en cuir, mob. salon et chambre, vaisselier antique, coffres, table + 5 chaises "press back", recamier, chiffonnier, etc. Inf.: 450-295-1190

CORVETTE 1985, 120,000 km, 11,800\$. REMORQUE 5x8 pi. Spa 5 places, table de billard 4x8 en ardoise, 2 causeuses en cuir, 1 scie à chaîne Homelite, 16 po. Inf.: 777-4445.

COULISSANTS 48x24, rec., 79\$. Portes seules 801-34, blanches, 39\$ ch.; 801-34 avec cadre, 149\$ et +. 803-34, blanches, cadre 1 1/2 po, 199\$. Porte de garage isolée, 9x7, 499\$. FENÊTRIE GRANBY, 299 Denison Est, Granby (coin boul. Pierre Laporte).

600 DIVERS ARTICLES

***** CRÉDIT SUR MEUBLES *****
AIDE SOCIALE, FAILLITE, ETC.
Finançons électro, TV, meubles neufs 378-3399

CUISINIÈRE AMANDE devant noir plaques de cuisson en céramique, marque Calvinox, excellente condition, 125\$. Info.: 372-3685.

DIVAN-LIT, 300\$; meuble TV avec cabinet, 250\$; assortiment tables de salon; chaise sur billes blanche, 45\$; micro-ondes, 60\$; porte-bagages, 150\$; machine à pain, 90\$; chaise en paille tressée, 35\$; etc. Inf.: 776-4035

DIVAN 3 PLACES, causeuse 2 places, vert chasseur, marque Kroler, aspect neuf, payés 1,400\$, laisserais à 900\$. Michel 372-9528.

DORMANTS DE CHEMIN DE FER, 6\$ ch. Piquets et perches de cèdre, 3\$. Remorque 4 roues, 550\$. Moteur neuf de porte de garage, 100\$. Petit congélateur, 150\$. Réfrigérateur, 125\$; micro-ondes, 60\$, etc. 534-2033

ENCAN LE DIMANCHE 7 MAI

Marchandises neuves, jouets, horloge, etc.

Au 1006 Denicourt à St-Césaire

ENCAN TOUS LES VENDREDIS À 19 H

Beaucoup d'articles neufs et usagés.

Bienvenue aux commerçants!

Au 1006 Denicourt à St-Césaire

ENSEMBLE DE GOLF COMPLET

Wilson 1200 gaucher, comme neuf. 777-6031

* ENTRETIENS M.G.B. *

LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99 \$ / PIÈCE (12x14)

divan et fauteuil, 45\$

Inf.: 777-0790, Service 24 hres

ÉPINETTES BLEUES ET VERTES de 3' à 4', 15\$ chacune au choix. Érables argentées de 8' à 12', 15\$ chacune. Inf: 293-6383.

FAUT TOUT VENDRE: DÉMÉNAGEMENT: meubles, mob. de chambre et de cuisine, 2 sofas-lits, bahut, congélateur, beaucoup de bibelots; aussi outils de garage. 378-4407

FOIN DE MIL, 1ère COUPE

Prix: 2\$/balle. Tél.: 375-3486

FUSIL REMINGTON 11-87, semi-auto, canon rayé avec télescope Bausch & Lomb, 750\$; ARC de chasse Hoyt, Speed Cam, 70 lb, droitier, tout équipé, 300\$; Armoire en chêne massif pour 8 armes à feu, 275\$, 539-0622, pagette: 776-2526.

GAZEBO 12x16 et COMPTOIR VITRÉ

Tél.: 777-0504

HONDA ACCORD 86, 4 portes, automatique, 850\$; attache fifth wheel pour roulotte, 250\$; 4 mags et pièces de Blazer plus plusieurs moteurs 2.8 pour traction avant ou arrière. Inf: 293-6383.

JARDIN FAMILIAL RACICOT CHAGNON

Ouvre le 12 mai pour la saison

De 10h à 18h30 / 7 jours

Venez faire votre choix pour la Fête des Mères: jardinières, potées fleuries, balconnières, etc. Légumes et fruits, pains, pâtés, tartes, pâtisseries-maison, tous fait sur place.

Aires de pique-nique

mini-ferme (encore plus grand)

336, chemin Fulford, Fulford, 539-2230

JOUETS et JOUETS D'EXTÉRIEUR. Aussi vêtements pour enfants (garçon et fille) de 0-4 ans. Inf.: 777-2778

LAVE-VAISSELLE encastré, Moffat, très propre et presque neuf. 379-9477

LAVE-VAISSELLE GIBSON, 350\$. Paravent intérieur noir et blanc, futon bese noire, aussi beaucoup d'accessoires de cuisine. 777-8086

LAVEUSE À TAPIS de marque Clark, avec accessoires et produits nettoyants, 4 ans d'usage, vendue à 1/2 prix. Claude au 776-1463, 372-0750.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis, 10 ans d'usage, blanches, 150\$ Info.: 372-4187.

LÉGUMES

Pommes de terre rouges, lavées avec légers défauts d'apparence, 6\$ le 50 lb. Pour Inf: 293-7224. Ouvert de 8 h à midi et 13 h à 18 h. Fermé le dimanche.

LIT DE BRONZAGE MAXIMA, 44 tubes, 3 faciaux intégrés, prix à discuter. 450-799-1719.

LIT ÉLECTRIQUE 54 po. Aussi lève-personne pour automobile et voyage. Tél. de 8h à 11h ou après 17h au 372-9998.

LIT GIGOGNE 39 po, mélamine blanche, 100\$. Matelas à ressorts, 39 po. comme neuf, 50\$. Matelas de mousse, 25\$. Tente 10x13, avec chambre séparée, avec acc., 85\$. Réfrigérateur pour chalet, 50\$. Inf.: 372-3644

LIT SUPERPOSÉ tubulaire blanc, ainsi que bibliothèque vitrée, très propre. Info.: 777-1020.

MANTEAU DE CUIR style "Perfecto", gr. 15-18 ans, assez ample. Presque neuf, 6 mois d'usage. Cause de vente: perte de poids, payé 300\$. Offre raisonnable acceptée. Aussi machine à écrire à vendre. Karine 450-549-2783.

600 DIVERS ARTICLES

MACHINE-OUTILS SHERBROOKE

Chât, vente, neuf et usagé
Tour numérique 14x26, progr. ordi, 13,000\$
Tour Torrent 18x60, propre, 1990, 5,900\$
Tours SOFIA, 20x60, 15 hp, "rapid feed" 7,500\$
Tour STANKO, 20x60, 15 hp, robuste, 5,750\$
Tour BRASIL, 12x32, 110 v, 1,800 RPM, 3,900\$
Fraiseuse ELLIOT, horiz., cône #40, 3,950\$
Fraiseuse CME universelle, cône #40, 6,800\$
Fraiseuse EXCELLO, cône #40, vit. var., 4,900\$
Fraiseuse univer. #40, horiz.-vert., avec feed.
Surface grinder, manuel, table 6x18, 1,250\$
Surface grin., Brown & Sharp, hydr., 8x24
Cisaile méca. NIAGARA, 14 pages, 42", 2,000\$
Pullmax P-6 Nibbler, cap. 18x36, 1,500\$
Pieuse à doigt, 6 pi. manuelle, 2,500\$
Scie "Cold Saw" 1.5 hp, coupe angle, 1,700\$
Compresseur 5 hp, 220 v., 80 gal., 1,350\$
Monte-charge 7, 1 1/2 hp, hydr., 4x4 pi., 1,950\$.
Lift Toyota, intérieur, 3,000 lb, propane, 4,500\$
Plusieurs autres machines usagées

Claude Leduc, 1650, rue Denault, Sherbrooke
Tél.: (819) 564-1056 / Cell.: (819) 821-0500

À CONSERVER

SALLE DE RÉCEPTION

620 Dufferin, Granby

Capacité: 72 pers. Salle climatisée pouvant servir pour groupe, cours de langue ou autres, réception de noces, rencontre familiale après funéraires, réunion de famille, etc. Possibilité de service de traiteurs. Prix très raisonnable.

Tél.: (450) 378-1257

MARCHÉ AUX PUCES ST-CÉSAIRE

Ouvert: jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 16 h, au 1006 Denicourt à St-Césaire

MATELAS D'EAU 8 tubes, 60 po de large. Télé couleurs 20 po. Gros tour à micro-ondes. J'achèterais un oiseau Cuckatiel mâle, avec cage. 777-7569

MERCURY SAAB 87, fam., 1,275\$; 4 mags Audi, 75\$; 4 roues 16 po 8 trous, 75\$; 2LT235-80/R16 presque neufs, 60\$. Cell. 450-531-0211

MOBILLETES (2) Peugeot 104, 50cc, de 1975, état de conservation impeccable, les deux: 300\$. Petit réfrigérateur Danby, 3.6 pi.cu., état neuf, rég. 350\$ prix 150\$. Robot culinaire 5 dans 1, Braun, jamais utilisé, 150\$. Canot Cadorette 16x30"x14" H, 175\$. 450-378-8895

MOBILIER DE CHAMBRE incluant 3 bureaux, lit queen et 2 lits simples d'enfant; Cuisinière 30 po. amande et réfrigérateur blanc 16 pi.cu.; mobilier de cuisine blanc, 4 chaises. 777-0780

MOBILIER DE CHAMBRE style espagnol, 1 grand bureau avec 2 grands miroirs, 6 tiroirs, 1 bureau monsieur 5 tiroirs, 2 tables de chevet; 1 tête de lit avec 5 têtes en série, très propre, (lit non compris); aussi laveuse-sècheuse Whirlpool, très propres, 4 ans d'usage, 500\$. A voir au 495 Dufferin, Granby 378-4342.

MOBILIER DE CUISINE de collection 9 morceaux, à vendre. Aussi pour exercice physique: rameur "Victory Weider", état neuf. 375-9838

MONNAIE ET TIMBRES: vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. 776-6031

MOTEUR 350 avec Turbo 350, 400\$; Kit 350 au propane, 150\$; "taille-gates" hydraulique, 400\$ et pièces Pick-Up GM 1981-91; pièces Honda Civic 88 à 91. Info: 360-3058

MOULIN À VENT de marque Toronto, 35 pi. de hauteur, avec pompe originale, 3,200\$. Inf.: 770-8515 après 17h.

NOUVEAU! NOUVEAU!

FRIPERIE

au 428 Principale, Granby
Venez nous visiter.

PÊCHEURS DE DORÉS Favorisez l'environnement, emenez des dorés dorés pour assurer la relève et un meilleur succès de pêche au doré dans le futur en augmentant vos prises dans vos lacs préférés (Brome, Davignon, Roxton, etc.). Gilles Laplante 372-9311 (répondeur).

PETIT ÉQUIPEMENT ET GROS ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT (poêle à gaz, four, plaque chauffante, machine à glace, Spagmagic, etc.) 375-0667

PIQUETS DE CÈDRE, 6 pi., max. 6 1/2 po de diamètre à 1.50\$/ch. et +6 1/2 po à 2.50\$/ch. Aussi BOIS DE CHAUFFAGE, rondins de bouleau, 20\$/la corde, 4 pi. de longueur, BOIS D'ALLUMAGE, 3\$/le sac, et BOIS CONSTRUCTION, tremble, 400\$/1,000 pi. Inf.: 372-4855

PNEUS

235-60-14 64.50\$
245-60-14 64.50\$
215-60-15 70.00\$
245-60-15 68.00\$
255-60-15 70.00\$
195-50-15 75.00\$
205-55-16 80.00\$
225-70-16 70.00\$
31-1050-15 94.00\$
32-1150-15 98.00\$
33-1250-15 98.00\$

Les Pneus Cloutier

1308 Principale, Granby 375-2424

POÈLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE bonne cond., 200\$; Foyer-gaz propane, bûche, tuyaux, 50\$. Stores verticales, porte-patio 5 et 6 pi. 378-0328

600 DIVERS ARTICLES

POÈLE à vendre, en parfaite condition, couleur amande, tête et porte en verre teinté noir, transport inclus, 175\$. Inf.: 379-9525

POÈLE et FRIGIDAIRE, laveuse-sècheuse. Aussi camion FORD F-150 1998, V8, king cab, 48,000 km. Inf.: 777-0592

POÈLE et FRIGO de marque Moffat, blancs, 6 mois d'usage seulement. Inf.: 260-1245

POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR, White Westinghouse, couleur amande, très propre, disponibles fin juin. 425\$ les 2. 375-9595.

PORTE-PATIO, 5 pi., presque neuve, à vendre. 378-1258.

PORTE-PATIO 6x7 pi, livrée et installée. Bureau, 2 chaises de cuisine. De la planche de cèdre de 1"x 5"x8" de long; banc de scie. Ailerons dentelés pour poteaux de galerie. Diverses portes d'armoires. 263-2655

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, congélateur, laveuse-sècheuse, mob. cuisine avec vaisselier, mob. salon et bibliothèque 3 sections en mélamine blanc. Inf.: 378-8061

RÉFRIGÉRATEUR Admiral 64 po. or; cuisinière Kelvinator or; canapé et causeuse de salon; 2 bureaux de chambre; bicyclette 3 vit. 378-4445

REMISE EN DÉCLIN DE VINYLE, avec tablettes installées. Canapé et fauteuil berçant incluant lampe, porte-revues, et pouf, en chène rembourré en mousse de 5 po. 776-7697 (répondeur entre midi samedi, et 9h lundi matin)

ROBOT POUR PISCINE hors-terre, a servi 4 fois, 160\$. Table de ping-pong

600 DIVERS ARTICLES

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent limité, jamais égalé. La meilleure solution.

Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

AA MOB. SALLE À MANGER Carrier, en chêne, rond 42" ou ovale 60"; plafonniers, 2 bancs 25" avec dossier, pour comptoir-lunch. 375-4454

BIBLIOTHÈQUE ET BAR À BOISSONS, 3 sections, de fabrication Meubles Roxton, tout en érable, très propre. 450-548-2818

BONS ACHATS poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse 1,000\$. Mob. de cuisine moderne 600\$. Lit simple avec matelas 135\$. 378-1167

CAUSEUSE 1 an d'usure, payée 500\$ demande 300\$. Mob. cuisine résine de synthèse pouvant servir à l'ext., 150\$. Lit complet 39 po, 75\$. Mob. chambre à coucher, 54 po. comprenant : matelas, sommier, tête de lit, 2 tables de chevet, chiffonnier, commode, 450\$. En parfaite condition. Inf. : 378-4074

DIVAN-LIT 3 places; causeuse et fauteuil (noir); bibliothèque 3 sections sur roulettes, et 1 table de salon (merisier naturel). Inf. : 379-9047

LIT SUPERPOSÉ, en métal blanc, avec échelle et matelas 54 po et 39 po. Inf. : 379-9274

LIT TUBULAIRE, blanc, de Kit A Tout, pouvant faire un L, 2 lits simples ou superposés. 263-6901

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE à coucher en chêne, teint noir, queen, lit d'eau anti-vagues (poche neuve), valeur à neuf 2,500\$, pour 1,500\$. 539-5018

MOB. DE CHAMBRE 6 mcx, en bois de tek, 850\$. Cause: départ. 539-0300

MOB. DE CUISINE en mélamine blanche. Mob. de chambre à coucher avec matelas. Causeuse en vinyle, blanche. 372-1689

MOB. SALON EL-RAN, 1,000\$. Mob. chambre à coucher style québécois, 800\$. Mob. chambre à coucher mélamine blanc, 500\$. Divan-lit, 200\$. Secrétaire en teck, 500\$. 450-295-2876

MOBILIER CUISINE comprenant : table et 4 chaises en bois verni de style colonial, refait à neuf, 250\$. Marc-André, 375-7934 (répondeur).

TABLE RONDE 48 po. diam. en cerisier; table ronde avec tiroirs, 35x43, fermée 20x35, en noyer; garde-robe 60 de hauteur, 42 de largeur x 18 de profond, en noyer. 450-298-5118

602 ANIMAUX

3 CHIENS DE TRÂINEAUX à donner, âgés de 4 ans. Cause déménagement. Inf. : 293-3566.

AUBAINE!

Chiots, Bichon, Shihtzu. 375-8760

À VENDRE CHIEN Montagne des Pyrénées, âgé de 8 mois, très docile. Prix 100\$. Cage et accessoires 125\$ ferme. Appelez au 450-539-1164.

BOÎTE POUR TRANSPORT D'ANIMAUX

14 pi. longueur x 7 pi. largeur x 6 pi. hauteur
2 "taïle gaité": 1 pleine largeur, 1 demi largeur
Inf. : Yves au 539-2238

CHATTE HIMALAYENNE 8 mois, dégriffée avant. 2 tauraux Limousin Fullblood, dont 1 acère avec papier bleu (Asra). Après 17h au 375-2284.

CHÈVRES MINIATURES

4 femelles et 1 mâle. Inf. : 539-3352

CHIEN BERGER ALLEMAND, 12-13 mois, très doux, pure race, engr., vacc., sociable avec les enfants. Inf. : 450-772-8895 ou 772-2810.

CHIOTS BOUVIER BERNOIS âgés de 8 semaines, 2 mâles + 2 femelles. 375-1572

CHIOTS BOUVIER Bernois, pure race, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé. Inf. : 375-3068.

CHIOTS CANICHE, 8 semaines, vermifugés, vaccinés; 2 gros coqs gris; petites poules Bandy; 2 couples de poules et coqs de race. 378-1962.

CHIOTS CROISÉS Bouvier Bernois et Golden Retriever, vaccinés, vermifugés. Inf. : Johanne, 293-2637

CHIOTS ROTHWEILLER à vendre. Aussi Motteur 4.5 Mercury à vendre. 539-0732.

COLLEY MINIATURE tri-couleur, femme âgée de 7 mois, propre et gardienne. Après 17 h, 777-7279.

DEMI-CHEVAL jument Buksin, 8 ans, très bien dressée, très douce, aime les enfants. Poulain 6 mois, selle, attelage, buggy et sleigh, 3,500\$ pour le tout. 260-1110, laissez message

FEMELLE BERGER ALLEMAND noire, 1 an, demande 100\$. Inf. : 539-5394

602 ANIMAUX

GOLDEN RETRIEVER roux, mâle de 3 ans. 776-7575

GOLDEN RETRIEVER ROUX mâle, 2 ans, pure race, vacciné, vermifugé, opéré, très doux, prix 225\$. Inf. : 378-9490.

GUILDING QUARTER HORSE de 12 ans, dressé cavalier 4, 2,500\$ avec la selle; jument quarter horse de 5 ans, bon dressage, 2,500\$ avec la selle. 777-4241 ou 469-5693.

JUMENT Palomino 14 mains, 7 ans, 1,150\$. Et jument Poney grise, 3 ans, 750\$. 450-538-2936

LABRADOR BLOND, âgé 2½ ans, vacc., opéré, verm., sociable, très doux, dressage complet. Cause : déménagement. Inf. : 360-0609

MAGNIFIQUE GOLDEN RETRIEVER 4 mois, femelle, blond, pure race, dressage de base, assis, couché, propre, etc. vacc., verm., cage + collier, prix 375\$. Cause: allergie. 777-3053

MINI CHÈVRES et évaporateur Small, 5x12 (7 ans), avec hot en stainless. René 372-6320.

MISS NELLY, demi-cheval, 12 ans, très doux pour les enfants, dompté à la voiture. Aussi 2 demi-lits à vendre. 469-1539.

PENSION POUR CHEVAUX box 10 x 10 pi, grand paturage, ainsi que trail pour randonnée, à prix très compétitif. Inf. : 777-1020.

PERRUCHES À DONNER avec cage. Inf. : 375-3655

PERRUCHES DE 2 MOIS ondulées 10\$, arlequins 15\$. Inf. : 777-2493

PETITE FEMELLE EXOTIQUE persan à poils courts, elle est belle et rare, 10 semaines, 150\$. 375-2032

POULAIN CANADIEN pur, enregistré, grand, docile, 1 an le 25 juin 2000, prix 1,650\$. 1-450-532-4410

PYRÉNÉES Chiots pur sang, vacc., verm. Garantis d'un an. Parents sur place. 819-858-2305.

TAUREAUX CHAROLAIS, 1 an, pur-sang, avec papiers bleus. Ferme Aimé Jacob, 293-5960, 450-531-8854.

TRÈS PETITE FEMELLE poménarienne, 6 mois, pure race, 200\$. Aussi CHIOT femelle caniche, pure race, 125\$. Inf. : 777-0130

UNE MINI JUMENT enregistrée, 32½ po, à 1,000\$. Une mini jument gestante, 35 po, à 800\$. Une jument poney, 8 ans, domptée, vendue toute attelée, à 800\$. Des mini boucs, à 50\$. Aussi des attelages, selles western, brides, carts et voitures pour petits et gros chevaux. Inf. : 776-7447.

VOITURE POUR PONEY, 4 roues, 2 sièges en bois verni + attelage. Inf. : 372-0119

WEST HIGHLAND 450\$; Poméraniens, 225\$; Mini-colley, 250\$; Caniche Toy, 275\$; bichon maltais 300\$. 777-7929.

603 ARTICLES DE SPORTS

CASQUE MOTO HARLEY, blanc et turquoise, médium; imper d'une pièce pour moto, gr. petit, rouge vin; planche à étirer; exercice ski de fond; prothèses mammaires. 293-8670 le soir.

604 INFORMATIQUE

A.G.Y. INFORMATIQUE
Achat, vente, échange et réparation d'ordinateurs, plusieurs ordinateurs usagés et aussi pièces: lecteur CD Creative 48X, 65\$; C.D. à 1.49\$. Inf. : 375-8375

ACHAT ET VENTE D'ORDINATEURS
CAFE INFO 2000
Vente et réparation d'ordinateurs, page web. Cours de Windows et Internet, service de comptabilité. FINANCEMENT "Programme du Gouvernement du Québec pour les familles".
Service à domicile 7/7
Info: 776-1584, fax: 776-6771
www.hypnoide.com/cafeinfo

605 PISCINES

ACHÈTERAIS PISCINE ET ACCESSOIRES en bonne ou mauvaise condition. Info.: 546-4161 ou laissez message.

PISCINE 21 PI. avec accessoires, 400\$. Inf. : 7 7 7 - 0 4 1 3

PISCINE 24 pi., 400\$ incluant: filtreur, pompe, balayeuse, produits d'entretien, 3 marches; bibliothèque 3 sections, vitrées, blanche, stratifiée lustrée, 225\$; 2 bureaux, 1 pupitre, table de chevet et tête de lit, blanc perle 200\$. 378-6104.

PISCINE 24 pi., équipée, 400\$. Inf. : 375-2885

PISCINE 24 pieds avec accessoires. 293-2486

PISCINE CREUSÉE 16x33, en fibre de verre, avec clôture en aluminium blanche autour, glissade, filtreur, thermopompe. Inf. : 378-3674 ou cell. 531-6618

PISCINE HORS-TERRA aluminium 24 pi., comprenant tous les accessoires. Faites une offre! Inf. : 378-4346

606 BATEAUX

BATEAU SEANYMPH Super Pro, Fish-and-ski, 17.5, tout équipé, 120 hp, VRO Johnson, sonar, downrigger, batterie, radio am-fm cassette, toit campeur, remorque, prix à disc. 263-9834.

BATEAU THUNDERCRAFT 15 pi, moteur 45 hp très fiable, tout équipé avec remorque, 2,250\$. 469-4999

CANOT 14 PI. en fibre de verre, très léger (70 lb), avec avirons, en excellente condition, 325\$. Inf. : 372-6920

CANOT 14 PI. en fibre, en bonne condition, avec avirons, 300\$. Ceinture de sécurité pour enfants 5\$ ch. Moteur 4 hp Johnson 1974, besoin de réparation 100\$. Inf. : 777-0481.

CANOTS KAYAKS NEUFS ET USAGÉS.
Contactez Horizon Aventure
pagesettes : 450-360-8295 et 360-8296

CHALOUPE 14 pi. Niteram, en fibre de verre, moteur 25 hp Mariner, remorque, le tout en parfaite condition. 263-3960

CHALOUPE 14 PIEDS fibre de verre, moteur Evenrude, 35hp. Prix 1,100\$ nég. sans remorque. Inf. : 378-6169.

CHALOUPE 14 PIEDS CADORMATE rouge et grise, en fibre de verre, sonar, moteur 9.9 Evinrude, remorque blanche Easy, le tout parfaite condition, 2,200\$. 293-3370, cell. 770-0287

CHALOUPE DE PÊCHE 14 pi. en fibre de verre, Mercury 20 hp, sonar, remorque, toile, 1,800\$. 372-2884.

CHALOUPE en aluminium, 16 pi, avec moteur Mercury 35 hp, remorque, 3,000\$. 293-4943

DECK BOAT 1999 Tahiti Sun Cruiser TH220, 22'6", moteur VMAX 200 hp Yamaha, et moteur électrique pour la pêche, tout équipé, 39,500\$. Venez voir! 379-5431

LAC MEMPHRÉMAGOG : quais à louer pour voiliers. Yacht Club St-Benoit, (819) 843-8156 ou (450) 292-3998

MOTEUR À CHALOUPE 9½ forces, Johnson, pied court, très peu servi, prix à discuter. Info.: 372-0975 ou 378-0376.

SEE RAY HALF CABINE 1978, tout équipé, super propre, moteur Mercruiser, inspection maritime récente, 15,000\$. Guy au 819-398-6290.

STARCRAFT 16½ pi. open deck, 1988, toit campeur, avec Mc Cruiser 130 forces, remorque, 9,200\$. Inf. : 378-6170

VOILIER CNC 24 PI refait à neuf été 99, avec mat Bimini Dodger neuf, couche 6 pers., tout équipé + Zodiac + moteur 2 forces, 13,900\$. 776-5169

VOILIER GRAMPAN

26 pi., 10,000\$. Inf. : 372-7051

608 BICYCLETES

ROCKY MOUNTAIN, modèle Thin Air Judy SL, synco et race face, 1,500\$ nég. 372-1565 ou 360-6696

ROCKY MOUNTAIN DH RACE 98 XT, XTR, suspensions avant et arrière 5.5 po, comme neuf, 1,700\$. 539-3895

VÉLO NORCO de ville, pour femme, 6 vitesses, fourche 17 po, très propre, 75\$. Inf. : 777-7971

609 REMORQUES

REMORQUE 1 ESSIEU, avec plate-forme 12x6 pi., 250\$. Inf. : 372-0904

REMORQUE 4x7, idéal pour motocross, très légère, très propre, 250\$. Inf. 777-8698 répondeur.

REMORQUE DOMPEUR fifth wheels, système hydraulique intégré, freins à air, 8 x 12, 6,500\$; FAX SHARP à vendre 125\$. 379-9230.

REMORQUE en acier, 2 essieux, freins élect., 52 po. de large x 10 pi. de long, avec supports très robustes, 1,400\$. Inf. : 539-0937.

REMORQUE FERMÉE tout aluminium, fifth wheel, 14 pi, plancher, + 4 pi de deck, 8 pi de large, pneus et freins électriques neufs. Prix 6,900\$. Inf. : 378-9269.

REMORQUE POUR AUTO usagée. Inf. : 450-777-0871

REMORQUE TANDEM dompeur hydraulique, 96 po de long, 77 po de large, 23 po de haut, chassée sur le 15 po, idéal pour ferme ou couvreur. REMORQUE TANDEM 119 po de long, 71 po de large, 14 po de haut, chassée sur le 13 po. Info. : 450-549-2446.

610 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE INDUSTRIELLE Brother, à prix raisonnable. Inf. 295-2127

611 VÊTEMENTS

ROBE DE MARIÉE, grandeur 12-13 ans, avec accessoires : voile, coussin, souliers, etc. Demande 550\$. Inf. : 777-3855

611 VÊTEMENTS

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE à la cheville, avec voile, diadème et gants longs, payée 1,000\$, demande 250\$. Grandeur 20 ans. Aussi robe pour graduation, bleu royal, grandeur 12 ans. 360-0562.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BOÎTE À SONS Roland, RA-50 (Real Time Arranger), achetée d'occasion en 1999 à 600\$. Aubaine à 300\$. Info. : 450-263-1588.

CLAVIER MUSICAL de marque Technics, modèle sx-KN501, acheté neuf en oct. 98, 400\$; transformateur 20\$; étui de transport 50\$; trépied 50\$; banc ajustable 15\$. Inf. : 776-1650

DRUM TAMA ROCKSTAR 99 de couleur noir, symballes Paiste, valeur 1,400\$ demande 900\$ nég. Info. : 776-6986.

PIANO DROIT ANTIQUE Heingtmann 1896, ornement très travaillé, entreposé chez Singfield Piano, 4,500\$. Maurice 450-539-2098 ou 539-3837

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

MACHINE À CRÈME GLACÉE MOLLE
UNE SAVEUR SEULEMENT
Tél. : 776-6601

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PIN BLANC ET TILLEUL en madriers et planchers, très sec. Plannage disponible. Aussi bois d'allumage. Scierie Roxton 372-1549

616 HORTICULTURE

CÈDRES CULTIVÉS GARANTIS POUR HAIE
20 ans d'exp. Production, vente et installation.
Livraison gratuite. 375-0694 ou 375-0622

CÈDRES POUR HAIE, cultivés, en pots, de 14 à 20 po de haut, 1\$/chaque. Inf. : 360-2257 ou 776-1760

FLEURS VIVACES

Une centaine des meilleures variétés de fleurs vivaces, plants matures, directement du jardin, autour de 5\$ la talle. Contactez-nous après 17h ou fin de sem. LE JARDIN PERDU, 293-5909

HAIE DE CÈDRES CULTIVÉS
5 PI. À 7 PI. DE HAUTEUR
Garantie de reprise à 100%
PAYSAGISTE JEAN DUHAMEL
372-6809

|| TERRE NOIRE ||

de très bonne qualité
livré petite et grande quantités
Info : 378-3444

TERRE À PATERRE sable et pierre concassée. Info. : 375-5433. Transport Jules Taylor.

* TERRE *

De bonne qualité, tamisée pour plate bande, parterre, jardin. Livraison petite quantité.
HORTICOL TECH INC. 378-6868

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, érable et frêne (sec), 15-16 po. Aussi rondins, et autres bois de moindre qualité. 531-4201

BOIS FRANC, SEC, MÉLANGÉ

À VENDRE au 372-8606.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables d'accident ou dommage.

630 ESCORTES

♥♥♥♥♥ ANNIE ♥♥♥♥♥

La seule de l'extérieur à Granby et les environs pour vous messieurs. Idéal pour couples. 5.4 pi. 34C, cheveux noirs mi-dos, très bronzée, 110 lb de sensualité. Une petite bombe de bonne humeur et de chaleur humaine. Me déplace sans aucuns frais et ma discrétion vous est assurée. De jour comme de nuit. Si tu n'as pas encore trouvé ce qu'il te plaît. Appele-moi et tu seras satisfait. Bienvenue aux femmes. Vous faire plaisir est mon désir.

1 seul numéro pour vous.

♥ 450-531-5659 ♥

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!! COUCOU !!!!!!!!!!!!!
Caresse et douceur pour hommes d'affaires
Sur rendez-vous: 7/7, 24/24, Jocy, 378-9254

GINA

Discrète, sensuelle, douce et jolie
531-9604

JACINTHE

Pour vous messieurs, comblez votre solitude, avec une jeune femme de 25 ans, 5'5", 130 lb, cheveux et yeux bruns, bronzée, avec forte poitrine, discrète, chaleureuse et enjouée, reçoit et se déplace sans frais supplémentaires, du mercredi au dimanche, bienvenue aux femmes et couples.

531-3489 - 770-3470

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.

Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE

PAR LE THÉ - TAROT

YOLANDE 777-4331

** www.astrologie-voyance.com **

Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp. Sur rendez-vous, Mme Marcoux au 378-3903.

640 SERVICES OFFERTS

FERAIS GRAND MÉNAGE

Spécial lavage: murs, plafonds 15\$/pièce, fenêtré 7\$. Tapis 15\$. Réservez tôt! 378-4484.

FERAIS TRAVAUX DIVERS: peinture, jardinage, pelouse, etc. Personne très fiable avec références. Tarif abordable. Tél. : 776-3456

Travailleurs - construction
Nouvelle édition incluant le simdul

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours!!!
Début : 3 juin 2000
(2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177 181359

Artisan du Décapage

Spécialités :

- Sablage de plancher
- Armoires de cuisine
- Marches
- Rampes
- Boiserics

15 ans d'expérience

Spécial avril - mai

Estimation à domicile
777-8769
Cell. 770-0223 180791

LA VOIX DE L'EST - samedi 6 mai 2000 77

640 SERVICES OFFERTS

INSTALLATION DE PUCE pour Playstation, 375-9127 sur rendez-vous, 45\$ la vente et la pose. Ouvrage garanti.

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix : Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée Service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9

Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix : Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée Service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9

CONSTRUCTION AGRICOLE

Spécialités :

- Dôme • Serres
- Bâtiments agricoles (Porcherie, étable, écurie, etc.)

St-Valérien

Tél. : 549-2373
Cell. : 779-1871
Télé. : 549-2473

9063-2126 Québec inc.
PIERRE TETREAU
propriétaire

Une maison plus propre avec **Nettoyage P.M.**

Efficace et professionnel aucune comparaison possible



Michel Propriétaire

SPÉCIALITÉS:

- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:

- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos **SPÉCIAUX** SUR TOUS NOS **SERVICES DE NETTOYAGE**

Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pompe" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 777
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
378-4426

JEAN-PAUL VINET

Moulures décoratives (en plâtre)
Joints, plâtre
Plafond texturé
Peinture
Décoration

POUR UN TRAVAIL DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX ABORDABLE.

(450) 770-0955 ou 777-5046

MASSAGE CALIFORNIEN
Procurant détente et harmonie intérieure.
Mme Fortin au 378-3181.

MINI-EXCAVATION G. ROULEAU

Creusage de fondation + Piscine + Fosse septique + Champs d'épuration + Drainage + Sonotube + haie de cèdres + (Marteau hydraulique). Gravier + Terre + Sable en petites quantités.

777-7613 - Cell. 777-6766 - Page 770-7726

OUVRIER cherche petits et moyens contrats de RENOVATION.

Info: 776-6325

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

Travaux d'entretien résidentiels.
Inf.: 263-3262 ou 534-1511

PLAN DE TERRASSE

A PARTIR DE 65 \$
Tél. 378-3602 ou pag. 360-8454

POSE DE PLANCHER DE BOIS FRANC ET PLANCHER FLOTTANT.

Info: 777-0360

POTEAU CORDE À LINGE

Installation M. Audet, 378-2729

TÉLÉPHONISTE en télémarketing demandée.
372-3825 ou 372-7927..

640 SERVICES OFFERTS

POUR TRAITEMENT DE TEXTE

Lettres, documents, rapports, c.v., etc.
AIDE À LA REDACTION
Correction du français ou de l'anglais
Michelle Roy, 378-0598

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Alons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Cell.: 531-5868, Granby

REMBOURGEMENT EXPERT

Recouvrement de meubles de tout genre. Ouvrage garanti. 378-0776

RENOVATION INTÉRIEURE, entretien général, blocs, maisons et commerces. Prix le plus bas, c'est garanti ! Inf.: Denis 372-2229

WINDOWS 95 / 98 OFFICE 97

Service et formation à domicile.
Mise en page, carte d'affaires, trait. de texte, curr. vitae, etc. Info : Lucie 375-3146

AAA TOITURE BARDEAUX D'ASPHALTE

Travail soigné, de qualité supérieure.
Prix très avantageux. 776-7831 ou 375-9983

LAVEUSE / SÈCHEUSE, Kenmore, heavy duty, blanches, 8 ans, 310\$; Réfrigérateur 17 pi. et cuisinière amande, Whirlpool, 580\$; tous très propres. Inf.: 534-3343

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement 12x14 pi, 9,000\$. Pose de déclin de vinyle à 2,45\$ p.i.ca. Pose de bardeaux d'asphalte à 1,45\$ p.i.ca. Temps et matériaux compris. Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

BUFFET LA BONNE BOUFFE

ATTENTION! ATTENTION!
Buffets chauds et froids pour tout genre d'occasion. N'attendez plus! Réservez vite. Le meilleur prix en ville. 531-2065, cell.

CONCEPTION ET MISE EN PLAN pour projet résidentiel, rénovation et construction neuve. 372-9782

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite. Possible par téléphone approximatif. Bon prix, bonne expérience. Demandez Daniel au 450-263-7682.

ESTHÉTIQUE CONCEPT JOUVENCE offre demi journée beauté, facial, manucure, pédicure, certificat cadeau pour Fête des Mères. 776-7318.

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, plafonds stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné. Tél : Granby, 360-0610

641 COURS

ANNA LABERGE
COURS de peinture à l'huile, dessin, aquarelle
Info : 776-1313

ECOLE DE PÊCHE À LA MOUCHE
À GRANBY - SAM. DIM. 20 et 21 MAI
Pour information et inscription
Claude Bernard, (450) 539-0800

KRIPALU YOGA

Yoga du bien-être et transformation. Tous les mardis à partir du 9 mai, 17h30 à 19h. Ecole Présentation de Marie, 232 Principale, Granby.
Info: Lise Breton, 538-8332

642 GARDERIES

BONJOUR MAMANI! Je garderais vos petits bouts de choux. Je suis en familial. Références disponibles. Demander Mélanie 770-7142.

645 SANTÉ

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE
Richard Simoneau, massothérapeute.
Membre: C.M.A.P.P.A.C. Certificats-cadeaux
Reçu d'assurance. 30\$ pour 1h30. 375-3401

OBTENEZ UN PORTRAIT FIDÈLE DE VOTRE ÉTAT DE SANTÉ

PAR UNE ANALYSE NATUROPATHIQUE DE VOTRE SANG VIVANT !

Révéle la qualité de vos systèmes immunitaire, digestif et circulatoire. Permet de trouver une réponse naturelle à vos maux actuels. Donne une vue d'ensemble de l'état dans lequel se trouve votre environnement intérieur.

Informez-vous sur les autres examens inclus avec cette offre !

Pour un service professionnel, consultez **Michel Kuc, B.Sc., N.D.**
Naturopathe
Spécialisé en Thérapie Orthobiologique
Tél. : (450) 372-3035

Remboursé par la plupart des compagnies d'assurance

641 COURS

« Avec une formation de pointe, toutes les portes s'ouvrent à vous ! »

À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle complète.

Actualisation en bureautique - 900.62

Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
Agent(e) de bureau • Preposé(e) au traitement de texte

» Commencez dès maintenant
» Stage en entreprise
» AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE

L'Académie du Savoir (1995) inc. est sous permis du M.E.Q. 49927

641 COURS

624, rue Dufferin
Granby
776-1588
» www.savoir.com

ACADÉMIE DU SAVOIR

Formation en informatique et bureautique

Pour donner carrière à votre avenir en toute flexibilité.

645 SANTÉ

CELLULITE !

Nouveau service offert à la clinique Santé Beauté. **Nicole Racine, N.D.** Spécialisée en traitement de cellulite. "C'est le temps d'y penser pour avoir de belles jambes cet été." Pour rendez-vous 375-9246 ou page 770-9050.

MAIGRISSER MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec + d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Gilles 539-1786, 1-877-254-7184

MASSAGE ALEX DAN

Prenez soin de votre santé.
Sur rendez-vous seulement
Membre: Ass. Nat. Nat. 372-2569

REIKI EST UN OUTIL DE GUÉRISON accessible à tous ! Pour information, cours ou traitement, contactez Michel Brisebois, maître Reiki au 378-6508 ou page 770-7382.

AS-TU ENTENDU PARLER du programme naturel de perte de poids et de surplus d'énergie ? Qui fonctionne et garanti. Si cela t'intéresse, appelle Estelle ou Claire au 375-2380

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA, en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle :
enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568 181027

SPÉCIALISTE EN CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313 181393

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 SERVEUR(EUSE)S RESTO-BAR, travail de soir et fin de semaine. Aussi CUISINIER(ÈRE) pour resto-bar. Inf.: 372-1103

Une entreprise agricole de St-Alphonse-de-Granby est à la recherche de :

COMMIS DE BUREAU
pour 3 à 5 jours / semaine (variable)

Tâches :

- Répondre au téléphone;
- Régie de troupeau (entrée de données);
- Quelques tâches comptables;
- Classement;
- Diverses tâches connexes.

Exigences :

- Secondaire V;
- Notions comptables;
- Connaissance des logiciels Excel et Word dans un environnement Windows;
- Expérience dans travail connexe;
- Expérience dans le service à la clientèle serait un atout;
- Beaucoup d'initiative, responsable, esprit d'équipe, ponctuel et professionnalisme.

S.V.P. vous présenter avec C.V. aux :

Entreprises Jean Brodeur
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby

entre 8 h 30 et 11 h 30 ou 14 h à 16 h 30

avant le 12 mai 2000 et demandez Mélanie 181448

660 PERSONNEL DEMANDE**CAISSIER(ÈRE)S**

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes

CAISSES POPULAIRES de la Rive-Sud et Montérégie

Candidat(e)s avec expérience jusqu'à 11 \$ / heure

Exigences :

- Secondaire V
- Expérience OBLIGATOIRE récente dans une caisse populaire ou une banque

Candidat(e)s sans expérience
Formation sans frais

Exigences :

- Secondaire V avec expérience
- Service à la clientèle
- DEP comptabilité ou administration

Emploi garanti si qualifié
Disponible du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C.V. à :
Agence de placement Hélène Roy Ltée
a/s Patsy Jean
Télécopieur : (450) 261-1414
1275, rue Blanchette, Bureau 102
St-Hyacinthe (Québec), J2S 1J9

* Seules les personnes retenues seront contactées

660 PERSONNEL DEMANDE**A&W * ANGE-GARDIEN ***

est à la recherche de personnel à temps plein. Se présenter au 99, Route 235, entre 10h et 19h, lundi, mercredi, jeudi, vendredi, dimanche, demander Laury-Ann.

660 PERSONNEL DEMANDE

AS-TU DÉJÀ SONGÉ à être ton patron, voici une bonne occasion. Je cherche des personnes enthousiastes qui veulent réussir. Rendez-vous Estelle Côté au 375-2380.

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)

A temps plein, pour travail de jour, semaine et fin de semaine. Se présentez au Provi-Soir, 25 rue Évangéline, Granby.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) de 14 h à 22 h du dimanche au samedi, 40 h / sem. Se présenter à la Cantine, sortie 55 à l'Ange-Gardien, demandez Marie-Perle, du lundi au vendredi entre 13h30 et 16h ou 293-2149

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél.: Robert, (450) 375-1592

**CHERCHEURS D'EMPLOI**

Si vous êtes sans emploi, voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.



EMPLOI-QUÉBEC
MONTREAL
Québec

Ouvert à tous
378-2107

125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)

181392

660 PERSONNEL DEMANDE

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S - Pompiste soir et week-end. Se présenter lundi et mardi entre midi et 15h avec votre C.V. au 515 Principale à Granby et demander Gilbert.

BARMAID DEMANDÉE, de préférence avec expérience, disponible fin de semaine, 469-5581.

BOUCHER À TEMPS PLEIN avec expérience, belle personnalité, aime le public, rapidité, le sens des responsabilités, soigné de sa personne, aimer travailler en équipe et être disponible. Le candidat choisi saura faire du débitage de boeuf en carcasses et voir à la production de différentes coupes de viandes, salaire à discuter selon expérience. Pour rendez-vous 378-3578.

660 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEUR DE TAXI demandé, classe 4 et "pocket number" obligatoires. Gilles au 531-4981 ou Claude au 770-0873

COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E) pour le Salon le Figaro aux Galeries de Granby, temps plein ou temps partiel. Inf. : 378-5844 ou pag. : 360-6584

COMMIS-DÉBARRASSEUR(EUSE) Boss Boy demandé avec exp., pour restaurant fine cuisine, temps part. Possédant moyen de transport. Appelez entre midi et 17 h au 372-2991.

COUPLE DEMANDÉ pour emploi, ferme porcine (marternité). Salaire avantageux. Possibilité de logement (maison). Région de l'Estrie. Tél. : 819-878-3370, téléc. 819-878-3397

AUTOBUS D.L. INC.

Entreprise spécialisée dans le transport scolaire

désire se constituer une banque de
CONDUCTEUR(TRICE)S
D'AUTOBUS SCOLAIRES
(Région de Farnham et Cowansville)

Pré-requis :

- permis de conduire classe II obligatoire
- expérience sur autobus scolaire serait un atout considérable
- certificat de compétence « Métier Unique » serait un atout (si non, une formation spécifique doit être suivie)
- bon dossier de conduite
- facilité avec clientèle scolaire (patience, rigueur)
- courtoisie, belle personnalité

Salaire

Selon le circuit effectué

Horaire

Selon le circuit effectué : varie entre 15 et 25 heures / semaine (Idéal pour personnes semi-retraitées ou comme 2e emploi)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Monsieur Bernard Marchesseault
590 Yamaska Ouest
Farnham (Québec) J2N 1H2
Télécopieur : (450) 293-7504

181425

VINYLE KAYTEC INC.

Une compagnie localisée à Cowansville se spécialisant dans la fabrication de déclin en vinyle par le procédé de co-extrusion est la recherche de personnel.

JOURNALIER

La personne doit posséder de 2 à 3 ans d'expérience en milieu manufacturier, avoir beaucoup de dextérité, un bon jugement, habiletés manuelles et être en mesure de travailler sur des quarts de travail rotatifs de 12 heures.

OPÉRATEUR

La personne doit posséder de 3 à 5 ans d'expérience dans le réglage de machine au niveau de procédé de co-extrusion en matière plastique.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur C.V. par la poste ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Vinyle Kaytec inc.
105, boul. Des Industries
Cowansville (Québec) J2K 3Y4
Télé. (450) 263-9164

KAYTEC VINYL INC.

A manufacturer specializing in the production of vinyl siding located in Cowansville is seeking for :

LABORERS

Must have at least 2 to 3 years experience in industry, manual ability, a good judgment, dexterity and be able to work on 12 hours rotating shifts.

OPERATORS

Must have 3 to 5 years experience in the operation of co-extrusion equipments and be able to work on 12 hours rotating shifts.

Anyone interested by these positions are invited to send their C.V. by fax or at the address listed below.

Kaytec Vinyl Inc.
105, Des Industries Blvd
Cowansville (Québec) J2K 3Y4
Fax (450) 263-9164

181375

**BANQUE DE CANDIDATS**

Tu te cherches un emploi, ou ton emploi actuel ne correspond plus à tes attentes, le Carrefour Jeunesse Emploi des Cantons de l'Est peut t'aider.

Organisme à but non-lucratif oeuvrant dans le secteur de l'employabilité auprès des jeunes adultes de 16 à 35 ans, le CJE offre les services gratuits d'une **banque de candidats**.

Déjà, plus de 400 entreprises ont fait appel à ce service pour combler des postes ouverts au sein de leur organisation.

Si ça t'intéresse, tu n'as qu'à venir nous rencontrer à l'une des adresses suivantes :

108, rue St-Jacques, Granby
Téléphone : (450) 776-7700

221, rue Sud, Cowansville
(face au bureau de poste)
Téléphone : (450) 266-0993
Tél. sans frais : 1-877-253-1635

181512



PloMBERIE Goyer recherche actuellement pour le magasin de Cowansville 2 employé(e)s à temps plein :

UN POSTE DE VENDEUR(EUSE) AU COMPTOIR PIÈCES
ET UN POSTE DE VENDEUR(EUSE) DE SALLES DE BAIN

Responsabilités :

Sous la supervision du gérant des ventes, les personnes recherchées devront promouvoir la vente :

- des pièces d'installation de plomberie et de chauffage pour le comptoir pièces en plus de conseiller la clientèle, préparer des soumissions et effectuer des tâches administratives;
- de salles de bain et produits connexes pour les salles de bain en plus de conseiller la clientèle, préparer des soumissions et effectuer des tâches administratives.

Exigences :

Motivation, entregent, esprit d'équipe et d'initiative, bilinguisme, expérience en vente et connaissances du domaine de la plomberie / chauffage / salles de bain (atout important).

Salaires et avantages sociaux avantageux et compétitifs à discuter.

S.V.P. envoyez votre C.V. avant le 15 mai
Par télécopieur au (450) 266-2603 (att. Sylvain Santerre)
ou en personne au 150, Sherbrooke, Cowansville

181474

ENTREPRISE PORCINE DE ST-CÉSARE

présentement en pleine expansion.

Nous sommes à la recherche d'un employé de ferme pour notre maternité.

Tâches

Tâches quotidiennes de la section Saillie et mise-bas
Régie du troupeau
Expédition des porcelets
Lavage

Exigences

Capable de travailler en équipe Dynamique, il devra démontrer de l'initiative, de l'organisation et de la débrouillardise. Jouissant d'une excellente santé, il aura à effectuer des tâches physiques.

Salaire

Selon compétences

Poste permanent, plein temps

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au

(450) 469-4683
avant le 8 mai 2000

181238

GAZ PROPANE

Rainville

Notre compagnie, spécialisée dans la vente et la distribution de gaz propane dans l'Estrie et la région métropolitaine, est à la recherche de

3 Camionneurs - Livreurs

Poste permanent
Horaire variable sur sept jours

Fonctions :

- Livraison de gaz propane avec un camion semi-remorque ou camion porteur

Exigences :

- Détenir un permis classe 1 ou 3
- Expérience de 3 ans dans le transport
- Être en bonne santé physique, avoir de l'entregent
- Horaire de travail flexible et rotatif
- Bonne connaissance géographique

Les personnes possédant les qualifications requises sont priées de se présenter en personne avec les documents demandés pour remplir une demande d'emploi.

- dossier médical récent
- recherche négative
- dossier du conducteur (S.A.A.Q.)
- carte de matières dangereuses

GAZ PROPANE RAINVILLE INC.
280 St-Charles Sud
Granby (Québec)
J2G 7A9

660 PERSONNEL DEMANDÉ**ASSISTANT-GÉRANT D'ÉPICERIE**

POSTE A TEMPS PLEIN
ouvert aux hommes et aux femmes

TÂCHES:

- Effectuer la réception de marchandises;
- Effectuer l'étalage de produits;
- Effectuer l'entretien des aires de travail;
- Fournir à la clientèle un service courtois;
- Capacité à gérer du personnel;
- Toutes autres activités reliées à ces tâches.

EXIGENCES:

- Minimum de 3 ans d'expérience comme commis d'épicerie.
 - Disponible 7 jours par semaine.
 - Rémunération selon la charte de l'entreprise.
- ENVOYEZ C.V. par fax: 450-293-8614, a/s de Monsieur Daniel Lamoureux, ou tél. 450-293-3123, poste 45.

RENTEX

Parmi les chefs de file dans la production de tricot-chaîne, désire combler le poste suivant à son usine d'Iberville.

MÉCANICIEN de machines à tricoter

Exigences :
5 années d'expérience comme mécanicien sur ce type de machines.

Faites parvenir votre C.V. ou communiquer avec :

RENTEX
a/s Michel Bégin
310, 5e Avenue
Iberville (Québec)
J2X 1T9
Tél. (450) 347-4495

PERSONNEL DEMANDÉ

(étudiant(e)s en administration ou autres)

Pour effectuer une étude pour le compte des Galeries de Granby.

Durée : 1 semaine
du 23 au 29 mai 2000

Salaires, explications et autres conditions disponibles sur appel ou rendez-vous.

Demandez Carole Gatién
directrice du marketing
378-5598

Le Groupe Delta, est un des plus importants fabricants canadiens de produits électriques. La compagnie cherche actuellement à combler le poste suivant :

Commis à la paye

Sous l'autorité de la contrôleur, vous serez responsable d'effectuer la paye pour l'ensemble du groupe. Vous participerez également à la gestion de l'assurance groupe et de l'absentéisme.

Détenteur d'un DEC en administration, vous avez un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire. Vous êtes bilingue et maîtrisez les logiciels courants.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : Service des ressources humaines

Transformateurs Delta
795, boul. Industriel
Granby (Québec) J2G 1A9
ou par télécopie au (450) 449-1349.

660 PERSONNEL DEMANDÉ**Aliments Carrière Inc.**

Offre d'emploi
Opérateur pileuse
(Quart de nuit)

La fonction

Aliments Carrière Inc. est à la recherche d'un opérateur pileuse pour le quart de nuit, 40 heures semaines, pour son usine de mise en conserve de Saint-Césaire. Aliments Carrière Inc. emploie jusqu'à 150 employés, selon la saison. Sous la supervision du contremaître étiquetage, le titulaire du poste est responsable de l'opération de la machine.

Les exigences

Vous détenez un D.E.S. et vous avez une facilité à travailler avec un système informatisé. Le candidat doit être capable de lever et de manipuler des poids (50 lb).

Le candidat recherché est dynamique, possède une excellente dextérité manuelle, capable de réagir rapidement, sait faire preuve d'esprit d'équipe et jouit d'une grande autonomie. Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature avant le 19 mai 2000, à l'adresse suivante:

Offre d'emploi - Opérateur pileuse
Aliments Carrière Inc.
1055, route 112, Saint-Césaire
(Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-5608

CONSTRUCTION COMMERCIALE

Spécialité en système intérieur
Recherche main-d'oeuvre
pour un important chantier à Granby

- Poseur de gypse
 - Tireur de joints
 - Poseur de divisions métalliques
 - Poseur de plafond suspendu
 - Manoeuvre
- Pour info : 450-449-1676, téléc. : 450-449-1681

COUTURIÈRE demandée possédant overlock avec mètre, pour poser de l'élastique sur des sous-vêtements d'homme. Travail à l'année. Inf. : 375-7141

provigo GAGNON

Supermarché d'alimentation de Granby est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de :

GÉRANT(E) DE MAGASIN

Le candidat devra posséder 3 ans d'expérience dans la gestion générale d'un magasin d'alimentation et devra posséder les qualités requises pour :

- Supervision de départements, tels que : épicerie, viandes, fruits, etc.
- Planification des opérations
- Contrôle des dépenses opérationnelles
- Capacité de gérer le stress

Note : Le service à la clientèle est obligatoire.

Contactez M. André Gagnon chez :
PROVIGO GAGNON
65 Evangéline
Granby, (Québec), J2G 6N4
(450) 378-4659, poste 22 181409

VENDEUR(SE)

pour détaillant
de couvre-planchers
avec ou sans expérience

Faites parvenir votre C.V. à :
Casier 1504
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4 181420

POLYCELL INC.

JOURNALIER(ÈRE)
Poste de soir ou de nuit

- Secondaire V ou expérience en usine
- Personne fiable et responsable
- Bonne forme physique
- Capable d'effectuer des travaux rapidement

Si intéressé(e), venir remplir un formulaire d'embauche

le lundi 8 mai
de 9 h à 15 h
chez Polycell
448 Édouard, Granby 181426

660 PERSONNEL DEMANDÉ**COMMIS DE BUREAU**

TRANSPORT YELLOW, spécialisé dans le transport international (Canada / USA / Mexique), recherche un employé permanent capable de travailler des heures variées à notre succursale de Granby.

Cette personne sera responsable de la gestion des livraisons, distribution des tâches pour les chauffeurs dans la région de la Montérégie, de la paie et de la facturation.

Exigences :

Bilinguisme essentiel, autonomie, 2 ans d'expérience dans le transport LTL minimum, très bonne connaissance du système des douanes (import / export), et connaissance en informatique.

Salaires et bénéfices concurrentiels, selon les compétences. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Transport Yellow souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Faites parvenir votre CV (par la poste ou par télécopieur) à :

Transport Yellow
a/s de Sylvie Fauteux
609, rue Kempf, Granby J2G 8W2
Téléc. : (450) 378-9265

COUTURIÈRE d'expérience demandée sur feed off. Salaire horaire + assurance groupe + bonus. Travail permanent annuel. Personne méticuleuse. Faire parvenir votre C.V. Directeur du personnel, 483 Louis Hébert, Granby, J2H 1W8.

COUTURIÈRES DEMANDÉES sur machine industrielle. S'adresser au 412 Robinson Sud, Rolland Michaud inc. 378-3434

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant plain et overlock, linge d'enfant (T-Shirts, pant., polar, etc.), la vérité 10 mois par année. Demandez la contre-maîtresse Nancy Rainville entre 8h et 16h du lundi au vendredi au 372-6385.

*** COUTURIÈRES OVERLOCK DEMANDÉES ***

Plusieurs postes disponibles. Poste permanent, 40h/sem. Usine climatisée. Horaire de 15h30 à minuit. Lun. au vend. Salaire et avantages sociaux intéressants.

1227, boul. Industriel, Granby
Les Vêtements S & P

COUTURIÈRES possédant overlock pour confection de linge d'enfant (T-shirt, short, coton ouaté). Contactez Danièle, 372-6400

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae

SOCRATE
372-6633
Nathalie Tachon, c.o.
conseillère d'orientation
151506

CAFÉ-INFO

Du regroupement des gens
en recherche d'emploi

« Visite industrielle chez Mitel à Bromont »
le mercredi 10 mai 2000

Pour information et réservation de l'une des 20 places disponibles, vous pouvez joindre
Anne Vadeboncoeur
à La Maison de l'Emploi au 378-2107

Seulement 20 places sont disponibles :
premier arrivé, premier servi.

Québec Les Café-Info - un tremplin vers l'emploi
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

CAMELOTS

et
CAMELOTS MOTORISÉS

Secteurs de :
Granby - Waterloo - Roxton Pond - Ste-Cécile-de-Milton - Cowansville - Shefford - Farnham

1-877-462-2250
demandez M. Vinet

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(E)-AIDE DOMESTIQUE recherché(e), 30 à 40 ans, avec expérience. Préparation des repas et service de table, entretien général de maison, commissions. Doit posséder une voiture. Horaire: 11h à 20h du mercredi au dimanche inclus. S.v.p. votre C.V. à: C.P. 263, Dunham, QC JOE 1M0, ou tél. 450-295-2884

CUISINIER(E) avec expérience pour préparation de pizzas. Travail 4 jours/semaine, du jeudi au dimanche. Tél. : 776-6601

CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, travail permanent sur semaine et fin de semaine. Se présenter avec C.V. au Beetele Resto Pub, 19 Principale Nord à Sutton, demandez Roger ou Sylvie. 450-538-3779.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
Avec expérience au Restaurant La Terrasse du Parc à Granby. Inf. : 531-2281

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) à temps partiel, disponible soir et fin de semaine, avec expérience. Présentez-vous au Royaume du Steak, 300 Lewis à Waterloo pour remplir un demande d'emploi, ou laissez votre C.V. à Pascale ou Danielle.

CUISINIER(ÈRE)

Jour ou soir. Permanent ou saisonnier. Bon salaire. Possibilité de logement. 819-843-6288

CUISINIER, cantine, 1 an d'expérience, temps plein et partiel, à la Friterie Dufferin, 200 Denison Est, Granby, 778-4444.

CUISINIER ET SAUVETEUR**CUISINIER****Description:**

Poste régulier à temps plein
Préparer des déjeuners à l'ordre
Faire la cuisine pour menu Pub
Céder les employés

Exigences:

Expérience requise
Rapidité
Bilingue

SAUVETEUR**Description:**

Temps plein du 24 juin au 27 sept.
Rappel saisonnier
Surveillance et animation
Entretien de la piscine

Exigences:

Posséder la carte de croix de bronze
Fiable et ponctuel
Bilinguisme, un atout
HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE Inc.
901, rue Principale
Granby (Québec)

provigo GAGNON

Supermarché d'alimentation de Granby est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de :

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DE MAGASIN

Le candidat devra posséder 3 ans d'expérience et devra avoir les qualités requises pour :

- Seconder le gérant dans ses tâches
- Planifier les commandes des stocks - marchandises
- Vérification des prix
- Capacité de gérer le stress

Note : Le service à la clientèle est obligatoire.

Contactez M. André Gagnon au :
PROVIGO GAGNON
65 Evangéline
Granby, QC
Tél. : (450) 378-4659, poste 22 181409

CHERCHEURS D'EMPLOI

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 85%

SERVICE GRATUIT
Prochaine session
du 15 mai au 5 juin 2000

Places limitées
Frais d'interurbains acceptés

Renseignement : (450) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska-Brome-Missisquoi

Depuis 1992, 1444 participants

Maintenant situé à
La Maison de l'Emploi
125, boul. Lord (angle Bovin)
Granby J2G 5K1

Emploi-Québec
Région de la Montérégie

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

660 PERSONNEL DEMANDÉ**CUISINIERS(ÈRES) DEMANDÉS(ES)**

pour faire bonne nourriture maison. Doit être disponible semaine ET fin de semaine.

Bienvenue aux mamans cordon bleu.

LE RANCH MASSAWIPPI CAMP DE VACANCES

Tél. à partir de lundi au 777-4511, Louise

DISTRIBUTION GUY CHICOINE Inc. est à la recherche de

BOUCHER

à temps plein ou partiel
avec expérience.

PRÉPOSÉ(E)

pour la transformation des viandes

LIVREUR

à temps plein ou partiel
pour période estivale et +

EXIGENCES:

- Expérience de la viande;
- Disponible jour, soir et nuit;
- Ponctuel, responsable, dynamique;
- Rapidité d'exécution et de compréhension.

SALAIRE selon vos compétences.

Envoyez votre C.V. au:

CASIER 5409
LA VOIX DE L'EST
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

EMBALLEUR(EUSE)-MANUTENTIONNISTES

Demandé(e)s. Se présenter au 660 chemin Bernard à Granby entre 8 h et 17 h du lundi au vendredi.

EMPLOI D'ÉTÉ À GRANBY

Qualité-Étudiants recherche étudiants avec expérience en peinture résidentielle. Faites parvenir CV à Michael Gaucher, 45 St-Michel, app. 102, Granby J2G 4L7. Pag. 514-890-9282.

ENTREPRISE ouvrant dans le secteur de la confection de vêtements pour dames depuis 16 ans, est à la recherche d'un(e)

ASSISTANT-CONTREMAÎTRE

Qualités requises :

- Expérience en couture, minimum de 5 ans
- Faire preuve de leadership

Tâches :

- Gérer les activités de production;
- Superviser le personnel et la qualité de leur travail.

Faire parvenir votre c.v. avant le 15 mai 2000 au casier 5406, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby J2G 9L4.

GARDIENNE DEMANDÉE chez-moi, 2 à 4 jours/semaine, de 14h à 19h. Référence, non-fumeuse. Inf. 375-7971

HOMME DE MAINTENANCE OCCASIONNEL

Description du poste :

- Commissionnaire
- Entretien des bâtiments
- Paysagement
- Travaux agricoles

Construction Du Bassin inc.
105, chemin Davis
Lac Brome (Québec) JOE 1S0
Inf.: (450) 539-0655

HOMME TRAVAIL POUR PORCHERIE et entretien de ferme, maison fournie. Si possible appelez sur heure du midi 539-3645.

INFIRMIÈRES, INFIRMIÈRES AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES DEMANDÉ(E)S

Contactez Brigitte Blanchard
Résidence Le Riverein, 375-3660

INSTALLATEUR D'ÉQUIPEMENT dans le domaine agricole: (soigneur, ventilation, silo, etc.)
Faire parvenir votre C.V. par fax au 450-293-2526

JEUNE MAMAN aimerait travailler avec la tête tranquille, aimerait avoir une mamie, quelques heures pour faire souper les enfants jusqu'au retour du conjoint. 9 et 10 ans, très gentils. Info.: 378-3507.

JEUNE MAMAN avec un 3e enfant cherche une dame pour l'aider en matinée à Bromont, 5\$ de l'heure. Doit se véhiculer. Info: 534-2318, 263-1906.

JOURNALIER(E)S à temps plein, 40 heures/semaine, pour différents départements de production. Connaissance dans le domaine du meuble serait un atout. Salaire après formation de base : 8\$ l'heure. Faites parvenir votre C.V. ou apportez-le directement entre 8 h et 16 h au Meubles Roxton, 4161 Foster, C.P. 550, Waterloo, QC JOE 2N0.

JOURNALIER-MANOEUVRE

Entreprise spécialisée dans la construction de ponts acier-bois, est à la recherche d'un journalier-manoeuvre. Les chantiers sont dispersés à la grandeur du Québec. Carte de compétence exigée.

Construction Du Bassin inc.
105, chemin Davis
Lac Brome (Québec) JOE 1S0
Inf.: (450) 539-0655

JOURNALIER DISPONIBLE en tout temps, 30 heures et + par semaine du lundi au jeudi. Tél. : 534-0339

JOURNALIERS AIDE-ÉBOUEURS postes temps plein, qualités requises: bonne forme physique, endurance, ponctuel. Vous présentez chez Sani-Eco, 530 rue Édouard, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDE**JOURNALIERS**

En production et en finition.
Exigences : bonne capacité physique, dextérité manuelle, expérience avec outils électriques et pneumatiques, 40h/semaine.
Demandez Nathalie Proulx au 266-2426.
Rotoplast 2000 inc.
127 Maple Dale, East Farnham

LAC BROME: Terrain de camping recherche un universitaire bilingue pour l'accueil.
LAC BROME: Restaurant des Érables recherche cuisinière et serveuse d'expérience.
Inf.: 450-242-8888.

LA PIAZZETTA

SERVEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S
avec 3 à 5 ans d'expérience, et si possible expérience système Gamma. Se présenter au 116 rue Principale à Granby, mardi 9 mai entre 9h et 11h, et demander Hélène Phaneuf.
Inf.: 777-5577

LEBEAU VITRES D'AUTO succursale de Cowansville

est à la recherche d'un **INSTALLATEUR AVEC EXPERIENCE**
- Pose de vitres d'autos
- Démarreur à distance
- Radio
- Etc.
Avantages sociaux, salaire selon expérience.
Demandez Hélène au (450) 263-5191

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour une compagnie d'envergure internationale située à Granby en vue de combler les postes suivants:

MÉCANICIEN-ASSEMBLEURS SOUDEURS PEINTRE/PEINTRE-FINISSEURS INSPECTEURS DE PROCÉDÉ-MACHINISTE

OPÉRATEURS DE CHARIOT-ÉLEVATEUR
• Posséder un DES ou l'équivalent
• Détenir, selon le poste, un DEP en électromécanique et/ou mécanique industrielle, soudure, carrosserie/peinture ou technique usinage

• Salaire entre 11.50\$/h et 13\$/h.
• Postes temporaires de 6 à 9 mois, temps plein
• Possibilité de rappel l'année suivante
Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ces postes sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de leurs diplôme(s) dans les plus brefs délais. Seul les candidatures sélectionnées seront contactées.

Les Services de personnel MANPOWER
Attention: Annie Benoit
8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Tél: (450) 776-6630
Téléco: (450) 776-7730

LES SERVICES**KELLY**

sont à la recherche d'un(e)
COMMIS À L'EXPÉDITION
POSTE PERMANENT

Exigences :
- Excellentes connaissances en informatique
- Excellentes connaissances de la langue anglaise
- Être capable de gérer ses priorités

Tâches :
- Effectuer la logistique des transporteurs
- Remplir les documents de douane
- Planifier les transporteurs
Appelez-nous dès aujourd'hui au 378-6371.

L'ÉTÉ EST ARRIVÉ. VOUS DÉSIREZ FAIRE UN PEU D'ARGENT pour vous payer des vacances, je peux vous aider. Contactez Francine 243-1485.

LIVRAISON DE COLIS pour une compagnie nationale, travailleur autonome, doit posséder un camion style éconoline, connaissance des environs de Granby, lundi au vendredi. Envoyez votre C.V. par fax au (819) 821-4863 a/s superviseur des opérations.

LIVREURS DEMANDÉS temps plein et temps partiel. Doit posséder permis de conduire classe 3. Connaissance de vente en alimentation serait un atout. Envoyez votre CV avant le 12 mai au casier 5407, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

LOCATION M.D.R. AU 10, RUE GUY À GRANBY, est à la recherche d'un PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN. 450-378-2288

MÉCANICIEN AUTOMOBILE pour mécanique générale, possédant ses outils. 770-7100

660 PERSONNEL DEMANDE**MANOEUVRE EN CONSTRUCTION**

Pour enlever des bardeaux d'asphalte et pour autres travaux connexes. Salaire 9\$/heure. Faites parvenir votre C.V. à la Voix de l'Est, Casier 5410, 76 rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4.

MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants :

*** SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS * SECRÉTAIRE**
(Poste temporaire)

• Détenir un DEC en bureautique ou expérience équivalente.
• Bilinguisme oral et écrit.
• Très bonnes connaissances de la suite MS Office (Word, Excel et Powerpoint).
• Région de Farnham, Marieville, St-Césaire, Bromont et Granby.
• Certains postes ont des possibilités de permanence.

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES (Poste temporaire)

• DEC techniques administratives
• Expérience aux comptes payables
• Bilinguisme
• Région de Farnham
• Salaire de 12\$/h

TECHNICIENNE EN BUREAUTIQUE

(Poste temporaire)
• Posséder un DEC en bureautique ou expérience équivalente
• Bonne connaissance de Word et Excel
• Connaissances en comptabilité, comptes payables et bons de commandes
• Région de St-Hyacinthe
• Salaire selon expérience

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

(Poste temporaire)
• Expérience minimum de 6 mois
• Connaissances informatiques (Word, Excel)
• Région de St-Césaire

AUDITEUR EN ASSURANCE QUALITÉ

(Poste permanent)
• Détenir un DEC en sciences relié au poste
• Expérience minimum de 2 ans
• Bilinguisme oral et écrit
• Connaissance de MS Office (Word et Excel)
• Région de Farnham

DIRECTEUR DU SERVICE**À LA CLIENTÈLE PRÉPOSÉ AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**

(Postes permanents)
• Bilinguisme essentiel
• Expérience dans le domaine industriel un atout
• Région de Acton Vale
Les personnes intéressées par l'un de ces postes et possédant les compétences demandées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais à :

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Téléco: (450) 776-7730

MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants:

***SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS* TECHNICIEN DE MISE EN PRODUCTION (poste permanent)**

• Concevoir et mettre en production les outillages pour la fabrication des produits.
• DEC en génie mécanique et outillage.
• Expérience minimale de 2 ans en milieu manufacturier.
• Région de Acton Vale.
• Bilinguisme, disponible pour déplacements aux États-Unis.

JOURNALIERS**(Postes temporaires et permanents)**

• Posséder une bonne dextérité manuelle.
• Disponible de jour et de soir.
• Expérience en industrie un atout.
• Région de Granby.
• Salaire à partir de 7,40\$.

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Téléco: (450) 776-7730

660 PERSONNEL DEMANDE**MANUTENTIONNAIRES (hommes)**

40 h / sem., jour ou soir, (prime pour soir), bonne condition physique, manutention de boîtes de 35 à 75 lb. Présentez-vous avec votre C.V. chez Entrepotage M.B., 300, rang des Écossais à Ste-Brigide d'Iberville, sortie #48 de l'auto-route 10, direction St-Césaire, à 1 km.

MÉCANICIEN INDUSTRIEL

(Poste permanent)
- D.E.C. en fabrication mécanique ou entretien.
- 5 ans d'expérience pertinente
- Connaissances : hydraulique; pneumatique; système automatisés;
- Disponibilité immédiate.
- Équipe de soir

PRÉPOSÉ**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

(Poste permanent)
- Bilinguisme obligatoire
- Maîtrise des systèmes informatisés
- Disponibilité immédiate
- Autonomie

JOURNALIERS**OPÉRATEURS**

(Postes temporaires)
- Diplôme secondaire.
- Expérience pertinente en usine.
- Disponibilité immédiate: jour / soir / nuit équipes rotatives / 12 heures / fins de semaine.
- Bonne endurance physique
- Fiabilité
- Auto

Veillez apporter votre curriculum vitae avant 10 mai 2000:

INTERIM PLUS INC.

85 rue Ottawa - Granby (QC)
J2G 2R9

MONTEUR DE MOULE 40 heures/semaine, disponible jour et soir. Travail consiste à monter et démonter des moules.
Exigences: Avoir une connaissance de base en mécanique.
Se présenter au 845 Industriel, Granby pour remplir demande d'emploi.

ON DEMANDE CUISINIER(E) D'EXPERIENCE

travail de jour

SERVEUSE D'EXPERIENCE
pour salle à diner, bonne apparence, maîtrise de l'anglais, bonnes conditions, bonne atmosphère de travail.
Info: Stéphane Caron
Directeur restauration
Auberge Quilliams
au Lac Brome. (450) 243-0404

ON DEMANDE PLONGEURS (EUSES)

Pour restaurant
Bonnes conditions.
Bonne atmosphère de travail
Demandez Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Inf. (450) 243-0404

OPÉRATRICES DE MACHINES À COUDRE

demandées, sur plain et overlock.
Se présentez au 231 St-Charles Sud, demandez Solange ou Claudette.

ORGANISME À BUT NON LUCRATIF

est à la recherche de gens dynamiques aimant relever des défis pour du télémarketing, soit à temps plein ou à temps partiel. Pour plus d'information : M. Christian Mathieu ou M. André Royer au (450) 777-4433

PALEFRENIER(ÈRE)

Avec expérience pour école d'équitation classique. Doit être disponible les fins de semaine. Référence exigée. Inf.: du lundi au vendredi entre 9h et 17h au 777-4511

PAPETERIE LA LIBERTÉ RECHERCHE

TECHNICIEN EN EQUIPEMENT DE BUREAU
Réparation de copieurs, télécopieurs...
Temps plein 40 h / sem.
Apportez votre C.V. au
610 Laurent, Granby, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, a/s M. Vachon

PÂTISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S pour préparation de beignets. Quart de 19h à 3h a.m. Se présenter avec votre C.V. au 1600 rue Sud à Cowansville.

PEINTRE AU PISTOLET avec expérience pour travailler dans notre département de finition, principalement pour l'application de vernis au pistolet. Poste à temps plein, 40 heures/semaine. Salaire selon expérience. Faites parvenir votre C.V. ou apportez-le directement entre 8 h et 16 h au Meubles Roxton, 4161 Foster, C.P. 550, Waterloo, QC J0E 2N0.

PERSONNEL DEMANDÉ CAFÉTÉRIA ski Bropon, aide-cuisinier(ère), aide générale, caissière, envoyez curriculum vitae par fax au 450-534-4701.

660 PERSONNEL DEMANDE**PERSONNEL RECHERCHE**

Dans le domaine de l'aménagement paysager. Exigences: bonne forme physique, permis de conduire classe 5. Possibilité de 12 mois/a.n. Salaire 8\$ et plus, selon compétences.
Inf.: SKO : 372-9846, cell.: 531-7454

PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E)

Ou finissant(e), temps plein ou partiel, de jour seulement, bonnes conditions, Infopharm à Cowansville. Inf.: 375-7117

POUR LES VACANCES D'ÉTÉ!
Veux-tu te faire de l'\$\$\$\$ de poche?
DEVIENS CAMELOT REMPLAÇANT POUR LA VOIX DE L'EST.
Info: 372-5232 ou 1-800-282-5232

PRÉPAREZ VOTRE RETRAITE avec un loisir captivant et payant : parler aux gens! Investissement : 125\$. Inf.: Hôtel Le Grandbien, tous les mardis à 19h15, demander Anne-Marie ou Louise.

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT OU DE SOIR demandé(e) au Couche Tard. Postez ou apportez votre C.V. au 223 St-Hubert, Granby, QC J2G 5M9, avant le 15 mai 2000.

PRÉPOSÉE AU MÉNAGE ET DÉJEUNER pour personnes âgées, poste permanent de nuit, demandez André au 379-5594.

RAPID PIZZERIA

RECHERCHE CUISINIER-PIZZAMAN AVEC EXPERIENCE
Grande disponibilité. Poste à temps plein.
Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Une entreprise de la région est à la recherche d'une personne pour un emploi de réceptionniste.

EXIGENCES:
- Bilingue;
- Secondaire V;
- Expérience 1 an minimum.
Salaire à discuter selon compétences.
Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir curriculum vitae au:

CASIER 5404, LA VOIX DE L'EST
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

RECHERCHE DAME MATURE aimant les enfants, fiable et honnête, pour garder 2 enfants, de 8 et 3 ans, 3 jours/semaine. Réf. exigée. Catherine ou Eric, 777-2289, le soir.

RECHERCHE DU PERSONNEL de 45 ans et +, avec bonne condition physique, permis de conduire valide Classe 3 obligatoire, disponible pour voyages urgents. S.V.P. faites parvenir vos coordonnées à: MASK-R INC., C.P. 1097, Granby, Québec, J2G 9J2. *On vous contactera sans faute.

RECHERCHE EMPLOYÉ(E)S

dans la transformation de planchers de bois franc. Info.: 531-2350

RECHERCHE GARDIENNE demeurant secteur rue Forand, de 16 à 19 ans seulement, avec permis de conduire, responsable, qui aime faire des activités avec les enfants, sur demande la fin de semaine. 777-5989.

RECHERCHE MÉCANICIEN D'AUTOMOBILE
Possédant cartes de compagnon.
Tél.: 776-8485

RECHERCHE PERSONNE FIABLE pour entretien ménage, 2 à 3 h. semaine, pour personne handicapée physique. Salaire minimum. 776-5007.

RECHERCHE PROFESSEUR DE DANSE en danse sociale, danse latine, jazz, claquette, hip hop, funky, ballet classique, tai-bo, etc. **RECHERCHE PROFESSEUR DE MUSIQUE:** guitariste, claviériste, batterie et chant. Envoyez vos C.V. ainsi qu'une photo à: Bémol Académie Artistique, 2465 rue St-Anne, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5J1. Date limite le 20 mai 2000.

RESPONSABLE MAINTENANCE

3 ans d'expérience dans maintenance générale; Connaissance pneumatique, hydraulique, soudure; Diriger 1 ou 2 personnes à sa charge. Horaire 40 heures semaine, de jour.
Se présenter au 845 Industriel, Granby pour remplir demande d'emploi.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE avec connaissance en informatique; expérience dans la vente; bilinguisme, un atout; disponible en tout temps, sur semaine, 20 h et plus par semaine. Contactez Mme Beaudry après 12h au 372-8087

SERVEUR(EUSE)

1 an d'expérience. Disponible jour, soir et fin de semaine.

CUISINIER(ÈRE)

Restaurant familial, 1 an d'expérience, disponible jour, soir, fin de semaine.

PLONGEUR(EUSE)

HÔTESSE
Disponibles jour, soir, fin de semaine. S.V.P. apportez CV ou remplissez une demande d'emploi au Restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby, J2G 2W6, a/s de Jacques, Lyne ou Danny.

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) à temps partiel, pour salle à manger. Travail de fin de semaine. Tél.: 293-8131

660 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUR(SE) avec DEP en service de restauration ou 5 ans d'expérience de salle à manger. 15 heures/semaine. Personne dynamique et minutieuse. Tél.: 378-1178 après 10h.

SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E) avec expérience, pour travail de soir, semaine et fin de semaine.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE avec expérience, temps plein. Auberge des Carrefours. 263-7331.

SERVEUSE demandée, 15 h / semaine, du jeudi au dimanche, heure de midi. Se présenter au 147 Ave du Parc, Granby.

SERVEUSE ET LIVREURS demandés avec expérience; aussi aide-cuisinier(ère) ayant expérience en pâtisserie. Se présenter au 725 Principale, aux Halles de Granby, chez Pizzeria Fratelli.

SPECIALISTE EN HABILLEMENT DE FENÊTRE
Recherche vendeuse à temps plein. Aptitudes pour les couleurs. Savoir calculer pouces et centimètres. Avoir une bonne expérience dans la décoration intérieure et l'habillage de fenêtres; Atouts: savoir coudre et autres.
372-9424 demandez Christian.

UN IMPORTANT FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE

De la région est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants pour ses quarts de jour et de soir.

- Technicien / opérateur sur perceuse numérique
- Technicien / opérateur sur scie numérique
- Technicien / opérateur sur plaqueuse de champ (edgeuse)

Le salaire et les avantages sociaux sont concurrentiels. Faire parvenir votre CV au casier 5408, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby J2G 9L4.

URGENT!

Cherche **LIVREUR** à temps partiel, jeune ou retraité. Connaissant région de St-Alphonse de Granby et les environs. Demandez Francine ou Claude au 372-2888.

URGENT!**LA VOIX DE L'EST****RECHERCHE CAMELOTS**

Secteurs des Galeries et Terrasse Bellevue.
Info: 372-5232.

URGENT besoin pompiste temps plein. Se présenter au 1020 Principale, Granby, demander Annick.

CHAUFFEUR CLASSE 1**QUÉBEC - ONTARIO - ÉTATS-UNIS**

à temps plein, 3 ans minimum d'expérience
Pour renseignement : 777-5969

661 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME RECHERCHE EMPLOI, 15 ans d'expérience dans la vente de peinture, 10 ans d'expérience dans la réception et expédition, et 2 ans d'exp. dans la vente de matériaux de construction. Et conduite de chariot-élévateur. 293-8248

JEUNE HOMME avec expérience et formation collégiale en agriculture, cherche travail sur ferme laitière ou avicole pour l'été. Disponible immédiatement. Tél.: 777-5713

670 AUTOS**A.B. AUTO**

130 Robinson Sud, Granby 375-1983

AUTOS

98 Ford Contour GL, aut., A/C, mag.
98 Mercedes Benz, aut., t. équipé.
97 Ford Escort LX, aut., A/C, 45,000 km
97 Plymouth Neon H. line, aut., A/C, 46km
97 Chevrolet Cavalier, aut., 4 p, 68,000 km
97 Pontiac Firefly Berlina, aut., 53,000 km
97 Pontiac Firefly Berlina, man., 63 km
96 Mercury Mystique GS, aut., t. équipé, V6
96 Plymouth Breeze, aut., t. équipé, vert
95 Dodge Neon, H. Line, man., 2 ptes, A/C
94 Ford Escort LX, 2 ptes, aut., mag, 48,000 km
92 Saturn SL2, 4 ptes, man., 93,000 km
89 Eagle Vista, familiale.
88 Nissan Sentra, aut., 4 ptes

FOURGONNETTES

97 Chevrolet Venture, 7 pass., 53,000 km
97 Dodge Caravan, 7 pass., 71,000 km
95 Chevrolet Sylvérado, 1,500 k.cab., V8, aut.
92 Chevrolet Tracker, aut., 4x4, 82,000 km
* Garantie Wynn's sur place.
* Financement Desjardins
A votre service depuis 26 ans

AMATEURS DE BELLES AUTOS!

Mustang convertible, édition spéciale 1994, gris perle, 29,000 km. Jamais sortie l'hiver! Un bijou! + de 20,000\$. Inf.: 372-3595

AVIS AUX COLLECTIONNEURS! Jeep militaire Willys 1942, remotorisée, à neuf, 5,500\$. Achteurs sérieux - seulement. 372-8917, 375-0564

670 AUTOS

1984 PONTIAC 6000 LE, moteur 2.5 L, 90,000 km, 350\$. Inf.: 469-5054 après 18h.

1995 Z-24 aut., A/C, cruise control, 66,000 km, très propre, 7,000\$. Info.: 770-0000.

1998 ESCORT ZX2 SPORT, aut., démarreur à distance, lecteur 6 CD, 39,000 km, 4 pneus extra, 14,900\$ nég. Info.: 534-2738

1999 CHEV. BLAZER, 4 p. aut., 4x4
1992 JETTA TURBO, diesel, man.
1990 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., aut.
1990 HONDA CIVIC DX 5 vit.
1989 CHEVROLET BERETTA GT, aut.
1988 VOLKS JETTA CARAT, aut.
1988 VOLKS JETTA, aut.
1984 PICK UP RANGER 4X4 man.
1984 VOLKS CABRIOLET, man.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

**24 \$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

ANTIROUILLE: SPECIAL

avec changement d'huile à 19.95\$

Vérification des freins gratuite

- Suspension - "Timing Belt", etc.

GARAGE ST-GERMAIN

324 St-Jean-Baptiste, Granby

Tél.: 777-2540, pag. 360-6876

89 HYUNDAI Sonata GLS, aut., 1,200\$.
85 PONTIAC 6000, 600\$.
88 DODGE Shadow, 378-1912, pag. 360-6876

ACURA 1.6 EL 1997, 4 portes, automatique, 89,000 km, tout équipée, garantie 6 ans ou 160,000 km, 14,200\$ nég. Inf.: 372-9496

670 AUTOS

ACURA 1.6 EL SPORT 1997, grise, aut., tout équipée, 46,000 km, aileron, vitres teintées, 15,900\$ nég. Inf.: 776-6472

**AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY**

777-3553

1997 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.
1996 SUZUKI Swift, 2 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 PLYMOUTH Breeze, 4 p., aut., air
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass. V6, 3.1
1995 MAZDA 323, 2 p., aut.
1994 GEO METRO, 2 p. 3 cyl. 5 vit.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée
1994 OLDS Cutlass Supreme, V6, 4 p., équipée
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équipée
1994 CHEVROLET S-10, 4 cyl., 5 vit.
1993 NISSAN Maxima Broug., V6, t.équipée
1993 MAZDA 323, 2 p., aut.
1993 FORD Probe GT, V6, t.équipée
1992 FORD Escort, 2 p., 5 vit.
1992 OLDS EIGHTY EIGHT, Royal LS
1992 MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1992 FORD Aërostar XL allongée, t. équipé
1992 MERCURY Sable, 4 p., V6, 3 L, t. équipé
1991 CHRYSLER Dynasty, V6, air
1990 FORD F150, V8, aut.
1990 TOYOTA Tercel, 2 p.
1988 PICK UP Nissan, 4 cyl., man.
1988 CHEV. S-10, 4 cyl., 5 vit.
1987 DODGE Dakota V6, 3.9, 5 vit.

BUICK RIVIERA 1976, 45,000 milles, évaluée à 4,700\$. Demande 3,200\$; CHEVROLET PICK F10, 1987, pour pièces, moteur 2.8, 80,000 km, freins neufs, 650\$ nég. 450-772-5460.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

CHEVROLET CAVALIER 1995, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., 92,000 km, femme proprio, très propre, exc. condition, 5,700\$.

CHRYSLER CONCORDE 1994 6 cyl. 3.5, équipée au complet, très propre, excellente condition, 112,000 km, 7,800\$.

PONTIAC GRAND AM 1992, 4 p., 4 cyl., aut., tout équipée, 128,000 km, 4,900\$

CHRYSLER Dynasty 1989, 6 cyl. automatique, propre, bonne condition, 2,500\$.

FORD Probe 1989, 4 cyl., aut., propre, bonne condition, 2,000\$.

DODGE STEALTH ES 1991, 6 cyl., aut., 150,000 km, très propre, exc. condition, 10,500\$.

AUTOS RICHARD BRODEUR

552 DENISON EST, GRANBY

375-6220, rés. 375-2445

1999 PONTIAC Sunfire, 2 ptes, 5 vit., 6,000 km.
1998 CHEVROLET S10 LS aut., air, 4,000 milles.
1997 GRAND PRIX LE, 4 ptes, aut. full, 36,000 km.

1990 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, hatch back, 2.5 aut., 78,000 km, toit ouvrant.

CADILLAC FLEETWOOD 1986, rouge bourgogne, moteur 307 HP. A voir! Auto stationnée coin Principale et Authier (près Casa Grecque).

CAMARO IROC-Z 1986, 305 TPI, aut., 78,000 km, tout équipée, T-top, alarme, antidémarrreur, jamais sortie l'hiver, comme neuve. 375-4285

CAVALIER Z-22 1997, noire, 39,000 km, A/C, méc. A, avec 4 pneus d'hiver à clous + 4 pneus 4 saisons, 10,500\$. 260-1075

CHEV. CAVALIER 1998, 25,000 km, 4 portes, bien équipée. PLYMOUTH SUNDANCE 1992, 4 portes. Inf.: 375-5699, 378-2507

670 AUTOS

AUTO MAX ENR.

1603 Principale, Granby
777-0290 ou cell. 531-4990

VENEZ NÉGOCIER

JE SUIS TRÈS PARLABLE

**1998 VOLKS WAGON
NEW BEATLE SILVER**

tout équipée aut.garantie incluse, 18,900\$

1998 OLDSMOBILE INTRIGUE noire tout équipée, reprise de finance, prix de détail suggéré 20,200\$, grande promotion 14,400\$ nég. Garantie 6 mois incluse. Vrai bijou.

1996 FORD TAURUS, tout équipée, voiture très belle, nég. 7,995\$.

1996 PONTIAC GRAND-AM, rouge, 86,000 km, 7,900\$.

1995 CHEVROLET CAVALIER, aut., A/C, 6,450\$
1995 FORD WINSTAR, 8,995\$
1995 MERCURY MYSTIC 6,999\$ nég.

1992 SAAB 9000 CD, tout équipée, int. en cuir, toit ouvrant, 7,450\$

1992 FORD EXPLORER SPORT, 7,800\$
1992 BUICK CENTURY station wagon, tout équipée, 8 passagers, 5,450\$

1992 HONDA CIVIC verte, vitres teintées, les tours d'ailes chromées, mécanique A-1. Vrai bijou 6,450\$

1991 SUZUKI SIDEKICK aut., 4 portes, toit dur.
1988 BMW 735 i, la moins chère en région 7,995\$ très nég.

1988 BMW 535 tout équipée, très belle.
1988 AUDI 90, 4 portes, 4,995\$ ferme.
1987 GMC PICK UP S15, 6 cylindres, 155,000 km, très propre.

1986 HONDA CIVIC 4 portes, 950\$.
1981 CADILLAC LIMOUSINE 3,995\$ nég.
Aussi plusieurs autres véhicules en inventaire et garanties disponibles.

BEL AUTOMOBILE

890 DUFFERIN, GRANBY

777-3433

97 CHEVROLET MALIBU V6, 4 p., aut., "full"
97 PONTIAC Sunfire 4 ptes, man., balance de garantie 57,000 km.

96 CHEV. 1500 Silverado, aut. 5.7 L.
96 CHEV. Cavalier SL, aut. 4 vit. overdrive, 4 p., air.

95 PONTIAC Grand Am, 4 p., aut., bas millage.
95 DODGE Caravan, 7 passagers, V6, aut.
95 NISSAN Quest XE, V6, 7 pass., aut. full

94 CHRYSLER Intrepid ES, 4 p., aut., t. équipée
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
94 PONTIAC Sunbird LE, 4 p., aut., air.

92 TOYOTA Corolla LSX, 4 ptes, aut. avec air.
92 PLYM. Voyager LX, moteur 3.3, 7 pass., t. équipé

92 CHEV. BLAZER 4.3 4x4, 4 p., aut. full
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres électr.
91 CHEV. BLAZER 4.3, 4x4, 2 p. aut.

90 DODGE SPIRIT 4 p., aut.
89 DODGE Shadow, 4 pte, aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée

88 BUICK Skylark, 4 p., aut.
88 PICK-UP GMC Sierra 4.3, aut.
88 GMC Safari, V6, aut.

87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 p., aut., spécial: 1,995\$
85 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut.

CAVALIER Z24 98 noire, 5 vit., 56,000km, toit ouvrant, A/C, cd, shifter + pédales momo, pneus toyo proxes vr, freins avants refaits, garantie GM, non-fumeur, comme neuf, 14,700\$. Au (450) 372-0770.

CHEVROLET BERETTA GT 1988, prix demandé 750\$. Inf.: 531-1665

CHEVROLET BERETTA 2 p., aut., int., ext. et mécanique A1, rég. vit., volant ajust., dém. à distance 2 fonctions, valise électr., etc., syst. d'exhaust, freins, joints, alternateur, batterie neufs, 2,500\$ nég. A voir! 777-3254.

CHEVROLET BLAZER 4X4 1989, automatique, 2,200\$ négociable. (450) 297-9946 ou pagette: (819) 564-4566.

CHRYSLER INTREPID 1995 123,000 km, très propre, mécanique A-1, tout équipée. Prix demandé 8,250\$. Faut vendre cause divorce. Info.: 777-0179 ou 360-1964.

CORVETTE 1979 À VENDRE, condition parfaite, 12,500\$. bas millage. Inf: Dave 770-0696.

CORVETTE 1984 blanche, 7 vit., 8,200\$
Z24 décapotable 1992 tout équipée, blanche, 6,900\$.

Z24 1993 5 vit., noire, 4,400\$.
COLT 200 GT 1992 5 vit., rouge, 2,200\$.
Plusieurs voitures à 1,200\$.

Info.: 777-6767

CUTLASS CONVERTIBLE 94, A1, un seul propriétaire. Inf: 777-6516.

DODGE SPIRIT 4 p, 3 L, aut., 150,000 km, "tilt, cruise", cassette, comprenant: 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver et 4 pneus 4 saisons montés sur jantes. Aile côté droit endommagée légèrement. Pièces de rechange comprises. Prix de liste 3,200\$. A vendre 2,400\$. 375-4045

EAGLE PREMIER 1988, aut., en bonne condition. Après 18h au 372-5123, Michel

EAGLE VISTA 91, blanche, 1.5 L, à carburateur, manuelle, moteur défectueux, 800\$ ou meilleure offre. Info sur semaine: pag. 360-1515.

FORD CONTOUR 1995, 4 portes, automatique, air climatisé. 379-5465, cell: 1-514-830-0405.

670 AUTOS

★★★★★★★★★

DRIVER-AUTO INC.

1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758

Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!

Des autos fiables et abordables

SPECIAL DE LA SEMAINE:

95 SUZUKI Swift, 2 p. 5 vit. noire seul. 4,250\$

FIREBIRD, TRANS-AM 1987, 54,000 km, jamais sorti l'hiver. Voiture originale de A à Z. Entièrement équipée, 7,000\$ ou meilleure offre. 776-3454 ou 531-0980 Nadine

FORD MUSTANG 1994, 3.8 L, rouge, man., groupe électrique, A/C, dém. distance, mags, 58,000 km, 11,500\$ nég. Inf.: 375-9778

FORD TEMPO 1988, 4 cyl., aut., 4 portes, radio-cassette 4 "tracks", propre, 650\$ ou prix à discuter. S'adresser au 129A Decelles, Granby.

★★★★★★★★★

GÉRARD DELAGE AUTO

505 DUFFERIN, GRANBY

(450) 776-3858

TOUS CES VEHICULES

PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE

1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

SPECIAL DE LA SEMAINE:

2000 CHRYSLER Intrepid, 4 ptes, tout équipé, avec sièges électr., balance de garantie.

CAMIONS et 4X4

98 FORD F-150, XLT, 4x4, 2 ptes, tout équipé.
98 CHEVROLET S10 LS, avec air.
89 SUZUKI Sidekick, 4x4, 2 ptes, man.

FOURGONNETTES

97 Grand Voyageur, 4 ptes, aut. t. équipée.
96 Dodge Caravan SE, aut. 3 p.
94 Dodge Colt, 3 p. aut. bas millage.
80 Chev. Chevy van, style campeur

AUTOMOBILES

00 Chrys. Intrepid, aut., t. équipé, sièges élect.
98 Toyota Tercel, 4 ptes, aut.
97 Plymouth Neon 4 p., aut.
97 VOLKS JETTA GT, 4 ptes, 5 vit.
97 CHEV. Cavalier Z22, aut. air, 2 ptes.
96 Honda Accord, 4 p. aut. t. équipée
96 Saturn SL2, 4 p. aut., t. équipée, cuir.
96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
95 Montée Carlo, V6, 2 ptes, aut., t. équipée.
95 Chev. Cavalier 2 ptes, 5 vit.
95 Pontiac Sunfire aut., 2 ptes, aileron.
94 Toyota Corolla, aut., 4 ptes.
94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
93 Chrysler Le Baron LX, décapotable, auto, t. équipée.
93 Cadillac Eldorado Touring, perle, t. équi.
92 Honda Accord, 4 p, 5 vit., t. équip., aileron.
92 Plymouth Laser, aut., bleue
92 Ford Taurus Wagon, aut., 3.8, t. équipée.
90 Pontiac Firefly 2 p, aut., bas millage.
89 Ford Probe, 2 ptes, toit ouvrant
88 Pontiac 6000 wagon, 4 p., aut.
88 Honda Civic, 2 ptes, 5 vit.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!

★★★★★★★★★

GMC JIMMY 1995, 75,000 km; VOLKS Jetta 1996, turbo diesel, 10,900\$. 263-6178 ou 263-7089.

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby

378-9088

97 MAXIMA SE, t. équip. 1 verte;
96 ALTIMA GXE, aut., noire, t. équip., bal. gar.
96 HYUNDAI Elantra GLS aut., t. équipé
96 BUICK Skylark Ltd, t. équipé, V6, 3.1L
95 VOLKSWAGEN Golf GL 4 p, man., rouge
95 BUICK REGAL Custom, 4 ptes, V6, 69,000 km
94 NISSAN QUEST XE, V6, très bonne cond.
94 HONDA ACCORD EX, 4 portes, aut.
94 ALTIMA GXE, man., tout équipée.

93 ALTIMA GXE aut., tout équipé
93 MAZDA 626 ES, V6, man., tout équipé
93 PATHFINDER XE, 4 portes, V6, aut.
93 NISSAN QUEST GXE, tout équipée.
92 PONTIAC SUNBIRD, aut., 2 portes.
90 NISSAN camion, 4 cyl., man.

GRAND-AM GT noire, 4 portes, V6, 3.1, tout équip., mags + rim, système d'alarme, démarreur à dist., 137,000 km. 8,500\$. Info.: 263-4607.

GRAND AM 1994, aut., over drive, 95,000 km, 4 portes, noir, mags 16 po + rims et pneus d'hiver, tout équipé, excellente condition, 6,300\$. 293-2232

GRAND AM 1996, 4 ptes, blanc, tout équipé, 9,500\$. SPRINT DÉCAPOTABLE 1990, 3,200\$. 548-2511 ou 378-3492.

GRAND PRIX STE 1991 111,000 km, tout équipée, V6, 3.4, 4 p., 4,350\$. Échange acceptée. Inf.: 378-3065, 372-2865

HONDA ACCORD 1986

190,000 km, 950\$. Inf.: 375-9077

HONDA CIVIC DX 1989, 171,000 km, vert, modifié, kit de jupe Mugen, etc. A voir! 378-1240



**« Évitez les
kilomètres inutiles.
Faites marcher
notre moteur
de recherche
à optimum.gmcanada.com »**

Pierre Martel

Directeur des véhicules d'occasion Optimum-Québec
General Motors du Canada

Exemple : vous magasinez une Cavalier 96. Tapez le nom et l'année du véhicule. Notre moteur le recherche dans le réseau Optimum et vous présente sa fiche technique. Il vous donne aussi l'adresse du concessionnaire où vous attend votre voiture strictement conforme aux exigences du programme Optimum.

**Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures**

**Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)**

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.



UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

670 AUTOS

HONDA ACCORD LX 1989, aut., très propre, mécanique A-1, 167,000 km, prix 3,950\$. 375-3934

HONDA CIVIC CX 1995, 94,000 km, couleur rouge, int. gris, mécanique A1, demande 9,000\$. Inf.: 776-1268

HONDA CIVIC DX 91 4 portes, blanche, 168,000 km, transmission manuelle. Demandé 4,000\$. Info.: 378-8703.

HONDA CIVIC DX 1995, coupé sport, 80,000 km, noire, aileron arrière, parfaite condition. 378-6194.

HONDA CIVIC LX 1993, gris foncé, 4 portes, 72,000 km, 5 vit., A/C, vitres teintées, méc. A1. Un seul propriétaire. Jamais sorti l'hiver, comme neuf. 10,300\$. 534-2816



LE PLUS GROS INVENTAIRE DE MODÈLES RÉCENTS DANS LA RÉGION LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX!

99 TOYOTA COROLLA VE, 5 vit., 21 km
99 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut., bal. gar. 6/120

98 FORD F150 XLT, X-Cab, t. équ., 20 km
98 VOLVO S-70, cuir, « mags », bal. gar.

98 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 52 km
98 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, t. équ.

97 PONTIAC SUNFIRE GTX, 5 vit., toit, noire
97 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., 5 vit., 30 km

97 TOYOTA RAV4 4x4, 4 p., 5 vit., t. équ.
97 CHRYSLER SEBRING LX, t. équ., 37 km

97 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 52 km
97 CADILLAC CATERA, V6, toit, « mags », cuir

97 PLYM. VOYAGER RALLYE, 3.3 L, t. équ.
97 PLYM. VOYAGER, V6, 12 900 *

97 PONTIAC TRANS SPORT 3.4 L, t. équ.
97 FORD TAURUS LX, familiale, t. équ.

97 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut.
97 HONDA CIVIC COUPÉ, 5 vit., clim.

97 SATURN FAMILIALE, 4 p., 5 vit.
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équ.

97 CHRYSLER CONCORDE LX, 3.5 L, t. équ.
96 NEON HIGHLINE, 4 p., aut.

96 EAGLE TALON ES, 5 vit., rouge
96 ACURA INTEGRA LS, aut., 2 p., t. équ.

96 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit.
96 TOYOTA TERCEL SPORT, 2 p., 5 vit.

96 MAZDA MX-3, V-6, 5 vit., rouge
96 CHRYSLER N-YORKER, t. équ., plan d'OR

96 PLYM. VOYAGEUR RALLYE, t. équ., vert
96 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, t. équ.

96 FORD ESCORT LX, familiale, aut., clim.
96 PLYM. GR. VOYAGER SE, t. équ., vert

96 NEON EX, 2 p., 5 vit., rouge
95 CHRYSLER INTREPID ES, blanche

95 SATURN SL1, 4 p., 5 vit.
95 PONTIAC GRAND AM, V6, 4 p., t. équ.

95 FORD CONTOUR GL, 4 cyl., t. équ.
95 HONDA CIVIC LX SE, 4 p., aut., clim.

95 PLYM ACCLAIM, V6, clim., t. équ.
95 FORD ESCORT LX, 5 p., aut.

95 TOYOTA CAMRY, 4 p., 5 vit., 4 cyl.
95 PONTIAC TRANS SPORT, 3.8 L, t. équ.

95 CHRY. NEW-YORKER, t. équ.
95 NEON, 4 p., aut. OU 5 vit., clim.

94 MERCURY GR-MARQUIS LS, 65 km
94 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., clim.

94 JEEP GR-CHEROKÉE LTED, 6 cyl., vert
94 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit.

94 CHRYSLER LHS, t. équ., verte
94 MAZDA PROTEGE DX, 4 p., 5 vit.

94 CHEV. BLAZER TAHOE, 4x4, 4 p., V-6, 4.3

94 FORD ESCORT, familiale, 5 vit., clim.
94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.

93 HYUNDAI SCOPE, aut., 2 400 *
93 SUZUKI SWIFT, 2 p., aut.

93 PONTIAC BONNEVILLE SSE, t. équ.
93 CADILLAC FLEETWOOD SIXTY SERIE

92 PONTIAC SUNBIRD GT, aut., clim.
92 MAZDA MX-3, V6, 5 vit., toit

92 NIVA, 4x4, 5 vit., rouge, 1 200 *
92 BUICK CENTURY, V6, clim., 110 km

91 DODGE CARAVAN, V-6, clim., 4 900 *
91 MAZDA MPV, 4x4, t. équ.

91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
91 BONNEVILLE SSE, 3.8 L, cuir, toit

91 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., rouge
90 ISUZU PICK-UP, 4x4, 5 vit., x-cab

90 BMW 325 i, 6 cyl., 2 p., blanche
89 PONTIAC FIREBIRD, V6, aut., 1 500 *

88 JEEP CHEROKEE 4x4, 2 p., 5 vit.
88 TOYOTA 4 RUNNER, aut., V6

155884

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

HONDA CIVIC DX 91, hatchback, rouge, aut., 165,000 km, démarreur à distance, pièces neuves, bien entretenue, 4,200\$ nég. Inf: Demandez Philippe au 538-1358 ou 378-4977 laissez message sur répondeur.

HONDA CIVIC LX 1993, man., 5 vit., 4 ptes, en très bonne condition, 4 pneus d'hiver. Pagette: 770-3052

HONDA CIVIC Si 1995, aut., A/C, 107,000 km, très propre, 9,900\$. Inf.: 777-4332 ou 375-3088

HONDA CIVIC Si 1992, moteur refait à neuf, 165,000 km. Aussi VTT MOJAVE KAWASAKI 250cc 1991, moteur refait à neuf, plusieurs pièces neuves. Inf.: 372-4076

HONDA CIVIC Si 1999, man., tout équipé, garantie prolongée. Marc au 372-4756 ou 905-601-1725

HONDA CIVIC Si 1990 blanche, man., 5 vit., toit ouvrant électrique, anti-démarrage, 2 portes, très propre, 158,000 km, une seule propriétaire, 6,500\$ nég. Inf.: 534-5307

HONDA CR-V EX 1998 17,500 km, équipement complet, aut., mags, vitres teintées, 24,500\$. Inf.: 776-0909

HONDA DELSOL Si 1995, achetée neuve en 1996, 5 vit., mags, aileron, vert forêt, 48,000 km, jamais sortie l'hiver, impeccable, 15,900\$ nég. 777-0926

HYUNDAI SCOOP 1991, aut., propre, 2 ptes, 165,000 km, 2,800\$. Inf.: 378-0902

JETTA 1985, rouge, diesel, peinture, freins et silencieux neufs, CD, 2,000\$ nég. Aussi JETTA 1989, aut. Inf.: 776-4062

670 AUTOS

JETTA TURBO DIESEL 1995, 100,000 km, A-1. Marcel, ptre, 450-773-8964 ou 450-799-5786

*** JOSEPH PAPIEAU INC. ***

1640 Jacques-Cartier, Farnham
Tél.: 293-4904

AUTOS

1998 PLYMOUTH BREEZE aut., A/C, 4 p.

1997 SUNFIRE aut., 62,000 km

1997-1995 DODGE Neon, aut., air.

1995 GRAND MARQUIS LS, 62,000 km, V8

1995 LUMINA, 4 p., 72,000 km, t. équipé

1993 BUICK Skylark, 4 p. V6, t. équipé

1992 CAVALIER fam., V6, A/C

1992 SUBARU LEGACY fam.

1992 BUICK Park Ave., 5,900\$.

CAMIONS

1997 CHEV. CHEYENNE king cab 4x4, V8, air

1996 GMC SIERRA SLE, 6.5 turbo diesel, 4x4

1996-1995 GRAND Cherokee LTE V8, t. équipé

1992 CHEV. CHEYENNE 1/2 tonne, 4x4, aut.

1991 GMC SIERRA SL 4x4, aut.

MAZDA 626 LX 1987, 4 ptes, aut., parfaite condition mécanique, vitres électriques, over drive, démarreur à dist., 2 pneus 4 saisons et 4 pneus d'hiver neufs compris, 2,400\$ nég. Sébastien, 375-3233.

MAZDA MX3 PRECIDIA 130,000 km, 4 cylindres, man., verte, 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, accidentée très léger bumper avant, 7,000 nég. Info.: 293-6859.

MÉNAGE COMPLET à vendre, très propre. Trans Am, blanche, strappée gold, 305 1984, remontée à neuf, 3,500\$. Inf.: 375-9914

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.

1592 Principale, Granby

375-3633

TOUTE OFFRE RAISONNABLE

SERA ACCEPTÉE.

-VAN-

1996 PLYM. Voyageur Rally, 4 p. entièrement équipée, 86,000 km.

1995 PLYM. Voyageur S.E., tout équipée, moteur 3.3 L, 117,000 km.

1995 PONTIAC TRANS SPORT SE entièrement équipée, vert forêt.

1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 116,000 km.

1995 FORD Aérostar XLT, t. équipé, 111,000 km

1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km.

1993 PLYM. Grand Voyageur, entièrement 1993 PLYM. Voyageur SE, moteur 3.3 L, entièrement équipée, 125,000 km.

-AUTOS-

1997 PLYMOUTH Breeze, entièrement équipée, gris champagne, 4 portes. Réduit 11,900\$.

1997 SATURN SL1, 4 ptes, aut., A/C

1997 CHEV. Cavalier Z22, 5 vit., 65,000 km, 2 ptes.

1996 FORD ESCORT LX, 2 p. aut., 86,000 km.

1996 HONDA CIVIC Si coupé, 5 vit., noire.

1995 SATURN SL1, 4 p., aut., vert forêt.

1995 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, entièrement équipée, 110,000 km, vert forêt.

1995 DODGE Neon, 2 p. 5 vit., A/C, 74,000 km

1995 MERCURY Sable LS entièrement équipé, 95,000 km

1995 FORD Mustang GT 5 L, entièrement équipé, aut., 78,000 km

1994 VOLKSWOLF GOLF 3 p. 5 vit., toit ouvrant, noire.

1994 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., 5 vit., mauve, 120,000 km

1994 CADILLAC ELDORADO, 2 portes Touring, blanc perle, 112,000 km.

1994 PONTIAC Grand Am, entièrement équipé, vert forêt, 130,000 km.

1994 MERCURY Sable GS 4 p. entièrement équipé, 117,000 km.

1994 SUZUKI Swift 2 ptes, aut., 4 cyl., 74,000 km

1993 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 114,000 km

1993 HONDA Civic Si coupé, aut., 98,000 km

1992 SUZUKI Swift 3 ptes, 5 vit., 140,000 km, 3 cyl., 2,900\$

1988 HONDA Prélude, 5 vit., beau comme neuf.

1987 OLDS CALAIS 4 p. bonne mécanique, 999\$

1979 MERCEDES 300D, turbo diesel, très beau véhicule, 4,900\$

-CAMIONS-

1995 GRAND Cherokee Laredo, tout équipé, noir, 105,000 km.

1992 CHEV. Pick-Up Scottdale 1500, moteur V8 aut., véhicule plus beau que neuf.

1991 FORD RANGER, boîte longue, 4x4, man., 130,000 km.

1988 JEEP Comanche, 4x4, bonne mécanique, 2,995\$.

LIQUIDATION

2000

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

92 SUZUKI Sidekick JX, décap 4x4, 5 vit.

91 DODGE Dakota SE, 6 cyl., aut., 4,900\$

89 CHEVY Silverado, ext.-cab, V8, aut. full.

88 CHEVY C-1500 P/Up, V6, 5 vit., 4,500\$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

94 OLDS. Cutlass Supreme, décapotable

96 GEO Metro Lsi, 3 ptes, 5 vit., noire, 6,500\$

95 DODGE Neon Sport, 4 p., aut., full, 6,500\$.

94 MAZDA Precidia GS, V6, 5 vit., gris, 7,900\$.

94 FORD Aspire SE, 3 p., 4 cyl., aut., 69 km

94 SATURN SL1 4 ptes, 5 vit., A1, 5,900\$

93 HONDA Civic CX 3 ptes, 5 vit., 6,500\$

93 MAZDA 626 Cronos, ES, V6, aut., full

92 NISSAN 240 SX LE, cuir, aut., full, 6,500\$.

92 HONDA Civic CX, 3 p., 5 vit., 5,900\$.

92 PONTIAC Lemans, 3 p. 5 vit., 2,900\$.

91 PONTIAC Firefly, décapotable, 5 vit., 71 km

91 OLDSM. 98 Regency, V6, aut., full, 147 km

91 FORD Taurus LX wagon, V6, full, 119 km

91 PONTIAC Sunbird LE, 4 p., aut., air, 2,900\$

90 HONDA Civic Si 3 p. aut., noire, 4,900\$

90 FORD Mustang LX 3 p. 5 vit., 4 cyl., 2,500\$

90 DODGE Colt 100, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 900\$

89 NISSAN Sentra XE, 3 p., 5 vit., 4 cyl., 2,500\$

88 BUICK Lesabre Ltd, V6, 4 ptes, full, 3,500\$

AUTOMOBILES

PATRICE CHAREST

1029 DUFFERIN, GRANBY

777-6665

MERCURY TOPAZ 1988, beige, radiocassette Am-Fm, rég. de vit., vitres électr., démarreur à distance, sièges électr., freins avant neufs, presque pas de rouille, 1,400\$. Alain, 770-1999

MOTEUR 305, 1981, remonté à neuf, prix à discuter. Dany, 378-6218

MUSTANG 1985 5 L, HO T-Top, Cobras GT, 132,000 km, bleu métallique, assez propre. Prix 2,650\$ nég. 772-6657 ou 223-2050.

NISSAN MAXIMA 1987, tout équipée, bonne condition, 148,000 km, 2,500\$. Pagette: 360-8843

Quand on y pense, une voiture d'occasion a encore plus besoin d'une garantie qu'une voiture neuve.



1997 Isuzu Trooper 4 x 4
vert, automatique, 79 000 km,
climatiseur
balance de garantie
jusqu'en janvier 2002.

303,63 \$ /mois*



1997 Saturn SC2
rouge, automatique, climatiseur,
aileron arrière, « mags », 60 000 km
garantie 12 mois/20 000 km

13 495 \$



1997 Saturn SL1
rouge, 5 vitesses, aileron arrière,
50 000 km
garantie 12 mois/20 000 km

161 \$ /mois*



BAS KILOMÉTRAGE

1996 Chevrolet Cavalier
4 portes, verte, automatique,
53 000 km

138 \$ /mois*

*Mensualités basées sur 48 mois avec comptant de 1 000 \$, 24 000 km/année. Taxes en sus.

Il va de soi qu'une voiture neuve est couverte par une garantie. Mais il arrive trop souvent que ce ne soit pas le cas pour une voiture d'occasion. À moins que ce ne soit une voiture d'occasion de Saturn. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de 5 ans qui ont roulé moins de 100 000 km sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/20 000 km. En fait, toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec une garantie, la promesse de remboursement 3 jours / 250 km et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Vous pensez à une voiture d'occasion? Pensez à Saturn.

VOITURES D'OCCASION de SATURN

SATURN ISUZU

de GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

www.saturncanada.com

158062

POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

670 AUTOS

MUSTANG LX COUPÉ 88, 5.0 LHO, mécanique A-1, peinture neuve, aileron, système d'alarme. Echange accepté! Faut vendre. Inf.: Martin, 372-8616

NISSAN MAXIMA 1990 tout équipée, condition A-1, 274,000 km, 2,900\$. Info.: 777-0524.

NISSAN MAXIMA GXE 1991, grise, 130,000 km, condition impeccable, entretien concessionnaire, pneus neufs, 7,000\$. Inf.: 378-8980

NISSAN PULSAR 1988, blanche, 5 vit., légères réparations à effectuer, prix 850\$. Inf.: 379-5065

OPTIMA 1990, 4 ptes, man., 91,000 km,

670 AUTOS

TOYOTA TERCEL man., 1989, 170,000 km, méc. A1, prix 1.125\$. 263-5705

TRACKER DE GM, 4x4, 1989, 14,000 km, très propre, 3,300\$. Inf.: 378-5889

VOITURE DE COLLECTION: Trans-Am 1981 aut., 1-top, tout équipé, 92,000 km, très propre, pas d'hiver, 8,000\$ nég. 450-777-2651

VOLKS Golf 1998, manuelle, air climatisé, CD, mag. chromées, 57,000 km. 776-3327.

VOLKS JETTA diesel 1986,
Inf.: 375-3665 Christian

VOLKS RABBIT 1980, 95,000 km, impeccable, 950\$. Inf.: 372-6648 ou pagette: 770-8361

VOLKSWAGEN GOLF 1990, au gaz, 4 p, man., radiocassette, beaucoup de pièces neuves, 4 pneus montés sur rim, 2,300\$. 378-7761

671 FOURGONNETTES

AÉROSTAR 1992, aut., 7 places, A/C, 160,000 km, très propre, 5,500\$. 776-1399

AÉROSTAR 90, 7 pass., 132,000 km, rép. carr., 1,500\$. Transm. aut. Aérostar, 400\$. Attache-remorque Reese 125\$, etc. Gilles, 450-263-5073

ASTRO CL91, tout équipé, 8 passagers, très bonne condition, 211,000 km, 4,700\$. Inf.: 378-9799 ou 534-0917 poste 6355.

DODGE CARAVAN SE 94 A/C, miroir, marche-pieds, démarreur à distance, vitres teintées, hitch, très propre, 145,000 km. Info: 378-3575

DODGE CARAVAN CARGO 90, 135,000 km, moteur 2.5, 4 cyl., trans. neuve, + 4 roues montées pour l'hiver, 2,500\$ nég. 375-5538

DODGE CARAVAN ES 1994, verte, 106,000 km, tout équipée incluant démarreur à dist., garantie jusqu'en nov. 2000, condition impeccable, prix 9,975\$. Inf.: 378-5640

DODGE CARAVAN ES 1993, blanche, 100,000 km, tout équipée, très propre, pas connu d'hiver, 8,200\$. Inf.: 378-7428

PLYMOUTH GRAND VOYAGER 94, 3.8 L, tout équipé, cuir, 66,000 milles, petit accident, 8,300\$. 776-1049

PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1987, V6, excellent moteur, très propre. A voir au 172 Laval Sud, Granby, 2,900\$. 777-2870

PLYMOUTH VOYAGEUR 91, V6, très bon état, lecteur CD, démarreur à distance, 4 jantes suppl., 4,200\$. Inf.: 776-7767.

PLYMOUTH VOYAGER 1990, 170,000 km, 5 passagers, demande 2,800\$. Inf.: 777-7119

VAN 1991 GM, Vandura 2500, aut., 6 cyl., 4.3 L, 1/2 tonne, intérieur fini plywood avec tablettes; mécanique fiable, 2,650\$. 534-1511, 263-3262

VÉHICULE FORD 1985 V8, moteur 351 Cleveland, pouvant servir de camper, 17 passagers, libre imm. Inf.: 378-7805

VENTURE 1998, aut., 20,000 km, climatisé, 18,000\$. Inf.: 777-3660

672 CAMIONS

AÉROSTAR 1993, 4x4, t. équipé, allongé, 4,700\$ réduit à 3,700\$.

2 LUMINA VAN 93, V6, 6 pass., air, valeur 7,000\$ pour 4,600\$ ch.

S10 1984 4x4, king cab, 5 vit., noir, 1,700\$

RANGER 1985, 6 cyl., 4x4, 1,500\$

CARAVAN 1988, 6 cyl., 1,450\$

Échange possible. Inf.: 777-6767

AUTOBUS 24 PASSAGERS, 1976, pour les pièces. Inf.: 378-9734

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

CHEVROLET PICK-UP 1500 1989, boîte longue, 6 cyl., 4.3 L, 5 vit., propre, bonne condition, 3,700\$.

CHEVROLET VAN 1989, toit surélevé, finition int. salon, tout équipé, 104,000 km, excellente condition, prix à discuter.

CAMION CUBE DIESEL

14 pi. de boîte, méc. A1, prix 2,800\$ nég. Réal Côté, 777-7565

CAMION FORD, F150, V8, blanc, king cab, 1994, très propre, mécanique A1, avec boîte 8 pi. fibre de verre, marche-pieds aluminium, syst. alarme, pneus hiver et été, 13,000\$. Inf.: 360-0966

CAMION FORD 1 TONNE 1991, 7.5 L, 56,000 km, peinture originale, un cave et demi, 15,900\$. Campeur 1981, fibre de verre, 11 pi, tout équipé, dedans refait à neuf, 5,500\$. Trailer à 2 chevaux, 14 pi. tack, 6 pi de large, peinture originale. 5,500\$. Particulier Info.: 777-1303.

CAMION FORD PICK UP F-100 1977, super cab, bonne condition, un seul proprio, 120,000 km, 2,649\$. Faut le voir pour le croire! Au 521 St-François. Inf.: 375-9801

CHEV. Z71 SLE 1995, king cab, 4 roues motrices, blanc, bas or, 55,000 km, 5.7 L, tout équipé, et attache pour fifthwheel, 21,500\$. 375-5229

CHEVROLET SILVERADO 1997 3500 turbo diesel 6.5, 4 portes, 6 roues motrices, tout équipé, marche pied fibre. Millage 80,000 km. Prix 37777. Info.: 378-9269.

DODGE RAM 1998, 1/2 tonne, tout équipé, A/C, pneus neufs, condition A-1, 27,500\$ nég. Inf.: 531-0072 ou 534-2312

672 CAMIONS**Optimum**
VÉHICULES D'OCCASION**VÉHICULES D'OCCASION**

CUTLASS SUPRÊME 95
bas kilométrage,
t.-équipé
9 900 \$

NEON 95
automatique,
climatisé
7 900 \$

1998 TRACKER
2 portes, décapotable,
manuelle
13 900 \$

1996 ASTRO LS
bien équipé,
moteur 4,3 L
13 900 \$

1997 PICK-UP DAKOTA
6 cyl., aut., cabine allongée,
51 000 km, boîte de fibre
16 900 \$

1995 FORD EXPLORER LTD
très propre
19 900 \$

1997 PICK-UP 3500 4x4
« Simple Cab »,
moteur 5,7 L
19 900 \$

1995 LUMINA VAN
impeccable
Seulement 9 900 \$

Charland No 1
372-4242Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
595, boul. Boivin, Granby
www.charland.qc.ca**672 CAMIONS**

F-150 1990, KING CAB, 4x4, aut., 8 pneus, 155,000 km, int-ext comme neufs, traité à l'huile. Intéressés seulement. Ou échange + \$\$\$, 7,800\$. 450-548-5809.

FORD PICK-UP F250 1998, 70,000 km, moteur 5.4 L, 4 roues motrices, cabine "club", comme neuf. Inf.: 539-1114 jour, 539-1076 soir.

FORD RANGER "Splash" 1995, 4 litres, tout équipé et plus, bas millage, très propre. 777-5941, répondre.

FORD RANGER XLT 1989, 160,000 km, boîte fibre de verre king cab, 4,500\$. Inf.: 539-4182

JEEP CHEROKEE LAREDO 85 4x4, 6 cyl., 5 vit., vitres et verrouillage électr., très propre, aucune rouille, embrayage neuf et garanti, 2,500\$. Aussi petit bateau avec moteur 50 HP et remorque, 1,200\$. Inf.: 777-0130

JEEP CJ7 1985, 4.2 L, transm. man. neuve, 5 vit., 4,500\$. Aussi pièces pour Shadow ou Sundance. Inf.: 372-9714

JEEP FORD EXPLORER 1995, 4x4, 4 portes, bien équipé, très propre, 96,000 km, 16,000\$. 295-2618.

JEEP YJ 1989

Inf.: 375-9901 ou pagette: 770-7305

NISSAN 240 FX 1990, excellente condition, man., 5 vit., mag. toit ouvrant, régulateur de vitesses, ailerons, couleur ivoire, int. noir, 166,000 km. Prix 5,500\$. Voir au 501 Providence. Info.: 372-3685.

PICK-UP CHEVROLET S10 97 50,000 km, roue mag, boîte moulée en plastique, cabine fibre de verre, démar. à dist., 13,900\$. Inf.: 375-0255

PICK UP 1978, 1/2 de tonne, automatique, très très propre, bien chaussé. Samedi et dimanche au 375-0710 ou après 18h le lundi.

PICK UP GMC SIERRA 1500, 1989, 98,000 km, moteur V8 305, démarreur, 4 pneus neufs, impeccable. 6,900\$ nég. 469-2993

TOILE DE Tracker, couleur blanche. 539-0816

673 MOTOCYCLETES

HONDA CBR 600cc 1991, bleue et noire, 15,000 km, sprocket de départ, suspension modifiée, prix 4,000\$. Info: 372-5999

672 CAMIONS**673 MOTOCYCLETES****TENTE-ROULOTTE VAGABOND**

Pour motocyclette, 1,800\$. Tél.: 375-4199

YAMAHA VENTURE ROYALE 1986 noire, 2 tons, radio am-fm, stéréo cassette, CB, compresseur, suspension à air, pneus neufs, 104,000 km, un seul propriétaire, 6,500\$ nég. Inf.: 372-1817

YAMAHA VIRAGO 920cc, 1982, pare-brise, pipe 50-50, bonne condition, 36,000 km, noire, 1,600\$. A vendre: vestes de cuir, "chaps" et pantalon, gr. L, casques "full face". 375-5907

1991 HARLEY DAVIDSON 1,200 cc, 5 vitesses, 35,000 km, 2 sièges, et plusieurs accessoires. Le tout 9,500\$. Inf.: 263-5110

ENSEMBLE DE CUIR TECKNIC pour moto, taille 44-54 + accessoires. Jimmy au 774-0277, pag.: 360-8796.

HARLEY DAVIDSON Fat Boy 1997, moteur 1340, 14,000 km, noir et gris, beaucoup de chrome, 2,500\$ d'options, impeccable, 22,000\$. 378-5711 ou 776-2699.

HARLEY DAVIDSON 883, modifiée 1200, 1990, en très bonne condition, cause de vente: achat de maison, aubaine 8,000\$. Entre 18 h et 21 h au 378-5768 André.

HARLEY DAVIDSON 93, artisanal, tout chromé, avec remorque, 12,500\$. Peut vendre séparément. 360-8706.

HONDA CB 750 1979, 28,800 km, "windjammer", dossier, le tout très propre, 1,150\$ nég. Inf.: 295-1388, pag.: 360-1657

HONDA ELITE LX, 1990, 49 cc, à vendre pour les pièces. 379-9230.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA 300 EX 1999, comme neuf, avec accessoires. Acheteur sérieux seulement, 4,800\$. Inf.: (450) 535-6308

POLARIS Explorer, 1996, 400 cc, mécanique A1 + équipement, 4,600\$ nég. Aussi CAN-AM 1979, 250\$. Inf.: 539-0172, 777-3050.

VTT HONDA TRX 350 cc, 1990, 4x4, ultra propre, pare-brise, pelle à neige, porte-bagages avec coussin, support à carabine, 4,100\$. 450-797-3892.

YAMAHA WOLVERINE 4X4 1995, vert, 350, très propre et équipé, bas kilométrage, 4,200\$ ou échangerais pour voiture luxueuse ou Nissan Axxess. Inf.: 450-772-2720

676 MOTOMARINES

BOMBARDIER XP650 1994 avec remorque Maxi-roule, très propre avec extra. Prendrais auto en échange. Prix 4,200\$, pas de taxes à payer. Info.: 375-2260.

MOTOMARINE POLARIS SL 750, remorque, ceinture, extra propre. 372-1184 ou pag. 360-6440

MOTOMARINE YAMAHA Wave Runner 1991, moteur 650, 2,000\$. Inf.: 378-0891

677 ROULOTTES

1990, ROULOTTE CITATION 27 pi., très propre, chambre fermée, auvent. Prix demandé: 9,800\$. Inf.: 539-0764

CAPRI 1973, 19 pi., beaucoup d'inclus, face au lac, au Camping Granby, prix 4,500\$. Inf.: 770-8360 ou 375-7048.

CHALOUPE 16'x5 pi. 2 po avec moteur 25 hp Mercury + remorque 3,200\$. **FIFTH WHEEL Terry 1984**, 19' pi. MINI-TRAIL 70cc 1972, très propre. 6,500\$ 776-6737

DAUPHINE 29 pi., très propre, auvent récent, plate-forme, cabanon, etc. Camping Granby. 7,800\$. 777-0141

FIFTH WHEELS 90, Gitan, 21 pi. très propre, 12,500\$. 375-0364.

FIFTH WHEEL TERRY 17.5 pi. 1992, tout équipée, ultra propre, air clim., 8,000\$ nég. Info: 378-6161

FLAGSTAFF 1996 FRIGO chauffage, armoires, toilettes, auvent, état neuf, pèse 1,000 lb, 5,000\$. Info.: 450-248-3853.

LAC MEMPHRÉMAGOG Camping Château Ruisseau. Rulotte 22 pi avec Solarium 9x19 en bois, isolé, grandes fenêtres, plus grand cabanon, servant de chambre à coucher. Le tout est situé près de la marina. Prix 9,500\$ incluant la location pour la saison. Info.: 450-378-4710.

ROULOTTE 1976 Bellevue, 18 pi., tout équipée, 2,000\$. Inf.: 776-6432

ROULOTTE 1977, 17' pi, pour 6 pers., tout équipée et très propre, 2,900\$ nég. 378-0492

ROULOTTE 21 PI couche 6 personnes, avec annexe de 22x10 pi, fini ext. et int., beaucoup d'armoires de cuisine, grande salle de bain, tout compris set de cuisine, réfrigérateur 15 pi.cu., vaisselle, micro-ondes, téléviseurs, BBQ, balançoire, remise, articles de jardinage, set de patio. Prix demandé 9,000\$ nég. Info.: 777-2150

ROULOTTE 30 pi, Dutchmen, 1990, A/C, ch. fermée, frigo avec congélateur, micro-ondes, auvent, eau chaude élect. 11,000\$ échange accepté. Faut voir. 378-1569

677 ROULOTTES

ROULOTTE CITATION 1972, 21 pi, gros climatiseur sur le toit, salle de bain complète, auvent, rideaux et coussins remis à neuf, très propre, 2,500\$. Inf.: 450-532-3733

ROULOTTE GLENDET 1973, Tandem, 18.5 pieds, poids seul. 1,089 kilos, A/C, en bonne condition, prix à discuter. Fernand: 378-3221, cell. 531-7816

ROULOTTE MALLARD 1995, 35 pi, extension, porte-patio, au Camping Mon Repos à l'Ange-Gardien. 450-464-3468

ROULOTTE PMC 18 pi idéal pour camping, entresolée depuis 10 ans. Aussi intérieur complet de roulotte (chaufferette, poêle propane, réfrigérateur, salle de bain, auvent et meubles), à vendre ensembles ou séparément. 777-7047.

ROULOTTE PRISM 1996

24.5 pi., ultra légère, 14,000\$. Inf.: 776-7476

ROULOTTE PROWLER 21 pi., 1981, tout équipée. Pour visiter: 774-7827 ou Camping Oasis, Ste-Cécile de Milton, no.78.

ROULOTTE TRAVELAIRE DE PARC avec 3 extensions, 38 pi long, galerie 24 pi, gazebo 18 pi, cabanon, presque neuf, installée au Camping Oasis. 549-2371

678 TENTES-ROULOTTES

MODÈLE LIONEL 1981, 6 places, besoin réparation à la toile, 2,000\$. Inf.: 378-3237, week-end seulement.

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1978, 6 places, frigo propane, électr. ou batterie, freins hydrauliques, exc. condition. 378-1899, 263-9515

TENTE-ROULOTTE LÉGÈRE 600 lb, Coleman 1992, pouvant contenir 2 adultes + 2 enfants, comme neuve, 2,000\$ ferme. Inf.: 375-8487

TENTE-ROULOTTE Bonair 84, 6 places, toile neuve de 2 ans, essieu et suspension remis à neuf, beaucoup d'inclus, poêle au gaz, chauffe-rette élect. toilette chimique, auvent, etc. 2,950\$. 379-9559, cell: 578-1431.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPEUR 93 WARRIOR GM, 22pi, 454, tout équipé, très propre, équipement spécial, faut voir. 34,000\$ nég. 450-296-4538

DODGE DAKOTA 1996, k.c., aut., A/C, 318, 66,000 km, avec Fifth Wheel, Sunline, 1992, 22 pi., A/C, bien équipé. 263-6779

FIFTH WHEEL TERRY 1996, 25.5 pi, avec rallonge pour salon. Très propre, non-fumeur. Pas de T.P.S. Inf.: 450-378-5173

FIFT WHEELS PROWLER 2000, servi 3 mois, tout équipé au complet. 776-3766

MOTORISÉ 18.5, propre, climatisé, 5,200\$. Paquette: 360-1484, à compter de midi.

MOTORISÉ 79 23PI moteur refait à neuf, pneus neufs, inspection S.A.A.Q., couche 6, grande salle de bain, très propre. 11,000\$. 776-3547.

MOTORISÉ Cochman, 20 pi, monté sur un Ford 250, 1993, 83,000 km, couche 4 personnes, fonctionne au gaz et au propane. Prix à discuter. 372-9075 ou 378-0376

MOTORISÉ CONÇU POUR TIRER REMORQUE Ford Royal Classic 1987, 72,000 km, moteur 460 modifié, transm. aut. Allyson 4 vit., suspension modifiée, pneus 10,000 km. Condition: Impeccable! Inf.: Yves au 539-2238.

MOTORISÉ CORSAIR 27 pi, classe C, 1988, 102,000 km, Ford 460, pneus et auvent neufs, très propre int. et ext., 26,500\$. 450-378-8746

MOTORISÉ PACE ARROW P-34, 1998, 34 pi, 33,000 km, tout équipé, moteur Chev. 454 Vortec, génératrice, non-fumeur, pas d'animaux, très propre. A qui la chance? 450-777-0871

MOTORISÉ PURSUIT 98 classe A, 19,000 km, Ford 460 gar. Ford, 26 pi ou échangerais pour fifth wheel 28 pi même année. Tél.: 372-3264.

VTT YAMAHA BLASTER 89 moteur refait à neuf, peinture neuve, très bonne condition. 1,500\$ Info.: 539-2204.

680 TRACTEURS

TRACTEUR JOHN DEERE 955, 33 hp, 1994, hydrostatique, avec cabine, loader, souffléuse, 16,000\$. Possibilité de contrats à neige, 100 cours et plus. Inf.: 372-9846, cell.: 531-7454

TRACTEUR JOHN DEERE 345, 18 hp, hydraulique avec deschaumeuses. Prix 4,800\$ Inf.: 375-0417

ZETOR 5245, 1986, cabine, 4 roues motrices, 650 heures/travail, à vendre. 534-2753.

ANDRÉ CHAMPIGNY

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf.: 514-548-5549

TRACTEUR À GAZON de marque Craftman, 12.5 HP, coupe 42 po, très propre, en excellente condition. Inf.: 375-4598

680 TRACTEURS

TRACTEUR FARMHALL Cub, avec sarclur, 1,800\$. Balai de rue 6 pi, sur 3 pts, 1,200\$. Tarière à piquets; herse à disque; charrue 2 rangs et 3 raies; niveleuses 5, 6 et 7 pi. Beaucoup d'autres articles, outils et pièces. Chariot élévateur Yale, 2,500 lb, sur pneumatique, 2,700\$.
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHÉ. Inf. 293-5086

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ARROSEUSE À POMMIERS Delorme, 41 poucs, 400 gallons, V8 345. Inf: 379-5465.

FAUCHEUSE À DISQUES de marque Kuhn FC300. Aussi LAME NIVELEUSE, 7 pi. Inf.: 375-4356 ou 770-8041

POMPE À PURIN Houle, 1996, 8 pieds, comme neuve. 539-4059

682 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



ENCAN pour Ferme Willjeana
Props. William (Bill) Chapman
96, chemin Chapman
Iron Hill, cté Brome
Le mardi 9 mai 2000 à midi

SERA VENDU : 61 têtes d'animaux Holstein dont 35 pur-sang avec papiers, comprenant : 35 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 6 taures saillies; 11 taures ouvertes; 9 génisses d'élevage et un taureau Hereford, bon reproducteur.

Ces animaux proviennent ou sont saillies par I.A.

MACHINERIE : Tracteur Ford 7610, 4x4, diesel, barre de sécurité, 2200 heures, très propre; Tracteur Ford 4000, diesel, servodirection, chargeur frontal Bush Hog avec pelle à gravier, fourche à fumier, pic à balles rondes; Enrobause Gallignani G-2000, 2 ans d'usage; Fauchuse-conditionneuse NH 489 avec cyl.; Faneur Kuhn; Râteau NH avec dents de caoutchouc; Moulin à faucher NH 451, 7 pi., att. 3 pts; Débroussailluse Bush Hog 256, att. 3 pts; Voiture 4 roues avec plate-forme à balles rondes 24 pi.; 2 voitures 4 roues avec ridelles en métal Valac 8x20 pi.; 2 monte-balles 24 et 30 pi. avec moteurs; 2 voitures 4 roues avec boîte à ensilage Dion; souffleur à silo NH 25; Charrue Kverneland BB-100, 3 versoirs décl., ajust. 12 à 20 po., att. 3 pts; Herse à roulettes Bush Hog 26 disques, semi-portée; 2 épandeurs à fumier dont un Inter 540, sur p.t.o. et un NH 329 sur p.t.o. avec panneau à fumier liquide; grosse remorque avec grosse boîte; Fourragère NH 717, nez à mais 1 rang; Herse à ressorts, att. 3 pts; 2 semoirs à mais J.D., att. 3 pts; Arroseuse Technoma, att. 3 pts; Épandeur à phosphate, att. 3 pts; 3 mangeoires à balles rondes; 2 mangeoires à foin; 2 ensembles de chaînes à tracteur dont une à glace et à anneaux neufs; Silo à grain Vic 6 tonnes avec vis et moteur; Réservoir à lait Surge 500 gals avec lavage aut.; Pipeline DeLaval inst. 42 vaches, 4 unités, moteur et compresseur DeLaval; Laveuse à pression; Hache-paille Vic; Chariot à grain; Réservoir à eau chaude; Et d'autres articles trop long à énumérer.

Pour information : (450) 263-2304

PROVENANT D'AUTRES PRODUCTEURS :

Presse à balles rondes Claas-Rolant 46, ensemble à filet et contrôle électr.; Fauchuse-conditionneuse Kuhn FC 300R, tête girondine; Faneur Kuhn 13 pi., 4 toupies; Râteau NH 56 avec dents de caoutchouc; Voiture 6 roues avec ridelles en métal 20 pi.; 2 charrues Skjold 3 versoirs décl. att. 3 pts; Presse à balles rondes New Idea 483, 4x4, contrôle électr.; Râteau Kuhn GA-3201 GM sur roues tandem, att. 3 pts, neuf; Faneur Kuhn 17 pi.; Moulin à faucher Ford, 7 pi.; Herse à roulettes MF 18x28, att. 3 pts; Sarclur MF, 7,2 pi.; Herse à pâturage 10 pi.; Balance à animaux Fair Banks 1 tonne; Abreuvoir chauffant; Barrières tubes 3x11 pi.; Barrières de broche 4,15 pi., 1x14 pi., 1x13 pi.; Ens. de tatoo.

Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information, s'adresse à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud Cowansville
Bur. (450) 266-0670
Diane / Daniel (450) 263-4480
Cell. (450) 531-0450
Télé. (450) 263-8448

Site web :
http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Courriel : da.cote@videotron.ca

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
181244



Municipalité du Canton de Sutton APPEL D'OFFRES NO DE PROJET : 21258-000

POSE D'UN ENROBÉ BITUMINEUX SUR DES CHEMINS MUNICIPAUX

Avis est, par la présente, donné que la Municipalité du Canton de Sutton recevra des soumissions aux conditions ci-dessous énumérées :
PROJET NO 21258-000

Les travaux visés par le présent appel d'offres sont projetés dans la Municipalité du Canton de Sutton, sur le territoire du Canton de Sutton.
Les travaux consistent à scarifier la chaussée existante avec ajout de granulat concassé et poser une couche unique d'enrobé bitumineux.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION
Seuls sont admis à soumissionner, les Entrepreneurs qui sont détenteurs d'un permis de la Régie des Entreprises de la Construction du Québec. Ils peuvent, moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (25,00 \$), **NON REMBOURSABLE (TPS & TVQ incluses)** fait au nom de **ROCHE LÉE, GROUPE-CONSEIL**, se procurer les documents complets de soumissions à compter du vendredi 12 mai 2000 à l'endroit suivant :

- Canton de Sutton, 11, rue Principale, C.P. 160, Sutton (QC) J0E 2K0 (tél. 450-538-2290)

CONDITIONS DE SOUMISSION
Les soumissions doivent être présentées tel que requis au Cahier des charges et être accompagnées d'un cautionnement correspondant à 10% du montant de la soumission.

Elles seront reçues à l'hôtel de ville de la Municipalité du Canton de Sutton **jusqu'à 11 heures le 30 mai 2000**, pour ouverture à compter de 11 h 01, le même jour, dans la salle de l'hôtel de ville sise à l'adresse précitée en présence des personnes intéressées.

La Municipalité du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme.

DONNÉ à la Municipalité du Canton de Sutton, Sutton, Québec, ce 6e jour du mois de mai de l'an deux mille.

Suzanne Lessard-Gilbert
Secrétaire-trésorière

181468



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC VILLE D'ACTON VALE

APPEL D'OFFRES NO. 002-2000

ACHAT D'UN CAMION DIX (10) ROUES NEUF INCLUANT LES ÉQUIPEMENTS CHASSE-NEIGE, HARNAIS, AILE ET BENNE BASCULANTE (CONTRAT CRÉDIT-BAIL)

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription « Appel d'offres no. 002-2000 - ACHAT D'UN CAMION DIX (10) ROUES NEUF, INCLUANT LES ÉQUIPEMENTS CHASSE-NEIGE, HARNAIS, AILE ET BENNE BASCULANTE » et adressées à la soussignée seront reçues jusqu'à 10 h (heure indiquée à l'horloge intérieure du bureau du greffe municipal de la Ville d'Acton Vale) le 26 mai 2000, pour être ouvertes publiquement le même jour immédiatement après l'heure de fermeture pour la réception des soumissions.

Les spécifications générales ainsi que les formulaires de soumission pourront être obtenus à partir du lundi, le 08 mai 2000 au bureau du greffier de la Ville d'Acton Vale contre un chèque visé ou argent comptant non remboursable de 50,00 \$ toutes taxes incluses, le chèque étant émis à l'ordre de la ville d'Acton Vale.

OBJET : Achat d'un camion dix (10) roues neuf incluant les équipements chasse-neige, harnais, aile et benne basculante.

CONDITIONS

- Un chèque visé pour un montant au moins égal à 10 % du montant total de la soumission devra accompagner la soumission.
- La Ville pourra confisquer le chèque de dépôt dans les cas et pour les fins suivantes :
- Si l'adjudicataire retire sa soumission;
- Si l'adjudicataire ne respecte pas les conditions prescrites;
- Si, par le fait de l'adjudicataire, la ville est obligée de confier le contrat à un autre soumissionnaire.
- Les chèques seront remis rapidement aux soumissionnaires dont les soumissions n'auront pas été acceptées.
Le chèque de l'adjudicataire sera conservé jusqu'à complète exécution du contrat à titre de garantie d'exécution et sera ensuite remis à cet adjudicataire. Aucun intérêt ne sera versé par la ville à l'égard de cette somme.
- Les soumissions non conformes aux spécifications et aux conditions pourront être rejetées.
- Le prix des soumissionnaires sera ferme pour une période de 60 jours à compter de l'ouverture des soumissions.
- Le soumissionnaire devra indiquer toutes les taxes applicables au moment de sa soumission.
- La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se dégage de toute responsabilité pour les pertes, frais, dommages ou autres que pourraient subir ou auraient subi le ou les soumissionnaires pour la préparation et/ou présentation des soumissions. Elle se réserve également le droit d'accorder tout ou partie du contrat si elle le juge à propos. Aucune soumission partielle ne sera acceptée.
- Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire de soumission et dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Ville.
- Toute soumission qui n'aura pas été faite sur le formulaire fourni à cette fin et transmise dans l'enveloppe fournie par la Ville sera refusée. Le soumissionnaire ne pourra retirer sa soumission après qu'elle aura été remise à la Ville. Si la soumission est acceptée, il sera lié par les termes de sa soumission.
- Toute soumission incomplète, conditionnelle, obscure ou qui contient des additions non demandées, des ratures, modifications ou irrégularités de toute espèce ou qui ne contient pas les déclarations exigées pourra aussi être rejetée comme irrégulière.
- Le soumissionnaire devra posséder un atelier de réparation permanent, muni de pièces de rechange d'équipements de remplacement et indiquera l'adresse de son atelier dans sa soumission. L'atelier de réparation devra être situé dans un rayon de 60 km d'Acton Vale.
- Le camion faisant l'objet du présent appel d'offres devra être livré à l'Hôtel de ville d'Acton Vale au plus tard 150 jours après l'acceptation de la soumission. À défaut de quoi, l'adjudicataire devra payer à la Ville une pénalité de 50 \$ pour chaque jour de retard.
Cette pénalité sera acquise de plein droit et sera payable à partir de cette date. Elle sera prélevée successivement à même les sommes dues à l'adjudicataire ou, au choix de la ville, à même sa garantie d'exécution.
- La Ville conclura un contrat de crédit-bail pour l'achat du présent camion. Par conséquent, un avis écrit sera transmis à l'adjudicataire, lequel devra conclure avec le crédit-bailleur désigné par la ville le contrat selon les conditions de l'adjudication.
- Pour toute information relative à la présente demande, le soumissionnaire pourra communiquer avec M. Denis Chagnon, Directeur des travaux publics, au numéro 450-546-7721.

Donné à Acton Vale, ce 04 mai 2000.

La greffière,
Rita Parent, o.m.a.
1025, rue Boulay, ACTON VALE, Québec

181481

Météo



La Voix de l'Est

Aujourd'hui



23/10

Nuageux avec averses.
Probabilité de précipitations: 60%.

Demain

26
max

11
min

Lundi

20
max

4
min

Mardi

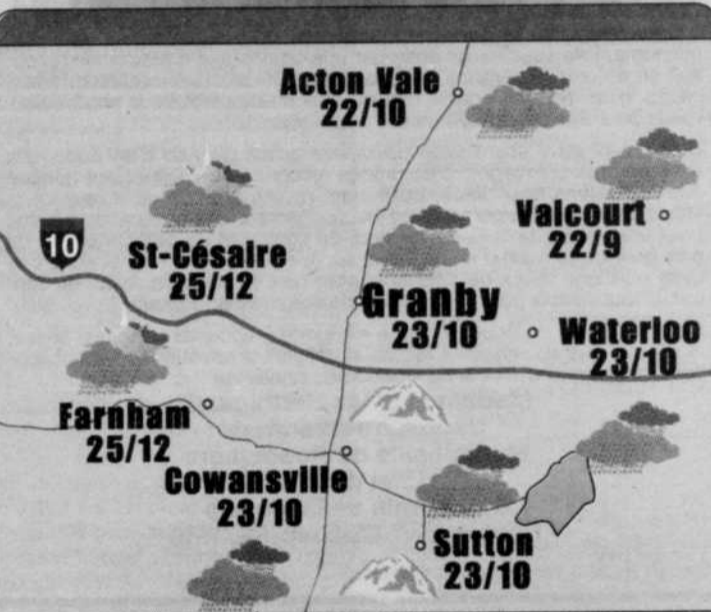
13
max

4
min

Mercredi

14
max

4
min



Le tour du Québec

Abitibi	Var	24/9
Bas St-Laurent	Var	12/4
Bois-Franc	Plu	22/10
Côte Nord	Var	9/2
Gaspésie	Sol	9/0
Lac St-Jean	Ave	18/4
Mauricie	Plu	19/11
Montréal	Var	25/12
Outaouais	Var	27/14
Québec	Var	19/7
Saguenay	Var	18/3
Sherbrooke	Plu	22/9

Au soleil

Acapulco	Var	34/21
Bermudes	Sol	23/17
Cancun	Sol	30/22
Fort Lauderdale	Sol	28/21
Mexico	Ora	22/8
Montego Bay	Sol	31/24
Orlando	Sol	28/17
Varadero	Sol	31/20

Le vent



Phases de la lune



Soleil



© Services Commerciaux mai 2000

Almanach local

Température Max Normale	15.2°
Température Min Normale	4.8°
Max Record	1949 26.1°
Min Record	1979 -2.2°
Précipitations hier:	1 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



50 000
lecteurs

lisent *La Voix de l'Est*
tous les jours!

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

85

Près d'un million de Québécois
ne lisent pas le journal.

Ils le regardent.

**Fondation
québécoise pour
l'alphabétisation**

**MUNICIPALITÉ DE ROUGEMONT
APPEL D'OFFRES**

**REMPLACEMENT DE CONDUITE D'AMENÉE D'EAU BRUTE
ENTRE LE Puits D'ALIMENTATION ET L'USINE DE FILTRATION**
Des soumissions en duplicata seront reçues par le soussigné à l'Hôtel de Ville de Rougemont, jusqu'à 11 h le mardi 23 mai 2000. Ces soumissions seront ouvertes en public, le même jour, et à la même heure, relativement aux travaux mentionnés en titre. Ces travaux comprennent sommairement :

- 1675 mètres linéaires de conduite d'aqueduc 250 mm de diamètre;
- 1 chambre de purge

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter de 11 h 00 le mardi 9 mai 2000 aux bureaux des Consultants CIMA+ situés au 3400, boul. du Souvenir, bureau 600, Laval (Québec) H7V 3Z2, contre le paiement non remboursable de 100,00 \$, incluant TPS et TVQ, en argent ou chèque visé fait à l'ordre des Consultants Cima+.

Chaque soumission, pour être considérée, devra être accompagnée d'un chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Rougemont ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance reconnue en assurance garantie par l'Inspecteur général des Institutions financières, d'un montant égal à 10% ou plus du montant de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix jours.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'un document émis par une compagnie d'assurance reconnue par l'Inspecteur général des Institutions financières, confirmant qu'elle émettra en faveur de la Municipalité de Rougemont, un cautionnement d'exécution du contrat pour une valeur de 50% de la valeur du contrat et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre, des services des créanciers et sous-traitants pour une valeur de cinquante pour cent (50%) de la valeur du contrat, le tout valable pour une période de quatre-vingt-dix jours.

La Municipalité de Rougemont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et cela, sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

**Madame Louise Berthiaume
Secrétaire-trésorière
Municipalité de Rougemont
Hôtel de ville
61, chemin de Marieville
Rougemont, Québec J0L 1M0**

Le 3 mai 2000
N/Réf. L00944-A-141

181477

**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
DE GRANBY**

**APPEL D'OFFRES
Projet 01281
REMPLACEMENT DE LA TOITURE
VILLA LA LIBERTÉ**

106, rue Drummond, Granby

Office municipal d'habitation de Granby
84-1, rue St-Joseph
Granby (Québec)
J2G 6T8 (450) 372-1300

Favreau et Blais, architectes
64, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R8 (450) 372-9222

L'Office municipal d'habitation de Granby demande des soumissions pour le remplacement de la toiture à la Villa La Liberté au 106, rue Drummond, Granby (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes contre un dépôt de 50 \$, à l'ordre du propriétaire, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées adressées au soussigné, seront reçues au 84-1, rue St-Joseph, Granby (Québec) jusqu'à 16:30 heures, heure en vigueur localement, le vingt-troisième (23e) jour du mois de mai 2000.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, fait à l'ordre du propriétaire, correspondant à 10% du montant de la soumission ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date de remise des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services émises par une compagnie reconnue. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des Entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les Entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Sylvie Lafontaine
Directrice générale

181478

REMERCIEMENTS

Mme Germaine Ricard et ses enfants, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Eugène Ricard
survenu le 16 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181440

REMERCIEMENTS

Mme Denise St-Onge et ses enfants : François, Jeannine, Yvan et leurs conjoints, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Jean St-Onge
survenu le 6 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181442

REMERCIEMENTS

Suite au décès de



**Mme Ruth Crawford Dupuis
survenu le 21 mars 2000
à l'âge de 70 ans**

Ses enfants et leurs conjoints ainsi que ses petits-enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

181450

REMERCIEMENTS

Mme Nola Robert et ses enfants : Jean-Marie, Linda, René, Erick et leurs conjoints, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Marcel Robert
survenu le 18 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181439

REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Stone désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Samuel Stone
survenu le 18 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181438

REMERCIEMENTS

Mme Micheline Leboeuf Deragon, ses enfants Annie (Paul Boyer), Marie-Christine (Marc Boyer), Charles-André, ainsi que la famille Deragon et Leboeuf, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. André Deragon
survenu le 18 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181416

REMERCIEMENTS

M. Yvan Cabana et ses enfants : Stéphane (Sonia) et Yanne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Claudette Cabana
survenu le 24 avril 2000**

À vous mes frères et soeurs en Jésus Christ, je vous dit à bientôt. À mes enfants et ma famille vous en savez le chemin, car Jésus dit : Je suis le Chemin, la Vérité, la Vie, nul ne vient au père que par moi. « Jean 14.6 »

181437

REMERCIEMENTS

En ces jours de désolation, nous pleurons la perte d'un être qui rayonnait à la vie. Bouleversés par le décès de notre cher père



**M. Maurice Fontaine
survenu le 17 mars 2000**

nous tenons à vous exprimer notre vive gratitude.
Yvan, Michel, Alain, Jacques, Richard, Eveline, Sylvie, Mario, Marina, et son amie Alice.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181432

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Lucille Béland Tremblay désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur mère



**Mme Lucille Béland Tremblay
survenu le 22 avril 2000**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181406

2e anniversaire du décès de



**Mme Marthe Lemay
Bachand**
survenu le 17 mai 1998

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Des ses filles, parents et amis et son frère Lionel Lemay.

Une messe sera célébrée le 7 mai à 11 heures en l'église de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

181463

REMERCIEMENTS



M. Jean-Guy Bruneau et ses enfants : Johanne, Yvan, Lyne et leurs conjoints, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Carmel Bruneau survenu le 15 avril 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181441



Décès



**CORRIVEAU
LAPOINTE**
Thierry

À Sherbrooke, le 3 mai 2000, à l'âge de 16 ans, est décédé M. Thierry Corriveau-Lapointe, fils de Mme Suzanne Lapointe et de M. Alain Corriveau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2000. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire

Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles, au complexe funéraire.

Des dons à la Fondation de la Dystrophie musculaire seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents Suzanne et Alain, sa soeur Cynthia. Ses grands-mères Mme Madeleine Pomerleau de Granby et Marguerite Corriveau de Magog. Ses oncles et tantes : Robert Lapointe (Diane); Josée Poitras (Yvon); Carole Desautels (François); Lise Lapointe (Serge); Sylvie Lapointe (Sylvain); Michel Lapointe (Catherine); Lucie Corriveau (Dany); François Corriveau, ainsi que plusieurs cousins, cousines, autres parents et ses meilleurs amis Alexandre et Maxime et beaucoup d'autres amis proches.

(4-5-6)

GREUSARD

M. Jean

À Granby, le 4 mai 2000, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Jean Greusard, époux de Henriette Dorion, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 8 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire

Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin, Granby, QC
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront dimanche de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à compter de 9h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Henriette Dorion, ses enfants: Jean (Francine Beauregard) de Granby; André (Sylvie Raquer) de Montréal; Christine (Daniel Bellemare) de Deux-Montagnes. Ses petits-enfants Charles et Martin. Ses belles-soeurs et son beau-frère: Suzanne Dorion St-Jean, de Granby; Louise Dorion (Jean-Marie Bergeron) de Sherbrooke, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(6-8)



LANGEVIN
M. Normand

À Granby, le 5 mai 2000, à l'âge de 65 ans est décédé M. Normand Langevin, époux de Mme Lise Blanchard, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 8 mai 2000. Le convoi funèbre partira du :

Complexe Funéraire Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 10 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront : dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture à 8 h 30, lundi, journée des funérailles.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Lise, ses filles: Ginette (François Roy), Manon (Claude Lajeunesse), Sylvie (Luc Choinière), Isabelle (Edgar Tremblay) et Nancy (Michel Dagenais). Ses petits-enfants: Marc-André, Jessie, Francis, Alexandre, Simon, Samuel et Erick, ainsi que Sébastien et Maxime. Sa mère Marie-Jeanne Parent-Langevin. Ses frères et soeurs: Marcel (Yvonne Granger), Jacques (Cécile Viens), Monique et Francine (Yvan Couture). Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis, plus particulièrement ses amis de l'Âge d'Or de Granby inc.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs du C.H. Piedmont-Yamaska pour les bons soins prodigués à son égard.

(6,8)



THIBAUT
M. Robert

Au C.U.S.E. pavillon Fleurimont, le 2 mai 2000, à l'âge de 72 ans et 5 mois, est décédé M. Robert Thibault, époux de Mme Gisèle Bernier, demeurant à St-Denis de Brompton.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette

997 des Colombes

(angle St-Jude N.)

Tél.: 450-777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393

pour se rendre à l'église St-Valérien où le service sera célébré à 15 heures. Suivi de la crémation à Ganby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Mise en place au Colombarium Les Jardins funéraires Bessette à une date ultérieure.

Heures d'accueil : vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 13h, jusqu'au départ du salon à 14h15.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.U.S.E. soins intensifs, seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gisèle, ses enfants : Lucie (Melville Bourassa); France (Yvan Blanchette); Sylvie (Claude Bolduc); Jean-Guy.

Ses petits-enfants : Stéphanie, Martin, Mélanie, Christine, Sophie, Nicholas, Stéphanie. Son arrière-petite-fille Claudie.

Ses frères et soeurs : Maurice (feu Juliette Brodeur); Bernard (Berthe Alice Couture); Feu Germain (Jeannine Bouthillier). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Claude (Hélène Martin); Jean-Réal (Réjeanne Massé); Lise (Gérard Del-Vecchio); Laurent (Jeannine Martel); Pierrette; Jacques (Jocelyne Plante), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'urgence du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska ainsi que le personnel des soins intensifs du C.U.S.E. pavillon Fleurimont pour les bons soins prodigués à Monsieur Thibault lors de son séjour parmi eux.

(4-5-6)

OUMET-BERGERON

Mme Gisèle 1918-2000

Le 23 avril 2000, Gisèle Bergeron née Oumet est décédée à Montréal. Native de St-Césaire, elle laisse dans le deuil ses soeurs Gilberte et Gabrielle; son beau-frère Rosaire Messier (époux de Gilberte) de St-Césaire et ses neveux et nièces Gilles, Denis, Manon, Mireille, Lise, Chantale et Ruth Messier.

Les funérailles auront lieu en présence des cendres le mardi 9 mai à 14 h en l'église de St-Césaire. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie.

Direction Funéraire
Giguère et Tomasso Inc.

06-08

Remerciements

Son épouse, ses enfants, son gendre, sa belle-fille ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Aimé Lapierre
survenu le 17 avril 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181405

REMERCIEMENTS

Son fils, Georges-Antoine, ainsi que sa famille, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Pierre Lemieux
survenu le 15 avril 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181383

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de Mme Elaise Gaudreau, née Brosseau, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de son décès.



**Mme Elaise Gaudreau
née Brosseau**
survenu le 19 avril 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

181404

3e anniversaire du décès de



M. Martin Roy
survenu le 3 mai 1997
à l'âge de 23 ans et 9 mois

Cher fils,
Le temps efface peu à peu les blessures mais les souvenirs restent gravés dans la mémoire.

Même si tu n'es plus là pour parler, je sais que tu seras toujours présent pour nous écouter. Nous pensons souvent à toi.

Tes parents Jean et Jacinthe, ta soeur Annie et ton frère Sylvain.

Une messe sera célébrée le 6 mai à 17 h en l'église de St-Césaire.

181376

Décès



**CUSSON
DESNOYERS**
Mme Thérèse

Au Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska, le 30 avril 2000, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Thérèse Desnoyers, née Cusson, épouse de feu Germain Desnoyers, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 11 h suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront samedi journée des funérailles, dès 9 h.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil son fils André (Elizabeth Alley) de Seattle; sa petite-fille Natacha (François Muckle) de Chicoutimi; sa soeur Antoinette Cusson Lacroix de Saint-Simon; Ses belles-soeurs: Rollande Lussier Cusson; Marie-Ange Desnoyers Dubé, toutes deux de Cowansville; son filleul James Desnoyers, Richford, Vt, ainsi que de nombreux neveux, nièces et autres parents et ami(e)s du Club de l'Age d'Or Princesse.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska pour les bons soins prodigués à Mme Thérèse Cusson, lors de son séjour parmi eux.

2-5-6



CORDEAU
M. Georges-Aimé

Au CHSLD, Centre Villa Bonheur, le 5 mai 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Georges-Aimé Cordeau époux de Fernande Campbell demeurant à Granby.

Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Les funérailles auront lieu le lundi 8 mai 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(Angle St-Jude N)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Luc de Granby où le service sera célébré à 14 h suivi de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, lundi à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40.

En guise de sympathie des dons à la Fondation CHSLD Horace Boivin seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Fernande, ses enfants: Jacques, Jules (Lucie Bouvier), Bruno, Lyne.

Son petit-fils Grégory (Stéphanie Bachand); ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du premier étage du Centre-Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Monsieur Cordeau lors de son séjour parmi eux.

6-8



JEANSON
M. Claude

À Granby, le 2 mai 2000, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Claude Jeanson, époux de Diane Roy, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, à compter de 9 h 30.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Caroline, sa mère Alice Bachand (feu Émile Jeanson). Ses frères et soeurs: Yvette (feu Léonard Couture), Jeanne d'Arc (Gérard Cadotte), Jeannine (feu Léo Huard), Cécile (Raoul Gosselin), feu Jacqueline (Marcel Choquette), André (Hélène Alivizatos) et Pierre (Francine Daudelin). Sa marraine Mme Florence Carreau Bachand. Sa belle-mère Laura Faucher (feu François Roy). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Solange et Raymond Robert, Gillianne Couture Roy, Germaine Roy, Louise et Claude Pontbriand, Lorraine et Dominique Mathieu, Jean-Luc et Bibianne Roy, Clémence et Michel Boulanger, Jeannette et Magella Roy, Christianne et Gétan Roy, Jean-Paul et Gétanne Roy, Jean-Guy et Yvette Roy, Yvon et Sylvie Roy, Bernard et Lilianne Roy, Lyne Roy et Michel Roy. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(4,5,6)



BENOIT
M. Jean-Paul

Accidentellement, le 3 mai 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Jean-Paul Benoit, époux de Mme Yvette Marcoux, demeurant à Granby.

La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 27 mai 2000 à 11 heures en la Chapelle du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h 30, le samedi 27 mai 2000, journée des funérailles.

Des dons à la Fondation du C.H. Piedmont-Yamaska ou à un organisme de votre choix seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Yvette, son fils Daniel (Sylvie Arès) et sa petite-fille Audrey. Ses 2 soeurs: Mme Annette Fadden, et Soeur Thérèse Benoit de la Congrégation St-Joseph. Ses frères: M. Ernest Benoit et M. Alfred (Buddy) Benoit (Pat Lowe). Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

(6,25,26,27)



DUMAIS
M. Robert

À Granby, le 3 mai 2000, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Robert Dumais, époux de feu Carmen Marchand, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la crémation. À NOTER que les heures de visites seront: samedi, journée des funérailles, à compter de 11 h 30.

Des offrandes de messes en sa mémoire seraient appréciées.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Robert (Précile) Granby, Gilles (Noëlla) Ste-Félicité, Denyse de Granby, et Lyne (Michel) St-Jean-Chrysostôme. Ses 11 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Ses frères et sa soeur: feu Roger (Léonie Duval), Lucien (Marthe Paradis), feu Gérard, Gemma, Florent (Murielle Ancil) et Gilbert (Jacqueline Bard). Ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska pour les bons soins prodigués à M. Robert Dumais, lors de son séjour parmi eux.

(5,6)

CONCEPT UNIQUE... EN RÉGION!

Le sens des valeurs
Le respect des traditions

Résidence Funéraire
Crématorium (unique à Granby)
Columbarium / Mausolée
Cimetière

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 mai 2000

88

5e anniversaire du décès de

Mme Ghislaine Ruel
survenu le 8 mai 1995

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Philippe, Sophie, Mathieu, Olivier et ton fils Martin qui t'aimait tant et qui est allé te rejoindre.

FORFAIT VACANCES

Logé
Nourri
Transformé...

LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème
de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-8543



BIENVENUE
M. Germain

À Granby, le 4 mai 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Germain Bienvenue, époux de Mme Jeannine Bienvenue, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2000. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures d'accueil seront vendredi de 19h à 22h. Ouverture du salon à compter de midi, samedi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeannine, ses enfants: Angèle (Lucien Charron); Jean-Michel (Madeleine Pettigrew); Johanne (Serge Huard); Jasmine; Vincent (Johanne Martin); Dominique (Denis Tougas); Annie (Normand Déziel); Joël; Sébastien. Ses 17 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, ses frères, beaux-frères, belles-soeurs, nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

(5-6)

ENCAN
pour
FERME DES 3 ROUTES INC.
(Réjean St-Denis, prop.)
3260 chemin Noisieux
DUNHAM (Cité Missisquoi)
LE LUNDI 15 MAI 2000 À 12 H 30

SERA VENDU un roulant de ferme & équipement d'élevage d'animaux de boucherie: tracteur White 2-60, diesel avec servo-direction, pneus 16.9x30; fourche à palettes; char-rieur Inter no. 720 à 6 raies modèle semi-portée; vibroculteur Inter 13 pi. avec peigne modèle semi-portée; semeur Inter no. 6200, 20 disques doubles avec roue plombeuse, boîte à emmillage sur pneus; épandeur rotatif Bog-Ball att. 3 pts; 2 milleuses dont une électrique pour VTT; herse à pâturage 4 sections; moulin à foin Deutz Fahr KH 500 à toupies de 17 pi.; râtelier de côté N.H. 258; râtelier rotatif Kuhn 10 pi. att. 3 pts; 2 presse à balles rondes dont une Krone KR 130, 4X4, pour l'ensilage et une M.F. 822, 4X4 avec chambre variable et gros moniteur; 2 pics à balles rondes; 2 toiles à balles rondes - neuves; presse à foin Case Inter no. 8530 axiale avec lance-balles; 2 voitures à 6 roues dont une tandem 12 tonnes sur pneus 11.1-15 avec plate-forme de 24 pi. en métal et panier en acier pour recevoir les balles; voiture à roues G.W.; 2 monte-balles dont un Allied modèle vertical et l'autre 28 pi.; séchoir à foin gaze d'écurie 48 pi avec moteur 5 HP; fourragère Inter no. 830 à 2 rangs avec ramasseur d'ensilage; boîte à ensilage Arts Way avec toit, 3 bâteaux, voiture Normand à 4 roues, pneus de 20 po; souffleur à ensilage Inter no. 56; videur de silo Val Métal 14 pi., moteur 7.5 HP (1994); treuil à bois att. 3 pts; fendeuse à bois verticale att. 3 pts; banc de scie en métal att. 3 pts; tarière à piquets Ford att. 3 pts; remorque à 2 roues; pompe déchiqueteuse trach att. 3 pts; boyau d'incendie; balance à animaux électrique 3 000 lb ou kg; 14 barrières à bétail robustes de fabrication artisanale; remorque à 2 roues pour transport d'animaux à la ferme; broche à clôture Frost industrielle; fil barbelé; installation d'étable modèle à chaîne pour 70 têtes; 35 bols à eau idéal; 2 caméras de surveillance avec moniteur; quelques accessoires pour l'élevage d'animaux de boucherie; 3 pompes à eau dont une Shindana avec moteur au gaz; abri d'auto Tempo 11x36; réservoir à carburant; piquets de cèdre, engrais naturel de la ferme et quelques autres articles trop longs à énumérer.

Sera vendu pour un tiers: 2 tracteurs diesel dont un M.F. 2675 avec cabine et un Deutz Ailis no. 6260 - en très bon état; un chisel A.C. no. 1600 14 pattes; fourragère N.H. 770 avec nez à mais 2 rangs.

Cause de l'encan: terre louée.

Termes: comptant ou prêt de banque.

Cantine sur les lieux.
Pour information, s'adresser au propriétaire, tél.: (450) 295-2604 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél.: (450) 773-5660
http://cafe.rapidus.net/dpaulhus
635, rue Papineau
St-Hyacinthe, QC

181413

HOCKEY



SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES D'ASSOCIATIONS Quatre de sept ASSOCIATION DE L'EST PHILADELPHIE (1) C. PITTSBURGH (7)

Mardi 2 mai
Philadelphie 4 Pittsburgh 3 (P)
Jeu 4 mai
Philadelphie 2 Pittsburgh 1 (5e P)
(La série est égale 2-2)
Dimanche 7 mai
Pittsburgh à Philadelphie, 12h.
Mardi 9 mai
Philadelphie à Pittsburgh, 19h.
Jeu 11 mai
x-Pittsburgh à Philadelphie, 19h.

TORONTO (3) C. NEW JERSEY (4)

Mardi 3 mai
Toronto 3 New Jersey 2
(La série est égale 2-2)
Samedi 6 mai
New Jersey à Toronto, 19h30.
Lundi 8 mai
Toronto au New Jersey, 19h.
Mardi 10 mai
x-New Jersey à Toronto, 19h.

ASSOCIATION DE L'OUEST DALLAS (2) C. SAN JOSE (8)

Mardi 2 mai
Dallas 1 San Jose 2
(Dallas mène la série 2-1)
Vendredi 5 mai
Dallas à San Jose
Dimanche 7 mai
San Jose à Dallas, 19h30.
Mardi 9 mai
x-Dallas à San Jose, 22h.
Jeu 11 mai
x-San Jose à Dallas, 20h.

COLORADO (3) C. DETROIT (4)

Mardi 3 mai
Colorado 3 Detroit 2 (P)
(Colorado mène la série 3-1)
Vendredi 5 mai
Detroit au Colorado
Dimanche 7 mai
x-Colorado à Detroit, 12h.
Mardi 9 mai
x-Detroit au Colorado, 20h.

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises			
Joueur	B	P	P
Jagr, Pgh	8	8	16
Hrtina, Pgh	4	7	11
Straka, Pgh	3	8	11
Necht, StL	4	6	10
Drury, Col	3	7	10
Nolan, SJ	7	2	9
Thomas, Tor	6	3	9
Forsberg, Col	4	5	9
Deadmarsh, Col	3	6	9
Hull, Dal	3	6	9
Young, StL	6	2	8
Modano, Dal	5	3	8
Fedorov, Det	4	4	8
Ozalimsh, Col	4	4	8
Sundin, Tor	3	5	8
Elias, NJ	2	6	8
Langkow, Phi	3	4	7
Pronger, StL	3	4	7
Dampousse, SJ	0	7	7
Turgeon, StL	0	7	7
LeClair, Phi	5	1	6
Tucker, Tor	4	2	6
Berezin, Tor	3	3	6
Gagné, Phi	3	3	6
Hejduk, Col	2	4	6
Hoglund, Tor	2	4	6
Loukkanen, Pgh	2	4	6
Lidstrom, Det	2	4	6
Primeau, Phi	2	4	6
Suter, SJ	2	4	6
Desjardins, Phi	1	5	6
Kovalev, Pgh	1	5	6
Bourque, Col	0	6	6



SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE (Quatre de sept)

Vendredi 5 mai
Hull à Rimouski
Dimanche 7 mai
Hull à Rimouski, 16h.
Mardi 9 mai
Rimouski à Hull, 19h30.
Mardi 10 mai
Rimouski à Hull, 19h30.
Vendredi 12 mai
x-Hull à Rimouski, 19h30.
Dimanche 14 mai
x-Rimouski à Hull, 19h.
Mardi 16 mai
x-Hull à Rimouski, 19h30.
x- si nécessaire.

LES MENEURS LNMQ

Partie d'hier non comprise

Joueur	MJ	B	P	Pts
Benoit, Mathieu Mon	16	15	15	30
Batovsky, Zoltan Dru	16	10	19	29
Abid, Ramzi Hal	10	10	13	23
Bortek, Martin Mon	16	10	13	23
Ribeiro, Mike Qué	11	3	20	23
Dupuis, Pascal Sha	13	15	7	22
Richards, Brod Kim	7	8	14	22
Grandmaitre, Patrick Qué	11	10	11	21
Forget, Dominic Sha	13	2	18	20
Beaulieu, Jonathan Kim	9	11	8	19
Sanzano, Wesley Qué	11	6	13	19
Park, Jean-Philippe Sha	13	6	13	19
Spadofora, Paul Hal	10	4	15	19
Chouinard, Eric Qué	11	14	4	18
Raid, Brandon Hal	10	7	11	18

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES D'ASSOCIATIONS ASSOCIATION DE L'OUEST HAMILTON C. ROCHESTER

Mardi 3 mai
Hamilton 6 Rochester 5
(Rochester mène la série 3-2)
Vendredi 5 mai
Rochester à Hamilton
Dimanche 7 mai
x-Hamilton à Rochester, à déterminer

FINALES D'ASSOCIATIONS (4 de 7)

ASSOCIATION DE L'OUEST PROVIDENCE C. HARTFORD

Samedi 6 mai
Providence à Hartford, 19h35.
Mardi 9 mai
Providence à Hartford, 19h05.
Vendredi 12 mai
Hartford à Providence, 19h05.
Dimanche 14 mai
Hartford à Providence, 16h05.

ASSOCIATION DE L'OUEST HERSHEY C. GAGNANT DE ROCHESTER/ HAMILTON

x- si nécessaire.

CHAMPIONNATS MONDIAUX

Jeu 4 mai
Lettonie 2 Ukraine 1
Suède 7 Biélorussie 0
Italie 3 Autriche 0
Finlande 2 Slovaquie 2

DEUXIÈME TOUR GROUPE E

Équipe	G	P	NP	BC	Pts
E-U	2	0	1	7	3
Suède	2	0	0	10	1
Lettonie	2	1	0	10	8
Suisse	1	0	1	6	5
Biélorussie	0	3	0	3	14
Russie	0	3	0	4	9

GROUPE F

Équipe	G	P	NP	BC	Pts
Rép. tchèque	3	0	0	15	3
Finlande	1	1	1	13	2
Slovaquie	1	0	1	8	4
Norvège	1	1	0	4	7
Canada	1	2	0	9	7
Italie	0	3	0	4	21

Note: Le classement d'une équipe est maintenu au deuxième tour à l'exception des résultats obtenus contre les équipes qui ne se sont pas qualifiées.

DEUXIÈME TOUR

Vendredi 5 mai
Lettonie 3 Russie 2
Finlande 1 Canada 5
E-U 1 Biélorussie 0
République tchèque 9 Italie 2

Samedi 6 mai
Suède c. Suisse
Slovaquie c. Norvège

Dimanche 7 mai
Biélorussie c. Russie
Italie c. Canada

E-U c. Lettonie
République tchèque c. Finlande

Lundi 8 mai
Lettonie c. Suisse
Finlande c. Norvège

Suède c. E-U
Slovaquie c. République tchèque

Mardi 9 mai
Suisse c. Biélorussie
Norvège c. Italie
Suède c. Russie
Slovaquie c. Canada

TOUR DE RÉLÉGATION

Samedi 6 mai
Japon c. Ukraine

Autriche c. France

Dimanche 7 mai
Ukraine c. France

Autriche c. Japon

Mardi 9 mai
France c. Japon
Ukraine c. Autriche

BASEBALL



CLASSEMENT

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	20	7	.741	—

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	14	12	.538	5/8
New York	16	14	.533	5/8
Florida	14	15	.483	7
Philadelphie	9	18	.333	11

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	18	10	.643	—
Cincinnati	13	14	.481	4/6
Houston	11	16	.407	6/6
Pittsburgh	12	16	.428	6
Chicago	12	19	.387	7/6
Milwaukee	10	18	.357	8

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	18	10	.643	—
Los Angeles	15	12	.556	2/6
San Francisco	14	13	.518	3/6
Colorado	14	14	.500	4
San Diego	13	15	.464	5

Jeu 4 mai
St. Louis 5 Pittsburgh 0
Houston 6 Chicago 2
Philadelphie 14 Cincinnati 1
San Francisco 7 N.Y. Mets 2
Arizona 6 Milwaukee 2

Vendredi 5 mai
Pittsburgh 4 Chicago 2
N.Y. Mets en Floride
St. Louis à Cincinnati
Philadelphie à Atlanta
Montréal à Milwaukee

San Diego en Arizona
Houston à Los Angeles
Colorado à San Francisco

Samedi 6 mai
St. Louis à Cincinnati, 13h15.
Montréal à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Chicago, 14h20.
Colorado à San Francisco, 16h05.
San Diego en Arizona, 16h35.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Philadelphie à Atlanta, 19h10.
Houston à Los Angeles, 22h10.

Dimanche 7 mai
N.Y. Mets en Floride, 13h05.
Philadelphie à Atlanta, 13h10.
St. Louis à Cincinnati, 13h15.
Montréal à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Chicago, 14h20.
Colorado à San Francisco, 16h05.
San Diego en Arizona, 16h35.
Houston à Los Angeles, 20h05.

Lundi 8 mai
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 22h15.

Mardi 9 mai
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 10-117h.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Mardi 10 mai
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h05.
Colorado à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
St. Louis à San Francisco, 15h35.

Lyne Bessette huitième au prologue du Tour de l'Aude

GRUISSAN, France
(Agence Diapo-VDE)

Lyne Bessette, la championne en titre au Tour de l'Aude, en France, a entamé la compétition en prenant la huitième place lors du prologue, une épreuve contre-la-montre d'une distance de 3km hier à Gruissan. Annie Gariépy, de Bromont, a fini 12e.

Bessette, une cycliste de 24 ans originaire de Knowlton, a



Lyne Bessette a pris le huitième rang au prologue du Tour de l'Aude présenté, hier, à Gruissan.

archives La Voix de l'Est

complété le parcours à 11s de la meneuse, l'Allemande Hanka Kupfernagel, qui avait détenu le maillot de tête jusqu'à l'avant-dernière étape en 1999 pour être éventuellement devancée par Lyne Bessette, une porte-couleurs de l'équipe américaine Saturn.

Kupfernagel, troisième au classement mondial de l'Union cycliste internationale, a devancé la Canadienne Clara Hughes (Saturn), première au contre-la-montre et sur route aux championnats canadiens l'an dernier. Hughes détenait aussi le deuxième rang à l'issue du prologue l'an dernier au Tour de l'Aude.

Deux autres représentantes de la formation Saturn, soit l'Allemande Petra Rossner et l'Australienne Anna Wilson (première au classement mondial) ont terminé respectivement au troisième rang et en quatrième place.

Lyne Bessette signale par ailleurs qu'elle ne s'impose pas de stress additionnel en raison du fait qu'elle est la championne en titre. Elle sera donc l'objet d'une étroite surveillance de la part de ses adversaires.

«Les gens veulent me mettre de la pression, mais je refuse d'embarquer là-dedans. Si tu donnes le meilleur de toi-même, peu importe le résultat, tu n'as pas à avoir de regrets», de faire valoir Bessette.

Les 90 concurrentes au 16e Tour de l'Aude, la troisième plus importante course à étapes en sol européen (après le Tour de France et le Giro d'Italie), prendront part à la première étape sur route aujourd'hui, sur une distance de 128 km.

Elles atteindront demain le pic de Nore (1211m) dans la Montagne noire (Tarn).

Le Canada surprend la Finlande

ST. PETERSBOURG, Russie
Presse canadienne

Le Canada a marqué deux buts en avantage numérique à la troisième période pour l'emporter 5-1 contre la puissante formation de la Finlande et ainsi revenir dans la course aux championnats mondiaux de hockey.

Jamal Mayers, Brad Isbister, Ryan Smyth, Todd Bertuzzi et Adrian Aucoin ont inscrit les buts du Canada, qui a maintenant deux points, un seul de moins que la Finlande dans leur groupe de la deuxième ronde.

La Finlande a remporté la médaille d'argent lors des championnats l'an dernier.

Le jeu de puissance du Canada s'est mis en marche alors qu'il n'avait produit qu'un but en trois matchs lors de la ronde préliminaire.

«Le jeu de puissance a été la clé, a dit Bertuzzi. Les gars ont bataillé fort dans tous les aspects du jeu et le plus important, ils ont évité les pénalités.»

Mais le Canada continue d'être relégué à l'arrière-plan par la Russie, qui continue de faire les nouvelles. Les Russes ont trébuché une fois de plus.

Le gardien Arturs Irbe, des Hurricanes de la Caroline, a bloqué 37 tirs pour permettre à la Lettonie de l'emporter 3-2 à l'Arena Pierre le Grand. A toutes fins utiles, la défaite a causé l'élimination des Russes, qui n'ont aucun point.



Brad Isbister exprime sa joie après avoir marqué le quatrième but du Canada aux dépens de la Finlande.

photo Associated Press

Smyth a refroidi les partisans de la Finlande à l'Arena Yubileiny lors d'un jeu de puissance. Il a d'abord déjoué son coéquipier des Oilers d'Edmonton Janne Niinimaa pour ensuite avoir raison du gardien Ari Sulander à l'aide d'un tir des poignets à 1:46 de la troisième période.

Le but de Smyth a donné l'avant-

ce au Canada pour la première fois dans le match, 2-1. Puis Aucoin, aussi lors d'un jeu de puissance, a porté l'avance à deux buts à 6:69.

Son tir de loin provenant du centre de la glace a trompé la vigilance de Sulander, ce qui a soulevé l'ire des partisans finlandais qui constituaient environ 80 pour cent des spectateurs.

Isbister a ensuite mis le match hors de portée avec un peu plus de cinq minutes à jouer quand il a ravi la rondelle au défenseur Peteri Nummelin à l'intérieur de la zone de la Finlande et s'est amené seul devant Sulander, qu'il a battu pour porter le score 4-1.

Mayers a inscrit le cinquième but en s'emparant de son propre retour de lancer à 16:27.

José Théodore, du Canadien, a entrepris un deuxième match de suite à la place de Fred Brathwaite. Il a été solide devant le filet du Canada, s'imposant lors des deux premières périodes.

Le Canada affrontera maintenant l'Italie dimanche.

Les Canadiens font partie d'un groupe de six équipes avec la Finlande, l'Italie, la Norvège, la Slovaquie et la République tchèque mais ils n'ont pas à affronter les Finlandais, les Italiens et les Slovaques. Les quatre meilleures équipes, en tenant compte aussi des points obtenus lors de la ronde préliminaire, accéderont aux quarts-de-finales.

Le vélo de randonnée en bonne santé chez les Cyclones

GRANBY
FB

La deuxième saison des Cyclones de Granby prendra son élan demain avec la présentation de la première randonnée.

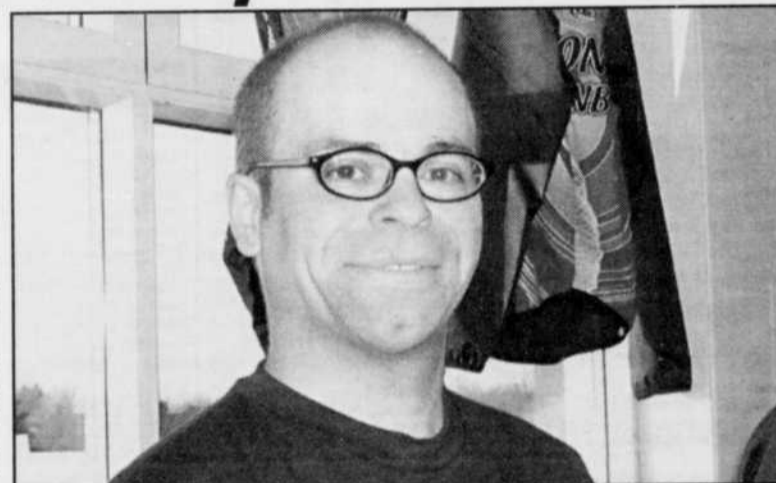
Les membres de cette formation oeuvrant en cyclo-sportif ou en cyclo-loisir prendront part à un périple d'une distance de 40km ou 57km vers Ange-Gardien.

«La progression du club va très bien. On a commencé la saison dernière avec une trentaine de personnes pour finir avec 90. On a déjà plus de 110 membres cette année et il y en a encore de la place pour plusieurs», signale Stéphane Labrecque, un des co-responsables des Cyclones, l'autre étant Michel Hébert.

Une quarantaine de randonnées auront lieu d'ici la fin de la saison, la dernière étant prévue pour le dimanche 24 septembre dans ce qui constituera le dernier de trois parcours avec un trajet-surprise.

Vingt randonnées se dérouleront le mercredi, 18 autres le dimanche et quatre le samedi.

«Le voyage le plus long se déroulera à Lake Placid (240km) et se fera en deux étapes», explique Stéphane Labrecque.



Stéphane Labrecque, un des co-responsables des Cyclones de Granby, signale que le nombre de membres du club va constamment en augmentant et dépasse déjà la centaine à la deuxième année d'existence du club.

photo Richard Chagnon

Un guide de saison fort complet

Les membres des Cyclones ont par ailleurs droit cette année à un guide rempli de nombreuses informations et de conseils de sécurité.

C'est ainsi que le port du casque de sécurité est obligatoire pour toutes les randonnées. On suggère aussi les vêtements à porter pour un voyage de même que l'équipe-

mement minimal (trousse à outils, bouteilles d'eau).

Un échancier d'entretien du vélo, des exercices de réchauffement et d'étirement, le comportement en peloton et des conseils de nutrition font aussi partie de ce guide du cycliste.

On peut obtenir de plus amples informations sur les activités des Cyclones en communiquant au numéro 375-4662, boîte 208.

Sport amateur

Volley-ball junior

GRANBY- Alex Delorme complètera sa carrière en volley-ball junior en fin de semaine en prenant part au championnat canadien qui se déroulera à l'Université McGill à Montréal en fin de semaine.

L'attaquant originaire de Granby sera en uniforme avec les Volontaires de Sherbrooke, un des quatre clubs du Québec en lice à cette importante compétition regroupant 16 équipes masculines et 14 formations féminines.

L'athlète de 20 ans, qui affiche un gabarit de 6'3", a évolué pendant trois campagnes avec la formation collégiale des Volontaires sur la scène scolaire et avec le club civil sherbrookoise.

L'ex-porte-couleurs des Incroyables de J.-H.-Leclerc pendant cinq saisons précise que chaque formation sera assurée de disputer un minimum de trois matches au cours du week-end.

FORFAIT VACANCES

Logo
Nourri
Transformé...

LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-587-9549

L' Impact de Montréal disputera son premier match de la saison 2000 de soccer extérieur samedi soir à partir de 19 h 30 à Pittsburgh contre les Riverhounds mais l'équipe montréalaise n'entend pas montrer son vrai visage tout de suite.

«L'idéal aurait été d'avoir un camp d'entraînement d'un mois. Malheureusement, puisque la saison intérieure est très longue, nous n'avons pu qu'avoir deux semaines pour nous mettre en forme et nous acclimater au soccer extérieur. C'est ainsi que se passent les choses en Amérique du Nord, où on joue beaucoup de matchs», a souligné Zoran Jankovic, le nouvel entraîneur-chef d'origine yougoslave de l'Impact, qui en sera à son premier match dans les rangs professionnels en Amérique du Nord.

«On n'est pas venu ici pour perdre le match, ça c'est clair, avance-t-il. Étant donné qu'on n'est pas encore à notre top niveau, en début de match, on va être un peu plus conservateur, question de les empêcher de prendre le contrôle du match. On va être conservateur, mais pas trop. Nous voulons être une équipe dont le jeu est axé sur l'offensive. Alors, s'il y a des ouvertures, on va foncer.»

L'Impact a remporté la victoire à ses cinq derniers matchs d'ouverture au soccer extérieur, de 1994 à 1998. Mauro Biello a marqué le but vainqueur lors des deux dernières années, en 1998 à Atlanta et en 1997 à Charleston. La seule défaite remonte à 1993, un revers de 3-2 en fusillade subi à Los Angeles, alors que l'Impact en était à sa première saison dans la A-League.

Il y aura toutefois au moins un joueur de l'Impact qui sera plus prêt que les autres à Pittsburgh, soit l'attaquant yougoslave Darko Kolic, qui s'est aligné avec l'Impact

Dans le monde du sport

Décès de Gino Bartali

FLORENCE, Italie (AP) — L'ancien champion cycliste italien Gino Bartali est mort, hier, à son domicile de Florence, à l'âge de 85 ans, des suites d'une crise cardiaque, a annoncé sa famille.

Au nombre des cyclistes italiens les plus populaires, rival de l'autre «Campionissimo», Fausto Coppi, Bartali avait remporté trois fois le Tour d'Italie et deux fois le Tour de France, en 1938 et en 1948.

Au palmarès d'une carrière qui a traversé deux décennies, des années trente aux années cinquante, Bartali comptait 170 victoires dans les principales courses classiques, mais il n'a jamais décroché le titre de champion du monde.

Son succès dans le Tour de France 1948 avait provoqué un enthousiasme tel en Italie qu'il permit d'éviter des tensions politiques consécutives à la tentative d'assassinat contre le dirigeant communiste Palmiro Togliatti. Selon plusieurs historiens, cette exaltation a empêché un insurrectionnisme communiste.

«Il est mort sereinement (...). Son état s'est dégradé au cours des derniers mois», a déclaré à la presse le fils aîné de l'ancien champion, Andrea.

Gino Bartali laisse une femme, Adriana, deux fils et une fille.

L'Impact sera prudent à Pittsburgh

à l'été 1997 avant d'être rapatrié ce printemps. Celui qui a terminé au quatrième rang des marqueurs de la A-League l'été dernier alors qu'il s'alignait avec les Rough Riders de Long Island s'entraîne au

grand air depuis le début du mois d'avril.

«L'équipe au complet a bien joué, on a joué en équipe, et l'entraîneur Paul Riley a fait un excellent travail», déclare Kolic pour

expliquer ses succès en 1999.

«C'est la même chose ici. On a une bonne équipe et on a de bons joueurs. Mon travail c'est, quand j'en ai la chance, de mettre le ballon au fond du filet. J'ai confiance

de pouvoir faire du bon travail encore cette année. L'Impact m'a donné le chance de revenir à Montréal, donc je ne veux pas décevoir l'entraîneur, les propriétaires, mes coéquipiers et les amateurs.»

à **217\$**
par mois

Pas besoin d'être champion du monde pour se l'offrir



ford **focus**
3 portes 2000

15 307\$* ou **217\$****/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 2 595 \$
Transport inclus

- moteur Zetec, 16 soupapes de 130 ch
- sièges baquets sport basculants/coulissants
- glaces teintées
- 2 sacs gonflables
- radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- direction assistée
- freins assistés
- rétroviseurs à télécommande
- barres stabilisatrices avant/arrière
- suspension indépendante aux quatre roues
- essuie-glace arrière
- banquette arrière divisée 60/40 repliable
- antidémarrage SecurILock™

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR
36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 595\$	217\$ /mois
1 625\$	248\$ /mois
0\$	299\$ /mois

exigez **recevez**



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



* Achat: Transport (720\$) et taxes applicables en sus. ** Location: Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08\$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

152416



Y'en n'aura pas de facile!

Gaétan Roy

Huit périodes: c'est long mais c'est bon!

Les joueurs des Flyers de Philadelphie et des Penguins de Pittsburgh sont tombés au niveau de leurs partisans: ils savent maintenant ce que c'est que de travailler sept heures de suite!

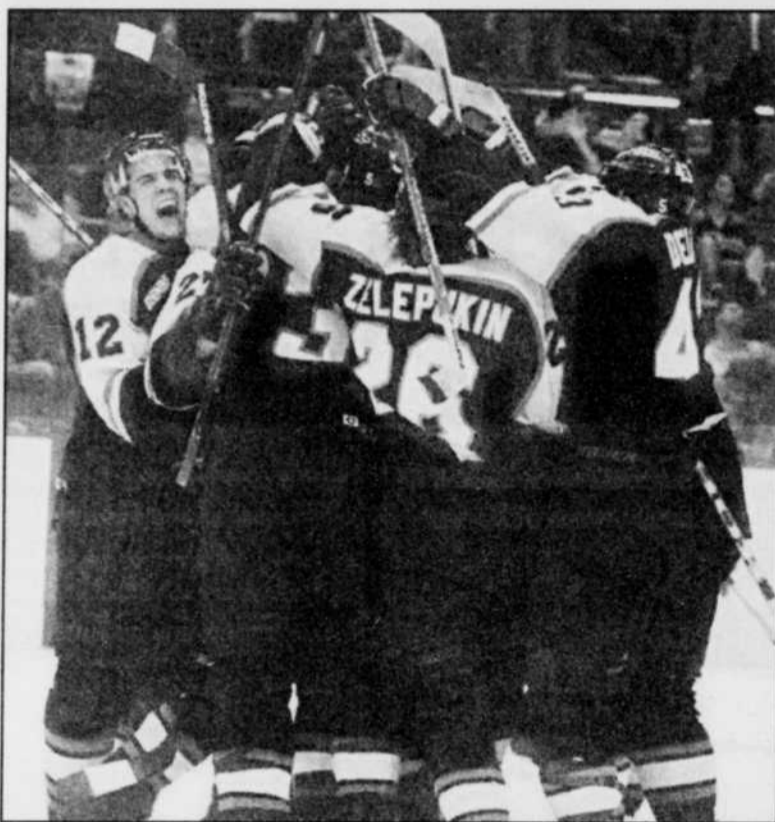
Quelle démonstration ces deux équipes ont offert jeudi soir (et vendredi matin) dans le quatrième match de leur série, qui a pris fin à 2h35 du matin, au milieu de la huitième période. C'est comme deux parties et demie. Encore étonnant qu'il restait le tiers des spectateurs dans l'aréna.

J'ai été l'un des braves à demeurer debout... assis, couché, d'un côté, de l'autre, prêt à fermer la télé. Mais si LE but allait être marqué, là, sur la prochaine montée. Enfin, c'était moins pire que ces joueurs qui ont dû perdre une dizaine de livres de sueur. Ils ont mangé leur pizza de fin de match pendant les intermissions et ont utilisé tout l'équipement sec qui leur tombait sous la main.

Des bons matches de hockey, j'en ai vu quelques-uns. Celui-là était excellent. D'accord, j'ai un parti pris et c'est la bonne équipe (Flyers) qui, a gagné. Mais quel match! Non pas parfait, surtout avec la fatigue qui s'accumulait. Mais des chances ratées des deux côtés, du suspense, du coeur, même des jeux de puissance en sixième période!

Les Penguins ont marqué sur leur premier tir du match et les

Flyers ont gagné sur le 130e lancer, après 152 minutes de jeu. John Leclair, qui a dû rater au moins cinq buts, s'est servi de terminé par un joli but. Keith Primeau, qui passe beaucoup trop inaperçu pour un gars de sa stature et de son salaire, a décoché



Les joueurs des Flyers n'ont pas hésité un instant à aller féliciter Keith Primeau, auteur du but vainqueur en cinquième période de prolongation.

photo Associated Press

sa tête pour inscrire le filet égalisateur entre les deux.

Le troisième match le plus long de l'histoire de la LNH, le plus long à la télé puisque les deux premiers ont eu lieu dans les années '30, s'est au moins

un tir des poignets parfait et tout le monde a pu aller se coucher.

Même le journaliste Alain Crête, de RDS, qui s'est levé une heure plus tard pour rentrer à CKAC. C'est pas facile, ça.

Un petit mot d'encouragement pour le gardien Ron Tugnutt, qui est devenu le premier gardien à réaliser 70 arrêts dans un match à deux reprises. Et il n'a gagné ni l'un ni l'autre.

Avec ces deux gains en prolongation à Pittsburgh, je dis: les Flyers en six. Amenez les Devils...

Le Nova-Beaulieu reste à Acton Vale

On ne peut que se réjouir de la décision des dirigeants du Nova d'Acton Vale de poursuivre l'aventure dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

C'aurait été triste de perdre cette rivalité naturelle avec le Blitz de Granby.

Maintenant, le Nova adoptera sûrement le nom de son principal commanditaire, Beaulieu. C'est la mode depuis quelques années.

Ça a commencé avec le Garage (porte de garage) de St-Georges. Puis, il y eut le Caron et Guay de Beauré. Cette année, vont s'ajouter le Pro Lab de Thetford Mines (contre 100 000 \$ pour trois ans, dit-on), le Mission de Joliette (50 000 \$ pour deux ans) et bientôt le Beaulieu d'Acton Vale (20 000 \$).

La meilleure, c'est le Kingsey de Warwick, de la Ligue junior AAA, qui deviendra le... Fromage Kingsey! Attendez que les joueurs se fassent appeler: ma belle crotte au fromage ou mon petit fromage en crottes...

Les trophées de la LNH remis à...

Voulez-vous connaître mes choix pour les trophées de la LNH qui seront remis le 15 juin? Je vais vous les dire tout de même...

Le Hart, pour le joueur le plus utile, ira à Jaromir Jagr, devant Chris Pronger et Pavel Bure. Comme le dit Jacques Demers, il a connu toute une saison.

Chris Pronger (62 points et une fiche de +52) se reprendra en méritant le James Norris, remis au meilleur défenseur, devant Nicklas Lidstrom et Rob Blake. Toute une saison, analyse Jacques.

Le coéquipier de Pronger à St-Louis, le gardien Roman Turek, devrait gagner le trophée

Vézina, pour le meilleur gardien, même si Olaf Kolzig et Curtis Joseph sont difficiles à battre. Coco dit: grosse saison.

On va donner le Lady Bing (joueur le plus gentilhomme) à Nicklas Lidstrom, des Red Wings de Détroit, comme prix de consolation, devant Pavol Demitra et Teemu Selanne. Jacq... OK, on a compris.

Il n'y a même pas de course pour le Calder, remis à la recrue de l'année, puisque Scott Gomez, du New Jersey, a perdu Brad Stuart et Michael York dans la brume.

Pour le Frank Selke, pour l'attaquant défensif, j'aime bien Mike Ricci, des Sharks de San Jose. Steve Yzerman et Michal Handzus sont aussi de bons candidats.

Non, Alain Vigneault ne remportera pas le Jack Adams, remis au meilleur entraîneur. C'est Joel Quenneville, de St-Louis, qui l'emportera pour la performance de son club en saison régulière. Vigneault, lui, gagnera... Réjean Houle.

Baseball en vitesse...

Bravo à Vladimir Guerrero pour son titre de joueur du mois dans la Ligue nationale de baseball et pour la Une du Sports Illustrated... Pedro Martinez a gagné le titre chez les lanceurs de la Ligue américaine. Il a aussi été suspendu pour avoir atteint un rival. Son tir sous le nez d'un autre était plus dangereux que l'autre. Cinq matches de suspension, c'est un départ. Le lanceur rival, Charles Nagy, était tout aussi coupable... 140 joueurs du baseball majeur ont choisi Joe Torre, des Yankees, comme meilleur entraîneur avec 39 votes. Dusty Baker, de San Francisco, vient en deuxième place avec 34 et Bobby Cox, d'Atlanta, suit avec 11. Felipe Alou n'arrive que quatrième, avec neuf votes...

Les athlètes du cégep à l'honneur mardi

Gaétan Roy

GRANBY

La 29e édition du gala des sports du cégep de Granby sera présentée le mardi 9 mai, au collège de la rue St-Jacques. On connaîtra alors les athlètes de l'année, les personnalités sportives de l'année et l'équipe inter-collégiale par excellence.

Les cinq formations inter-collégiales du cégep sont en nomination pour le titre d'équipe: les Inouk du badminton mixte, du basket-ball féminin, du basket-ball masculin, du soccer masculin et du volley-ball féminin.

Karine Arès, Catherine Bessette, Carolyne Côté, Audrey Courtemanche, Geneviève Gagnon et Geneviève Scott sont en nomination pour le titre de personnalité sportive féminine de l'année. Outre la performance sportive, on considère également la personnalité, l'esprit d'équipe, l'esprit sportif et l'impact dans le milieu.

Chez les hommes, les candidats pour la personnalité sportive sont Carl Audet, Jimmy Lebel, Alexandre Mailhot et Francis

Ménard.

La performance est l'unique critère qui mène à la sélection de l'athlète de l'année. Du côté féminin, Carolyne Côté, Audrey Courtemanche, Stéphanie Doyon, Caroline Laroque et Marie-Eve Piette-Jacques sont en nomination. Charles Aubertin, Carl Audet, Jimmy Lebel et Thierry Savoie sont en lice chez les hommes.

Lors de cette soirée, on connaîtra aussi les athlètes choisis sur les équipes d'étoiles au niveau des Cantons de l'Est, de même que la personnalité de l'année pour les sports intra-muraux.

Les cinq clubs inter-collégiaux feront aussi savoir qui a été choisi comme joueur le plus utile (le plus intensif en badminton), le plus amélioré (recrue de l'année en soccer) et celui avec le meilleur esprit d'équipe dans chaque formation.

Les gagnants des différents tournois de l'année seront également honorés.

Sport amateur

Essai et inspection à l'Autodrome Granby

GRANBY - Les amateurs pourront renouer avec leur pilote favori, demain à l'Autodrome Granby, lors de la journée d'essai et des inspections où tous seront admis gratuitement à partir de 11h.

C'est vendredi prochain que la saison prendra officiellement son envol.

Les pilotes auront accès à la piste afin d'effectuer certaines mises au point et les derniers préparatifs avant le début de la lutte pour les divers championnats.

Si certains pilotes n'ont pas parlé de leur projet, on en saura plus long avec cette journée. On sait déjà que Louis Bouthillier, champion 1999 en Sportsman, remplacera Alain Boisvert au volant de la Budweiser 66. Stéphane Michaud et Ian Bussière, qui évoluaient chez les récents modèles, ont gradué chez les modifiés. Gerry Pate-

naude, la recrue chez les modifiés l'an dernier, pilotera une nouvelle Troyer pour le compte de Claude Marcoux.

Plusieurs nouveaux pilotes sont attendus chez les récents modèles, en classe tourisme et 4-cylindres.

Guerriers: des joutes préparatoires

GRANBY - Les Guerriers juniors et seniors de Granby, au baseball, disputeront des matches pré-saison au cours du week-end.

La formation junior jouera à 13h, cet après-midi, à St-Jean. Cette même équipe de St-Jean rendra la politesse aux Guerriers, demain à 18h, au stade Napoléon-Fontaine.

Du côté des Guerriers seniors, ils recevront Drummondville demain à 14h, au stade de la rue Maisonneuve.

Aux deux joutes locales de dimanche, les amateurs seront admis au stade gratuitement. Les amateurs pourront ainsi jeter un coup

d'oeil sur les formations des Guerriers pour l'an 2000.

Accélération à Sanair

GRANBY - La première manche du championnat national d'accélération regroupant entre autres les super pros (7,5 à 10,99 secondes), semi-pros (10 à 13,49 secondes) et voitures de rue (13,5 secondes et plus) sera présentée à la piste de Sanair, à St-Pie, par la NDRA.

Les points accumulés serviront aux qualifications de la grande finale de la NHRA, à la fin de septembre, au Delaware, où une équipe canadienne sera envoyée.

Ce sera aussi le début des qualifications pour le championnat mondial des wheelies, le 27 août. Les motocyclistes qui veulent y participer doivent auparavant se qualifier en participant aux programmes de la saison. Une bourse de 10 800 \$ sera distribuée au mois d'août.

Sophie Lacroix approchée par des collèges américains

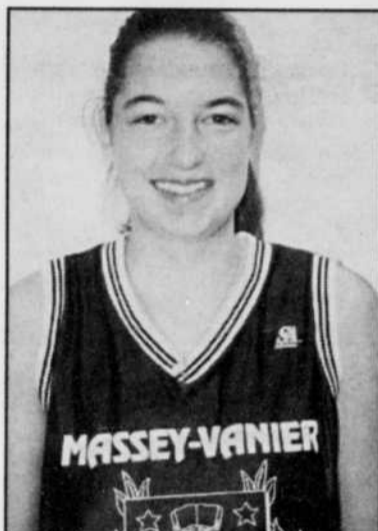
Sébastien Lajoie

GRANBY

Sophie Lacroix, membre de l'équipe juvénile de basket-ball de l'école secondaire Massey-Vanier, a été approchée par un dépisteur américain. Ce dernier, qui représente le Boston College, l'a remarquée lors de la partie amicale que Massey-Vanier a disputée au Storm du Massachusetts. (voir autre texte)

Étonnement, ce n'est pas la première fois que l'on tente de courtiser Sophie Lacroix. L'an dernier, au Festival international de Montréal qui regroupe les meilleures équipes de basket nord-américaines, on lui avait fait de pareilles propositions. « Cette fois, c'était pour le Manhattan College, dans l'état de New York », déclare l'athlète de 17 ans.

Cependant, le pas à franchir pour aller aux États-Unis est énorme pour Sophie Lacroix, qui ne sent pas tout-à-fait prête. « C'est un choix difficile, c'est loin de chez nous, les États-Unis! »



Sophie Lacroix, joueuse de basket pour Massey-Vanier, est en demande, même jusqu'aux États-Unis.

Pour l'instant, elle a été acceptée au collège Edouard-Montpetit de Longueuil, où elle entend évoluer dans la Ligue collégiale AAA. À moins qu'on lui fasse des propositions intéressantes. « Je vais attendre les offres cet été et je vais ensuite prendre une décision. »

Trois équipes de basket de Massey- Vanier à Boston

Sébastien Lajoie

GRANBY

Trois équipes de basket-ball de l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville ont clôturé leur saison par un voyage à Boston. Les formations juvénile et benjamine chez les filles, ainsi que les cadets chez les garçons ont pu observer leurs idoles de près car ils ont assisté à une partie de basket au Fleet Center de Boston.

Ces jeunes font partie de l'option basket-ball, offerte par l'école. Ce programme d'entraînement sportif intégré à l'horaire scolaire fait la fierté de ses fondateurs depuis deux ans. Unique en région, il permet aux jeunes de polir leurs aptitudes sportives tout en poursuivant leurs études.

En plus de voir en format réel leurs idoles, les jeunes ont également participé à des joutes amica-

les contre des formations de l'endroit.

L'équipe benjamine de Massey-Vanier s'est frottée au Storm du Massachusetts, une équipe formée des meilleures joueuses de l'état américain. Selon l'entraîneur Michel Garant, les joueuses se sont bien débrouillées. De l'expérience en banque, quoi.

Une année bien remplie

Le voyage à Boston en est à sa deuxième édition et il termine en beauté la saison des jeunes joueurs et joueuses. Le 11 avril dernier, au Championnat régional de basket-ball, l'équipe benjamine fille a remporté facilement la finale, par une marge d'une vingtaine de points, pour ainsi mettre la main sur la médaille d'or. Cette récompense s'ajoute au championnat de leur section en saison régulière 1999-2000.

Votre voiture
est prête!

Inspection préventive
en 35 points

54⁹⁵\$
UN PRIX SANS
MAUVAISE
SURPRISE



- Système de ventilation et climatisation
- Système de refroidissement
- Circuit électrique
- Permutation des roues et inspection des freins aux quatre roues

INCLUS! Nettoie-vitres (500g)

Pneu Uniroyal Tiger Paw ASC 44⁹⁵\$
INCLUS! Pose, valve et équilibrage • P155/80R13

Freins
DuraStop[™]
(avant)*

À partir de
119⁹⁵\$

Cire
« Jet Glaze »
(500 ml)

4⁹⁹\$

Balais
essuie-glace d'été
« Toute Saison Plus »

De **7⁹⁹\$** À **12⁹⁹\$**

Vidange
d'huile**
incluant une
inspection
en 15 points

28⁹⁵\$

Nettoyeur
universel
(500 ml)

2⁹⁹\$

Nettoyant
pour tissus
(350 ml)

4⁹⁹\$



Service Goodwrench 
Bien fait. À temps.

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. Voir les conditions chez les concessionnaires participants. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *À l'exception des Corvettes. **À l'exception des Corvettes et des camions à moteur diesel. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM ou composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez notre site internet au www.gmcanada.com.

152414

Les Flyers ont remporté le troisième plus long match de l'histoire

Guy Robillard

PITTSBURGH
Presse canadienne

Simon Gagné a joué seulement cinq périodes et demie, il est tout jeune et il était épuisé.

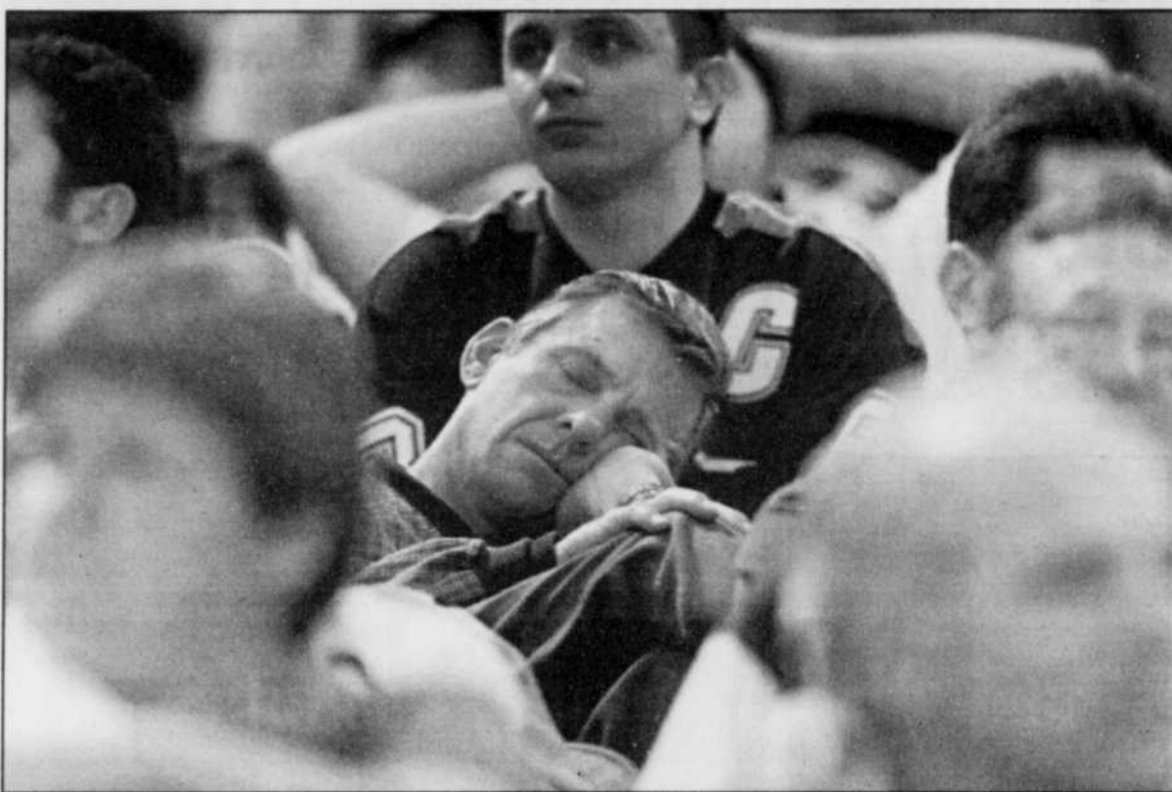
Imaginez son coéquipier des Flyers, Daniel McGillis, qui a passé 61 minutes et cinq secondes sur la patinoire.

Les Flyers de Philadelphie et les Penguins de Pittsburgh ont disputé, jeudi et vendredi, le troisième plus long match de l'histoire de la LNH, qui s'est terminé par une victoire de 2-1 des premiers grâce au huitième but de Keith Primeau en 79 matchs des séries, à la cinquième période supplémentaire, après 152 minutes et une seconde de jeu, l'équivalent de plus de deux matchs et demi.

Faut-il vous dire que les deux équipes ont eu congé, hier, en attendant le cinquième match de la série, égale 2-2, demain midi à Philadelphie.

«Je ne l'ai pas autant vu qu'entendu, a déclaré Primeau de son deuxième but des présentes séries. J'ai entendu le bruit au fond du filet. Ce fut une bonne sensa-

On a veillé très tard jeudi soir



John Aubrey, de Butler, en Pennsylvanie, en avait assez. Il a donc roupillé un peu, entre les quatrième et cinquième périodes de prolongation.

photo Associated Press

tion. J'espère juste qu'on ne remettra pas ça de sitôt.»

Un but de Mud

Le match le plus long jamais disputé remonte aux 24-25 mars 1936 quand les Red Wings de Detroit avaient défait les Maroons au Forum grâce à un but de Mud Brune-

teau à 16:30 de la sixième période supplémentaire, après 176 minutes et 30 secondes de jeu, l'équivalent de tout près de trois matchs.

Ce match avait été complété à 2h25. Celui entre les Flyers et les Penguins a pris fin à 2h37, une sorte de nouveau record. Il y avait moins de commerciaux à l'époque!

«A la fin, la rondelle ne se rendait plus au filet», a raconté Gagné, qui a subi une blessure au doigt après avoir été cinglé à sa première présence sur la patinoire. Il est retourné au vestiaire après une deuxième sortie, mais il est revenu au jeu à la deuxième période. Il a raté la troisième et joué toute la prolongation.

«On m'a fait une shot», a-t-il expliqué tout bonnement. C'est-à-dire qu'on lui a gelé le doigt.

«Je n'avais pas de sensation au bout du doigt. Vers la fin, ça recommençait à faire mal.

«Mentalement, ça commençait à être dur. J'avais plus d'énergie que les autres, mais à la fin je commençais à être fatigué.»

C'était encore plus dur mentalement pour les Flyers car leur saison était en jeu.

«Une défaite et on était mort... enfin, pas fort, a reconnu l'entraîneur des gardiens Réjean Lemelin. Une défaite semblable est très dure moralement.»

«C'est une déception émotive», a confirmé Matthew Barnaby, des Penguins.

Encore 70 pour Tugnutt

Aucune des deux équipes ne méritait de perdre ce match également partagé. Jusqu'à la fin, des joueurs trouvaient encore la force de se jeter devant des rondelles. Peter Popovic en a bloqué neuf à lui seul devant Ron Tugnutt. Les poteaux ont aussi fait leur part...

Le pauvre Tugnutt aurait mérité un meilleur sort. Il a repoussé 70 des 72 tirs dirigés vers lui, atteignant ce total pour la deuxième fois de sa carrière. Il a déjà permis aux Nordiques de voler un match nul de 3-3 à Boston malgré un barrage de 73 tirs en 65 minutes.

Mais la recrue Brian Boucher, qui a repoussé 57 lancers, ne méritait pas plus de subir la défaite.

Jouer avec sa tête

C'est un but dont on n'était pas certain de la validité, marqué par John LeClair à la troisième période, qui a entraîné cette longue prolongation.

LeClair a semblé faire dévier avec un bâton tenu très haut un tir d'Eric Desjardins, et le superviseur des arbitres Denis Morel a commencé par dire que les images des reprises n'étaient pas probantes, laissant la décision finale aux arbitres.

Mais plus tard, Morel a dit avoir reçu une image convaincante qui démontre que la rondelle avait plutôt dévié sur le casque protecteur de LeClair. Le but était donc bel et bien bon.

«Je me suis senti touché à la tête mais j'ai cru que c'était un bâton», a commenté LeClair.

Curieusement, les Penguins avaient marqué à leur tout premier tir, dirigé par Alexei Kovalev.

Ils n'ont pu le faire à l'aide des 57 suivants.

LES PROS DE LA MOTO

depuis 20 ans!

L'expérience qui a fait ses preuves

Toute la gamme des excellents produits

AU MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ!

Le plus grand choix de vêtements et d'accessoires en région

Vous avez déjà une moto?
Essayez notre dynamomètre
DYNOJET
Performance certifiée

20^e anniversaire
Atelier Motosport
West-Brome
1980-2000

ROUTE 104, WEST BROME
263-6902
Ouvert du mardi au samedi

156145

Brodeur a eu mal, mais il sera à son poste ce soir

TORONTO
Presse canadienne

Le gardien Martin Brodeur des Devils du New Jersey a grimacé de douleur après avoir reçu un tir de Petr Sykora au côté droit à l'entraînement d'hier, mais il ne serait pas blessé sérieusement.

«Ce n'était pas un lancer puissant, a dit Sykora. Il a simplement reçu la rondelle au mauvais endroit.

«Je me suis précipité vers le filet et j'ai aussitôt su en le voyant qu'il serait correct. Il aura peut-être un peu mal.»

L'entraîneur Larry Robinson et ses adjoints ont entouré le gardien vedette étendu sur la glace. Brodeur a ri en se relevant, mais il a effectué des étirements du dos à plusieurs reprises avant la fin de l'entraînement d'une heure - qu'il a complété.

Il accepte habituellement de rencontrer la presse la veille des matchs, mais un porte-parole de l'équipe est venu dire aux journalistes qu'il ne répondrait pas à leurs questions.

«Il représente une grande partie de nos succès, je ne sais pas ce qu'on ferait sans lui», a avancé Randy McKay.

Au tour des Expos de s'amuser

MILWAUKEE
Presse canadienne

Après six manches au County Stadium, les Expos menaient 10-1 contre les Brewers de Milwaukee.

Jason Bere a retiré dans l'ordre les trois premiers frappeurs du rôle offensif des Expos sur des roulants... une manche parfaite.

Mais c'était en troisième manche et la marque était déjà de 10-0 pour les Expos. En fait, Orlando Cabrera, Peter Bergeron et Rondell White en étaient déjà à leur troisième présence chacun.

C'est White, malgré son mauvais genou, qui a parti le bal avec un monstrueux circuit de 425 pieds en première. Vladimir Guerrero a suivi avec un très dur coup en flèche au centre. Bere était ébranlé. Après un but sur balles, Jose Vidro a claqué un double de deux points dans l'allée de droite et Chris Widger a frappé un circuit de 400 pieds.

C'était 5-0.

En deuxième, une erreur de Ron Belliard a donné un point non-mérité et White a produit son deuxième avec un simple dans la gauche. Puis, Guerrero, qui ne semble pas ennuyé plus qu'il ne le

fait par sa blessure à la main droite, a expédié une autre offrandre de Bere loin dans les tribunes de gauche. Il y avait deux coureurs sur les buts.

On se demandait bien pourquoi le gérant Davey Lopes gardait Bere dans le match.

On en eu la réponse à la manche suivante quand Bere a obtenu le premier coup sûr des Brewers. On avait besoin de son coup de bâton. Il a ensuite été poussé au marbre par le simple de Mark Loretta.

Bere a malgré tout complété cinq manches. Il a cédé 11 coups sûrs, dont 1260 pieds de circuits, et trois buts sur balles, dont deux intentionnel.

Le releveur gaucher Graeme Lloyd a été opéré à l'épaule gauche, hier matin, par le docteur Frank Jobe.

Lloyd souffrait de deux déchirures ligamentaires à l'épaule.

On dit qu'il ne pourra revenir au jeu avant une période de trois à quatre mois.

«Ca semble très long, mais je vous assure que c'est une bonne nouvelle, a dit le soigneur Ron McClain. Le docteur Jobe a pu procéder par arthroscopie. Il a tout nettoyé et réparé les tissus.

«Dans le pire des scénarios, il



Le lanceur Jason Bere, des Brewers, semblait bien songeur après avoir accordé un circuit de deux points à Chris Widger, des Expos, en première manche.

photo Associated Press

aurait fallu procéder à une intervention plus conventionnelle et la période de réadaptation aurait été plus longue.»

Lloyd voudrait semble-t-il revenir à Montréal le plus tôt possible pour être auprès de ses coéquipiers, mais on l'enverra peut-être en Floride pour toute sa période de rééducation.

Rondell White était de retour dans la formation de départ des Expos, même si son genou gauche le fait encore un peu souffrir.

Il n'a pris part qu'à deux matches depuis le début du voyage, dont le dernier au Colorado contre les Rockies, mais il espère être en mesure de participer aux trois rencontres face aux Brewers.

«J'ai eu droit au service à la chambre, a dit White en riant. Je

ne suis pas sorti du tout, hier, lors de notre journée de congé. Je suis resté dans la chambre d'hôtel et j'ai appliqué de la glace sur mon genou quatre ou cinq fois.

«Comme nous avons un match en matinée demain (aujourd'hui), je verrai après le match de ce soir. Si ça me fait encore trop mal, je sauterai un tour. Mais je ne veux surtout pas me retrouver sur la liste des blessés. Pour l'instant, je suis capable de marcher. C'est toujours ça de pris.»

Rondell blessé au genou gauche, Vladimir blessé à la main droite, Chris Widger blessé à un doigt; ils étaient pourtant tous trois de la formation de départ.

«On me dit que je peux les utiliser», s'est contenté de dire Alou en guise de commentaire.

Alou serait déçu

Michel Lajeunesse

MILWAUKEE
Presse canadienne

Quousque tandem abutere Jeffrey Loria patientia nostra? Quamdiu...

Oui, jusqu'à quand abuserez-vous de notre patience Monsieur Loria? Jusqu'à quand pourrez-vous aussi éviter notre colère. Il faudra bientôt rendre des comptes.

Pour ce qui est des intrigues politiques, nous n'avons vraiment rien inventé. Au tout début de notre ère, les Romains se débrouillaient déjà fort bien dans cet art et Cicéron l'avait bien compris en interpellant de la sorte Catilina devant les autres membres du Sénat pour dénoncer un horrible complot.

Est-ce qu'il y aurait pareil complot qui serait en train de se tramer chez les Expos?

Après un sondage publié dans La Presse qui révèle que Jeffrey Loria n'est pas le plus populaire des propriétaires d'équipes sportives de Montréal, voilà que le marchand d'art newyorkais déclare dans The Gazette qu'il croit qu'au Québec on entretient une certaine phobie auprès des Américains.

«J'aime cette ville, mais je ne sais pas comment faire pour percer ce marché», a confié Loria au confrère Jack Todd.

Loria se plaint même du fait que Jean Coutu est un peu trop bavard et qu'il en raconte beaucoup trop au sujet des affaires internes de l'équipe aux journalistes francophones.

Les actionnaires de l'équipe doivent se réunir au cours des prochains jours. On en saura certainement beaucoup plus au sujet du projet du fameux stade au centre-ville.

Mais pour l'instant, il est facile de comprendre que les actionnaires de l'équipe ne sont pas tous sur la même longueur d'ondes.

On peut même croire que c'est tout le projet du stade au centre-ville qui est remis en question.

Pour un, Felipe Alou serait certes déçu si le projet ne voyait pas le jour.

«Inquiet? Non. Mais je serais par contre déçu si le projet n'allait pas de l'avant, a dit Alou. Même si je ne suis plus gérant de cette équipe dans quelques années, je resterais à Montréal et j'aimerais aller assister à des matches dans un nouveau stade au centre-ville.

«Nous venons de jouer à San Francisco dans leur tout nouveau stade. Le stade que nous venons de quitter à Denver est encore tout récent également. Bientôt nous irons à Houston et là aussi, ils ont un nouvel édifice. Je comprends les gens de vouloir un nouveau stade.»

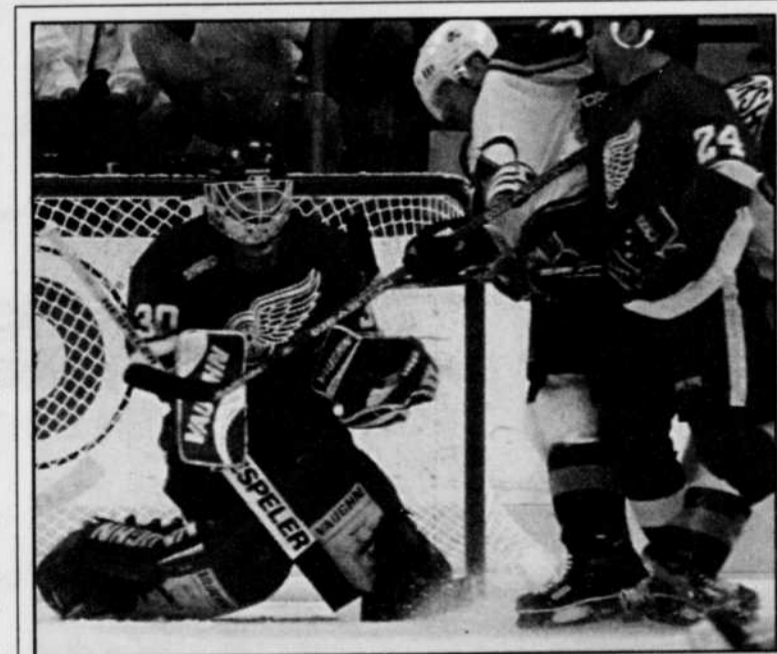
Par ailleurs, Alou est de ceux qui croient que ce n'est pas nécessairement une catastrophe que d'évoluer au Stade olympique pour les Expos.

«Non, ce n'est pas un mauvais endroit pour jouer au baseball. Avec une nouvelle surface synthétique, avec une bonne équipe, ça pourrait fonctionner.»

Mais Alou dit qu'il n'en sait pas plus que personne au sujet des intentions des grands patrons.

«Je ne pose pas de questions», dit-il.

Mais les amateurs, eux, se demandent quand aura lieu la première pelletée de terre. Et en attendant, leur patience est mise à rude épreuve.



L'Avalanche en bonne position

L'Avalanche du Colorado semblait en bonne voie d'éliminer les Red Wings de Detroit en détenant une priorité de 4-2 à la fin du troisième vingt, hier soir, à Denver. Joe Sakic, Stéphane Yelle, Peter Forsberg et Shjon Podein ont marqué pour les locaux. Larry Murphy et Brendan Shanahan ont répliqué dans le camp des visiteurs. On voit ici le gardien Chris Osgood, des red Wings, bloquer un tir de Chris Drury, de l'Avalanche.

photo Associated Press

SPORTS

Les résultats

HOCKEY

LIGUE NATIONALE SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Detroit 2 Colorado 4 (3e)
Dallas 3 San Jose 3 (2e)

LHJMQ

Séries éliminatoires

Hull 5 Rimouski 7
(Rimouski mène la série 1-0)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh 4 Chicago 2
N.Y. Mets 4 Floride 1
St.Louis 2 Cincinnati 3
Philadelphie 5 Atlanta 6
Montréal 10 Milwaukee 1

(9e)

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland 10 Toronto 10 (9e)
Baltimore 10 N.Y. Yankees 12
Tampa Bay 3 Boston 5
Oakland 15 Texas 7 (7e)
Chicago 1 Kansas City 5
Detroit 9 Minnesota 7 (7e)

BASKET-BALL

NBA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

PREMIER TOUR

Seattle 93 Utah 96
(Utah gagne la série 3-2)

Au petit écran

Samedi 6 mai

HOCKEY

Ligue nationale

Séries éliminatoires

New Jersey à Toronto (19h, CBC et RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Cleveland vs Toronto (13h, CBC)

COURSE AUTOMOBILE

Qualifications Formule 1 (6h55, RDS)

GOLF

Classique Compaq, 3e ronde (14h30, RDS)

Tournoi Hommage à Harvey Penick (15h, CBS)

PGA Tour (17h, CBS)

EN MARCHÉ VERS L'EVEREST

(13h, RDS)

Dimanche 7 mai

HOCKEY

Ligue nationale

Séries éliminatoires

Équipes à confirmer (12h, ABC)

San José à Dallas (19h, CBC)

CHAMPIONNAT DU MONDE

Équipes à confirmer (12h30, RDS)

FORMULE 1

Grand Prix d'Espagne (7h30 et 19h, RDS)

GOLF

Classique Compaq, ronde finale (15h, RDS et ABC)

Tournoi Hommage à Harvey Penick (16h, CBS)

PAS UN SOU À DÉBOURSER AVANT 2001*

sur tous les produits ELRAN

ÉPARGNEZ

l'équivalent de la

TPS

sur tous les produits ELRAN

BERGÈRES INCLINABLES à partir de **499\$**



REIAXON
par elran

PAS UN SOU À DÉBOURSER AVANT 2001! ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS



Élégance



CAUSEUSE STATIONNAIRE EN CUIR

799\$

Fauteuil et sofa : voir prix en magasin

PAS UN SOU À DÉBOURSER AVANT 2001! ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS

QUALITÉ ET CONFORT EN ACTION
Relaxon
QUALITY & COMFORT IN MOTION



2 MCX

CHOIX DE 2 TISSUS EN STOCK
(seulement 12 ensembles en stock)

1 099\$

L'ENSEMBLE

PAS UN SOU À DÉBOURSER AVANT 2001! ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS



elran

2 MCX

SOFA-CHAISE EN CUIR INCLINABLES

2 999\$

L'ENSEMBLE

elran

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin. Photos à titre indicatif seulement.

633 Dufferin
Granby 372-5896

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

MEUBLES **GEMO**

OUVERT 7 JOURS

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h